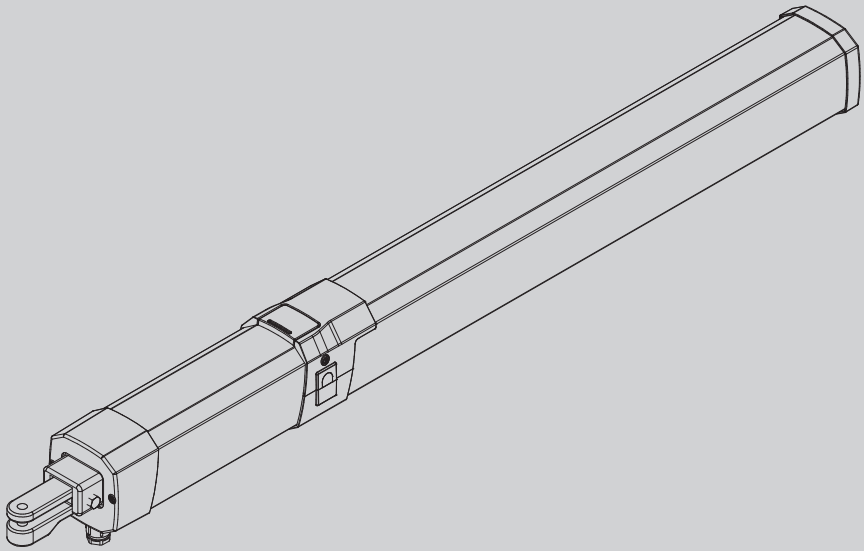
8 027908 556448 >

BT Ultra

D814076 0AA00_04 16-04-21

AUTOMAZIONI A PISTONE PER CANCELLI A BATTENTE
PISTON AUTOMATIONS FOR SWING GATES
AUTOMATIONS A PISTON POUR PORTAILS BATTANTS
HYDRAULISCHER DREHTORANTRIEB
AUTOMATIZACIONES A PISTON PARA PORTONES CON BATIENTE
AUTOMATISERINGSSYSTEMEN MET ZUIGER VOOR VLEUGELPOORTEN



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

GIUNO ULTRA BT A20
GIUNO ULTRA BT A50

BFT

AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

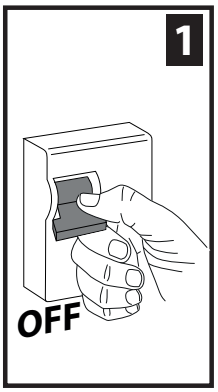
Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise" im Inneren! **¡Atención¡** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen"tigre aan de binnenkant zorgvuldig!

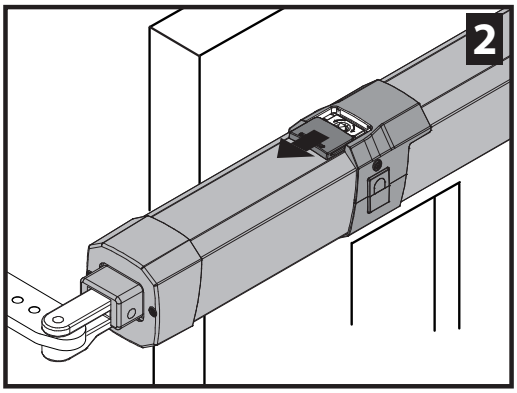
D814076 0AA00_04

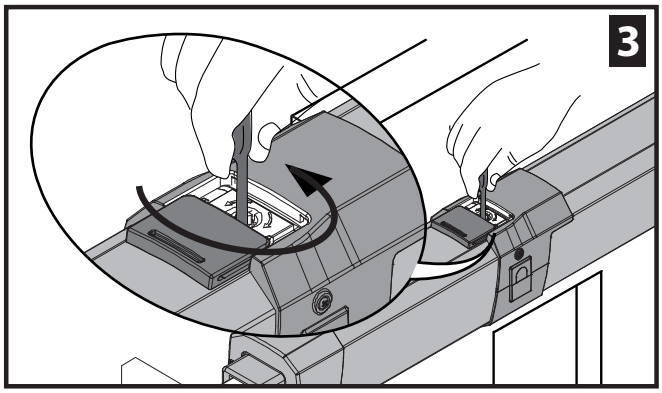
FIG.1

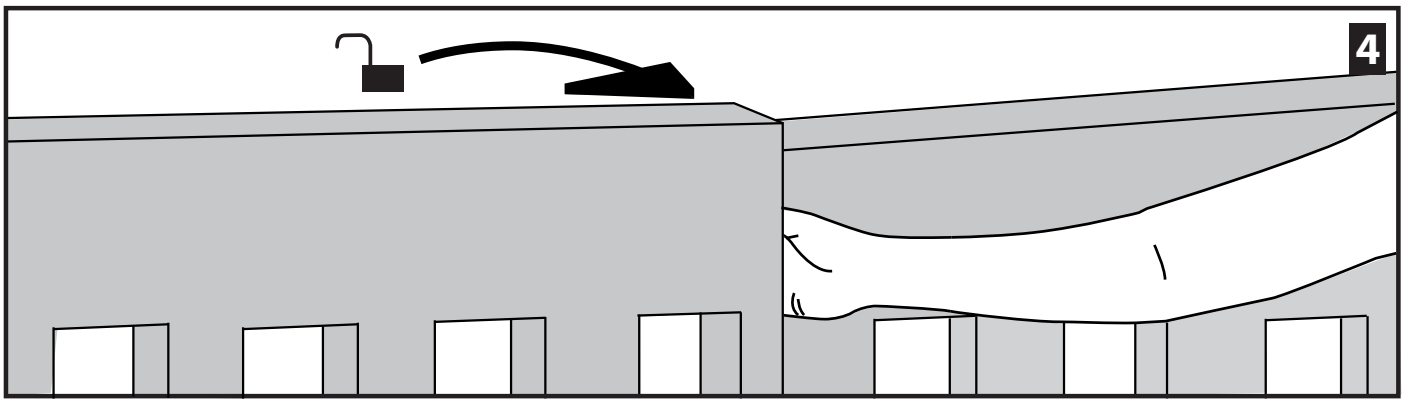
**ATTIVAZIONE SBLOCCO DI EMERGENZA / ACTIVATING EMERGENCY RELEASE.
ACTIVATION DU DÉVERROUILLAGE D'URGENCE / AKTIVIERUNG NOTFALLENTSPERRUNG.
ACTIVACIÓN DEL DESBLOQUEO DE EMERGENCIA / ACTIVERING NOOD-DEBLOKKERING.**

Blocco apertura + blocco chiusura , Locking open + locking closed
Verrouillage ouverture + Verrouillage fermeture , Sperre Öffnung + Sperre Schließung
Bloqueo apertura + Bloqueo cierre , Blokkering opening + blokkering sluiting

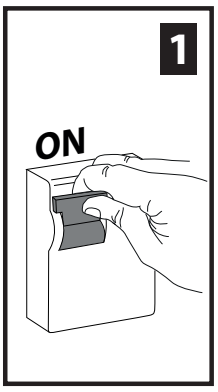


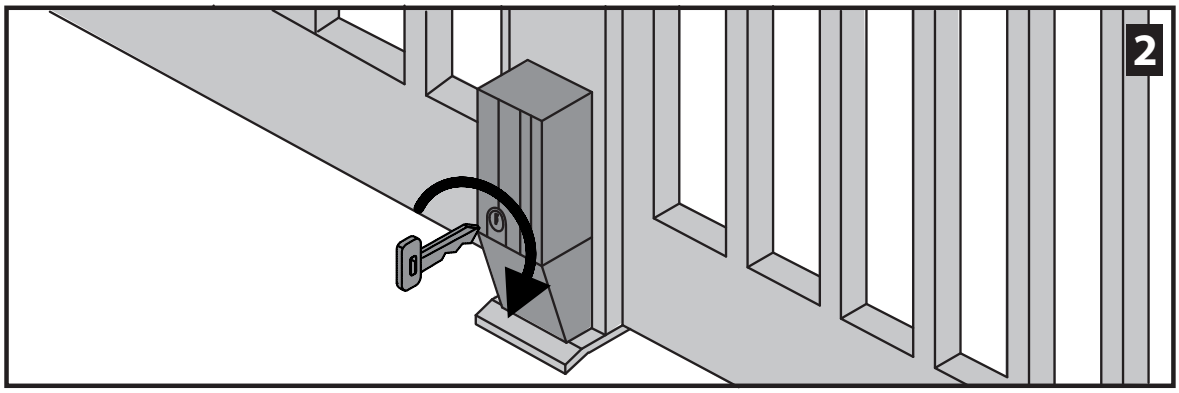


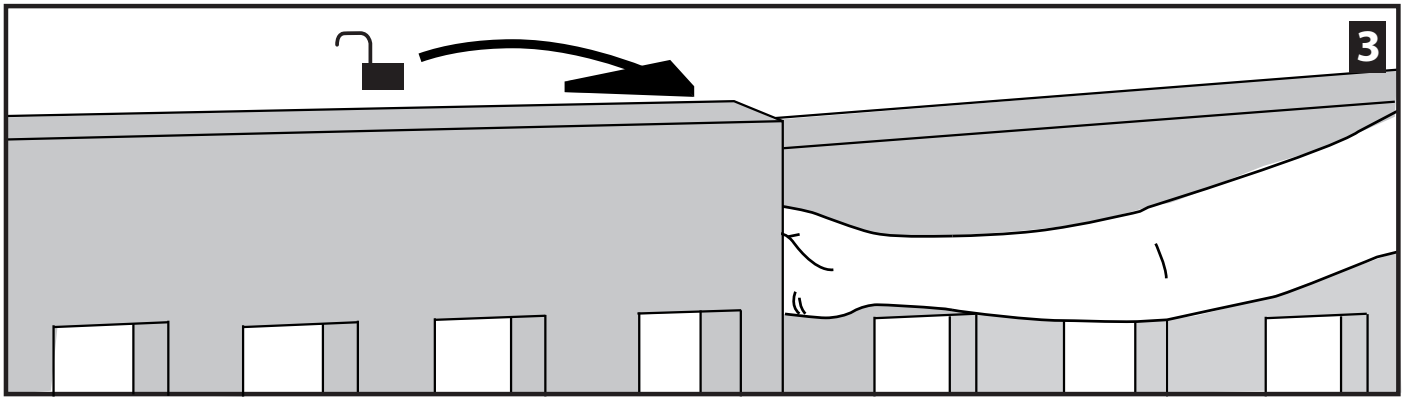




Senza blocchi, Non-locking, Sans verrouillage, Ohne Sperren, Sin bloqueos, Zonder blokkeringen.







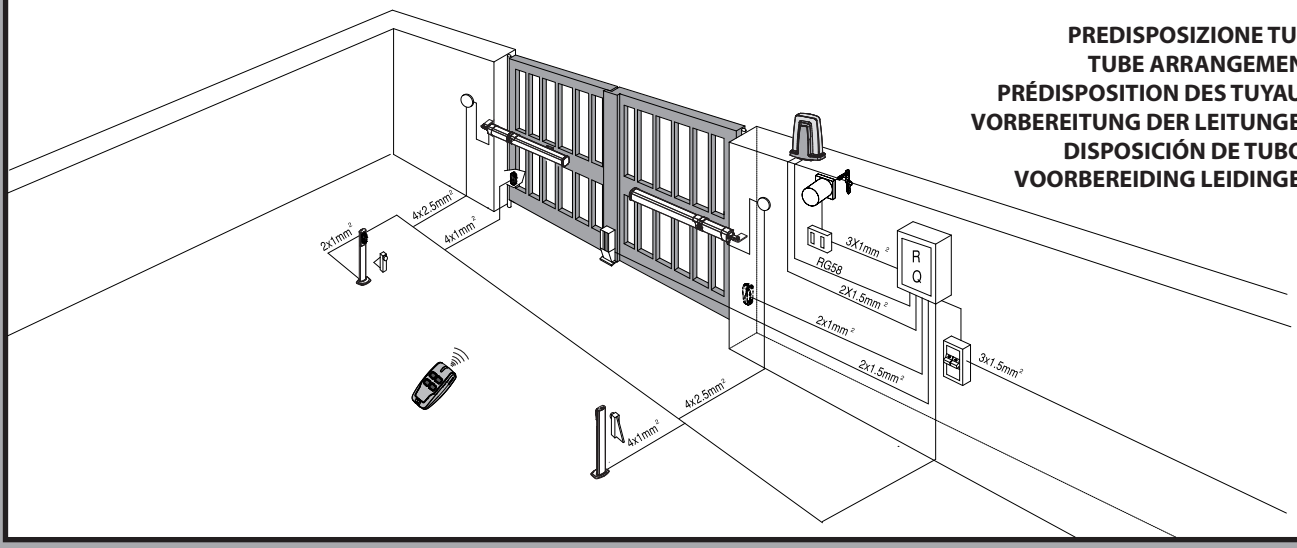
INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

a) Prima di iniziare con l'installazione bisogna leggere le avvertenze.
a) Before commencing installation, make sure you read the warnings.
a) Avant de commencer l'installation lisez les avertissements.
a) Vor der Installation müssen die Hinweise gelesen werden.
a) Antes de comenzar con la instalación es necesario leer las advertencias.
a) Voor met de installatie te beginnen moet u de waarschuwingen lezen.

b) Oltre alle figure, bisogna seguire le indicazioni date nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.
b) In addition to the figures, you must follow the instructions given in the INSTALLATION MANUAL.
b) Suivez non seulement les figures mais aussi les indications données dans le MANUEL D'INSTALLATION.
b) Außer den Abbildungen müssen die Angaben im entsprechenden Abschnitt auf MONTAGEANLEITUNG werden.
b) Además de las figuras, es necesario seguir las indicaciones dadas en MANUAL DE INSTALACIÓN.
b) Volg niet alleen de figuren, maar ook de aanwijzingen die in INSTALLATIEHANDLEIDING.

A

PREDISPOSIZIONE TUBI
TUBE ARRANGEMENT
PRÉDISPOSITION DES TUYAUX
VORBEREITUNG DER LEITUNGEN
DISPOSICIÓN DE TUBOS
VOORBEREIDING LEIDINGEN



B

QUOTE D'INSTALLAZIONE ANCORAGGI AL PILASTRO. PILLAR FASTENINGS INSTALLATION DISTANCES. COTES D'INSTALLATION DES ANCRAGES SUR LE PILIER. INSTALLATIONSQUOTEN VERANKERUNGEN AN PFEILER. COTAS DE INSTALACIÓN ANCLAJES AL PILAR. INSTALLATIEAFSTANDEN VERANKERINGEN MET PIJLER

GIUNO ULTRA BT A20 — mm

b \ a	90	100	110	125	135	145	155	165	175
90					110	104	98	95	91
100					105	99	95	91	88
110				108	100	95	91	88	
125				99	93	89	86		
135			99	93	89				
145		95	97	89					
155		95	91						
165	91	91	86						
175	91	85							α°

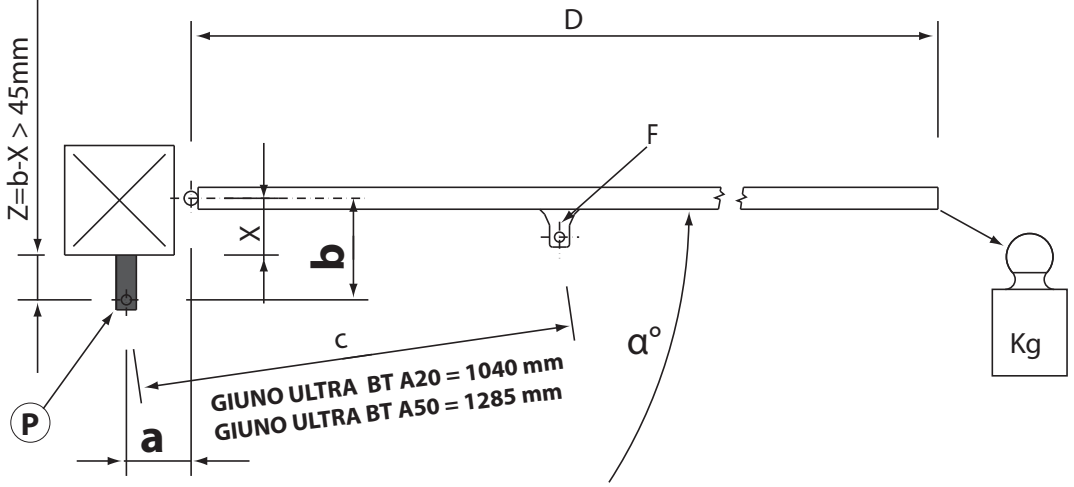
GIUNO ULTRA BT A50 — mm

b \ a	115	135	155	175	195	215	235	255	275
115				110	110	108	101	96	92
135			106	106	110	102	96	92	
155		107	106	108	103	96	91	87	
175		103	107	106	96	91	86		
195		104	106	97	90	86			
215		101	99	90	85				
235	96	101	90	84					
255	95	89	83						
275	88								α°

Tabella riferita a un cancello di spessore 80 mm. Tables refer to an 80mm-thick gate. Tableau intéressant un portail de 80 mm d'épaisseur.
Tabellen bezogen auf ein Tor mit einer Stärke von 80 mm. Tablas referidas a una cancela de 80 mm de espesor. Tabellen met betrekking op een hek met dikte van 80 mm.

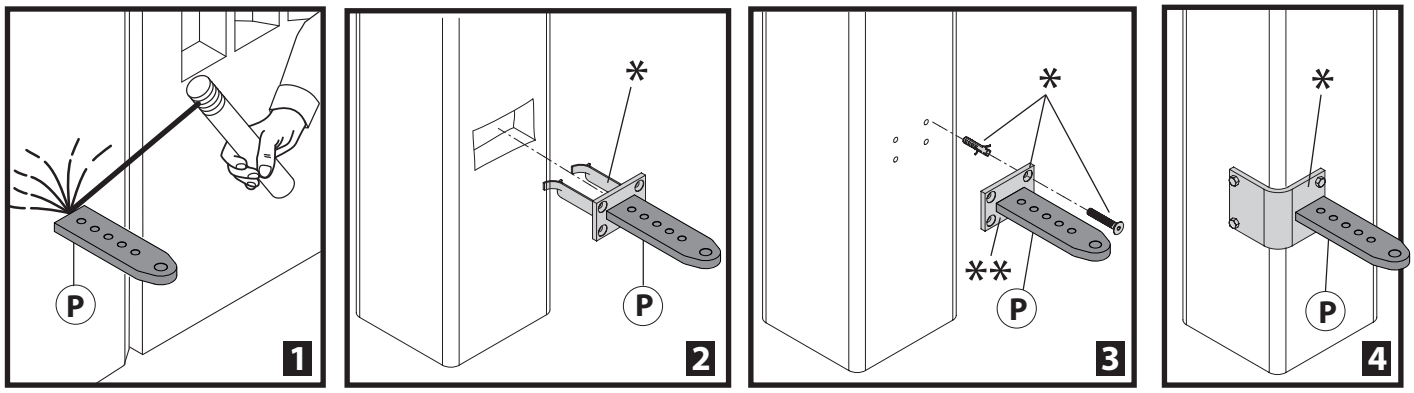
C

SCHEMA D'INSTALLAZIONE. INSTALLATION DIAGRAM. SCHÉMA D'INSTALLATION. INSTALLATIONSSCHEMA. ESQUEMA DE INSTALACIÓN. INSTALLATIESCHEMA.



ANCORAGGI DEGLI ATTACCHI AL PILASTRO. FASTENING OF FITTINGS TO PILLAR. ANCRAGES DES RACCORDEMENTS SUR LE PILIER. VERANKERUNGEN DER ANSCCHLÜSSE AM PFEILER. ANCLAJES DE LAS FIJACIONES AL PILAR.VERANKERING VAN DE BEVESTIGINGEN AAN DE PIJLER.

D

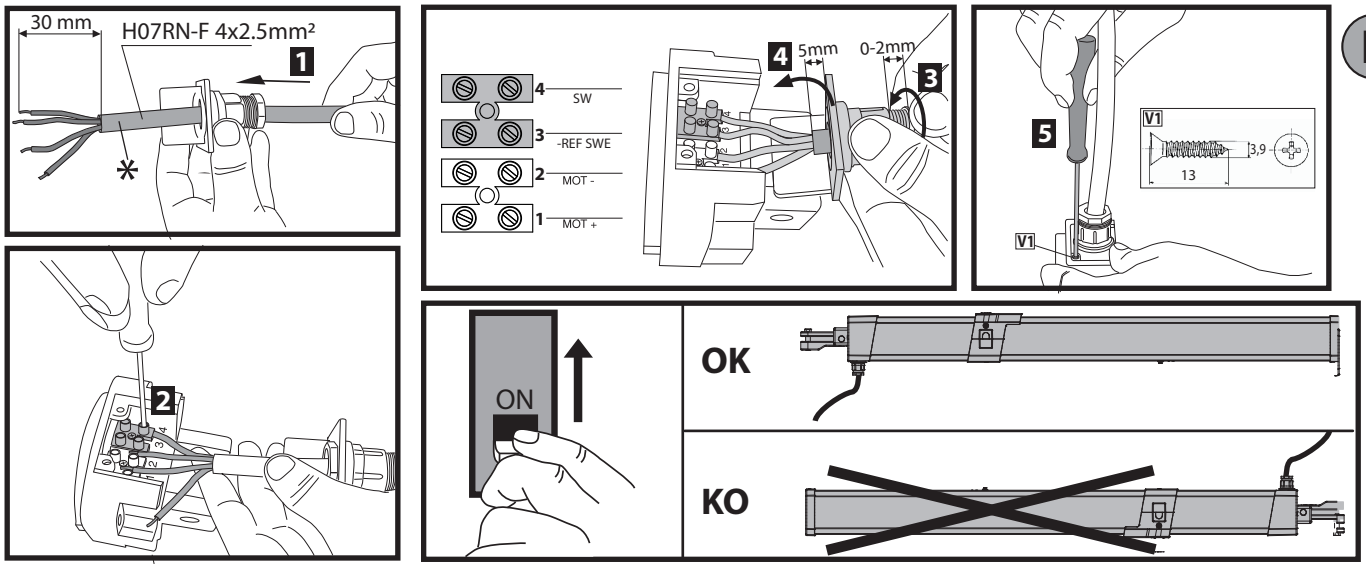


* Non in dotazione! Not provided! Pas fournis! Nicht mitgeliefert! No incluidos en el kit! Niet meegeleverd!

** Accessorio disponibile a listino - Accessory available in product list - Accessoire disponible sur catalogue In der Preisliste verfügbares Zubehör - Accesorio disponible en la lista de precios - Accessoire beschikbaar in de lijst

CAVO DI ALIMENTAZIONE. POWER CABLE. CÂBLE D'ALIMENTATION. NETZKABEL. CABLE DE ALIMENTACIÓN. VOEDINGSKABEL.

E

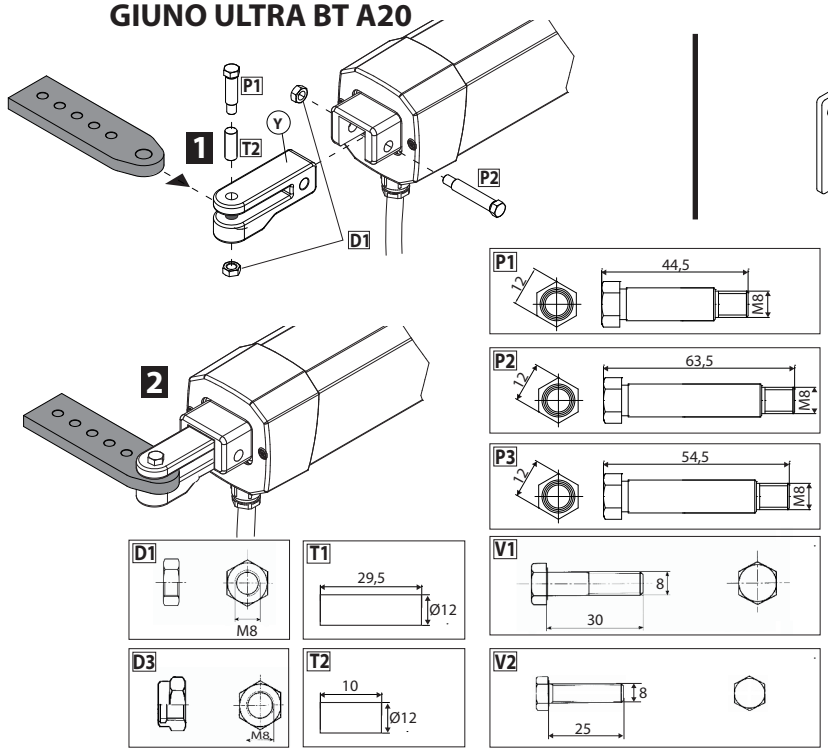


Cablare prima dell'installazione - Wire before installation - Câblez avant d'installer
Vor der Installation verkabeln - Cablear antes de la instalación - Voor de installatie bekabelen

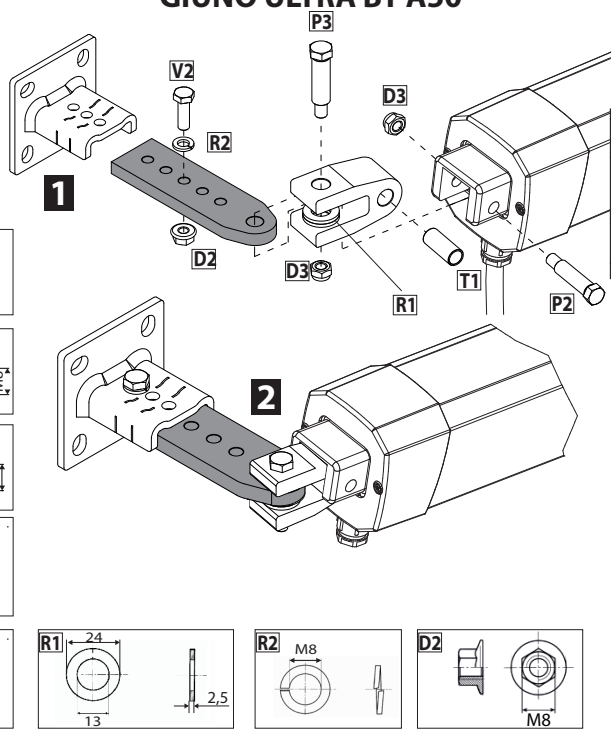
FISSAGGIO MOTORE SU ANCORAGGIO A PILASTRO. ATTACHING MOTOR TO FASTENING ON PILLAR. FIXATION DU MOTEUR SUR L'ANCRAGGE SUR LE PILIER. BEFESTIGUNG DES MOTORS AUF VERANKERUNG AM PFEILER. FIJACIÓN MOTOR EN ANCLAJE AL PILAR. BEVESTIGING MOTOR OP VERANKERING MET PIJLER.

F

GIUNO ULTRA BT A20

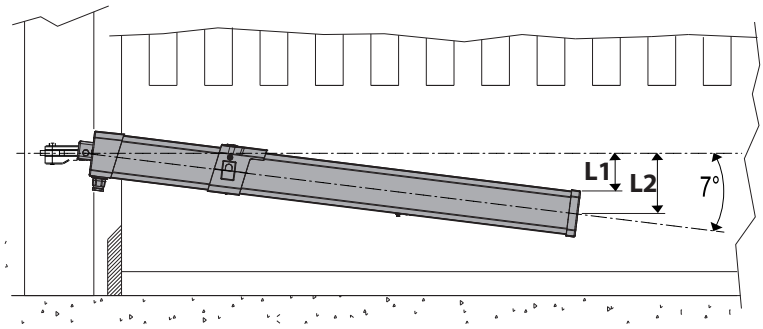


GIUNO ULTRA BT A50



G

MASSIMA INCLINAZIONE - MAXIMUM TILT - INCLINAISON MAXIMUM
MAX. NEIGUNG - INCLINACIÓN MÁXIMA - MAXIMUM HELLING

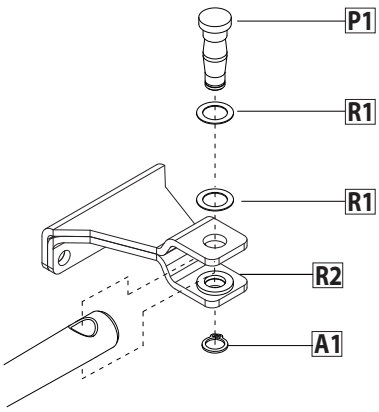


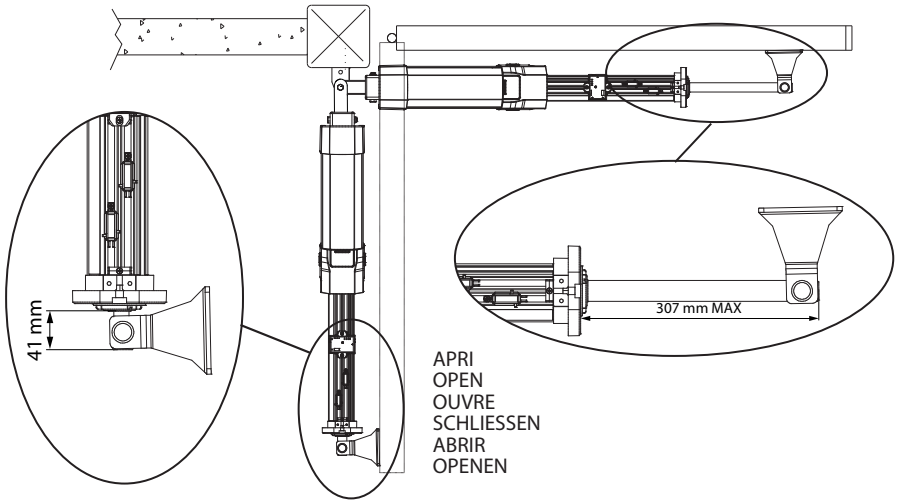
	L1	L2
BT A20	79	127
BT A50	112	159

H

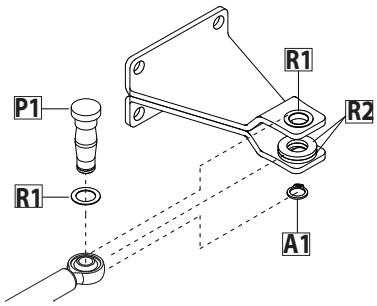
CORRETTA INSTALLAZIONE - CORRECT INSTALLATION - INSTALLATION CORRECTE
RICHTIGE INSTALLATION - INSTALACIÓN CORRECTA - CORRECTE INSTALLATIE.

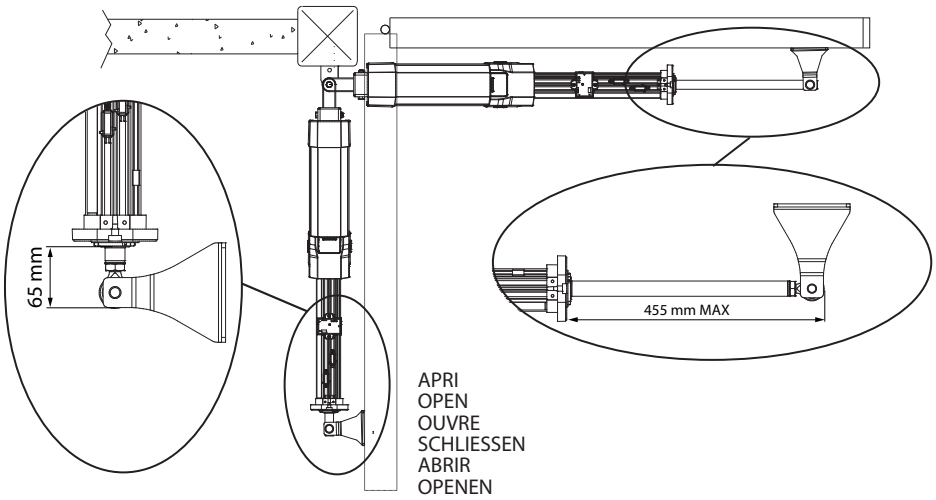
GIUNO ULTRA BT A20

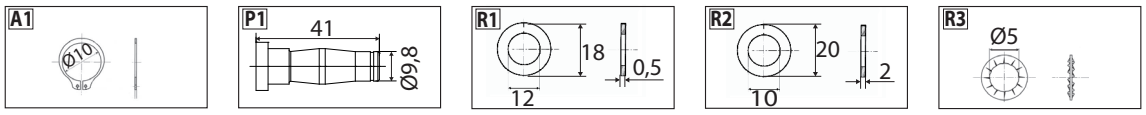




GIUNO ULTRA BT A50



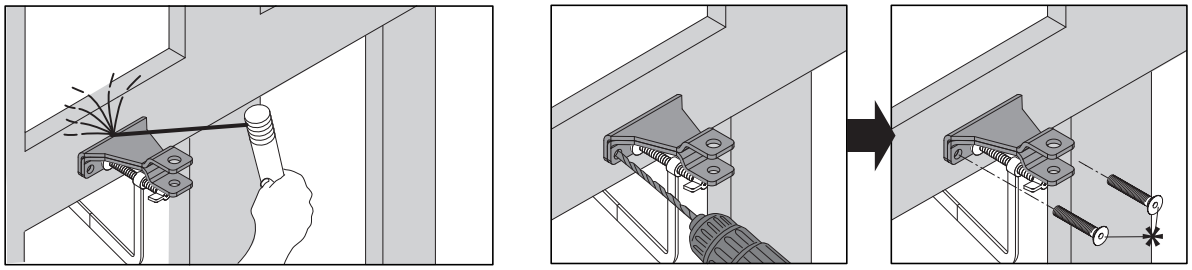




I

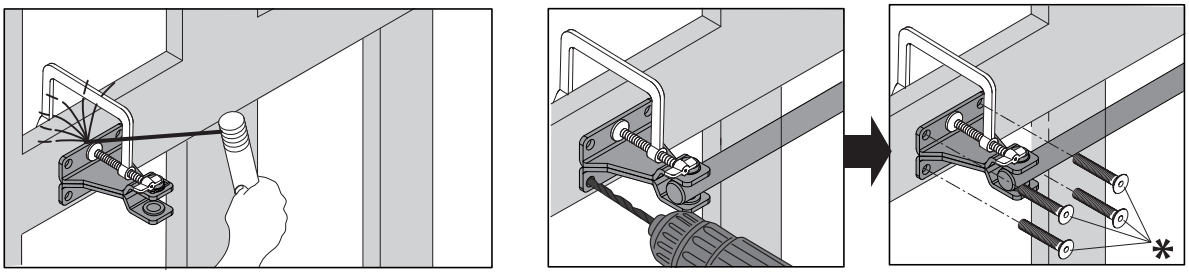
ANCORAGGI DEGLI ATTACCHI ALL'ANTA - FASTENING OF FITTINGS TO LEAF - ANCRAGES DES RACCORDEMENTS SUR LE VANTAIL - VERANKERUNGEN DER ANSCHLÜSSE AM FLÜGEL ANCLAJES DE LAS FIJACIONES A LA HOJA - VERANKERING VAN DE BEVESTIGINGEN AAN DE VLEUGEL

GIUNO ULTRA BT A20



* Non in dotazione! Not provided! Pas fournis! Nicht mitgeliefert! No incluidos en el kit! Niet meegeleverd!

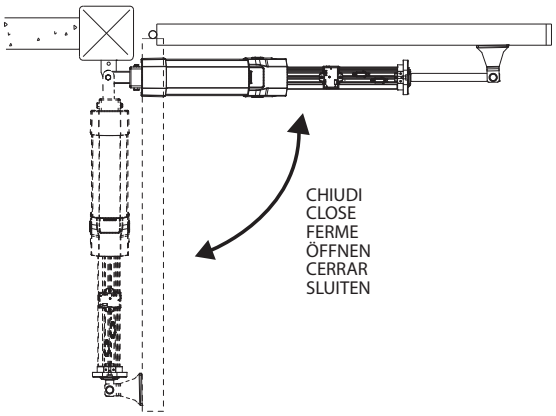
GIUNO ULTRA BT A50

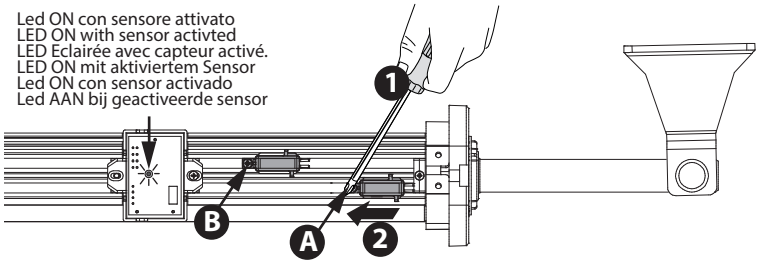


* Non in dotazione! Not provided! Pas fournis! Nicht mitgeliefert! No incluidos en el kit! Niet meegeleverd!

J

REGOLAZIONE FINECORSA DI CHIUSURA - CLOSING LIMIT DEVICE ADJUSTMENT - RÉGLAGE DES FINS DE COURSE DE FERMETURE VERANKERUNG DER ANSCHLÜSSE AM FLÜGEL - REGULACIÓN DEL FIN DE CARRERA DE CIERRE - AFSTELLING AANSLAG SLUITING



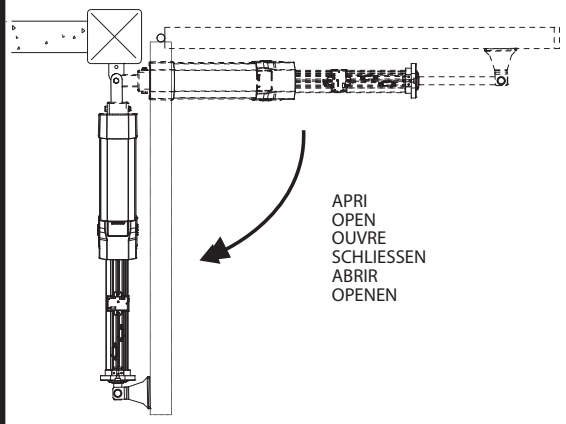


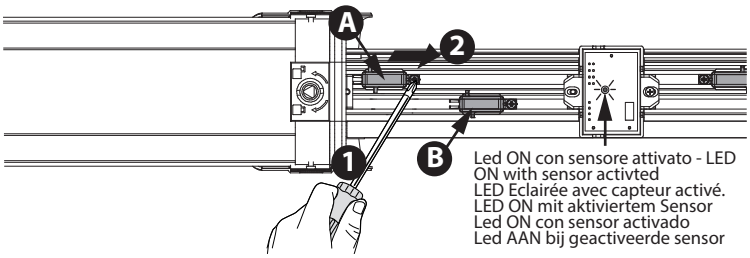
A Finecorsa di chiusura
Closing limit stop
Fin de course de fermeture
Schließendschalter
Final de carrera de cierre
Eindaanslag bij sluiting

B Rallentamento di chiusura
Closing slow-down
Ralentissement de fermeture
Verlangsamung Schließung
Deceleración de cierre
Afremmen tijdens sluiten

K

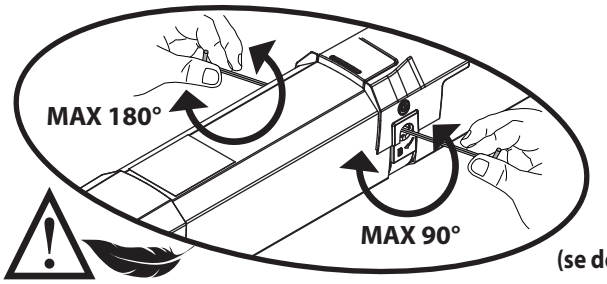
REGOLAZIONE FINECORSA DI APERTURA - OPENING LIMIT DEVICE ADJUSTMENT RÉGLAGE DE LA FIN DE COURSE D'OUVERTURE - EINSTELLUNG DES ÖFFNUNGS-ENDSCHALTERS REGULACIÓN DEL FIN DE CARRERA DE APERTURA - AFSTELLING EINDAANSLAG OPENING





A Finecorsa di apertura
Opening limit stop
Fin de course d'ouverture
Endschalter Öffnung
Final de carrera de apertura
Openingseindaanslag

B Rallentamento di apertura
Opening slow-down
Ralentissement d'ouverture
Verlangsamung Öffnung
Deceleración de apertura
Afremmen tijdens openen



IMPOSTAZIONE BLOCCHI
(da fare dopo la regolazione finecorsa). Vedi tabella 1
LOCKING SETTINGS
(perform after limit switches have been set). See table 1
CONFIGURATIONS DES VERROUILLAGES
(à faire après avoir configuré les fins de course). Cf. tableau 1
EINSTELLUNG DER SPERREN
(nach der Einstellung der Endschalter). Siehe Tabelle 1
CONFIGURACIÓN DE BLOQUEOS
(se debe realizar después de configurar los finales de carrera). Véase tabla 1
INSTELLINGEN BLOKKERINGEN
(uit te voeren na de instelling van de aanslag). Zie tabel 1

SE NECESSARIO. Attenzione!!
Girare LENTAMENTE fino a sentire di aver toccato la battuta meccanica all'interno del sistema!!

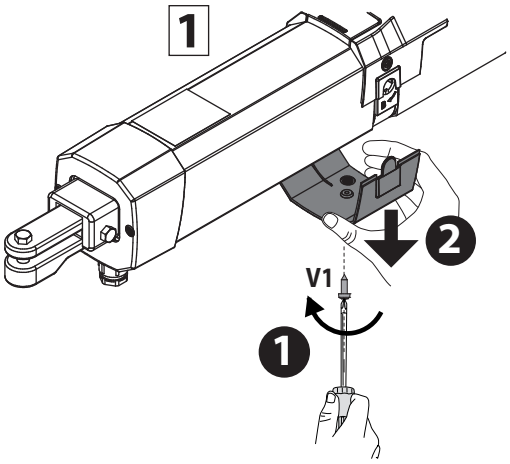
IF NECESSARY. Attention!!
Turn SLOWLY until you hear (and can touch) the mechanical stop inside mechanism!!!

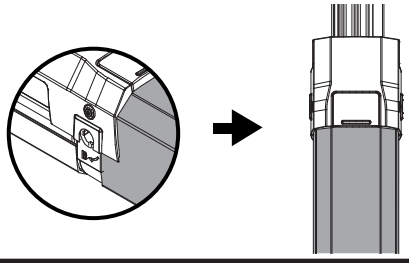
SI NÉCESSAIRE. Attention!!! Tourner LENTEMENT jusqu'à entendre (et toucher) la butée mécanique à l'intérieur du système !!!

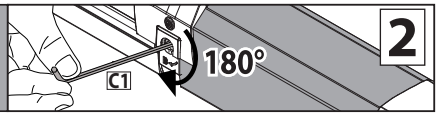
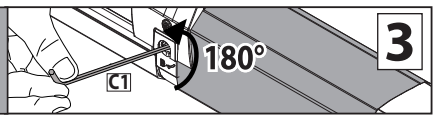
WENN NÖTIG. Achtung!! LANGSAM drehen, bis man den mechanischen Anschlag im system hören (und berühren) kann!!!

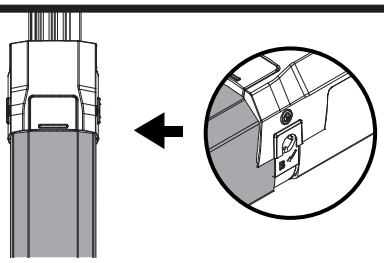
SI ES NECESARIO. ¡Atención! ¡Girar LENTAMENTE hasta sentir (y tocar) el tope mecánico dentro del sistema!

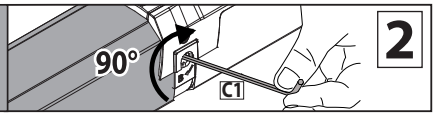
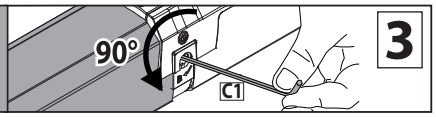
INDIEN NODIG. Opgelet!! Draai LANGZAAM tot u de mechanische aanslag in het systeem voelt (en raakt)!!!

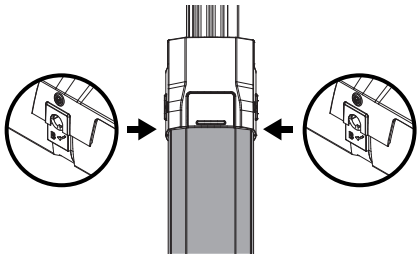


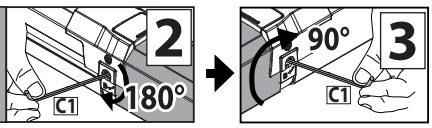
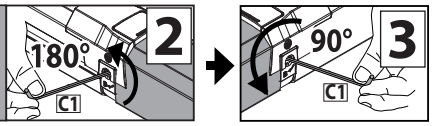


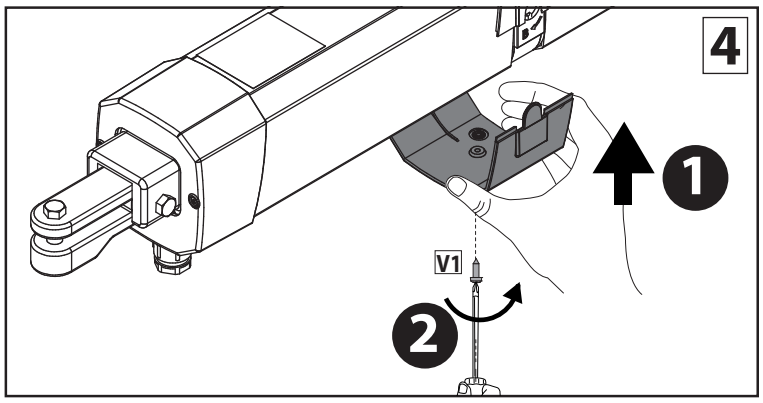
Blocco apertura, Locking open, Verrouillage ouverture, Sperre Öffnung, Bloqueo apertura, Blokkering opening.	
NO blocco apertura, NO locking open, PAS de verrouillage ouverture, Einschaltglied Sperre Öffnung, NO bloqueo apertura,GEEN blokkering opening.	

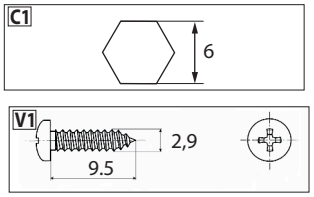


Blocco chiusura, Locking closed, Verrouillage fermeture,Sperre Schließung, Bloqueo cierre,Blokkering sluiting.	
NO blocco chiusura, NO locking closed, PAS de verrouillage fermeture, Einschaltglied Sperre Schließung, NO bloqueo cierre,GEEN blokkering sluiting.	



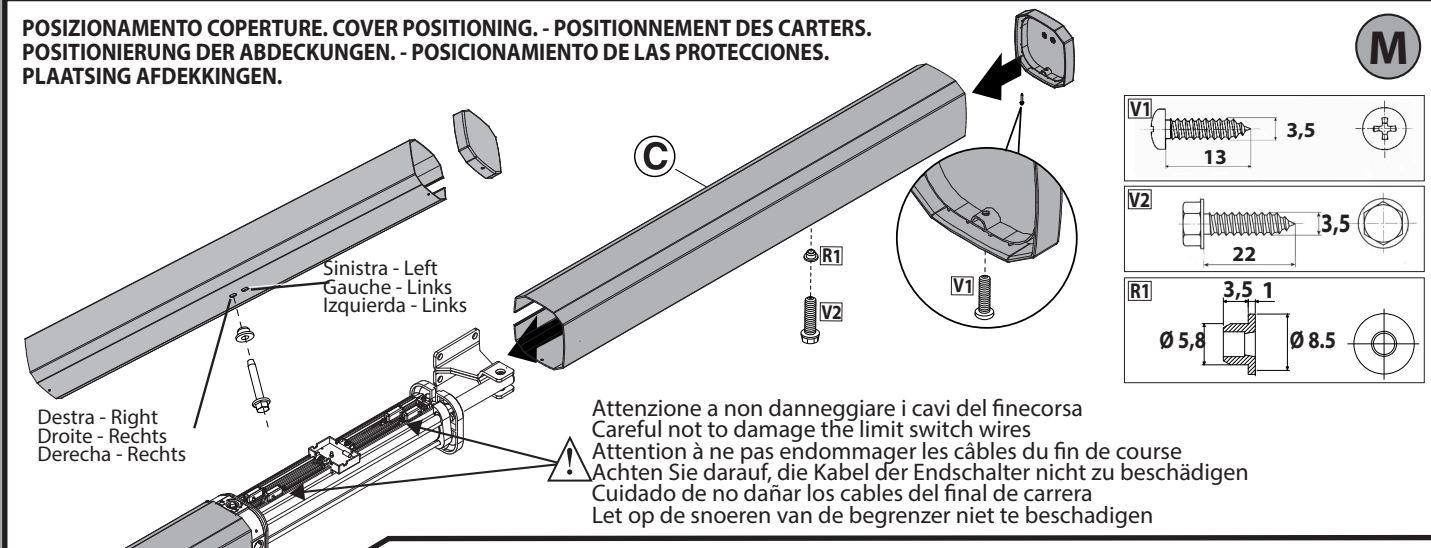
Blocco apertura + blocco chiusura Locking open + locking closed Verrouillage ouverture + Verrouillage fermeture Sperre Öffnung + Sperre Schließung Bloqueo apertura + Bloqueo cierre Blokkering opening + blokkering sluiting	
Senza blocchi, Non-locking, Sans verrouillage, Ohne Sperren, Sin bloqueos, Zonder blokkeringen.	





POSIZIONAMENTO COPERTURE. COVER POSITIONING. - POSITIONNEMENT DES CARTERS. POSITIONIERUNG DER ABDECKUNGEN. - POSICIONAMIENTO DE LAS PROTECCIONES. PLAATSING AFDEKKINGEN.

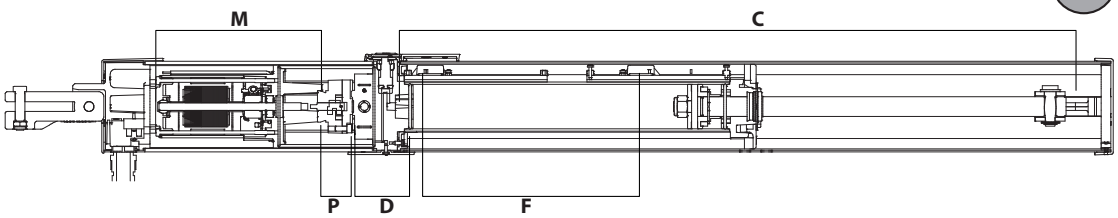
M



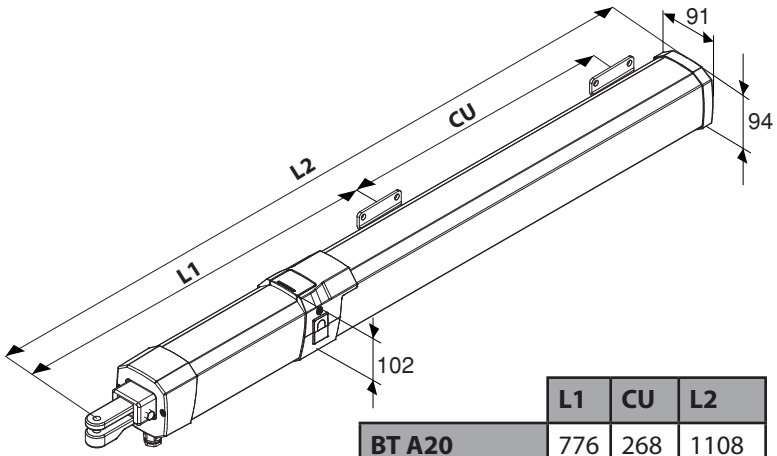
Attenzione a non danneggiare i cavi del finecorsa
Careful not to damage the limit switch wires
Attention à ne pas endommager les câbles du fin de course
Achten Sie darauf, die Kabel der Endschalter nicht zu beschädigen
Cuidado de no dañar los cables del final de carrera
Let op de snoeren van de begrenzer niet te beschadigen

D814076 0AA00_04

N

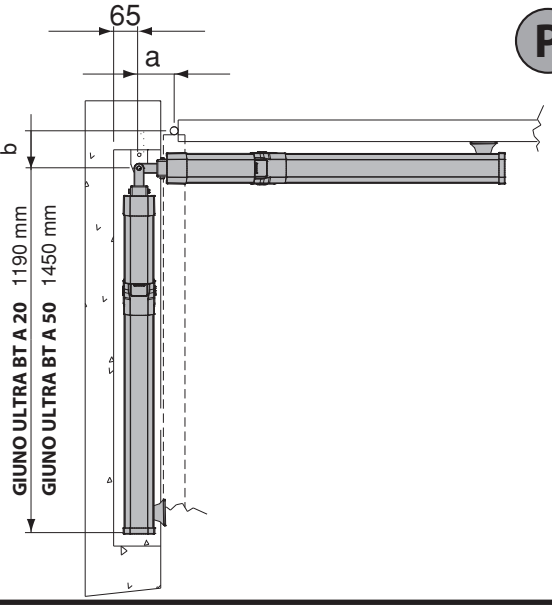


O

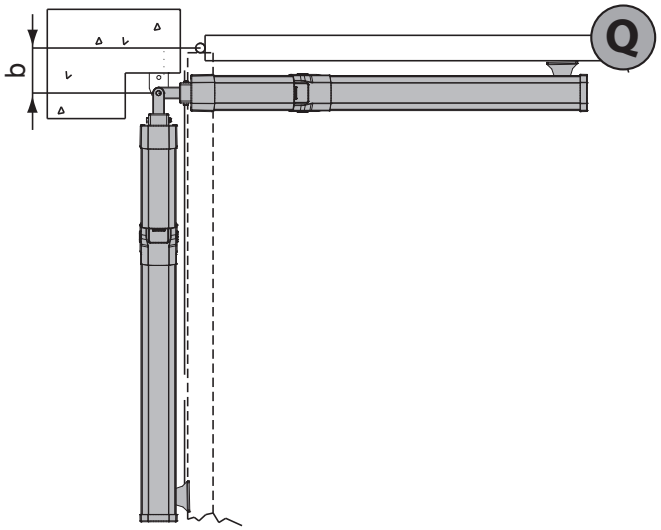


	L1	CU	L2
BT A20	776	268	1108
BT A50	883	390	1347

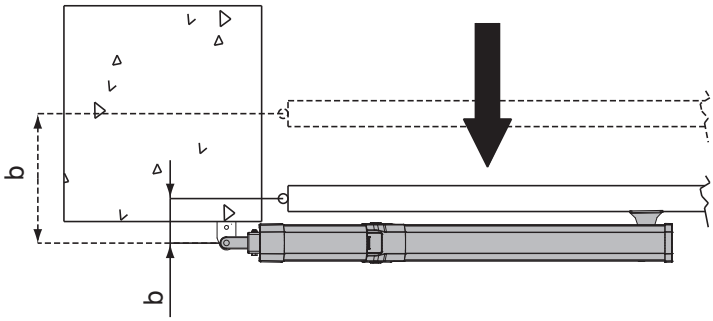
P

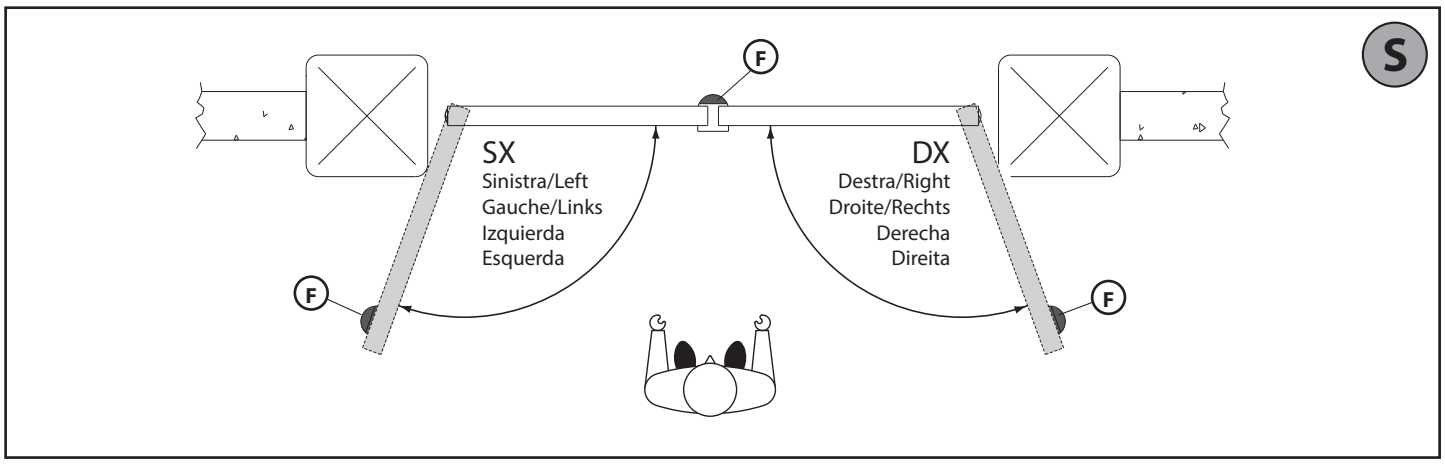


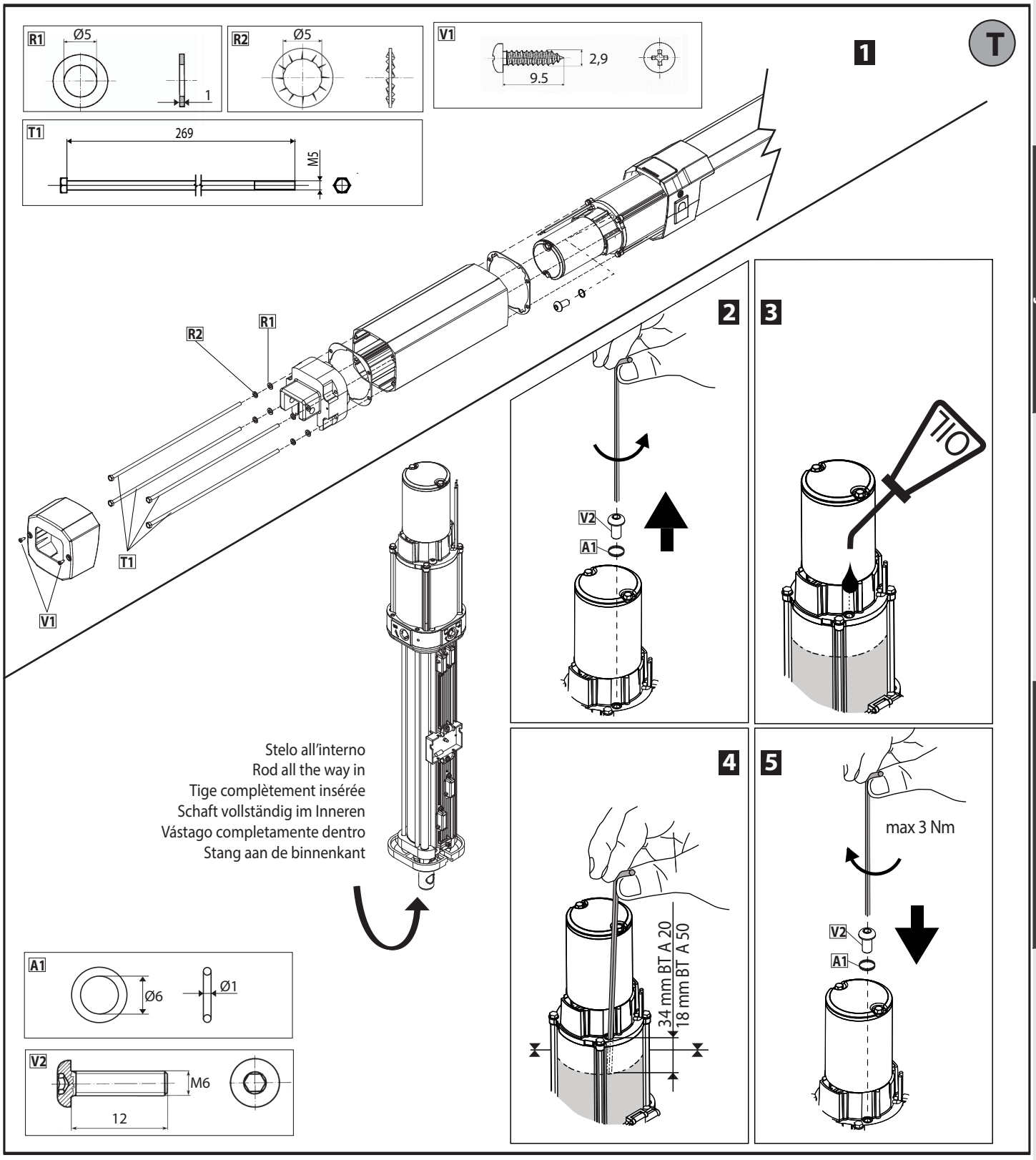
Q



R




S
F
SX
Sinistra/Left
Gauche/Links
Izquierda
Esquerda
DX
Destra/Right
Droite/Rechts
Derecha
Direita
F
F


T
R1
Ø5
1
R2
Ø5
V1
2,9
9.5
T1
269
M5
1
2
3
R2
R1
T1
V1
V2
A1
OIL
Stelo all'interno
Rod all the way in
Tige complètement insérée
Schaft vollständig im Inneren
Vástago completamente dentro
Stang aan de binnenkant
4
5
34 mm BT A 20
18 mm BT A 50
max 3 Nm
V2
A1
A1
Ø6
Ø1
V2
M6
12

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

1) GENERALITÀ
Pistone oleodinamico compatto e robusto, disponibile nelle versioni GIUNO ULTRA BT A20 e GIUNO ULTRA BT A50.
La forza di spinta si regola con estrema precisione mediante regolazione elettronica della centrale di comando.

2) DATI TECNICI	
Alimentazione (*)	24V
Potenza max assorbita	90W
Max pressione	30 bar
Portata pompa	1,2 l/min.
Forza di spinta	3000 N
Forza di trazione	2600 N
Condizione ambiente	- 20°C a 60°C
Tipo di utilizzo	molto intensivo
Reazione all'urto	frizione elettronica (con quadro di comando)
Manovra manuale	chiave di sblocco
Grado di protezione	IP 55
Peso attuatore	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Dimensioni ingombro	**Fig. Q**
Olio	Idrolux Winter
Pressione acustica	<70dB(A)

(*) Tensioni speciali di alimentazione a richiesta.

Tabella 1:
LIMITI DI APPLICAZIONE BLOCCHI

MOD	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TIPO DI BLOCCO	Idraulico	Idraulico
TEMPO CORSA UTILE	14 sec.	20 sec.
ANTA MAX (m) (Kg)	2	5--2
	300	300/800
CORSA mm utile totale	268	390
	288	410

ATTENZIONE: Oltre i 3 metri di lunghezza dell'anta è necessario utilizzare l'elettroserratura e aprire i blocchi (Fig. M Rif. 2)

3) PREDISPOSIZIONE TUBI Fig. A

4)QUOTE D'INSTALLAZIONE ANCORAGGI A PILASTRO Fig. B

5) SCHEMA D'INSTALLAZIONE Fig. C
P staffa posteriore di fissaggio al pilastro
F forcella anteriore di fissaggio dell'anta
a-b quote per determinare il punto di fissaggio della staffa "**P**"
C valore dell'interasse di fissaggio (vedi **Fig. O**)
D lunghezza del cancello
X distanza dall'asse del cancello allo spigolo del pilastro
Z valore sempre superiore a 45 mm (b - X)
kg peso max dell'anta (**Tabella 1**)
α° angolo d'apertura dell'anta

6) ANCORAGGI DEGLI ATTACCHI AL PILASTRO Fig. D

7) CAVO DI ALIMENTAZIONE Fig. E

8) FISSAGGIO MOTORE SU ANCORAGGIO A PILASTRO Fig. F

9) MASSIMA INCLINAZIONE Fg. G

10) CORRETTA INSTALLAZIONE Fig. H
Una corretta installazione prevede di mantenere un margine di corsa di circa 10mm sulla corsa massima; ciò evita possibili anomalie di funzionamento.

11) ANCORAGGI DEGLI ATTACCHI ALL'ANTA Fig. I

12)REGOLAZIONE FINECORSA (Fig.J-K)
Posizionare i sensori di rallentamento (Rif. B Fig.J-K)verso il centro del motore, vicino alla scheda finecorsa; posizionare i sensori di finecorsa (Rif. A Fig.J-K) alle estremità del motore.
Entrare nel menù regolazione finecorsa e portare l'anta nella posizione desiderata . Per posizionare l'anta si può sbloccare il motore e posizionarlo manualmente oppure agire sui pulsanti + e – (+ Apre – Chiude). Una volta che l'anta si trova nella posizione desiderata regolare il sensore del finecorsa : partendo dall'estremità del motore spostare il sensore verso il centro del motore fino a quando il led della scheda finecorsa si accende; con finecorsa occupato il led della scheda finecorsa è acceso, con finecorsa liberi è spento. Effettuare la regolazione del finecorsa sia di apertura che di chiusura. Dopo aver regolato la posizione dei finecorsa (Rif. A Fig.J-K) regolare la posizione di inizio rallentamento (Rif. B Fig.J-K).

13) IMPOSTAZIONE BLOCCHI Fig. L

14) POSIZIONAMENTO COPERTURE Fig. M

15) PARTI PRINCIPALI DELL'AUTOMAZIONE Fig. N
M) Motore a magnete permanenti 24V
P) Pompa idraulica a lobi
D) Distributore
C) Cilindro con pistone
F) Sensori Finecorsa
Componenti in dotazione: attacchi al pilastro e al cancello - chiave di sblocco - manuale istruzione.

16) ACCORGIMENTI PER INSTALLAZIONI PARTICOLARI
Quando l'anta è completamente aperta, realizzare una nicchia per accogliere l'operatore.
In **Fig. P** sono riportate le misure di nicchia minime per i vari modelli **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50.**
Se la quota "b" risulta superiore ai valori riportati nelle tabelle di installazione:
- ricavare una nicchia nel pilastro **Fig.Q**
- avvicinare l'anta al filo pilastro **Fig.R**.

17) BATTUTE D'ARRESTO DELLE ANTE AL SUOLO
Per il corretto funzionamento dell'attuatore è consigliato utilizzare delle battute di arresto "F" sia in apertura che in chiusura come indicato in **Fig.S**.
Le battute d'arresto delle ante, devono evitare che lo stelo dell'attuatore vada a finecorsa.

18) RABBOCCO O SOSTITUZIONE OLIO Fig. T
E' consigliata la sostituzione dell'olio ogni 5 anni.

19) APERTURA MANUALE (Vedi **MANUALE D'USO -FIG.1-**).

INSTALLATION MANUAL

1) GENERAL INFORMATION
Compact and strong hydraulic piston, available in the GIUNO ULTRA BT A20 and GIUNO ULTRA BT A50 versions.
Operating force is adjusted with extreme precision by means of the control unit's electronic control.

2) TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power supply (*)	24V
Max. power input	90W
Max. pressure	30 bar
Pump delivery rate	1,2 l/min.
Operating force	3000 N
Pulling force	2600 N
Ambient temperature range	- 20°C to 60°C
Type of use	very intensive
Impact reaction	electronic clutch (with control panel)
Manual operation	release key
Protection rating	IP 55
Actuator weight	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Overall dimensions	**Fig. Q**
Oil	Idrolux Winter
Sound pressure	<70dB(A)

(*) Special supply voltages to order.

Table 1:
BLOCK APPLICATION LIMITS

MOD.	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
LOCKING TYPE	Hydraulic	Hydraulic
ACTUAL TRAVEL TIME	14 sec.	2 0 sec.
LEAF MAX. (m) (Kg)	2	5--2
	300	300/800
TRAVEL mm usable total	268	390
	288	410

WARNING: With leaves over 3 metres long, the solenoid lock must be used and locking devices must be opened (Fig. M Ref. 2)

3) TUBE ARRANGEMENT Fig. A

4)PILLAR FASTENINGS INSTALLATION DISTANCES Fig. B

5) INSTALLATION DIAGRAM Fig. C
P rear bracket fastening to pillar
F front fork fastening leaf
a-b distances for determining bracket "P" fastening point
C value of fastening centre-to-centre distance (see **Fig. O**)
D gate length
X distance from gate axis to corner of pillar
Z value always greater than 45 mm (b - X)
kg max. weight of leaf (**Table 1**)
α° leaf opening angle

6) FASTENING OF FITTINGS TO PILLAR Fig. D

7) POWER CABLE Fig. E

8) ATTACHING MOTOR TO FASTENING ON PILLAR Fig. F

9) MAXIMUM TILT Fig. G

10) CORRECT INSTALLATION Fig.H
Correct installation entails maintaining a rod stroke margin of approx. 10mm on the maximum stroke to avoid possible trouble with operation.

11) FASTENING OF FITTINGS TO LEAF Fig. I

12) ADJUSTING THE LIMIT SWITCHES (Fig. J-K)
Position the slow-down sensors (Ref. B fig. J-K) towards the centre of the motor, near the limit switch board; position the limit switch sensors (Ref. A Fig. J-K) at the motor ends.
Enter the limit switch adjustment menu and bring the door to the desired position. To position the door you can release the motor and position it manually or operate buttons + and – (+ Opens, - Closes). Once the door is in the desired position, adjust the limit switch sensor: starting from the motor end, move the sensor towards the centre of the motor until the limit switch board LED lights up; when the limit switch is working, the relative board LED is on, when it is not, the LED is off. Adjust both the opening and closing limit switches. After adjusting the limit switch position (Ref. A Fig. J-K), adjust the position of the slow-down start (Ref. B Fig.J-K).

13) LOCKING SETTING Fig. L

14) COVER POSITIONING Fig. M

15) MAIN PARTS OF AUTOMATED SYSTEM Fig. N
M) 24V permanent magnet motor
P) Lobe pump
D) Control valve assembly
C) Cylinder with piston
F) Limit switch sensors
Components provided: fittings attached to pillar and gate - release key - instruction manual.

16) TIPS FOR SPECIAL INSTALLATIONS
With the leaf fully open, create a recess to accommodate the operator.
Fig. P gives the minimum dimensions of the recess for the various **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50** models.
If distance "b" is greater than the values given in the installation tables:
- create a recess in the pillar **Fig.Q**
- move the leaf so that it is flush with the pillar **Fig.R**.

17) LEAF STOPS AT GROUND LEVEL
For the actuator to work properly, it is advisable to use stops "F" to stop the leaves both when they are open and closed, as illustrated in **Fig.S**.
The leaf stops must prevent the actuator rod from reaching the end of its travel.

18) OIL TOP-UP OR REPLACEMENT Fig. T
An oil change is recommended every 5 years.

19) MANUAL OPENING (See **USER GUIDE -FIG.1-).**

MANUEL D'INSTALLATION

1) GÉNÉRALITÉS
Piston oléodynamique compact et robuste, disponible en versions GIUNO ULTRA BT A20 et GIUNO ULTRA BT A50.
La force de poussée se règle de façon très précise avec le dispositif de réglage électronique de la centrale de commande.

2) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation (*)	24V
Puissance maxi absorbée	90W
Pression maxi	30 bars
Débit de la pompe	1,2 l/min.
Force de poussée	3000 N
Force de traction	2600 N
Type of use	Très intense
Condition ambiante	de - 20°C à 60°C
Réaction au choc	embrayage électronique (avec tableau de commande)
Manœuvre manuelle	clé de déverrouillage
Degré de protection	IP 55
Poids actionneur	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Encombrement	**Fig. Q**
Huile	Idrolux Winter
Pression acoustique	<70dB(A)

(*) Tensions d'alimentation spéciales sur demande.

Tableau 1:
LIMITES D'APPLICATION DES BLOCS

MOD	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TYPE DE VERROUILLAGE	Hydraulique	Hydraulique
TEMPS UTILE COURSE	14 sec.	20 sec.
VANTAIL MAXI (m)	2	5--2
VANTAIL MAXI (Kg)	300	300/800
COURSE mm utile	268	390
COURSE mm totale	288	410

⚠ **ATTENTION: quand le vantail mesure plus de 3 mètres, il faut utiliser l'électroserrure et ouvrir les verrouillages (Fig. M Réf. 2)**

3) PRÉDISPOSITIONS DES TUYAUX Fig. A

4)COTES D'INSTALLATION DES ANCRAGES SUR LE PILIER Fig. B

5) SCHÉMA D'INSTALLATION Fig. C
P étrier arrière de fixation sur le pilier
F fourche avant de fixation du vantail
a-b cotes permettant d'établir le point de fixation de l'étrier "**P**"
C valeur de l'entraxe de fixation (cf. **Fig. O**)
D longueur du portail
X distance de l'axe du portail à l'arête du pilier
Z valeur toujours supérieure à 45 mm (b - X)
kg poids maxi du vantail (**Tableau 1**)
α° angle d'ouverture du vantail

6) ANCRAGES DES RACCORDEMENTS SUR LE PILIER Fig. D

7) CÂBLE D'ALIMENTATION Fig. E

8) FIXATION DU MOTEUR SUR L'ANCRAGE SUR LE PILIER Fig. F

9) INCLINAISON MAXIMUM Fig. G

10) INSTALLATION CORRECTE Fig. H
Une installation correcte prévoit une marge de course d'environ 10 mm sur la course minimum, afin d'éviter tout risque de mauvais fonctionnement.

11) ANCRAGES DES RACCORDEMENTS SUR LE VANTAIL Fig. I

12) RÉGLAGE DES FINS DE COURSE (FIG. J-K)
Positionnez les capteurs de ralentissement (Réf. B Fig. J-K) vers le centre du moteur, près de la carte du fin de course ; positionnez les capteurs de fin de course (Réf. A Fig. J-K) aux extrémités du moteur.
Entrez dans le menu de réglage des fins de course et amenez le vantail dans la position voulue. Pour positionner le vantail vous pouvez déverrouiller le moteur et le positionner manuellement ou bien agir sur les touches + et - (+ Ouvre - Ferme) Lorsque le vantail se trouve dans la position voulue, réglez le capteur du fin de course : en partant de l'extrémité du moteur déplacez le capteur vers le centre du moteur jusqu'à ce que la Led de la carte du fin de course s'éclaire ; avec le fin de course occupé la Led de la carte du fin de course est éclairée, avec le fin de course libre elle est éteinte. Réglez le fin de course à l'ouverture et à la fermeture. Après avoir réglé la position des fins de course (Réf. A Fig. J-K) réglez la position de début du ralentissement (Réf. B Fig. J-K).

13) CONFIGURATION DU DÉVERROUILLAGES Fig. L

14) POSITIONNEMENT DES CARTERS Fig. M

15) PRINCIPALES PARTIES DE L'AUTOMATISATION Fig.N
M) Moteur à aimant permanent 24 V
P) Pompe hydraulique à lobes
D) Distributeur
C) Vérin avec piston
F) Capteur de fin de course
Composants fournis: raccordements sur le pilier et sur le portail – clé de déverrouillage – manuel d'utilisation.

16) PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES D'INSTALLATION
Lorsque le vantail est complètement ouvert, prévoir une niche pour accueillir l'opérateur.
La **Fig. P** inique les mesures minimum de la niche pour les différents modèles **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.
Si la cote b est supérieure aux valeurs indiquées par les tableaux d'installation:
- prévoir une niche dans le pilier **Fig.Q**
- arapprocher le vantail du ras du pilier **Fig.R**.

17) BUTÉES D'ARRÊT DES VANTAUX AU SOL
Pour garantir le bon fonctionnement de l'actionneur nous vous conseillons d'utiliser les butées d'arrêt F à l'ouverture et à la fermeture, comme le montre la **Fig.S**.
Les butées d'arrêt des vantaux doivent empêcher la tige de l'actionneur d'aller en fin de course.

18) REMISE À NIVEAU DE L'HUILE Fig. T
Il est recommandé de changer l'huile tous les 5 ans.

19) OUVERTURE MANUELLE (Voir **MANUEL D'UTILISATION -FIG.1-).**

MONTAGEANLEITUNG

1) ALLGEMEINES
Kompakter und robuster Hydraulikkolben, verfügbar in den Versionen GIUNO ULTRA BT A20 und GIUNO ULTRA BT A50.
Die Schubkraft kann mit der elektronischen Einstellung des Steuergeräts mit großer Präzision eingestellt werden.

2) TECHNISCHE DATEN	
Stromversorgung (*)	24V
Max. Leistungsaufnahme	90W
Max. Druck	30 bar
Durchsatz Pumpe	1,2 l/min.
Schubkraft	3000 N
Zugkraft	2600 N
Umgebungsbedingungen	- 20°C bis 60°C
Benutzungstyp	sehr intensiv
Stoßreaktion	Elektronische Kupplung (mit Bedientafel)
Manuelles Manöver	Entsperrschlüssel
Schutzgrad	IP 55
Gewicht Trieb	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Abmessungen	**Fig. Q**
Öl	Idrolux Winter
Schalldruck	<70dB(A)

(*) Spezialspannungen auf Anfrage.

Tabelle 1:
ANWENDUNGSGRENZWERTE BLÖCKE

MOD	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TYP SPERRE	hydraulisch	hydraulisch
BEWEGUNGSZEIT	14 sec.	20 sec.
FLÜGEL MAX. (m)	2	5--2
(Kg)	300	300/800
HUB mm Nutzhub	268	390
Gesamthub	288	410

⚠ **ACHTUNG: Ab einer Torflügellänge von 3 Metern ist es erforderlich, ein Elektroschloss zu verwenden und die Blöcke zu öffnen (Abb. B Pos. 2)**

3) VORBEREITUNG LEITUNGEN Abb. A

4)INSTALLATIONSQUOTEN VERANKERUNGEN AM PFELIER Abb. B

5) INSTALLATIONSSCHEMA Abb. C
P Hinterer Bügel für die Befestigung am Pfeiler
F Vordere Gabel für die Befestigung am Pfeiler
a-b Quoten für die Bestimmung des Befestigungspunkts des Bügels "P"
C Wert des Abstands für die Befestigung (siehe **Abb. O**)
D Länge des Tors
X Abstand der Achse des Tors von der Kante des Pfeilers
Z Wert immer größer als 45 mm (b - X)
kg Max. Gewicht des Flügels (**Tabelle 1**)
α° Öffnungswinkel des Flügels

6) VERANKERUNG DER ABSCHLÜSSE AM PFEILER Abb. D

7) NETZKABEL Abb. E

8) EFESTIGUNG DES MOTORS AUF DER VERANKERUNG AM PFEILER Abb. F

9) MAX. NEIGUNG Abb. G

10) RICHTIGE INSTALLATION Abb.H
Eine richtige Installation sieht die Einhaltung eines Spielraums des Hubs von ca. 10 mm des Gesamthubs vor, um mögliche Funktionsstörungen zu vermeiden.

11) VERANKERUNG DER ANSCHLÜSSE AM FLÜGEL Abb. I

12) EINSTELLUNG ENDSCHALTER (Fig. J-K)
Positionieren Sie die Verlangsamungssensoren (Rif. B Fig. J-K) zum Zentrum des Motors, nahe der Karte Endschalter; positionieren Sie die Endschaltersensoren (Rif. A Fig. J-K) an den Enden des Motors.
Öffnen Sie das Menü Einstellung Endschalter und bringen Sie den Torflügel in die gewünschte Position. Zum Positionieren des Torflügels ist es möglich, den Motor zu entsperren und den Torflügel von Hand zu bewegen, oder die Tasten + und – (+ Öffnet – Schließt) zu betätigen. Stellen Sie den Endschaltersensor ein, nachdem sich der Torflügel in der gewünschten Position befindet: Verschieben Sie den Sensor vom Ende des Motors zum Zentrum des Motors, bis die LED der Karte Endschalter aufleuchtet; bei angesprochenem Endschalter ist die LED der Karte Endschalter an, bei freien Endschaltern ist sie aus. Nehmen Sie die Einstellung des Endschalters sowohl für die Öffnung, als auch für die Schließung vor. Stellen Sie nach der Einstellung der Position der Endschalter (Rif. A Fig. J-K) die Position des Beginns der Verlangsamung ein (Rif. B Fig. J-K).

13) EINSTELLUNG SPERREN Abb. L

14) POSITIONIERUNG DER ANSCHLÜSSE Abb. M

15) HAUPTBAUTEILE DER AUTOMATISIERUNG Abb. N
M) Motor mit Permanentmagnet 24 V
P) Hydraulikpumpe
D) Wegeventil
C) Zylinder mit Kolben
F) Sensoren Endschalter
Mitgelieferte Komponenten: Anschlüsse am Pfeiler und am Tor – Entsperrschlüssel - Anweisungshandbuch.

16) MASSNAHMEN FÜR BESONDERE INSTALLATIONEN
Realisieren Sie eine Nische für die Aufnahme des Triebs, wenn der Flügel vollkommen geöffnet ist.
Auf **Abb. P** werden die Mindestabmessungen der Nische für die verschiedenen Modelle **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50** angegeben.
Falls die Quote "b" größer als die in der Installationstabelle angegebenen Werte ist:
- schaffen Sie eine Nische im Pfeiler **Abb. Q**
- nähern Sie den Flügel dem Pfeiler an **Abb. R**.

17) ANSCHLÄGE DER FLÜGEL AM BODEN
Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Triebs empfehlen wir die Verwendung der Anschläge "F" sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen, wie auf **Abb. S** gezeigt. Die Anschläge der Flügel müssen verhindern, dass der Schaft des Triebs bis zum Anschlag geht.

18) NACHFÜLLEN VON ÖL ODER ÖLWECHSEL Abb. T
Das Öl sollte alle 5 Jahre ausgewechselt werden.

19) MANUELLES ÖFFNEN (Siehe **BEDIENUNGSHANDBUCH - ABB. 1 -).**

D814076 0AA00_04

1) GENERALIDADES
Pistón oleodinámico compacto y robusto, disponible en las versiones GIUNO ULTRA BT A20 y GIUNO ULTRA BT A50.
La fuerza de empuje se regula con suma precisión mediante la regulación electrónica de la central de mando.

2) DATOS TÉCNICOS	
Alimentación (*)	24V
Máx. potencia absorbida	90W
Máx. presión	30 bar
Caudal bomba	1,2 l/min.
Fuerza de empuje	3000 N
Fuerza de tracción	2600 N
Condición ambiente	- 20°C a 60°C
Tipo de uso	muy intensivo
Reacción al golpe	embrague electrónico (con cuadro de mando)
Accionamiento manual	llave de desbloqueo
Grado de protección	IP 55
Peso accionador	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Dimensiones totales	**Fig. Q**
Aceite	Idrolux Winter
Presión acústica	<70 dB(A)

(*) Tensiones especiales de alimentación bajo pedido.

Tabla 1:
LÍMITES DE APLICACIÓN DE BLOQUES

MOD	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TIPO DE BLOQUEO	Hidráulico	Hidráulico
TEMPO DE CARRERA ÚTIL	14 sec.	20 sec.
HOJA MÁX. (m) (Kg)	2	5--2
	300	300/800
CARRERA mm útil total	268	390
	288	410

⚠ **ATENCIÓN: Superados los 3 metros de largo de la puerta, es necesario utilizar una cerradura eléctrica y abrir los bloqueos (Fig. M Ref. 2)**

3) DISPOSICIÓN DE TUBOS Fig. A

4)COTAS DE INSTALACIÓN DE ANCLAJES AL PILAR Fig. B

5) ESQUEMA DE INSTALACIÓN Fig. C
P abrazadera posterior de fijación al pilar
F horquilla anterior de fijación a la hoja
a-b cotas para determinar el punto de fijación de la abrazadera "P"
C valor de la distancia entre ejes de fijación (véase **Fig. O**)
D longitud de la cancela
X distancia del eje de la cancela al canto del pilar
Z valor siempre superior a 45 mm (b - X)
kg peso máx de la hoja (**Tabla 1**)
α° ángulo de apertura de la hoja

6) ANCLAJES DE LAS FIJACIONES AL PILAR Fig. D

7) CABLE DE ALIMENTACIÓN Fig. E

8) FIJACIÓN MOTOR EN ANCLAJE AL PILAR Fig. F

9) INCLINACIÓN MÁXIMA Fig. G

10) INSTALACIÓN CORRECTA Fig. H

Una instalación correcta prevé conservar un margen de carrera de aproximadamente 10 mm sobre la carrera máxima, lo que evita posibles anomalías de funcionamiento.

11) ANCLAJES DE LAS FIJACIONES A LA HOJA Fig. I

12) REGULACIÓN DEL FINAL DE CARRERA (Fig.J-K)
Posicionar los sensores de deceleración (Ref. B Fig.J-K) hacia el centro del motor, cerca de la tarjeta de final de carrera; posicionar los sensores de final de carrera (Ref. A Fig.J-K) en los extremos del motor.
Entrar al menú de regulación del final de carrera y llevar la hoja a la posición deseada. Para posicionar la hoja se puede desbloquear el motor y posicionarlo manualmente o bien intervenir en los pulsadores + y – (+ Abrir – Cerrar). Una vez que la hoja se encuentra en la posición deseada, regular el sensor del final de carrera: comenzando desde el extremo del motor, desplazar el sensor hacia el centro del motor hasta que el LED de la tarjeta del final de carrera se encienda; con el final de carrera ocupado el LED de la tarjeta del final de carrera está encendido, con el final de carrera libre está apagado. Llevar a cabo la regulación del final de carrera de apertura y de cierre. Tras haber regulado la posición de los finales de carrera (Ref. A Fig.J-K), regular la posición de inicio de la deceleración (Ref. B Fig.J-K).

13) CONFIGURACIÓN DE BLOQUEOS Fig. L

14) POSICIONAMIENTO DE PROTECCIONES Fig. M

15) PARTES PRINCIPALES DE LA AUTOMATIZACIÓN Fig. N
M) Motor con imanes permanentes 24V
P) Bomba hidráulica de lóbulos
D) Distribuidor
C) Cilindro con pistón
F) Sensores del final de carrera
Componentes incluidos en el kit: fijaciones al pilar y a la cancela – llave de desbloqueo – manual de instrucciones.

16) MEDIDAS PARA INSTALACIONES ESPECIALES
Es necesario realizar una cavidad para alojar el operador cuando la hoja está completamente abierta.
En la **Fig. P** se indican las medidas que tiene que tener la cavidad para los diversos modelos **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.
Si la cota "b" resulta superior a los valores indicados en las tablas de instalación:
- realizar una cavidad en el pilar **Fig.Q**
- acercar la hoja al filo del pilar **Fig.R**.

17) TOPES DE LAS HOJAS EN EL SUELO
Para el correcto funcionamiento del accionador se recomienda utilizar topes "F" tanto para la fase de apertura como para la de cierre, como se indica en la **Fig.S**.
Los topes de las hojas deben evitar que el vástago del accionador llegue hasta el final de la carrera.

18) LLENADO O CAMBIO DE ACEITE Fig. T
Se recomienda cambiar el aceite cada 5 años.

19) APERTURA MANUAL (Véase **MANUAL DE USO -FIG.1-).**

MONTAJ KILAVUZU

1) ALGEMEEN
Compacte en stevige hydraulische zuiger, verkrijgbaar in de versies GIUNO ULTRA BT A20 en GIUNO ULTRA BT A50.
De impulskracht wordt uiterst precies afgesteld door middel van elektronische afstelling van de besturingseenheid.

2) TECHNISCHE GEGEVENS	
Voeding (*)	24V
Max. opgenomen vermogen	90W
Max. druk	30 bar
Capaciteit pomp	1,2 l/min.
Impulskracht	3000 N
Trekkracht	2600 N
Omgevingsconditie	- 20°C tot 60°C
Soort gebruik	hoog intensief
Reactie op de botsing	elektronische koppeling (met schakelbord)
Handmatige manoeuvre	deblokkeringssleutel
Beschermingsgraad	IP 55
Gewicht actuator	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Afmetingen in beslag genomen ruimte	**Fig. Q**
Olie	Idrolux Winter
Geluidsdruk	<70dB(A)

(*) Speciale voedingsspanningen op aanvraag.

TABEL 1:
GRENZEN VAN TOEPASSING BLOKKEN

MOD	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TYPE BLOKKERING	Hydraulisch	Hydraulisch
TIJD NUTTIGE SLAG	14 sec.	20 sec.
VLEUGEL MAX. (m)	2	5--2
(Kg)	300	300/800
WERKSLAG (mm) nuttig	268	390
totaal	288	410

⚠ **LET OP: Bij een vleugel van meer dan 3 meter lang is het noodzakelijk de elektrische sluiting te gebruiken en de blokkeringen te openen (Fig. M Ref. 2)**

3) VOORBEREIDING LEIDINGEN Fig. A

4)INSTALLATIEAFSTANDEN VERANKERINGEN MET PIJLER Fig. B

5) INSTALLATIESCHEMA Fig. C
P achterste bevestigingsbeugel aan de pijler
F voorste bevestigingsvork van de vleugel
a-b afstanden voor het bepalen van het bevestigingspunt van de beugel "P"
C waarde van de hartafstand bevestiging (zie **Fig. O**)
D lengte van het hek
X afstand van de as van het hek tot de rand van de pijler
Z waarde altijd groter dan 45 mm (b - X)
kg max. gewicht van de vleugel (**Tabel 1**)
α° openingshoek van de vleugel

6) VERANKERINGEN VAN DE BEVESTIGINGEN AAN DE PIJLER Fig. D

7) VOEDINGSKABEL Fig. E

8) BEVESTIGING MOTOR OP VERANKERING MET PIJLER Fig. F

9) MAXIMUM HELLING Fig. G

10) CORRECTE INSTALLATIE Fig. H
Bij een correcte installatie is de handhaving voorzien van een slagmarge van circa 10mm; dit voorkomt mogelijke afwijkingen in de werking.
11) VERANKERINGEN VAN DE BEVESTIGINGEN AAN DE VLEUGEL Fig. I

12)AFSTELLING EINDAANSLAG (Fig. J-K)
Positioneer de sensors van verlangzaming (Ref. B Fig.J-K)richting het centrum van de motor, in de buurt van de begrenzerkaart; positioneer de begrenzersensors (Ref. A Fig.J-K) aan de uiteinden van de motor.
Betreed in het menu van afstelling begrenzer en breng de deurdeel in de gewenste positie. Om de deurdeel te positioneren kan men de motor deblokkeren en handmatig de motor positioneren of invloed uitoefenen op de knoppen + en – (+ Open – Dicht). Wanneer de deurdeel zich in de gewenste positie bevindt de sensor van de begrenzer afstellen : beginnend bij het uiteinde van de motor de sensor verplaatsen naar het centrum totdat wanneer de led van de begrenzerkaart aangaat; met begrenzer bezet is de led van de begrenzerkaart aan, met begrenzers vrij is deze uit. Voer de afstelling van de begrenzer zowel van opening las van sluiting uit. Nadat de positie van de begrenzers (Ref. A Fig.J-K) afgesteld is, de positie afstellen van begin verlangzaming (Ref. B Fig.J-K).

13) INSTELLING BLOKKERINGEN Fig. L

14) PLAATSING AFDEKKINGEN Fig. M

15) HOOFDGEDEELTES VAN HET AUTOMATISERINGSSYSTEEM Fig. N
M) Motor met permanente magneten 24V
P) Hydraulische vleugelpomp
D) Verdeler
C) Cilinder met zuiger
F) Sensoren eindaanslag
Meegeleverde onderdelen: bevestigingen aan de pijler en het hek – deblokkeringssleutel – instructiehandleiding.

16) VOORZIENINGEN VOOR BIJZONDERE INSTALLATIES
Wanneer de vleugel volledig open is, een ruimte creëren waar de bediener kan plaatsnemen.
In Fig. P zijn de minimum nismaten vermeld voor de verschillende modellen **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.
Als afstand "b" hoger blijkt te zijn dan de waarden vermeld in de installatietabellen:
- een nis in de pijler voorzien **Fig.Q**
- de vleugel dichter bij de pijlerdraad brengen **Fig.R.**

17) STOPAANSLAGEN VAN DE VLEUGELS OP DE GROND
Voor de juiste werking van de actuator wordt aanbevolen "F"-stopaanslagen te gebruiken, zowel bij opening als bij sluiting, zoals aangegeven in **Fig.S**.
De stopaanslagen van de vleugels moeten vermijden dat de stang van de actuator haar eindaanslag bereikt.

18) BIJVULLEN VERVANGING OLIE Fig. T
Het wordt aanbevolen de olie om de 5 jaar te verversen.

19) HANDMATIGE OPENING (Zie **GEBRUIKERSHANDLEIDING -FIG.1-).**

www.bft-automation.com

BFT Spa
Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL
Camí de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue jean zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522
Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport
Cheshire SK4 3GLUnited Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,
3025-248 Coimbra Portugal

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka,Polonia

IRELAND
BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC
BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.
BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2 , Dubai - United Arab

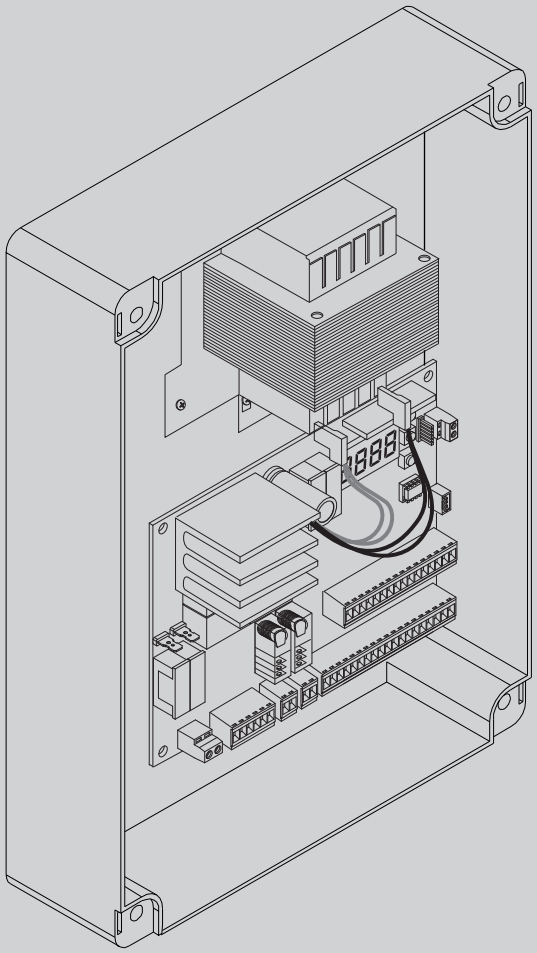
NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale,
Auckland, New Zealand

8 027908 563026 >

Ultra

D8141240AA00_05 14-04-21

QUADRO COMANDO
CONTROL PANEL
CENTRALE DE COMMANDE
SELBSTÜBERWACHENDE STEUERUNG
CUADRO DE MANDOS
BEDIENINGSPANEEL



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

THALIA P

BFT

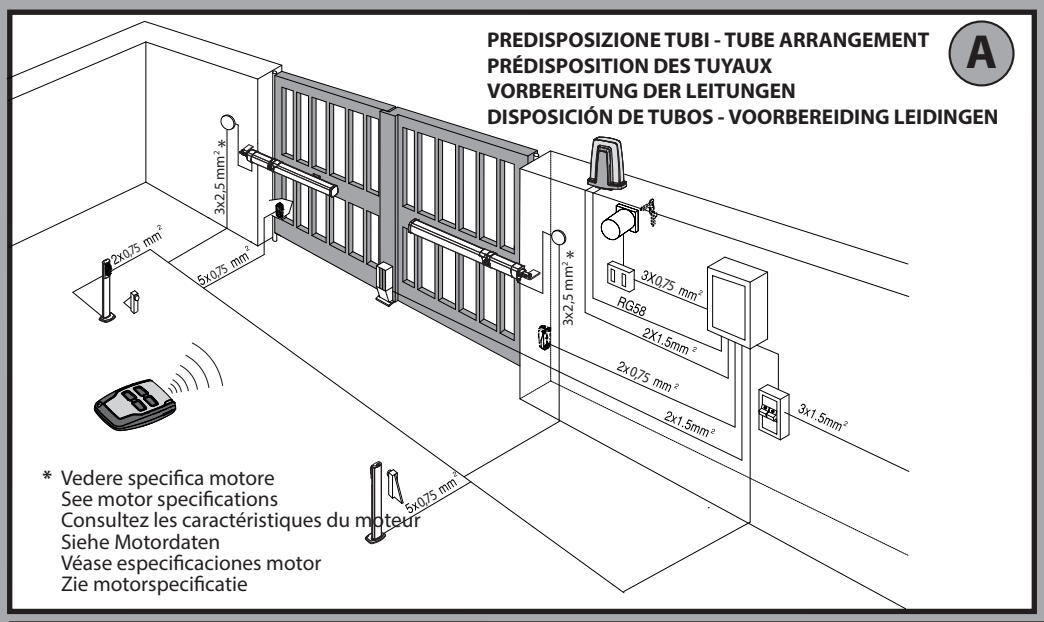
U-LINK

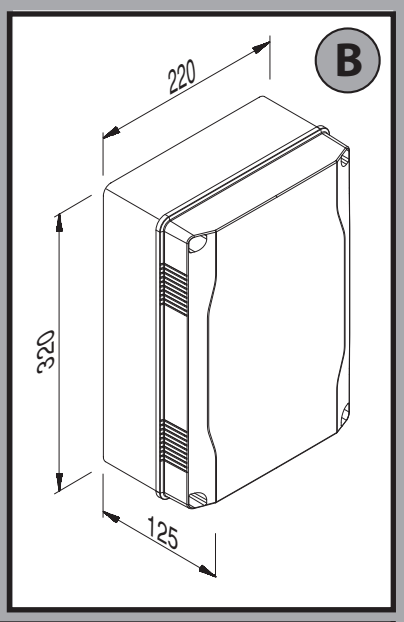
AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

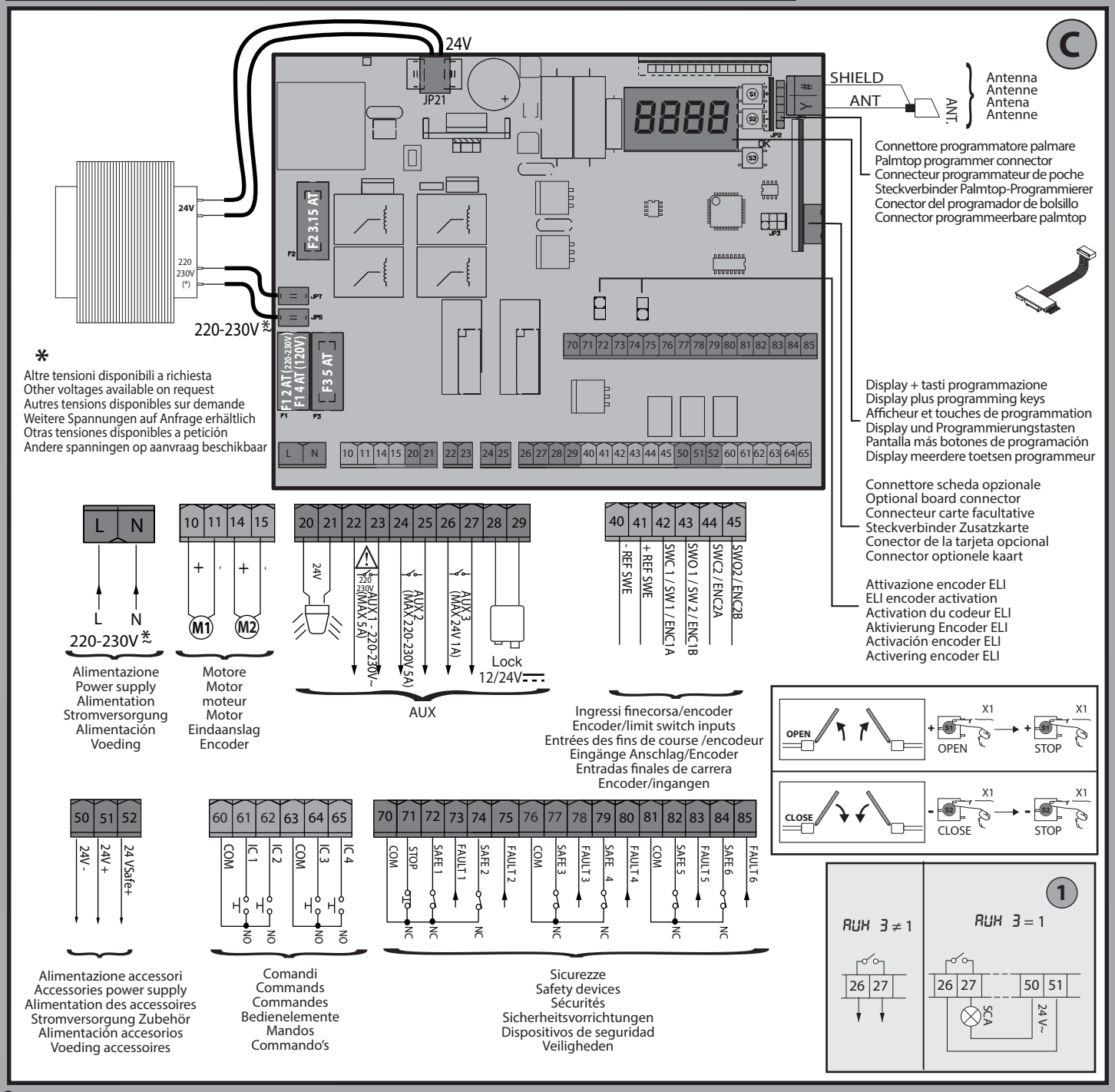
Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise" im Inneren! **¡Atención¡** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!

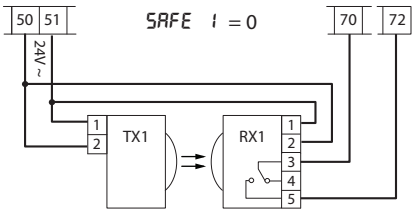
INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

D814124 0AA00_05

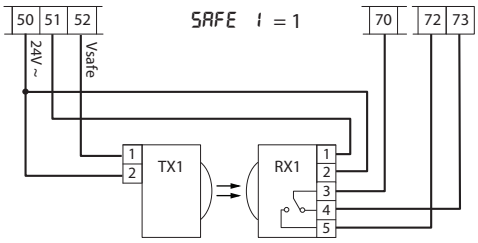








Fotocellule non verificate (Check ogni 6 mesi)
Photocells not checked (Check every 6 months)
Photocellules non vérifiées (contrôle tous les 6 mois)
Fotozellen nicht überprüft (alle 6 Monate überprüfen)
Fotocélulas no controladas (Control cada 6 meses)
Fotocellen niet gecontroleerd (Check elke 6 maanden)



Fotocellula verificata
Photocell checked
Photocellule vérifiée
Fotozelle überprüft
Fotocélula controlada
Fotocel gecontroleerd

ITALIANO

E' NECESSARIO SEGUIRE QUESTA SEQUENZA DI REGOLAZIONI:

1 - Regolazione dei finecorsa
2 - Autoset
3 - Programmazione radiocomando
4 - Eventuali regolazioni dei parametri / logiche

Dopo ogni modifica della posizione dei finecorsa e' necessario eseguire un nuovo autoset.
Dopo ogni modifica del tipo motore e' necessario eseguire un nuovo autoset.

Se si utilizza il menu semplificato:
- Nel caso di motori GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50- E5 BT A18 - E5 BT A12 la fase 1 (regolazione finecorsa) e' compresa nel menu semplificato.
- Negli altri motori la fase 1 (regolazione finecorsa) va eseguita prima di attivare il menu semplificato.

ENGLISH

IT IS NECESSARY TO FOLLOW THIS SEQUENCE OF ADJUSTMENTS:

1 - Adjusting the limit switches
2 - Autoset
3 - Programming remote controls
4 - Setting of parameters/logic, where necessary

After each adjustment of the end stop position a new autoset is required.
After each modification of the motor type, a new autoset must be carried out

If the simplified menu is used:
- In GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 motors: phase 1 (end stop adjustment) is included in the simplified menu.
- In other motors: phase 1 (end stop adjustment) must be carried out before activating the simplified menu

FRANÇAIS

VOUS DEVEZ OBLIGATOIREMENT SUIVRE CETTE SÉQUENCE DE RÉGLAGES:

1 - Réglage des fins de course
2 - Réglage automatique (autoset)
3 - Programmation de la radiocommande
4 - Réglages éventuels des paramètres / logiques

Chaque fois que vous modifiez la position des fins de course vous devez procéder à un nouveau autoset.
Chaque fois que vous modifiez le type de moteur vous devez procéder à un nouveau autoset.

Si vous utilisez le menu simplifié:
- Avec les moteurs GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50- E5 BT A18 - E5 BT A12 la phase 1 (réglage fins de course) est comprise dans le menu simplifié.
- Avec les autres moteurs vous devez accomplir la phase 1 (réglage fins de course) avant d'activer le menu simplifié.

DEUTSCH

DIESE SEQUENZ DER EINSTELLUNGEN MUSS BEFOLGT WERDEN:

1 - Einstellung der endschalter
2 - Autoset
3 - Programmierung fernbedienung
4 - Eventuelle einstellungen der parameter / logiken

Nach jeder änderung der position der endschalter musse in neuer autoset ausgeführt werden.
Nach jeder änderung des motortyps muss ein neuer autoset ausgeführt werden.

wenn das vereinfachte menü benutzt wird:
- Bei den motoren GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50- E5 BT A18 - E5 BT A12 ist die phase 1 (einstellung endschalter) im vereinfachten menü enthalten.
- Bei den anderen motoren wird die phase 1 (einstellung endschalter) ausgeführt, bevor das vereinfachte menü aktiviert wird.

ESPAÑOL

ES NECESARIO SEGUIR ESTA SECUENCIA DE AJUSTES:

1 - Regulación de los finales de carrera
2 - Autoset
3 - Programación de radiomando
4 - Eventuales regulaciones de los parámetros / lógicas

Después de cambiar la posición de los interruptores de tope es necesario realizar un nuevo autoset.
Después de cambiar el tipo de motor es necesario realizar un nuevo autoset.

Si se utiliza el menú simplificado:
- En caso de motores GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 la fase 1 (ajuste de interruptor de tope) está comprendida en en menú simplificado.
- En los otros motores la fase 1 (ajuste de interruptor de tope) se debe realizar antes de activar el menú simplificado.

NEDERLANDS

VERRICHT DE VOLGENDE REGELINGEN:

1 - Regeling van de eindaanslagen
2 - Autoset
3 - Programmering afstandsbediening
4 - Eventuele regelingen van de parameters / logica's

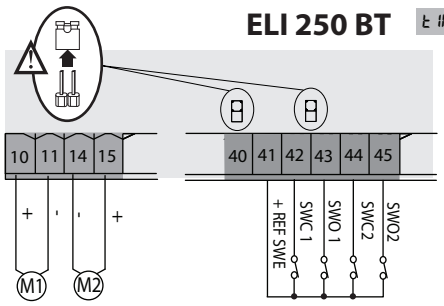
Verricht na elke wijziging van de positie van de eindaanslagen een nieuwe autoset.
Dna elke wijziging van het motortype moet een nieuwe autoset worden verricht.

Als het vereenvoudigde menu wordt gebruikt:
- In het geval van de motoren GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 is de fase 1 (regeling eindaanslag) opgenomen in het vereenvoudigde menu.
- In alle andere motoren moet de fase 1 (regeling eindaanslag) worden verricht alvorens het vereenvoudigde menu te activeren.

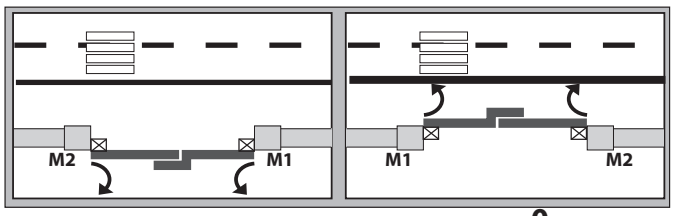
E

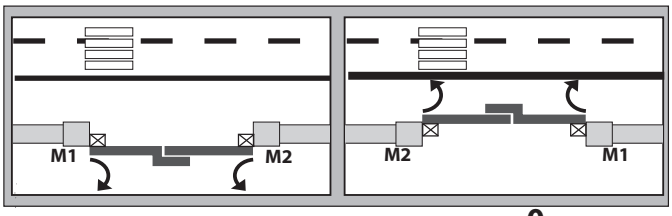
ELI 250 BT

tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **1**



	ELI 250 BT
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**180W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo - continuous cycle cycle continu - Dauerzyklus ciclo continuo - continue cyclus





inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

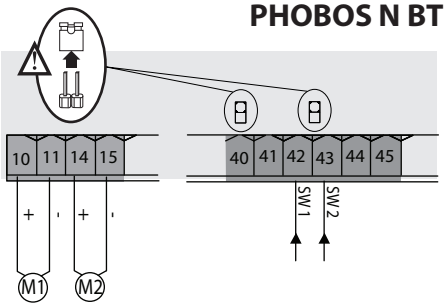
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

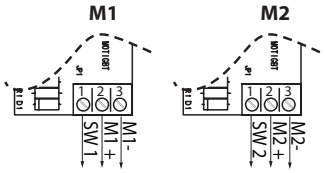
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct./ inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 1 (EXt)**

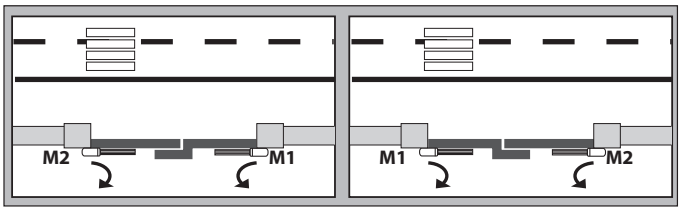
PHOBOS N BT

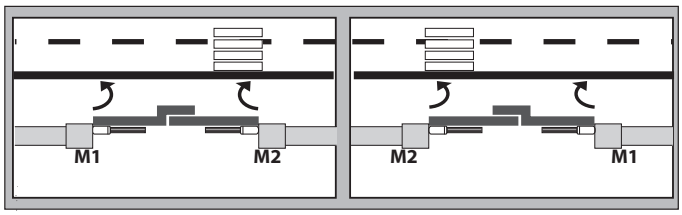
tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **2**





	PHOBOS N BT
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**40W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	**S3 13s-1-13s-1 x30** pausa -pause - pause pause - pausa - pauze **90min.**





inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

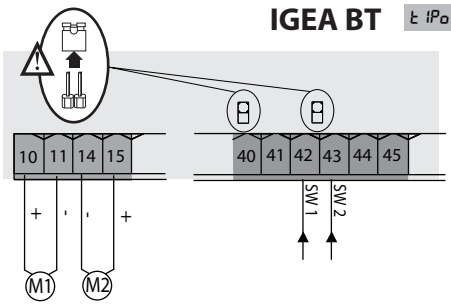
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

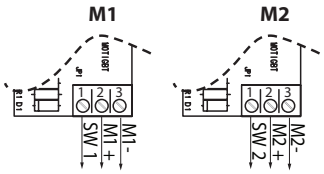
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: **= 1 (EXt)**

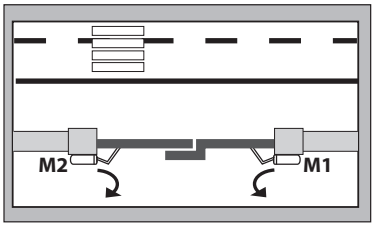
IGEA BT

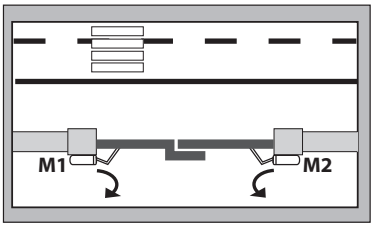
tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **3**





	IGEA BT
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**70W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo continuous cycle cycle continu Dauerzyklus ciclo continuo continue cyclus





inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: **= 1 (EXt)**

t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **4**

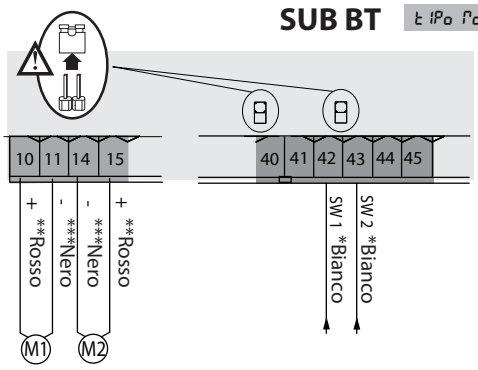
t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **5**

MOTORI NON GESTITI - NON-MANAGED MOTORS
MOTEURS NON GÉRÉS - MOTOREN NICHT GESTEUERT
MOTORES NO CONTROLADOS - NIET-BESTUURDE MOTOREN

E

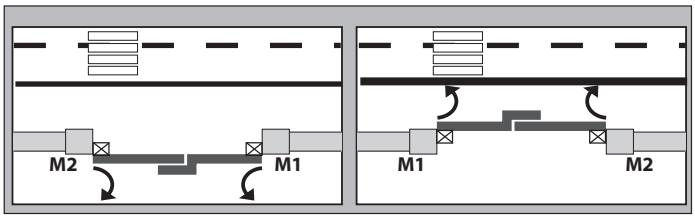
SUB BT

t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **6**



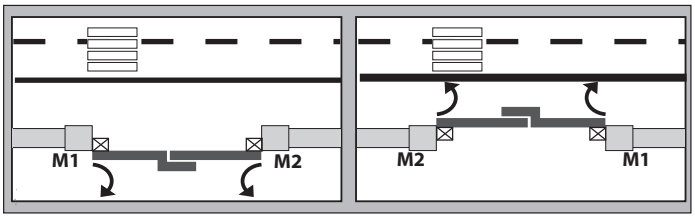
*Bianco	**Rosso	***Nero
White	Red	Black
Blanc	Rouge	Noir
Weiß	Rot	Nero
Blanco	Rojo	Negro
Wit	Rood	Zwart

	SUB BT
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum - Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**90W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum - Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	**S3 17s-1-17s-1 x21** pausa -pause - pause pause - pausa - pauze **90 min.**
ANTA MAX/ LEAF MAX/ VANTAIL MAXI/ FLÜGEL MAX./ HOJA MÁX./ VLEUGEL MAX.	**400 kg**
	2 m
TIPO DI UTILIZZO / TYPE OF USE - SEMI-INTENSIVE / TYPE D'UTILISATION BENUTZUNGSTYP - HALBINTENSIV / TIPO DE USO / SOORT GEBRUIK - SEMI-INTENSIEF	**Semi-intensivo / Semi-intensive / Semi-intensive / Halbintensiv / Semi-intensivo / Semi-intensief**



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv / inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

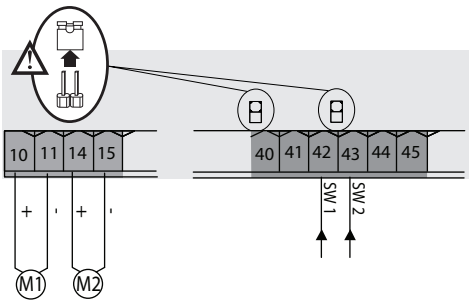


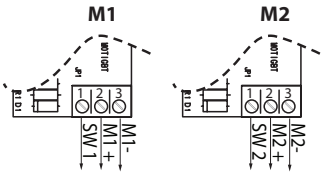
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: **= 1 (EXt)**

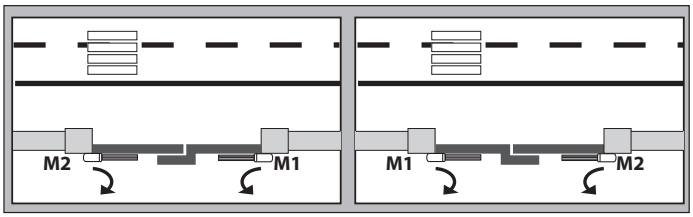
PHOBOS BT A / KUSTOS BT A

t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **7**



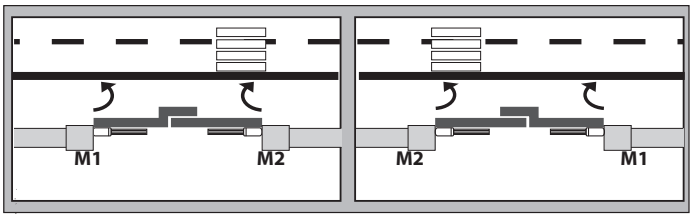


	PHOBOS BT A	KUSTOS BT A
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**40W**	**40W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum - Max. Zyklus -Ciclo máximo - Maximale cyclus	**S3 13s-1-13s-1 x30** pausa -pause - pause pause - pausa - pauze **90min.**	**S3 13s-1-13s-1 x30** pausa -pause - pause pause - pausa - pauze **90min.**



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

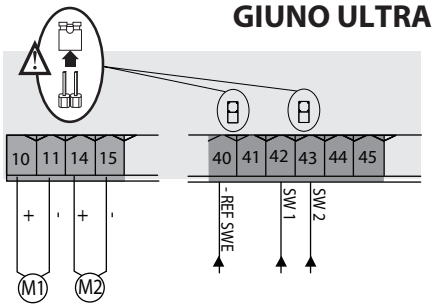


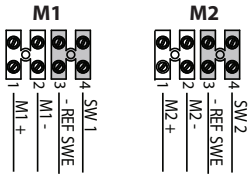
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: **= 1 (EXt)**

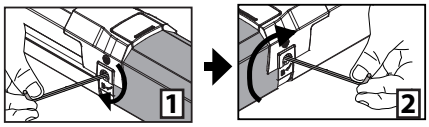
D814124 0AA00_05

GIUNO ULTRA tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: 8

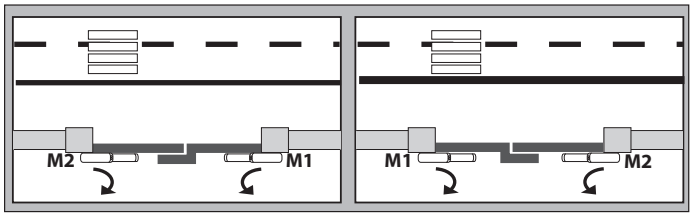




rEG. Fc. - L.SG AdJ - rEGL.Fc - EndSchE InSt

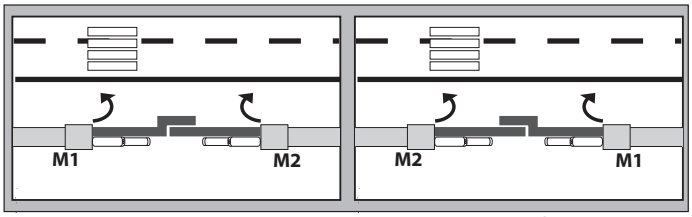


	GIUNO ULTRA BT A 20	GIUNO ULTRA BT A 50
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum - Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**90W**	**90W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum - Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	**S3 10s-5-14s-5 x40** pausa -pause - pause pause - pausa - pauze **90 min.**	**S3 10s-5-14s-5 x40** pausa -pause - pause pause - pausa - pauze **90 min.**
ANTA MAX/ LEAF MAX/ VANTAIL MAXI/ FLÜGEL MAX./ HOJA MÁX./ VLEUGEL MAX.	**150 kg**	**150 - 400 kg**
	2 m	**5 - 2 m**
TIPO DI UTILIZZO / TYPE OF USE - SEMI-INTENSIVE / TYPE D'UTILISATION BENUTZUNGSTYP - HALBINTENSIV / TIPO DE USO / SOORT GEBRUIK - SEMI-INTENSIEF	**Semi-intensivo / Semi-intensive / Semi-intensive / Halbintensiv / Semi-intensivo / Semi-intensief**	



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

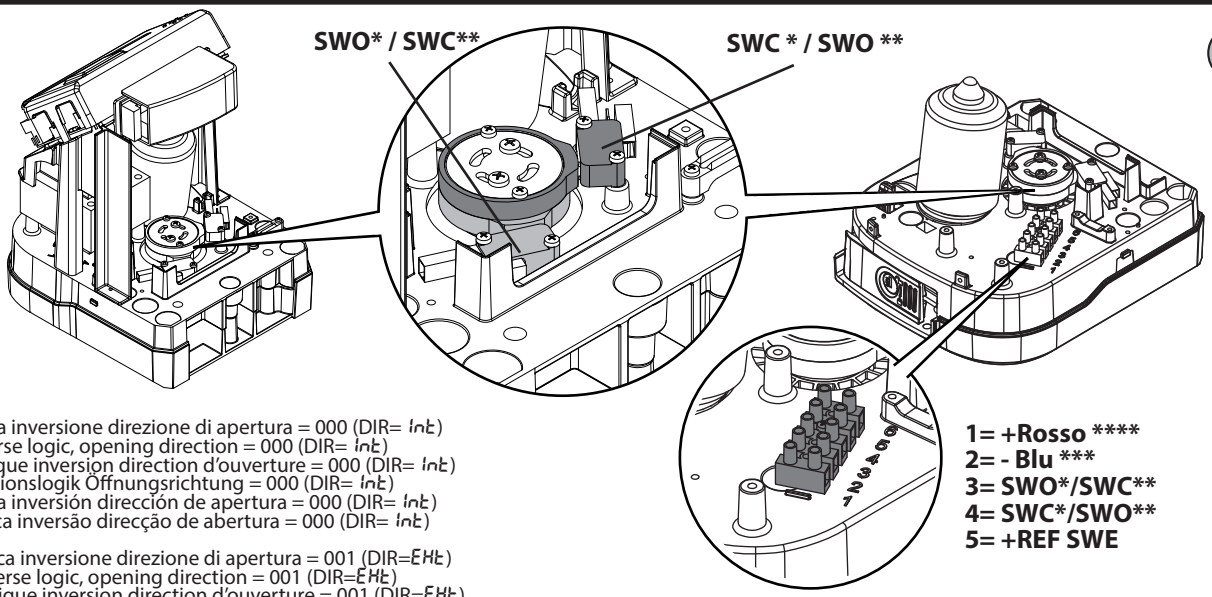


inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: **= 1 (EXt)**

ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5.
ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory.
ATTENTION: avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5.
ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich.
ATENCIÓN: con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5.
OPGELET: met ingebouwde, stilstaande actuatoren moet de afremming altijd geactiveerd zijn op een waarde hoger dan 5.

E



* Con logica inversione direzione di apertura = 000 (DIR= Int)
* With reverse logic, opening direction = 000 (DIR= Int)
* Avec logique inversion direction d'ouverture = 000 (DIR= Int)
* Mit Inversionslogik Öffnungsrichtung = 000 (DIR= Int)
* Con lógica inversión dirección de apertura = 000 (DIR= Int)
* Com lógica inversão direcção de abertura = 000 (DIR= Int)

** Con logica inversione direzione di apertura = 001 (DIR=EXt)
** With reverse logic, opening direction = 001 (DIR=EXt)
** Avec logique inversion direction d'ouverture = 001 (DIR=EXt)
** Mit Inversionslogik Öffnungsrichtung = 001 (DIR=EXt)
** Con lógica inversión dirección de apertura = 001 (DIR=EXt)
** Com lógica inversão direcção de abertura = 001 (DIR=EXt)

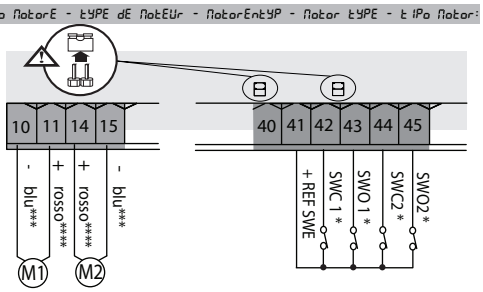
*** Blu - Bleu - Bleu - Blau - Azul - Azul

**** Rosso - Red - Rouge - Rot - Rojo - Vermelho

	VIRGO SMART BT A
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Potência máxima	110W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Ciclo máximo	20 cicli/h - 20 cycles/h - 20 cycles/h 20 Zyklen/Std - 20 ciclos/h - 20 cycli/u

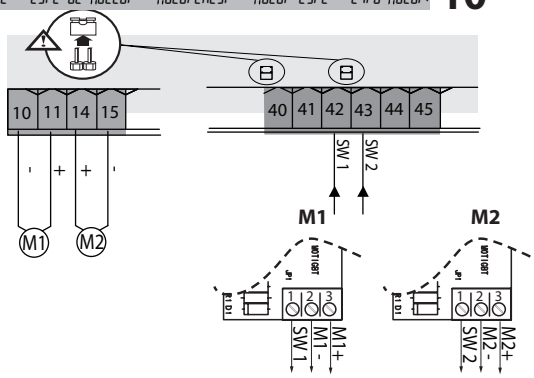
VIRGO SMART BT A (5 fili - 5 wires - 5 fils - 5 Drähte - 5 cables - 5 fios)

tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **9**



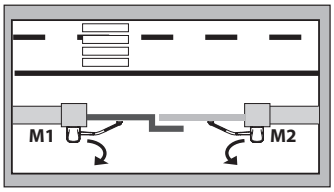
VIRGO SMART BT A (3 fili - 3 wires - 3 fils - 3 Drähte - 3 cables - 3 fios)

tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **10**

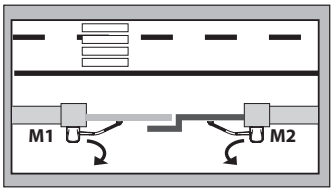


M1= VIRGO SMART BT A (Sinistra-Left-Gauche-links-Izquierda-Links) / **M2**= VIRGO SMART BT A SQ (Destra-Right-Droitea-Rechts-Derecha-Rechts)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura: **= 0 (Int)**

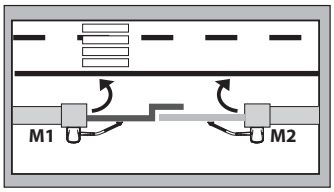


inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

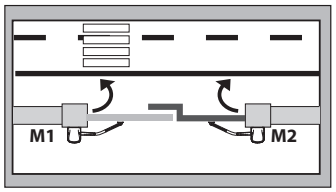


inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 1**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura : **= 1 (EXt)**



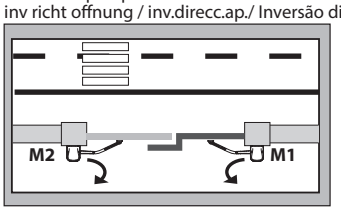
inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**



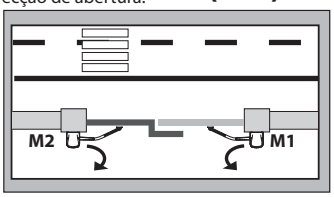
inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 1**

M1= VIRGO SMART BT A (Destra-Right-Droitea-Rechts-Derecha-Rechts) / **M2**= VIRGO SMART BT A SQ (Sinistra-Left-Gauche-links-Izquierda-Links)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura: **= 1 (EXt)**

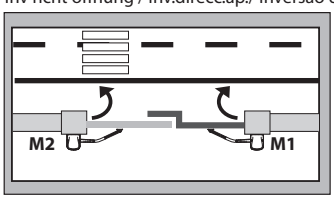


inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

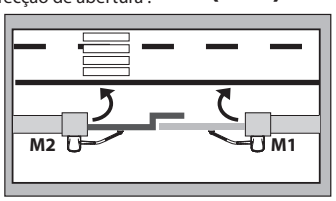


inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 1**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura : **= 0 (Int)**



inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**



inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 1**

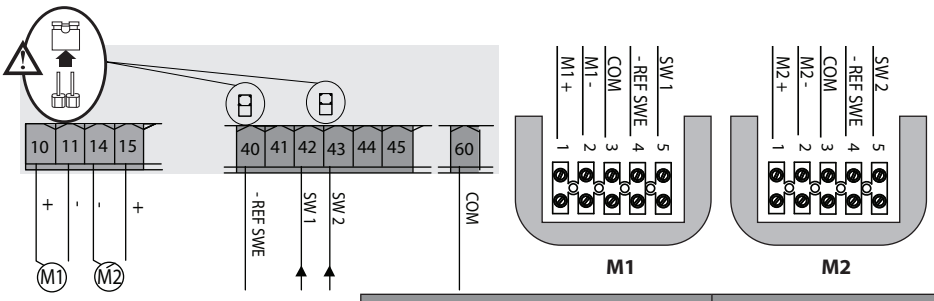
ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5.
ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory.
ATTENTION: avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5.
ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich.
ATENCIÓN: con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5.
ATENÇÃO: com atuadores com bloqueios integrados é obrigatório o retardamento sempre ativo a um valor superior a 5.

E

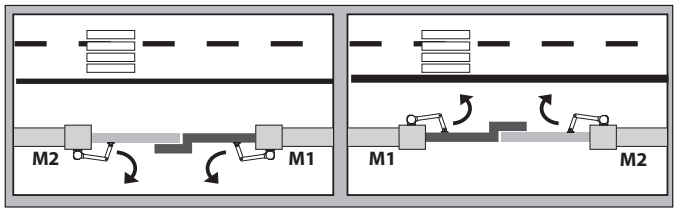
E5 BT A18 t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **11**

E5 BT A12 t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **12**

Selezionare il modello di motore corretto
Select the correct motor model
Sélectionner le bon modèle de moteur
Wählen Sie das richtige Motormodell aus
Seleccionar el modelo de motor correcto
Selecteer het correcte model van de motor

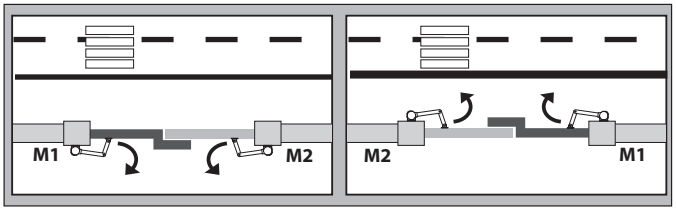


	E5 BT A18	E5 BT A12
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**40W**	**40W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	20 cicli/h - 20 cycles/h - 20 cycles/h 20 Zyklen/Std - 20 ciclos/h - 20 cycli/u	100 cicli/h - 100 cycles/h - 100 cycles/h 100 Zyklen/Std - 100 ciclos/h - 100 cycli/u
ANTA MAX - LEAF MAX - VANTAIL MAXI FLÜGEL MAX. - HOJA MÁX. - VLEUGEL MAX.	vedi manuale motore - see the motor's manual voir le manuel du moteur - siehe Motorhandbuch véase el manual del motor - zie handleiding motor	vedi tabella sotto - see the table below voir le tableau ci-dessous - Siehe untenstehende Tabelle véase la tabla a continuación - zie tabel onderaan
Lunghezza cavo massima - Maximum cable length Longueur maximal du câble - Maximale Kabellänge Longitud máxima del cable - Max. lengte kabel	**30m**	**30m**



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: **= 1 (EXt)**

E5 BT A12

Nei cancelli pedonali, regolare la velocità in modo tale da limitare l'energia dell'anta entro un valore massimo di 1,69 Joule (come previsto dalla norma EN16005).
Utilizzare la tabella per determinare i tempi di chiusura minimi tra 90°e 10°.

ON pedestrian gates, adjust the speed so as to limit the energy of the leaf within a maximum value of 1.69 Joule (as required by the EN16005 regulation).
Use the table to determine the minimum closing times between 90°and 10°.

Régler la vitesse des portails pour piétons de manière à limiter l'énergie du vantail dans une valeur maximale d 1,69 Joule (comme prévu par la norme EN16005).Utiliser le tableau pour déterminer les temps de fermeture minimaux entre 90° et 10°.

In den Fußgängertoren die Geschwindigkeit so einstellen, dass die Energie des Torflügels auf einen maximalen Wert von 1,69 Joule begrenzt ist (gemäß der Bestimmung EN16005).
Anhand der Tabelle die Mindestschließzeiten zwischen 90° und 10° festlegen.

En las cancelas peatonales, regular la velocidad en modo de limitar la energía de la hoja dentro de un valor máximo de 1,69 Joule (tal como se prevé en la norma EN16005).
Utilizar la tabla para determinar los tiempos de cierre mínimos entre 90° y 10°.

Bij poorten voor voetgangers moet de snelheid zodanig geregeld worden dat de energie van de poortvleugel wordt begrensd tot een maximum waarde van 1,69 Joule (zoals voorzien door de norm EN16005).
Gebruik de tabel om de minimum sluitingstijden te bepalen tussen 90° en 10°.

Tabella tempi minimi di manovra dell'anta
Table with the leaf manoeuvre minimum times
Tableau de temps minimaux de manœuvre du vantail
Tabelle der Mindestzeiten für das Bewegen des Torflügels
Tabla de tiempos mínimos de maniobra de la hoja
Tabel minimum manoeuvretijden poortvleugel

Larghezza dell'anta (mm) Leaf width (mm) Largeur du vantail (mm) Breite des Torflügels (mm) Ancho de la hoja (mm) Breedte poortvleugel (mm)	Peso dell'anta (kg) / Leaf weight (kg) Poids du vantail (kg) / Gewicht des Torflügels (kg) Peso de la hoja (kg) / Gewicht poortvleugel (kg)				
	50	60	70	80	90
750 mm	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,5 s
850 mm	3,0 s	3,0 s	3,5 s	3,5 s	4,0 s
1000 mm	3,5 s	3,5 s	4,0 s	4,0 s	4,5 s
1200 mm	4,0 s	4,5 s	4,5 s	5,0 s	5,5 s

La fase di accostamento (da 10° alla posizione di finecorsa) deve avvenire in almeno 1,5s.
Esempio: se l'anta pesa 80 kg ed è larga 1000mm regolare la velocità di manovra da 90° e 10° in almeno 4,0s.
Per valori intermedi utilizzare il valore più grande: se l'anta pesa 75 kg considerare il valore di 80kg, se l'anta è 1100mm utilizzare il valore di 1200m.
IMPORTANTE: il funzionamento a bassa energia non è considerato una misura di protezione adeguata se l'anta è utilizzata da anziani, infermi, disabili e bambini.
In questo caso prevedere misure di sicurezza supplementari in conformità alle disposizioni legislative vigenti e alla propria valutazione dei rischi in loco.

The approaching phase (from 10° to the limit switch position) must take place in at least 1.5 s.
Example: if the leaf weighs 80 kg and has a width of 1000 mm, adjust the manoeuvre speed from 90° and 10° in at least 4.0 s.
For intermediate values, use the higher value: if the leaf weighs 75 kg consider a value of 80 kg, if its width is 1100 mm use a value of 1200 mm.
IMPORTANT: Low-energy operation is not considered a proper safety measure if the leaf is used by elderly, invalid, disabled people and children.
In this case, provide additional safety measures, according to the provisions of the legislation in force and your local on-site risk assessment.

La phase d'approche (de 10° à la position de fin de course) doit se produire dans au moins 1,5 s.
Exemple: si le vantail pèse 80 kg et qu'il a une largeur de 1 000 mm, régler la vitesse de manœuvre de 90° et 10° dans au moins 4,0 s.
Pour des valeurs intermédiaires, utiliser la valeur la plus grande : si le vantail pèse 75 kg, considérer la valeur de 80 kg, si le vantail est de 1 100 mm, utiliser la valeur de 1 200 m.
IMPORTANT: le fonctionnement à basse énergie n'est pas considéré une mesure de protection adéquate si le vantail est utilisé par des personnes âgées, des malades, des handicapés et des enfants.
Dans ce cas, prévoir des mesures de sécurité supplémentaires, conformément aux dispositions de la législation en vigueur et à votre évaluation locale des risques sur site.

Die Annäherungsphase (von 10° bis zur Endschalterposition) muss in mindestens 1,5 s erfolgen.
Beispiel: Wenn der Torflügel 80 kg wiegt und 1000mm breit ist, die Manövergeschwindigkeit von 90° und 10° in mindestens 4,0s einstellen.
Bei Zwischenwerten, den höheren Wert verwenden: Wenn der Torflügel 75 kg wiegt, den Wert 80kg berücksichtigen, wenn der Torflügel 1100mm breit ist, den Wert 1200m verwenden.
WICHTIG: Der Betrieb bei niedriger Energie ist keine geeignete Schutzmaßnahme, wenn der Torflügel von älteren oder kranken Menschen, Behinderten und Kindern verwendet wird. In diesem Fall zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, gemäß den Bestimmungen der geltenden Gesetzgebung und Ihrer lokalen Risikobewertung vor Ort, vornehmen.

La fase de aproximación (de 10° a la posición de final de carrera) debe llevarse a cabo en al menos 1,5s.
Ejemplo: si la hoja pesa 80 kg y tiene 1000 mm de ancho, regular la velocidad de maniobra de 90° y 10° en al menos 4,0s.
Para los valores intermedios, utilizar el valor más grande: si la hoja pesa 75 kg, considerar un valor de 80 kg; si la hoja es de 1100 mm, utilizar un valor de 1200 m.
IMPORTANTE: el funcionamiento a baja energía no se considera una medida de protección adecuada si la hoja es utilizada por ancianos enfermos, personas minusválidas y niños.
En este caso, proporcione medidas de seguridad adicionales, de acuerdo con las disposiciones de la legislación vigente y su evaluación local de riesgos in situ.

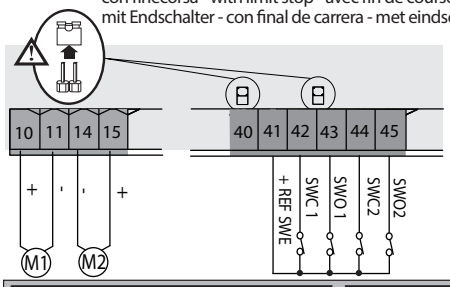
De naderingsfase (van 10° tot de positie van de eindschakelaar) moet in minstens 1,5 seconde plaatsvinden.
Voorbeeld: als de poortvleugel 80 kg weegt en 1000mm breed is, moet de snelheid van het manouevre van 90° en 10° geregeld worden in minstens 4,0s.
Voor tussenliggende waarden moet de grootste waarde beschouwd worden: als de poortvleugel 75 kg weegt, moet de waarde 80kg beschouwd worden en als de poortvleugel 1100mm breed is, moet de waarde 1200mm gebruikt worden.
BELANGRIJK: de werking aan lage energie wordt niet als een geschikte beschermingsmaatregel beschouwd als de poortvleugel wordt gebruikt door ouderen, mindervaliden, hulpbehoevenden en kinderen.
In dit geval moeten extra veiligheidsmaatregelen getroffen worden in overeenstemming met de geldende wetgeving en uw eigen risicobeoordeling ter plaatse.

E

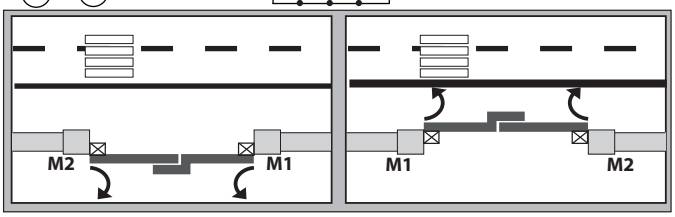
ELI BT A 40 + FCE

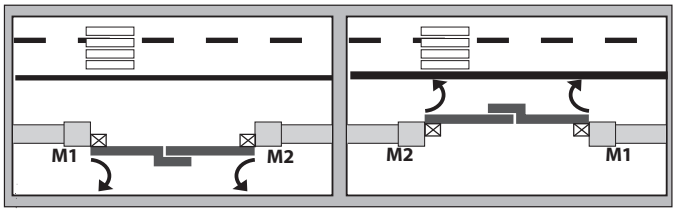
tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **13**

con finecorsa - with limit stop - avec fin de course
mit Endschalter - con final de carrera - met eindschakelaar



	ELI BT A 40 + FCE
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**180W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo - continuous cycle cycle continu - Dauerzyklus ciclo continuo - continue cyclus





inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

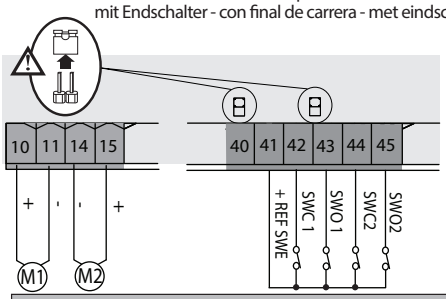
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct./ inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 1 (EXt)**

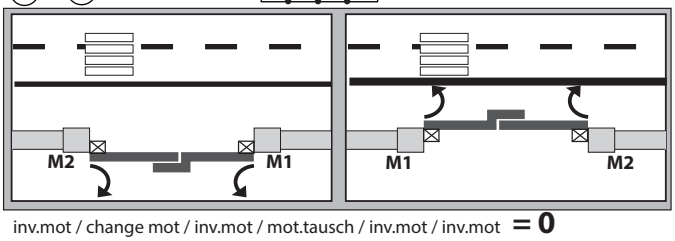
ELI BT A35 V + FCE

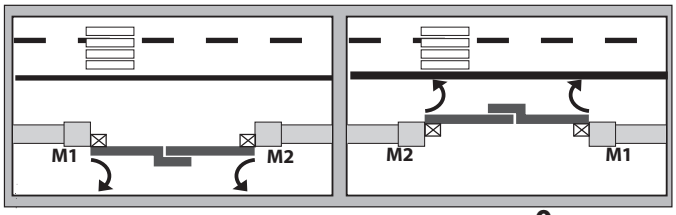
tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **14**

con finecorsa - with limit stop - avec fin de course
mit Endschalter - con final de carrera - met eindschakelaar



	ELI BT A35 V + FCE
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**100W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	50 cicli/h - 50 cycles/h - 50 cycles/h 50 Zyklen/Std - 50 ciclos/h - 50 cycli/u





inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

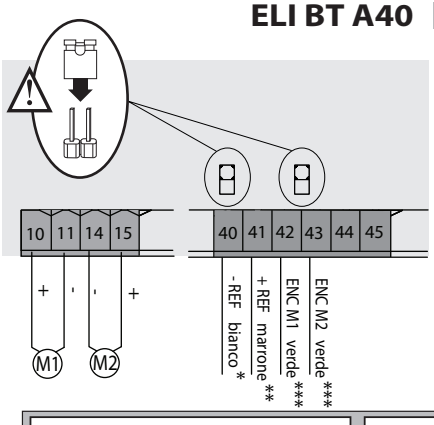
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct./ inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 1 (EXt)**

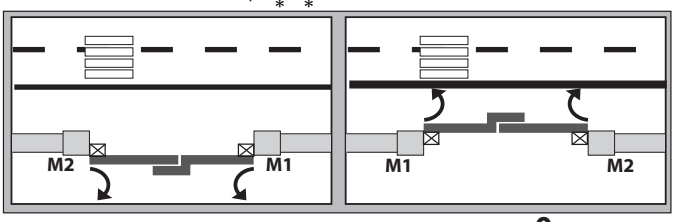
ELI BT A40

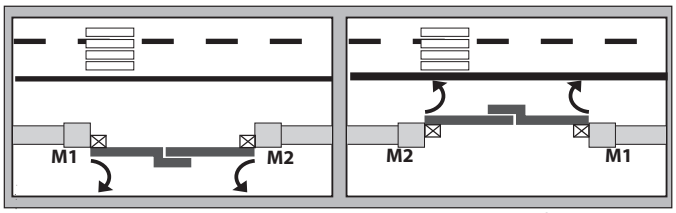
tIPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - tIPo Motor: **15**



*Bianco	**Marrone	***Verde
White	Brown	Green
Blanc	Marron	Vert
Weiß	Braun	Grün
Blanco	Maron	Verde
Wit	Bruin	Groen

	ELI BT A 40
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**180W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo continuous cycle cycle continu dauerzyklus ciclo continuo continue cyclus





inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

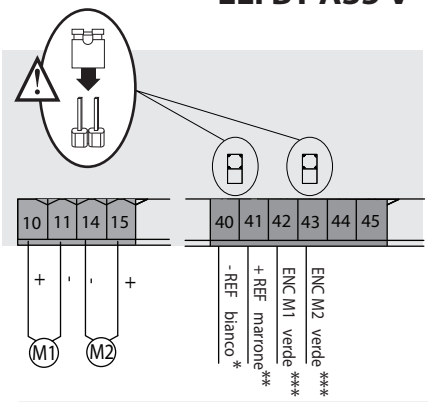
inv.direz. ap / open in other direct./ inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 1 (EXt)**

ELI BT A35 V

t IPo MotorE - tYPE dE MotEUr - MotorEntYP - Motor tYPE - t IPo Motor: **16**

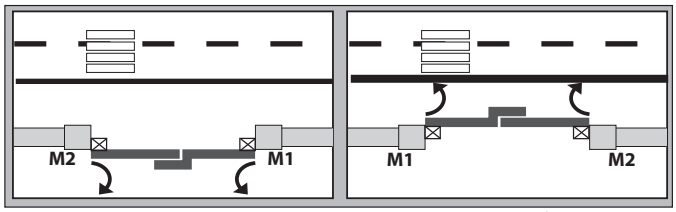
E

D814124 0AA00_05



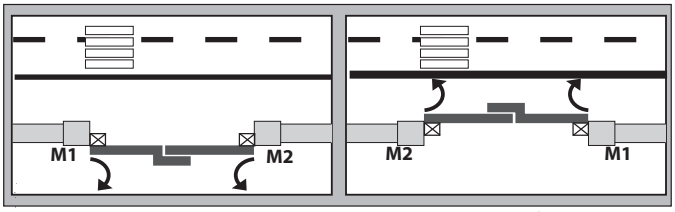
*Bianco	**Marrone	***Verde
White	Brown	Green
Blanc	Marron	Vert
Weiß	Braun	Grün
Blanco	Maron	Verde
Wit	Bruin	Groen

	ELI BT A35 V
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	**100W**
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	50 cicli/h - 50 cycles/h 50 cycles/h - 50 Zyklen/Std - 50 ciclos/h - 50 cycli/u



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

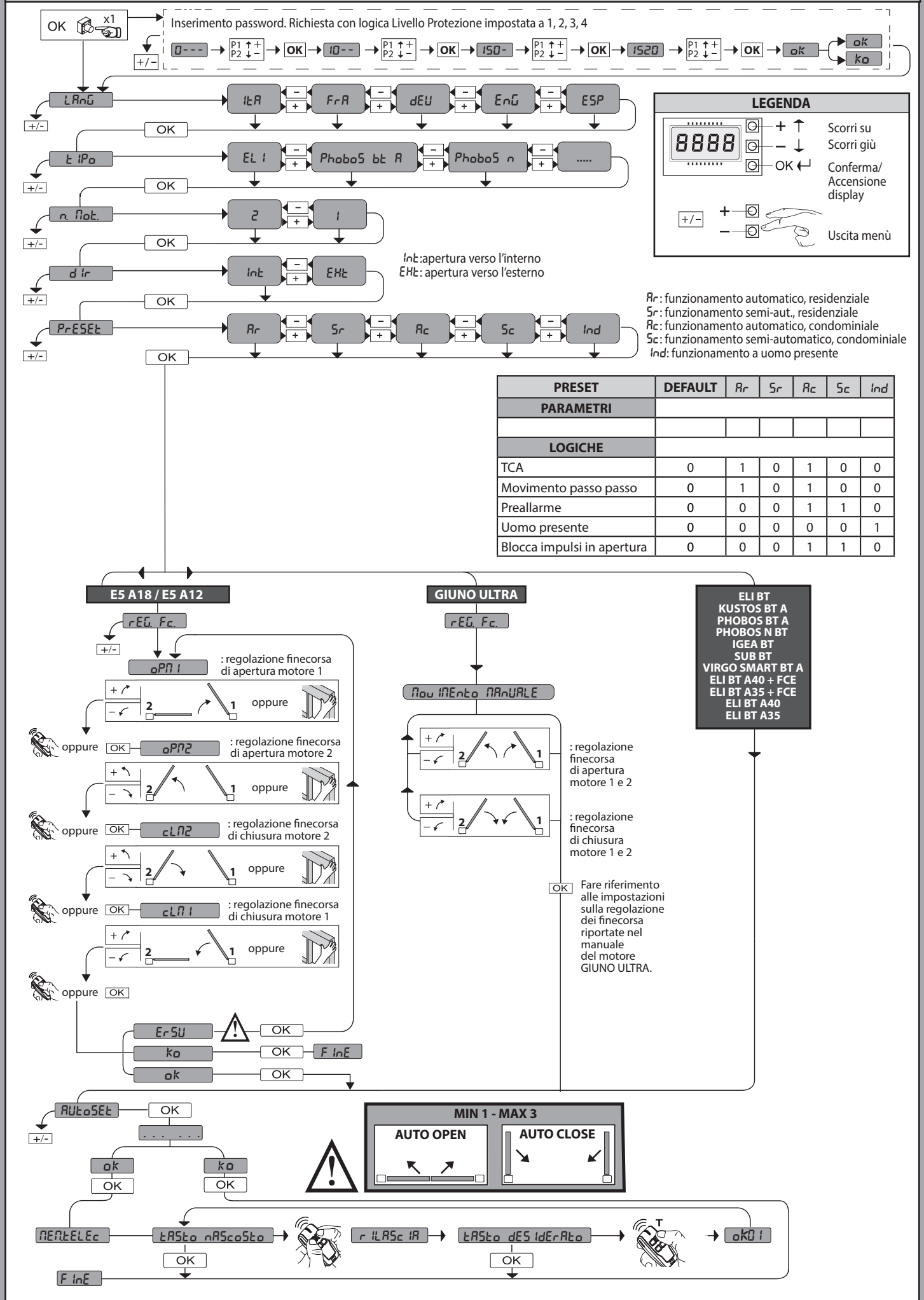
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 0 (Int)**



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot **= 0**

inv.direz. ap / open in other direct./ inv.sens.ouv /
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting **= 1 (EXt)**

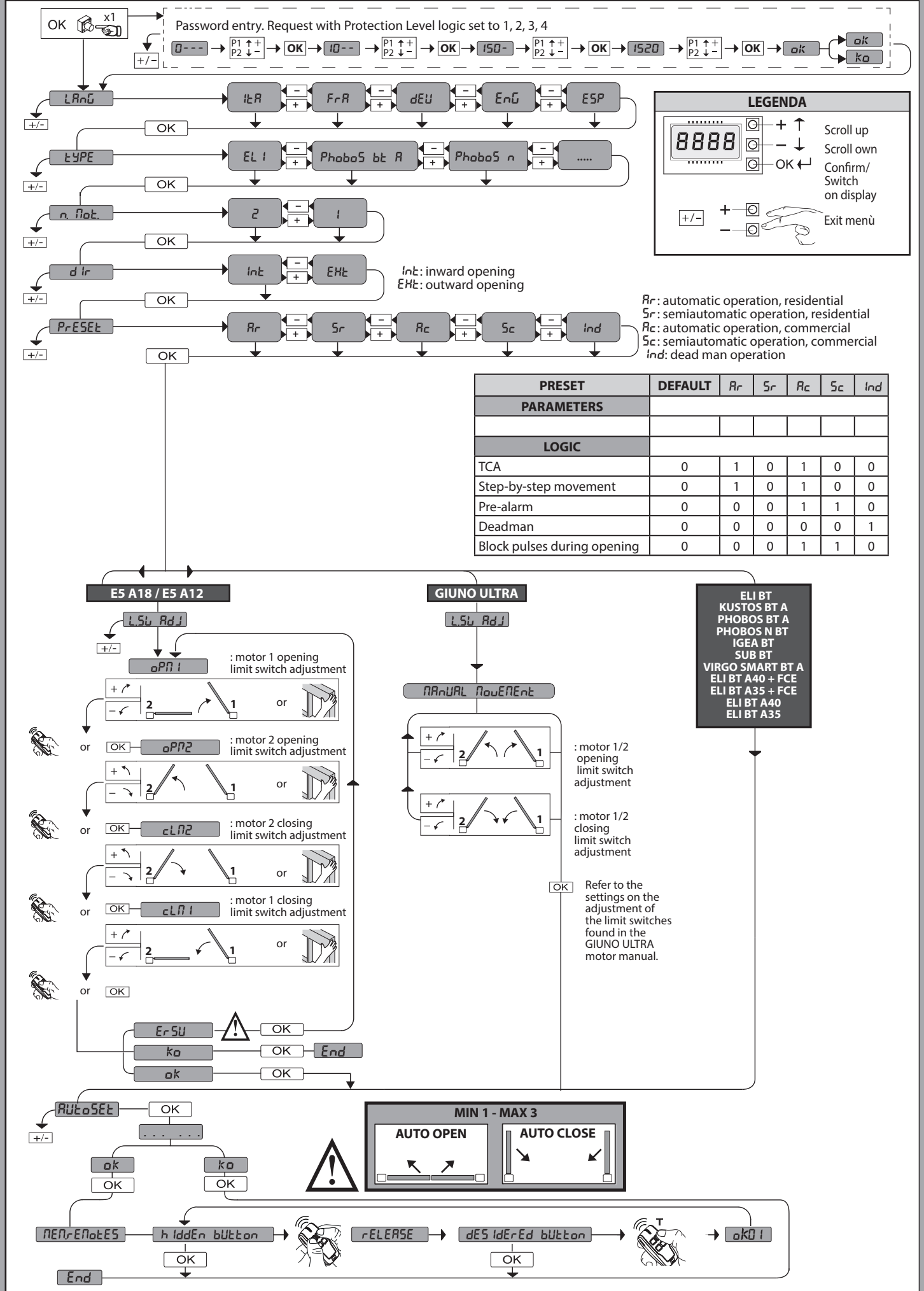
MENÙ SEMPLIFICATO



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Ac	Sc	Ind
PARAMETRI						
LOGICHE						
TCA	0	1	0	1	0	0
Movimento passo passo	0	1	0	1	0	0
Preallarme	0	0	0	1	1	0
Uomo presente	0	0	0	0	0	1
Blocca impulsi in apertura	0	0	0	1	1	0

ITALIANO ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ESPAÑOL NEDERLANDS

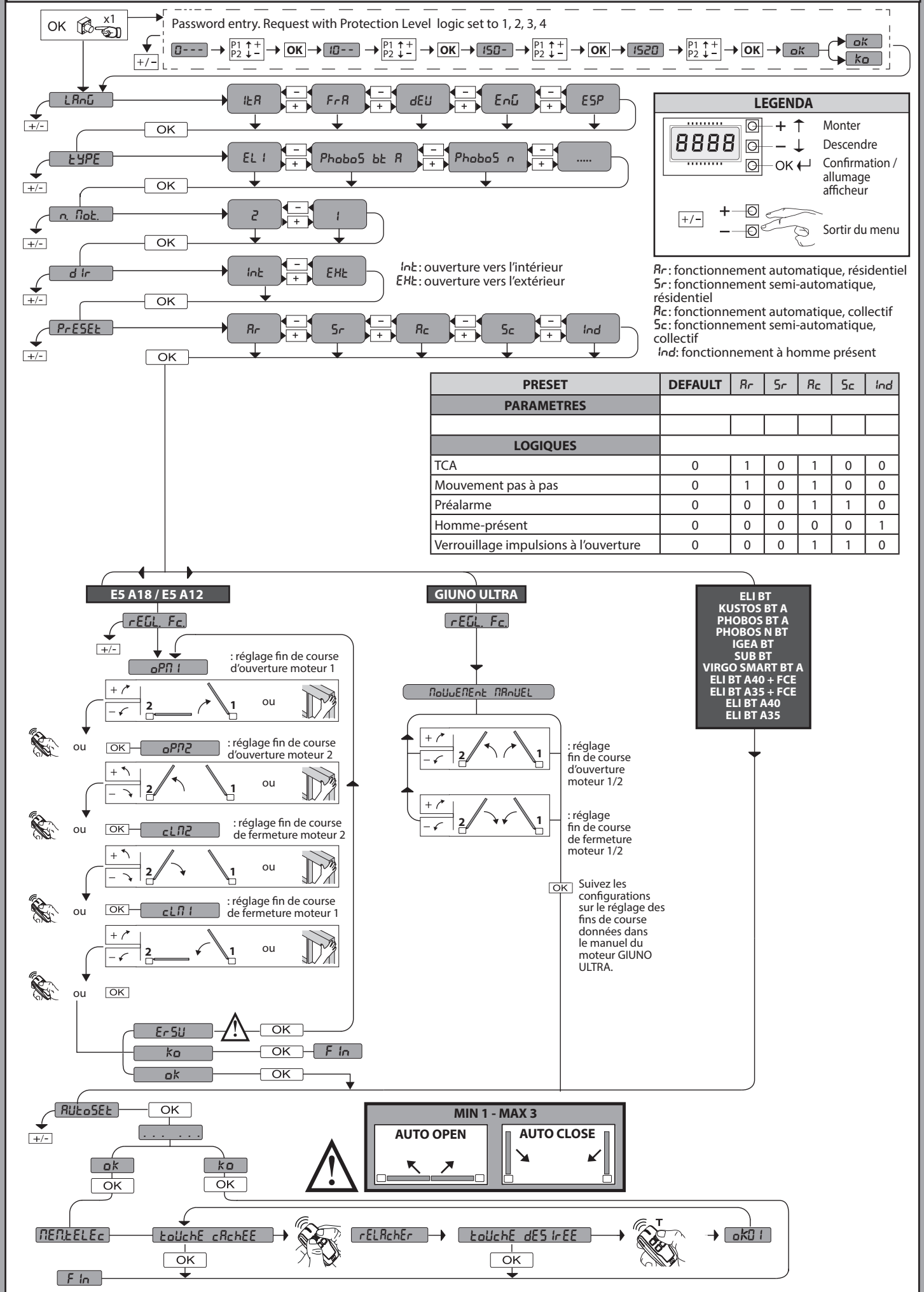
SIMPLIFIED MENU



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Ac	Sc	Ind
PARAMETERS						
LOGIC						
TCA	0	1	0	1	0	0
Step-by-step movement	0	1	0	1	0	0
Pre-alarm	0	0	0	1	1	0
Deadman	0	0	0	0	0	1
Block pulses during opening	0	0	0	1	1	0

D814124 0AA00_05

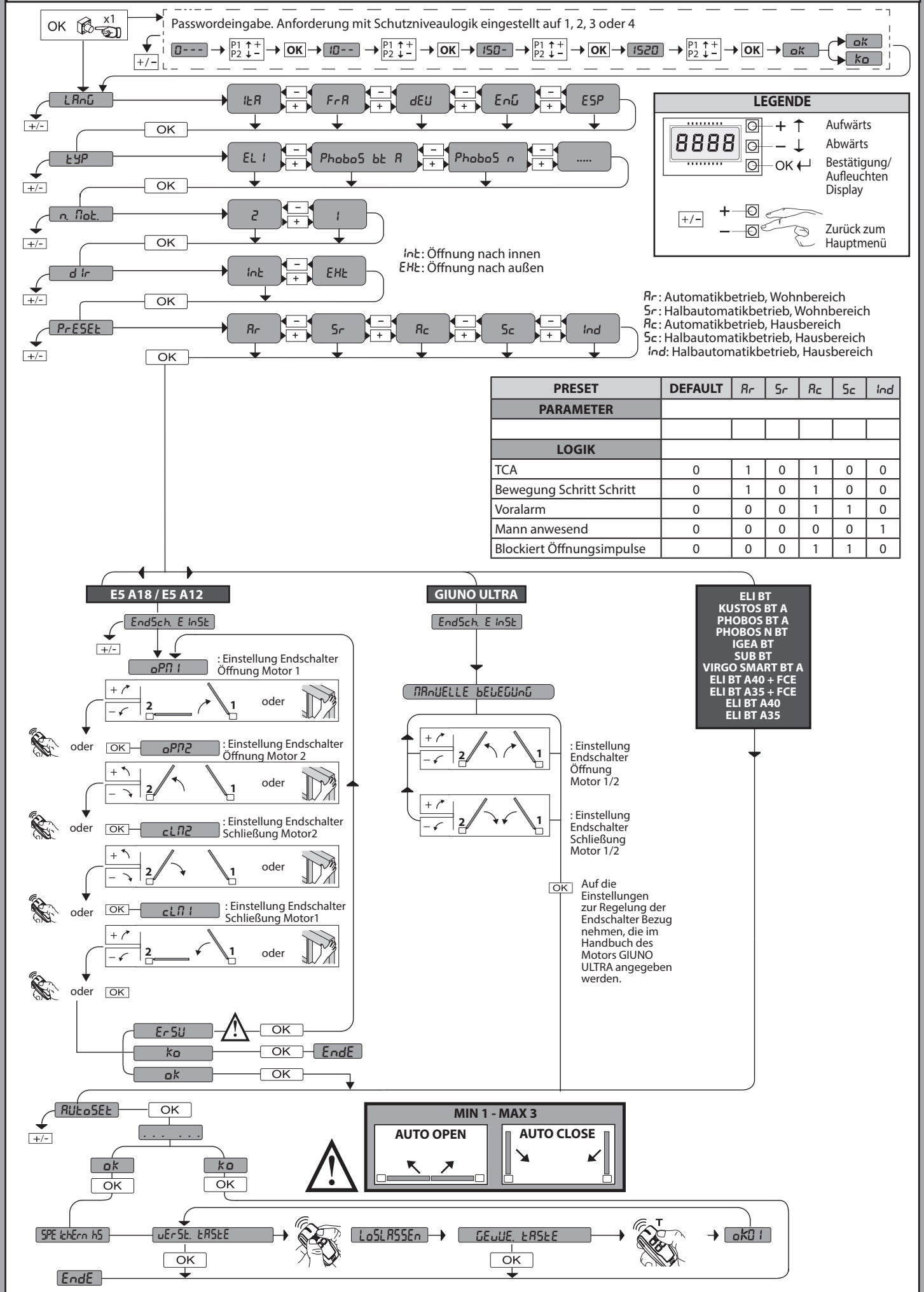
MENU SIMPLIFIÉ



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Ac	Sc	Ind
PARAMETRES						
LOGIQUES						
TCA	0	1	0	1	0	0
Mouvement pas à pas	0	1	0	1	0	0
Préalarme	0	0	0	1	1	0
Homme-présent	0	0	0	0	0	1
Verrouillage impulsions à l'ouverture	0	0	0	1	1	0

ITALIANO ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ESPAÑOL NEDERLANDS

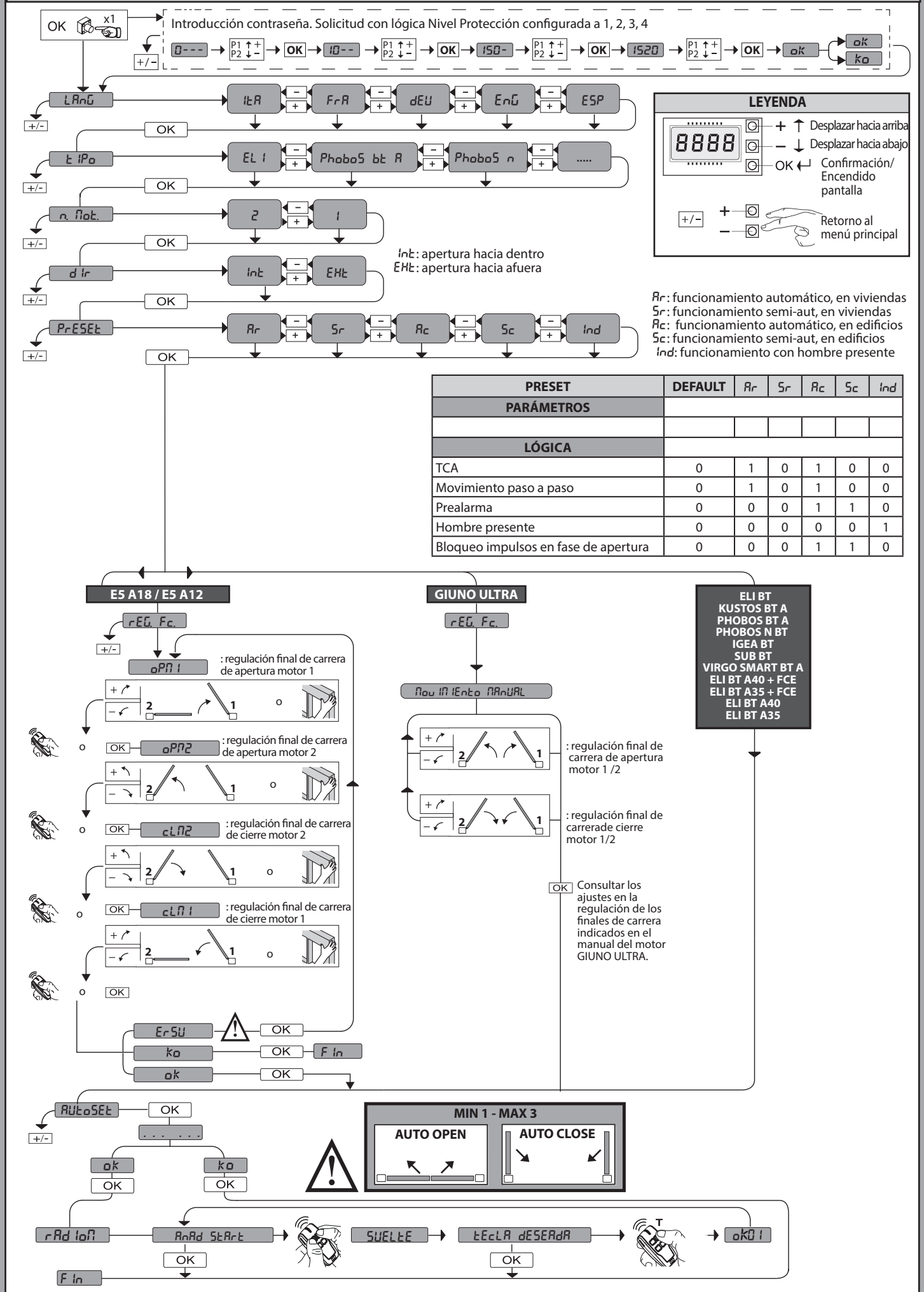
VEREINFACHTES MENÜ



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Ac	Sc	Ind
PARAMETER						
LOGIK						
TCA	0	1	0	1	0	0
Bewegung Schritt Schritt	0	1	0	1	0	0
Voralarm	0	0	0	1	1	0
Mann anwesend	0	0	0	0	0	1
Blockiert Öffnungsimpulse	0	0	0	1	1	0

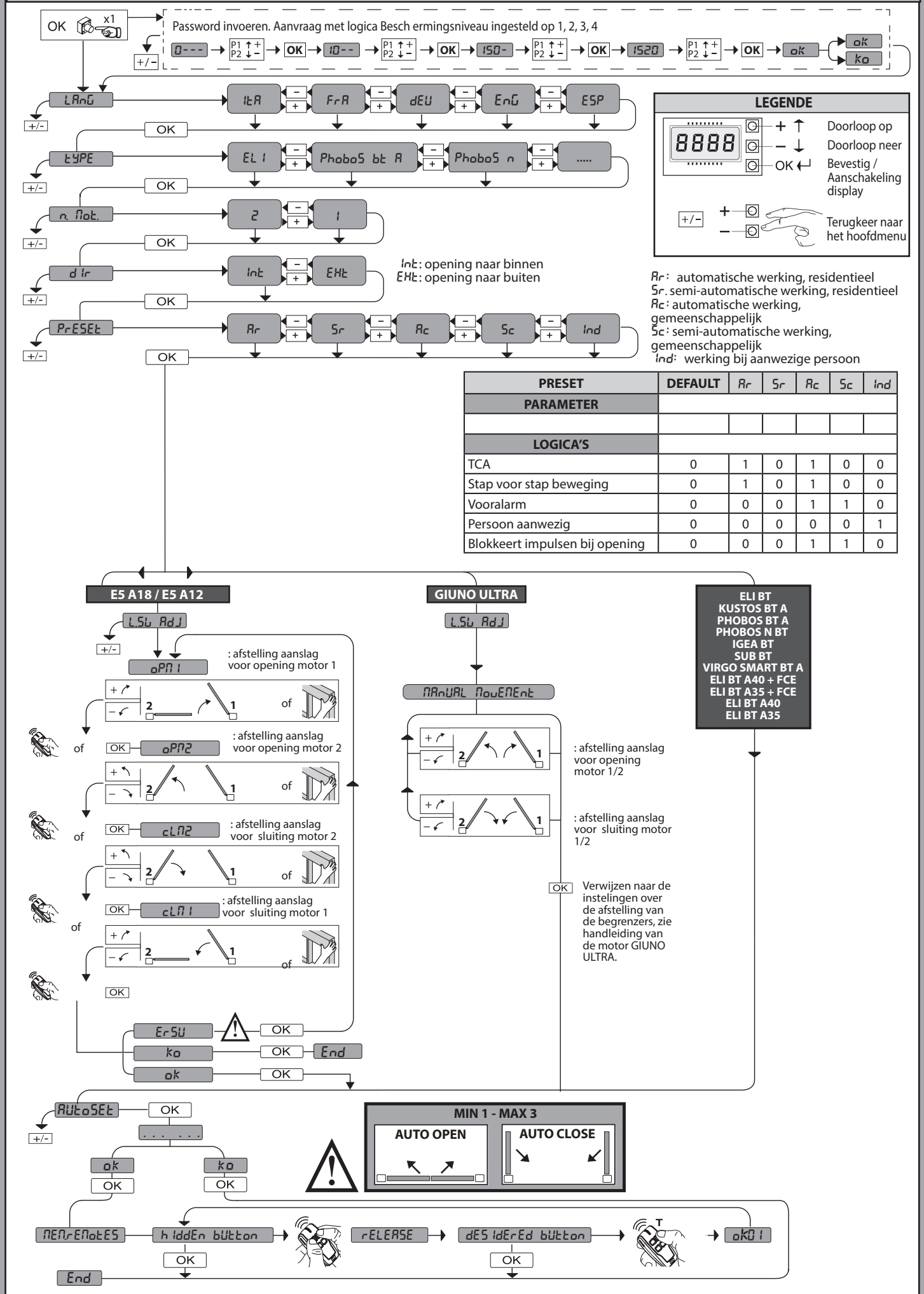
D814124 0AA00_05

MENÚ SEMPLIFICADO



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Ac	Sc	Ind
PARÁMETROS						
LÓGICA						
TCA	0	1	0	1	0	0
Movimiento paso a paso	0	1	0	1	0	0
Prealarma	0	0	0	1	1	0
Hombre presente	0	0	0	0	0	1
Bloqueo impulsos en fase de apertura	0	0	0	1	1	0

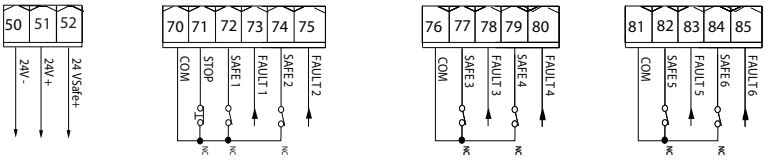
VEREENVOUDIGD MENU



PRESET	DEFAULT	Ar	Sr	Rc	Sc	Ind
PARAMETER						
LOGICA'S						
TCA	0	1	0	1	0	0
Stap voor stap beweging	0	1	0	1	0	0
Vooralarm	0	0	0	1	1	0
Persoon aanwezig	0	0	0	0	0	1
Blokkeert impulsen bij opening	0	0	0	1	1	0

D814124 0AA00_05

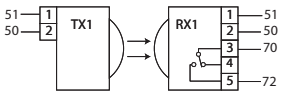
F



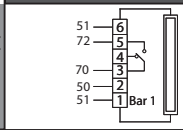
SAFE 1

TEST OFF — SAFE1 = 0,2,4

1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

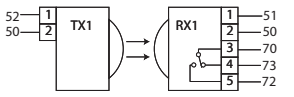


3 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

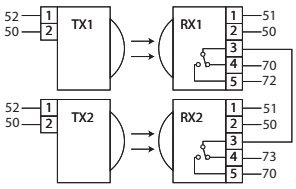


TEST ON — SAFE1 = 1,3,5

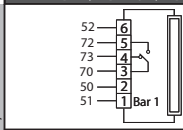
2 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL



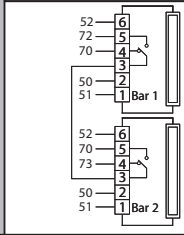
2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL



4 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL



2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL



5 BAR 8K2 / BAR 8K2 OP / BAR 8K2 CL

SAFE1 = 8,11,14

SAFE 2

TEST OFF — SAFE2 = 0,2,4

1 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

3 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

TEST ON — SAFE2 = 1,3,5

2 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL

4 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL

5 BAR 8K2 / BAR 8K2 OP / BAR 8K2 CL

SAFE2 = 8,11,14

SAFE 3

TEST OFF — SAFE3 = 0,2,4

1 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

3 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

TEST ON — SAFE3 = 1,3,5

2 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL

4 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL

SAFE 4

TEST OFF — SAFE4 = 0,2,4

1 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

3 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

TEST ON — SAFE4 = 1,3,5

2 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL

4 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL

SAFE 5

TEST OFF — SAFE5 = 0,2,4

1 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

3 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

TEST ON — SAFE5 = 1,3,5

2 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL

4 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL

SAFE 6

TEST OFF — SAFE6 = 0,2,4

1 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

3 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

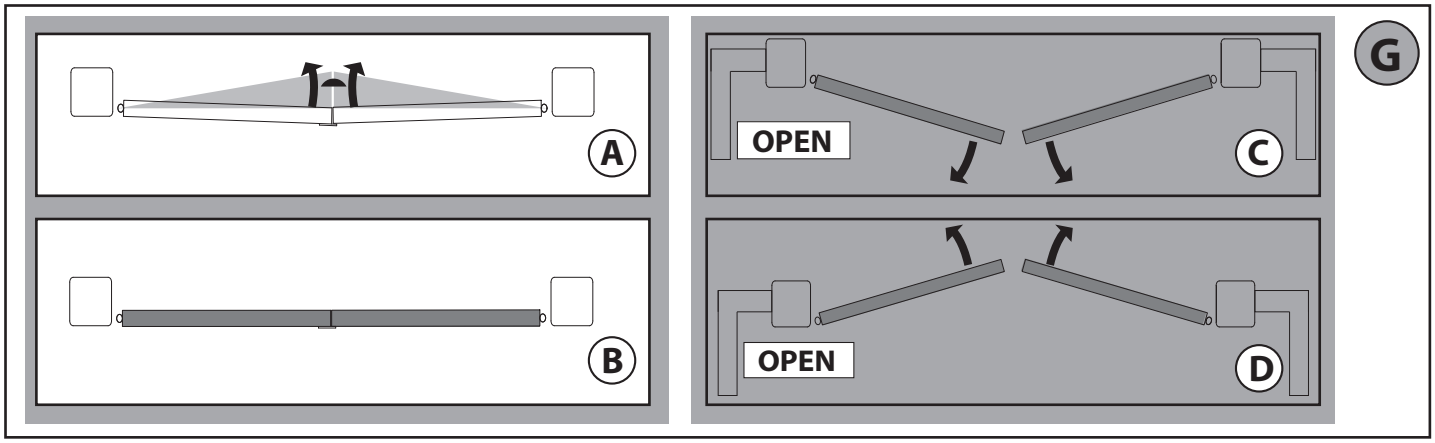
TEST ON — SAFE6 = 1,3,5

2 1 PHOT / 1 PHOT OP / 1 PHOT CL

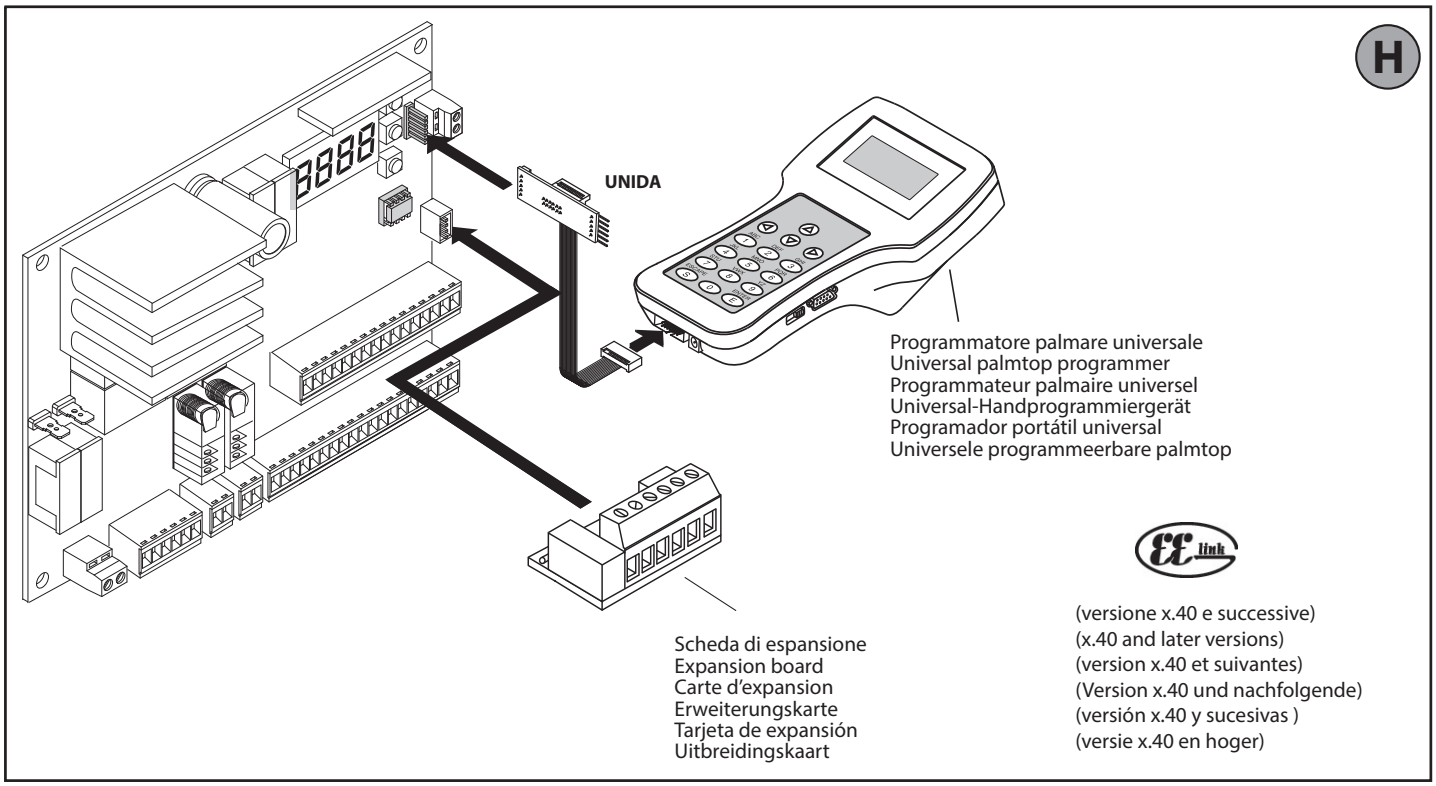
2 PHOT / 2 PHOT OP / 2 PHOT CL

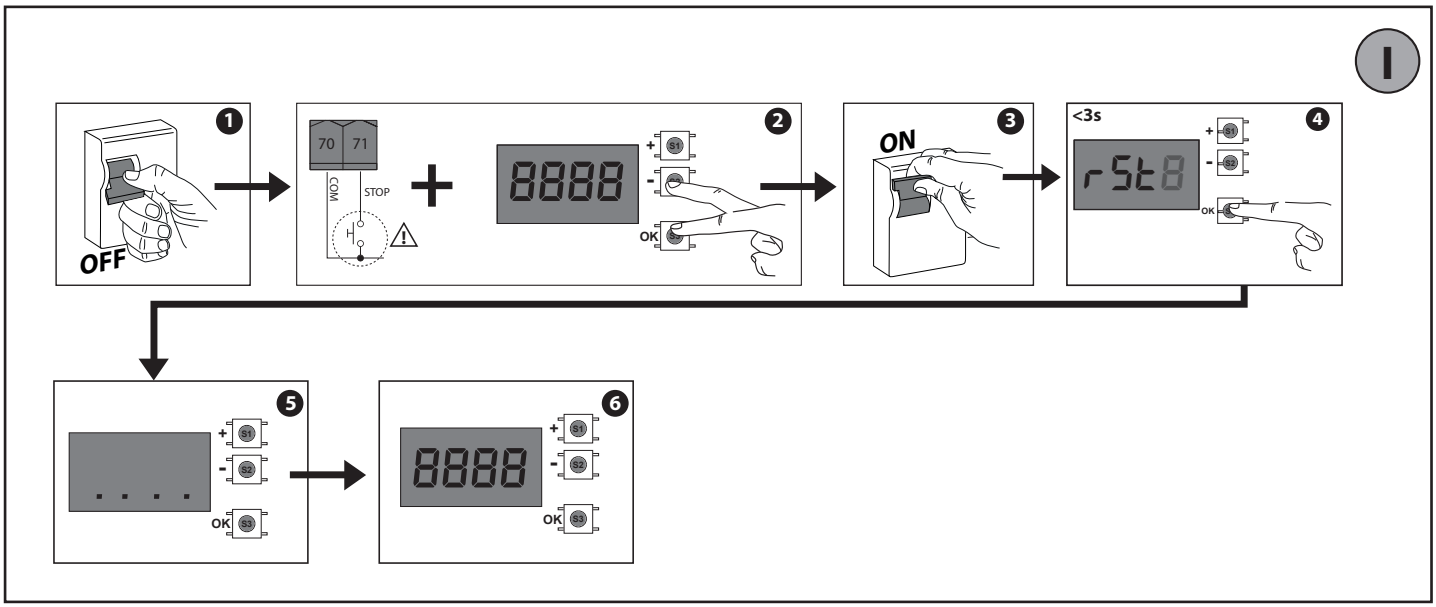
4 1 BAR / 1 BAR OP / 1 BAR CL

2 BAR / 2 BAR OP / 2 BAR CL

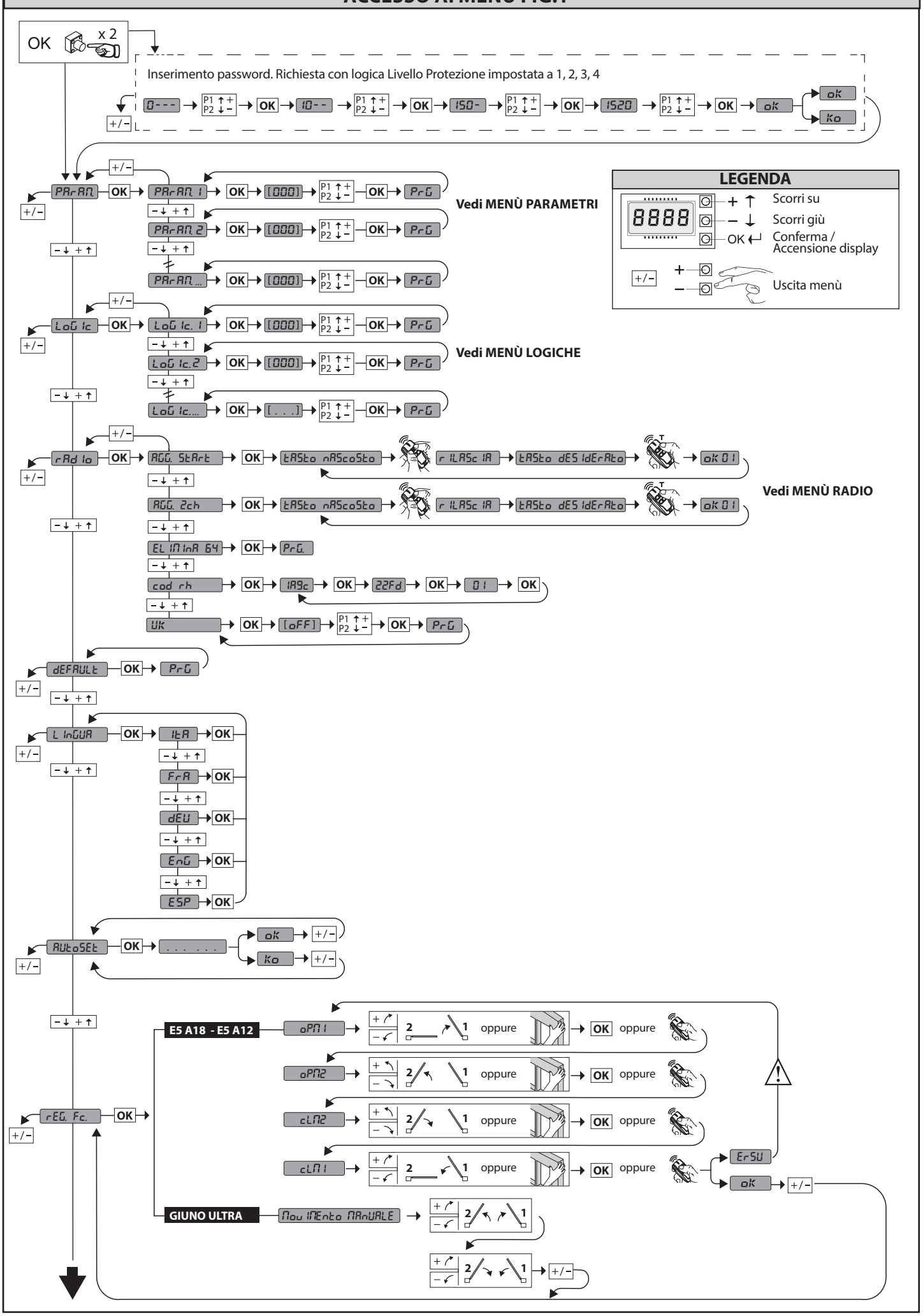


D814124 0AA00_05

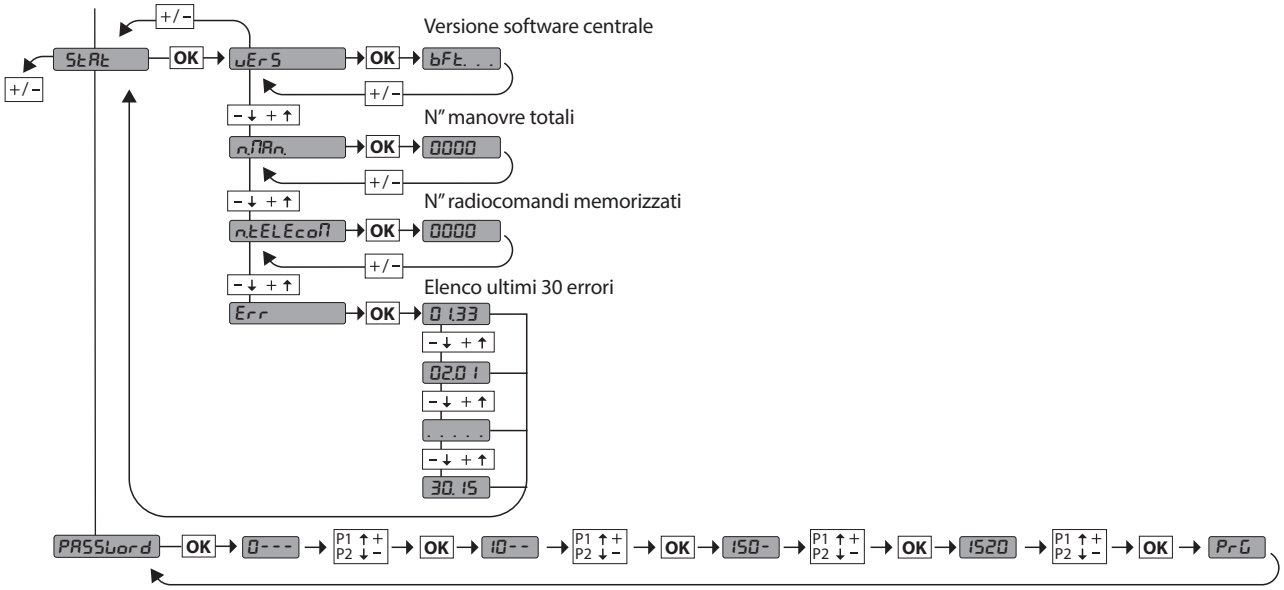


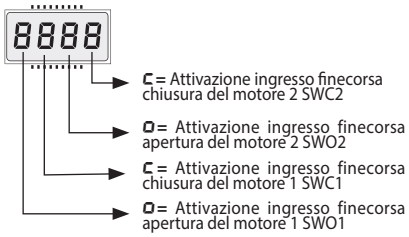


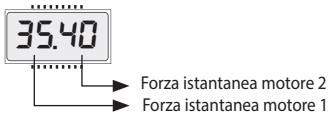
ACCESSO AI MENU FIG.1



ACCESSO AI MENU FIG.1







Codice diagnostica	Descrizione	Note
StrE	Attivazione ingresso start esterno START E	
Str I	Attivazione ingresso start interno START I	
oPEn	Attivazione ingresso OPEN	
cLS	Attivazione ingresso CLOSE	
PEd	Attivazione ingresso pedonale PED	
t IME	Attivazione ingresso TIMER	
StoP	Attivazione ingresso STOP	
Phot	Attivazione ingresso fotocellula PHOT o se configurato come fotocellula verificata, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
PhoP	Attivazione ingresso fotocellula in apertura PHOT OP o se configurato come fotocellula verificata attiva solo in apertura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
PhcL	Attivazione ingresso fotocellula in chiusura PHOT CL o se configurato come fotocellula verificata attiva solo in chiusura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
bAr	Attivazione ingresso costa BAR o se configurato come costa sensibile verificata, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
bAro	Attivazione ingresso costa BAR con inversione ATTIVA SOLO IN APERTURA o se configurato come costa sensibile verificata attiva solo in apertura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
bArc	Attivazione ingresso costa BAR con inversione ATTIVA SOLO IN CHIUSURA o se configurato come costa sensibile verificata attiva solo in chisuura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
SEt	La scheda stà attendendo di eseguire una manovra completa apertura-chiusura non interrotta da stop intermedi per acquisire la coppia necessaria al movimento. ATTENZIONE! Non è attivo il rilevamento dell'ostacolo	
Er01	Test fotocellule fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni logiche
Er02	Test costa fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni logiche
Er03	Test fotocellule apertura fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazione parametri/logiche
Er04	Test fotocellule chiusura fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazione parametri/logiche
Er06	Test costa 8k2 fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni parametri/logiche
Er07	Test costa apertura fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni parametri/logiche
Er08	Test costa chiusura fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni parametri/logiche
Er 1H**	Errore test hardware scheda	- Verificare collegamenti al motore - Problemi hardware alla scheda (contattare l'assistenza tecnica)
Er2H**	Errore encoder	- Cavi di alimentazione del motore o del segnale encoder invertiti/scollegati o programmazione errata (vedi Fig. E) - Il movimento dell'attuatore risulta troppo lento o fermo rispetto al funzionamento programmato.
Er3H**	Inversione per ostacolo - Amperostop	Verificare eventuali ostacoli lungo il percorso
Er4H**	Termica	Attendere il raffreddamento dell'automazione
Er5H**	Errore comunicazione con dispositivi remoti	Verificare il collegamento con i dispositivi accessori e/o schede di espansione collegati via seriale
Er70, Er71, Er74, Er75	Errore interno di controllo supervisione sistema.	Provare a spegnere e riaccendere la scheda. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.
Er72	Errore di consistenza dei parametri di centrale (Logiche e Parametri)	Premendo Ok vengono confermate le impostazioni rilevate. La scheda continuerà a funzionare con le impostazioni rilevate. ⚠ **E' necessario verificare le impostazioni della scheda** (Parametri e Logiche).
Er73	Errore nei parametri di D-track	Premendo Ok la scheda riprenderà a funzionare con D-track di default. ⚠ **E' necessario effettuare un autoset**
Er5b	Errore durante la regolazione dei finecorsa Solo per E5 BT A18 / E5 BT A12	Cavi di alimentazione del motore o del segnale encoder invertiti / scollegati o programmazione errata. (vedi Fig. E)
ErF3	Errore nell'impostazione delle logiche (ingressi SAFE, tipo motore)	Verificare la corretta impostazione delle logiche SAFE o tipo motore
ErF9	Sovraccarico uscita elettroserratura	- Verificare collegamenti serratura - Serratura non adeguata

***H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F**

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

2) GENERALITÁ
Il quadro comandi **THALIA P** viene fornito dal costruttore con settaggio standard. Qualsiasi variazione, deve essere impostata mediante il programmatore a display incorporato o mediante programmatore palmare universale. Supporta completamente il protocollo EELINK.
Le caratteristiche principali sono:
- Controllo di 1 o 2 motori 24V BT
  Nota: Devono essere utilizzati 2 motori dello stesso tipo.
- Regolazione elettronica della coppia con rilevamento ostacoli
- Ingressi controllo finecorsa in base al motore selezionato
- Ingressi separati per le sicurezze
- Ricevitore radio incorporato rolling-code con clonazione trasmettitori.

La scheda è dotata di una morsettiera di tipo estraibile per rendere più agevole la manutenzione o la sostituzione. Viene fornita con una serie di ponti precablati per facilitare l'installatore in opera.
I ponti riguardano i morsetti: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77, 76-79, 81-82, 81-84. Se i morsetti sopraindicati vengono utilizzati, togliere i rispettivi ponti.

VERIFICA
Il quadro **THALIA P** effettua il controllo (verifica) dei relè di marcia e dei dispositivi di sicurezza (fotocellule), prima di eseguire ogni ciclo di apertura e chiusura.
In caso di malfunzionamenti verificare il regolare funzionamento dei dispositivi collegati e controllare i cablaggi.

3) DATI TECNICI	
Alimentazione	220-230V 50/60Hz(*)
Isolamento rete/bassa tensione	> 2MOhm 500V ⎓
Temperatura di funzionamento	-10 / +55°C
Protezione termica	Software
Rigidità dielettrica	rete/bt 3750V~ per 1 minuto
Corrente uscita motore	7.5A+7.5A max
Corrente di commutazione relè motore	10A
Potenza massima motori	240W + 240W (24V ⎓ ; max 50°C)
Alimentazione accessori	24V~ (1A assorbimento max) 24V~safe
AUX 0	Contatto alimentato 24V⎓ N.O. (1A max)
AUX 1	Contatto alimentato 220-230V N.O. (5A max)
AUX 2	Contatto N.O. (220-230V~/5A max)
AUX 3	Contatto N.O. (24V~/1A max)
LOCK	Uscita per elettroserratura 12V/24V ⎓: A scatto (max 30 W) A magnete (max 15 W)
Dimensioni	vedi **Fig. B**
Fusibili	vedi **Fig. C**
N° combinazioni	4 miliardi
N° max radiocomandi memorizzabili	63

(* altre tensioni disponibili a richiesta)

Versioni trasmettitori utilizzabili:
Tutti i trasmettitori ROLLING CODE compatibili con ((ER-Ready))

4) PREDISPOSIZIONE TUBI Fig. A

5) COLLEGAMENTI MORSETTIERA Fig. C
AVVERTENZE - Nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e comunque ai principi di buona tecnica.
I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1mm.
I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti, per esempio mediante fascette.
Tutti i cavi di collegamento devono essere mantenuti adeguatamente lontani dal dissipatore.

	Morsetto	Definizione	Descrizione
Alimentazione	L	FASE	Alimentazione monofase 220-230V 50/60Hz(*)
	N	NEUTRO	
	JP5	PRIM TRASF	Collegamento primario trasformatore, 220-230V.
	JP7		
	JP21	SEC TRASF	Alimentazione scheda: 24V~ Secondario trasformatore 24V= Alimentazione da batteria tampone
Motore	10	MOT1 +	Collegamento motore 1. Sfasamento ritardato in chiusura. Verificare collegamenti di Fig.E.
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Collegamento motore 2. Sfasamento ritardato in apertura. Verificare collegamenti di Fig.E.
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - CONTATTO ALIMENTATO 24V (N.O.) (1A MAX)	Uscita configurabile AUX 0 - Default LAMPEGGIANTE. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ Comando LUCE CORTESIA/ Comando LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/ LAMPEGGIANTE/ ELETTROSERRATURA A SCATTO/ ELETTROSERRATURA A MAGNETE/ MANUTENZIONE/ LAMPEGGIANTE E MANUTENZIONE. Far riferimento alla tabella "Configurazione delle uscite AUX".
	21		
	22	AUX 1 - CONTATTO ALIMENTATO 220-230V~ (Max 5A) ⚠	Uscita configurabile AUX 1 - Default Uscita LUCE ZONA. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ LUCE CORTESIA/ LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/ LAMPEGGIANTE/ ELETTROSERRATURA A SCATTO/ ELETTROSERRATURA A MAGNETE. Far riferimento alla tabella "Configurazione delle uscite AUX".
	23		
	24	AUX 2 - CONTATTO LIBERO (N.O.) (Max 220-230V 5A)	Uscita configurabile AUX 2 - Default Uscita SPIA CANCELLO APERTO SCA. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ Comando LUCE CORTESIA/ Comando LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/ LAMPEGGIANTE/ ELETTROSERRATURA A SCATTO/ ELETTROSERRATURA A MAGNETE. Far riferimento alla tabella "Configurazione delle uscite AUX".
	25		
	26	AUX 3 - CONTATTO LIBERO (N.O.) (Max 24V 1A)	Uscita configurabile AUX 3 - Default Uscita 2°CANALE RADIO. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ Comando LUCE CORTESIA/ Comando LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/ LAMPEGGIANTE/ ELETTROSERRATURA A SCATTO/ ELETTROSERRATURA A MAGNETE. Far riferimento alla tabella "Configurazione delle uscite AUX".
	27		
	28	LOCK 12/24V ⎓	Logica Tipo serratura= 0 - Uscita elettroserratura a scatto 12V⎓ (max 30W). Uscita attivata con un impulso ad ogni apertura.
			Logica Tipo serratura= 1 - Uscita elettroserratura a magnete 12V⎓V (max 15W). Uscita Attivata con cancello chiuso.
	29		Logica Tipo serratura= 2 - Uscita elettroserratura a scatto 24V⎓ (max 30W). Uscita attivata con un impulso ad ogni apertura.
			Logica Tipo serratura= 3 - Uscita elettroserratura a magnete 24V⎓V (max 15W). Uscita Attivata con cancello chiuso.
Finecorsa per ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 + FCE ELI BT A40 + FCE 5 fili	41	+ REF SWE	Comune finecorsa
	42	SWC 1	Finecorsa di chiusura del motore 1 SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Finecorsa di apertura del motore 1 SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Finecorsa di chiusura del motore 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Finecorsa di apertura del motore 2 SWO2 (N.C.).
Finecorsa per PHOBOS N BT - IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A - KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 fili	42	SW 1	Controllo finecorsa motore 1. Per gli attuatori con gestione dei finecorsa ad un filo.
	43	SW 2	Controllo finecorsa motore 2. Per gli attuatori con gestione dei finecorsa ad un filo.

	Morsetto	Definizione	Descrizione
Finecorsa per GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Comune finecorsa
	42	SW 1	Controllo finecorsa motore 1.
	43	SW 2	Controllo finecorsa motore 2.
Finecorsa per ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Alimentazione Encoder, cavo Bianco
	41	+ REF SWE	Alimentazione Encoder, cavo Marrone
	42	ENC M1	Segnale Encoder Motore 1, cavo Verde ⚠ Chiudere il ponticello JP30
	43	ENC M2	Segnale Encoder Motore 2, cavo Verde ⚠ Chiudere il ponticello JP31
Alim. Accessori	50	24V-	Uscita alimentazione accessori.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uscita alimentazione per dispositivi di sicurezza verificati (trasmettitore fotocellule e trasmettitore costa sensibile). Uscita attiva solo durante il ciclo di manovra.
Comandi	60	Comune	Comune ingressi IC 1 e IC 2
	61	IC 1	Ingresso di comando configurabile 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
	62	IC 2	Ingresso di comando configurabile 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
	63	Comune	Comune ingressi IC 3 e IC 4
	64	IC 3	Ingresso di comando configurabile 3 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
	65	IC 4	Ingresso di comando configurabile 4 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
Sicurezze	70	Comune	Comune ingressi STOP, SAFE 1 e SAFE 2
	71	STOP	Il comando interrompe la manovra. (N.C.) Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
	72	SAFE 1	Ingresso di sicurezza configurabile 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	73	FAULT 1	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 1.
	74	SAFE 2	Ingresso di sicurezza configurabile 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	75	FAULT 2	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 2.
	76	Comune	Comune ingresso SAFE 3, SAFE 4.
	77	SAFE 3	Ingresso di sicurezza configurabile 3 (N.C.) - Default PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	78	FAULT 3	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 3.
	79	SAFE 4	Ingresso di sicurezza configurabile 4 (N.C.) - Default PHOT CL. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR /TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	80	FAULT 4	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 4.
	81	Comune	Comune ingresso SAFE 5, SAFE 6.
	82	SAFE 5	Ingresso di sicurezza configurabile 5 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	83	FAULT 5	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 5.
	84	SAFE 6	Ingresso di sicurezza configurabile 6 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	85	FAULT 6	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 6.
Antenna	Y	ANTENNA	Ingresso antenna. Usare una antenna accordata sui 433MHz. Per il collegamento Antenna-Ricevente usare cavo coassiale RG58. La presenza di masse metalliche a ridosso dell'antenna, può disturbare la ricezione radio. In caso di scarsa portata del trasmettitore, spostare l'antenna in un punto più idoneo.
	#	SHIELD	

Configurazione delle uscite AUX
Logica Aux= 0 - Uscita 2° CANALE RADIO. Il contatto rimane chiuso per 1s all'attivazione del 2° canale radio.
Logica Aux= 1 - Uscita SPIA CANCELLO APERTO SCA. Il contatto rimane chiuso durante l'apertura e ad anta aperta, intermittente durante la chiusura, aperto ad anta chiusa.
Logica Aux= 2 - Uscita comando LUCE CORTESIA. Il contatto rimane chiuso per 90 secondi dopo l'ultima manovra.
Logica Aux= 3 - Uscita comando LUCE ZONA. Il contatto rimane chiuso per tutta la durata della manovra.
Logica Aux= 4 - Uscita LUCE SCALE. Il contatto rimane chiuso per 1 secondo all'inizio della manovra.
Logica Aux= 5 - Uscita ALLARME CANCELLO APERTO. Il contatto rimane chiuso se l'anta rimane aperta per un tempo doppio rispetto al TCA impostato.

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

Configurazione delle uscite AUX
Logica Aux= 6 - Uscita per LAMPEGGIANTE. Il contatto rimane chiuso durante la movimentazione delle ante.
Logica Aux= 7 - Uscita per ELETTROSERRATURA A SCATTO. Il contatto rimane chiuso per 2 secondi ad ogni apertura.
Logica Aux= 8 - Uscita per ELETTROSERRATURA A MAGNETE. Il contatto rimane chiuso a cancello chiuso.
Logica Aux= 9 - Uscita MANUTENZIONE. IL contatto rimane chiuso al raggiungimento del valore impostato nel parametro Manutenzione, per segnalare la richiesta di manutenzione.
Logica Aux= 10 - Uscita LAMPEGGIANTE E MANUTENZIONE. Il contatto rimane chiuso durante la movimentazione delle ante. Se viene raggiunto il valore impostato nel parametro Manutenzione, a fine manovra, ad anta chiusa, il contatto per 4 volte si chiude per 10s e si apre per 5s per segnalare la richiesta di manutenzione.
Configurazione degli ingressi di comando
Logica IC= 0 - Ingresso configurato come Start E. Funzionamento secondo la Logica Pou.PASSo PASSo. Start esterno per la gestione semaforo.
Logica IC= 1 - Ingresso configurato come Start I. Funzionamento secondo la Logica Pou.PASSo PASSo. Start interno per la gestione semaforo.
Logica IC= 2 - Ingresso configurato come Open. Il comando esegue un'apertura. Se il l'ingresso rimane chiuso, le ante rimangono aperte fino all'apertura del contatto. A contatto aperto l'automazione chiude dopo il tempo di tca, se attivato.
Logica IC= 3 - Ingresso configurato come Close. Il comando esegue una chiusura.
Logica IC= 4 - Ingresso configurato come Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Funzionamento secondo la Logica Pou.PASSo PASSo.
Logica IC= 5 - Ingresso configurato come Timer. Funzionamento analogo al open ma la chiusura è garantita anche dopo l'assenza di rete.
Logica IC= 6 - Ingresso configurato come Timer Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Se l'ingresso rimane chiuso, l'anta rimane aperta fino all'apertura del contatto. Se il l'ingresso rimane chiuso e viene attivato un comando di Start E, Start I o Open viene eseguita una manovra completa per poi ripristinarsi in apertura pedonale. La chiusura è garantita anche dopo l'assenza di rete.
Configurazione degli ingressi di sicurezza
Logica SAFE= 0 - Ingresso configurato come Phot, fotocellula non verificata (*) (Fig.F, rif.1). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento, le fotocellule sono attive sia in apertura che in chiusura. Un oscuramento della fotocellula in chiusura, inverte il moto solo dopo il disimpegno della fotocellula. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 1 - Ingresso configurato come Phot test, fotocellula verificata. (Fig.F, rif.2). Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento, le fotocellule sono attive sia in apertura che in chiusura. Un oscuramento della fotocellula in chiusura, inverte il moto solo dopo il disimpegno della fotocellula.
Logica SAFE= 2 - Ingresso configurato come Phot op, fotocellula attiva solo in apertura non verificata (*) (Fig.F, rif.1). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in chiusura. In fase di apertura blocca il moto per la durata dell'oscuramento della fotocellula. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 3 - Ingresso configurato come Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura (Fig.F, rif.2). Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in chiusura. In fase di apertura blocca il moto per la durata dell'oscuramento della fotocellula.
Logica SAFE= 4 - Ingresso configurato come Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura non verificata (*) (Fig.F, rif.1). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in apertura. In fase di chiusura, inverte immediatamente. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 5 - Ingresso configurato come Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura (Fig.F, rif.2). Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in apertura. In fase di chiusura, inverte immediatamente.
Logica SAFE= 6 - Ingresso configurato come Bar, costa sensibile non verificata (*) (Fig.F, rif.3). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. Il comando inverte il movimento per 2 sec. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito
Logica SAFE= 7 - Ingresso configurato come Bar, costa sensibile verificata (Fig.F, rif.4). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. Il comando inverte il movimento per 2 sec.
Logica SAFE= 8 - Ingresso configurato come Bar 8k2 (Fig.F, rif.5). Ingresso per bordo resistivo 8K2. Il comando inverte il movimento per 2 sec.
Logica SAFE=9 Ingresso configurato come Bar op, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 3). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE=10 Ingresso configurato come Bar op test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 4). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto.
Logica SAFE=11 Ingresso configurato come Bar 8k2 op, costa 8k2 con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 5). L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto.
Logica SAFE=12 Ingresso configurato come Bar cl costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 3). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito
Logica SAFE=13 Ingresso configurato come Bar cl test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 4). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto.
Logica SAFE=14 Ingresso configurato come Bar 8k2 cl, costa 8k2 con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 5). L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto.

(*) Se si si installano dispositivi di tipo "D" (come definiti dalla EN12453), collegati in modalità non verificata, prescrivere una manutenzione obbligatoria con frequenza almeno semestrale.

6) COLLEGAMENTO MOTORI Fig.E

7) DISPOSITIVI DI SICUREZZA
Nota: utilizzare solamente dispositivi di sicurezza riceventi con contatto in libero scambio.

7.1) DISPOSITIVI VERIFICATI Fig. F

7.2) COLLEGAMENTO DI 1 COPPIA DI FOTOCELLULE NON VERIFICATE Fig. D1

7.3) COLLEGAMENTO DI 1 COPPIA DI FOTOCELLULE VERIFICATE Fig. D2

8) ACCESSO AI MENU: FIG. 1

8.1) MENU PARAMETRI (PArAM) (TABELLA "A" PARAMETRI)

8.2) MENU LOGICHE (LoG Ic) (TABELLA "B" LOGICHE)

8.3) MENU RADIO (rAd Io) (TABELLA "C" RADIO)
- **NOTA IMPORTANTE: CONTRASSEGNARE IL PRIMO TRASMETTITORE MEMORIZZATO CON IL BOLLINO CHIAVE (MASTER).**

Il primo trasmettitore, nel caso di programmazione manuale, assegna il CODICE CHIAVE DELLA RICEVENTE; questo codice risulta necessario per poter effettuare la successiva clonazione dei radiotrasmettitori.
La ricevente di bordo incorporato Clonix dispone inoltre di alcune importanti funzionalità avanzate:

- Clonazione del trasmettitore master (rolling-code o codice fisso).
- Clonazione per sostituzione di trasmettitori già inseriti nella ricevente.
- Gestione database trasmettitori.
- Gestione comunità di ricevitori.

Per l'utilizzo di queste funzionalità avanzate fate riferimento alle istruzioni del programmatore palmare universale ed alla Guida generale programmazioni riceventi.

8.4) MENU DEFAULT (dEFAULt)
Riporta la centrale ai valori preimpostati dei DEFAULT. Dopo il ripristino è necessario effettuare un nuovo AUTOSET.

8.5) MENU LINGUA (L InGUA)
Consente di impostare la lingua del programmatore a display.

8.6) MENU AUTOSET (AUtoSEt)
- Dare avvio ad una operazione di autosettaggio portandosi nell'apposito menu.
- Non appena premuto il pulsante OK viene visualizzato il messaggio ".... ....", la centrale comanda una manovra di apertura seguita da una manovra di chiusura, durante la quale viene automaticamente settato il valore minimo di coppia necessario al movimento dell'anta.
  Il numero di manovre necessarie all'autoset può variare da 1 a 3.
  Durante questa fase è importante evitare l'oscuramento delle fotocellule, nonchè l'utilizzo dei comandi START, STOP e del display.
  Al termine di questa operazione la centrale di comando avrà automaticamente impostato i valori ottimali di coppia. Verificarli ed eventualmente modificarli come descritto in programmazione.

ATTENZIONE!! Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.
Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.
Attenzione!! Durante l'autosettaggio la funzione di rileva mento ostacoli non è attiva, l'installatore deve controllare il movimento dell'automazione ed impedire a persone o cose di avvicinarsi o sostare nel raggio di azione dell'automazione.

8.7)SEQUENZA VERIFICA INSTALLAZIONE
1. Eseguire la manovra di AUTOSET (*)
2. Verificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
3. Adeguare eventualmente i parametri di velocità e sensibilità (forza): vedi tabella parametri.
4. Riverificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
5. Applicare una costa passiva
6. Riverificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
7. Applicare dispositivi di protezione sensibili alla pressione o elettrosensibili (per esempio costa attiva) (**)
8. Riverificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
9. Consentire la movimentazione dell'azionamento solo in modalità "Uomo presente"
10. Assicurarsi che tutti i dispositivi di rilevamento presenza nell'area di manovra funzionino correttamente

(*) Prima di eseguire l'autoset assicurarsi di avere effettuato correttamente tutte le operazioni di montaggio e di messa in sicurezza come prescritto dalle avvertenze per l'installazione del manuale della motorizzazione.
(**) In funzione dell'analisi dei rischi potrebbe essere necessario comunque ricorrere alla applicazione di dispositivi di protezione sensibili

8.8) MENU REGOLAZIONE FINECORSA (rEG. Fc)
Consente la regolazione dei finecorsa per motori dotati di encoder, inoltre per i motori dotati di cablaggi finecorsa indipendenti consente di posizionare correttamente l'anta per la successiva regolazione del finecorsa. Per i motori non specificati il menù non è attivo e sul display viene visualizzato il messaggio "non disponibile"
NOTA: queste manovre vengono eseguite in modalità uomo presente a velocità ridotta e senza l'intervento delle sicurezze.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50
Agendo sui tasti "+/-"del display portare l'anta nella posizione desiderata. Per la regolazione dei finecorsa fare riferimento alle impostazioni sulla regolazione dei finecorsa riportate nel manuale del motore GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18
Agendo sui tasti "+/-"del display portare l'anta nella posizione indicata dal display (Apertura o chiusura). Una volta raggiunta la posizione desiderata confermare la posizione con la pressione del tasto OK. Nel caso dei motori E5 è possibile posizionare l'anta in prossimità dei finecorsa manualmente spingendo il cancello, successivamente muovere il cancello con i tasti "+/-" fino a farlo premere sulla battuta meccanica. Confermare la posizione con OK, oppure tramite radiocomando (precedentemente memorizzato).

8.9) MENU STATISTICHE
Consente di visualizzare la versione della scheda, il numero di manovre totali (in centinaia), il numero di radiocomandi memorizzati e gli ultimi 30 errori (le prime 2 cifre indicano la posizione, le ultime 2 il codice errore). L'errore 01 è quello più recente.

8.10) MENU PASSWORD
Consente di impostare una password per la programmazione della scheda via rete U-link.
Con la logica "LIVELLO PROTEZIONE" impostata a 1,2,3,4 viene richieta per accedere ai menu di programmazione. Dopo 10 tentativi consecutivi di accesso falliti si dovranno attendere 3 minuti per un nuovo tentativo. Durante questo periodo ad ogni tentativo di accesso il display visualizza "BLOC". La password di default è 1234.

9) PRESSIONE FINECORSA CHIUSURA Fig.G Rif. A-B
DIREZIONE APERTURA Fig.E

10) COLLEGAMENTO CON SCHEDE DI ESPANSIONE E PROGRAMMATORE PALMARE UNIVERSALE VERSIONE > V1.40 (Fig.H) Fare riferimento al manuale specifico.

11) MODULI OPZIONALI U-LINK
Fare riferimento alle istruzioni dei moduli U-link
L'utilizzo di alcuni moduli comporta una riduzione della portata radio. Adeguare l'impianto con opportuna antenna accordata sui 433MHz

12) RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (Fig.I)
ATTENZIONE riporta la centrale ai valori preimpostati da fabbrica e vengono cancellati tutti i radiocomandi in memoria.
ATTENZIONE! Un'errata impostazione può creare danni a persone, animali o cose.
- Togliere tensione alla scheda (Fig.I rif.1)
- Aprire l'ingresso Stop e premere contemporaneamente i tasti - e OK (Fig.I rif.2)
- Dare tensione alla scheda (Fig.I rif.3)
- Il display visualizza RST, entro 3s dare conferma premendo il tasto OK (Fig.I rif.4)
- Attendere che la prodedura venga terminata (Fig.I rif.5)
- Procedura terminata (Fig.I rif.6)

ATTENZIONE! Un'errata impostazione può creare danni a persone, animali o cose.
ATTENZIONE: Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.
Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.
Per ottenere un risultato migliore, si consiglia di eseguire l'autoset con motori a riposo (cioè non surriscaldati da un numero considerevole di manovre consecutive).

TABELLA "A" - MENU PARAMETRI - (PArAM)

Parametro	Min.	Max.	Default	Personali	Definizione	Descrizione
t.SFAS.AP	0	10	3		Tempo ritardo apertura motore 2 [s]	Tempo di ritardo all'apertura del motore 2 rispetto al motore 1.
t.SFAS.ch	0	25	6		Tempo di ritardo chiusura motore 1 [s]	Tempo di ritardo alla chiusura del motore 1 rispetto al motore 2. **NOTA:** se il tempo è impostato al massimo, il motore 1 attende la completa chiusura del motore 2 prima di partire.
tcA	0	120	10		Tempo chiusura automatica [s]	Tempo di attesa prima della chiusura automatica.
t.SGomb. SEM.	1	180	40		Tempo sgombero zona semaforica [s]	Tempo di sgombero della zona interessata dal traffico regolato dal semaforo.
SP.rALL.AP	0	50	10		Spazio di rallentamento in apertura [%]	Spazio di rallentamento in apertura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. **ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.** **ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5.** **ATTENZIONE: nel GIUNO lo spazio di rallentamento si imposta con i sensori scorrevoli** **ATTENZIONE : per Tipo motore ELI BT A35 il rallentamento non è escludibile; valori minori del 10% saranno considerati al 10%.**
SP.rALL.ch	0	50	10		Spazio di rallentamento in chiusura [%]	Spazio di rallentamento in chiusura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. **ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.** **ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5.** **ATTENZIONE: nel GIUNO lo spazio di rallentamento si imposta con i sensori scorrevoli** **ATTENZIONE : per Tipo motore ELI BT A35 il rallentamento non è escludibile; valori minori del 10% saranno considerati al 10%.**
SP.dEcEL	0	50	15		Spazio di decelerazione [%]	Spazio di decelerazione (passaggio dalla velocità di regime alla velocità di rallentamento) sia in apertura che in chiusura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. **ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni.** **ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.**
APErt. PAr2 IAlE	10	99	99		Apertura parziale M1 [%]	Spazio di apertura parziale in percentuale rispetto all'apertura totale, a seguito attivazione comando pedonale PED.

Parametro	Min.	Max.	Default	Personali	Definizione	Descrizione
For2A AP	1	99	50		Forza anta/e in apertura [%]	Forza esercitata dall'anta/e in apertura. Rappresenta la percentuale di forza erogata, oltre quella memorizzata durante l'autoset (e successivamente aggiornata), prima di generare un allarme ostacolo. Il parametro viene impostato automaticamente dall'autoset. ⚠ **ATTENZIONE: Influisce direttamente nella forza di impatto: verificare che con il valore impostato vengano rispettate le norme di sicurezza vigenti (*). Installare se necessario dispositivi di sicurezza antischiacciamento (**).**
For2A ch	1	99	50		Forza anta/e in chiusura [%]	Forza esercitata dall'anta/e in chiusura. Rappresenta la percentuale di forza erogata, oltre quella memorizzata durante l'autoset (e successivamente aggiornata), prima di generare un allarme ostacolo. Il parametro viene impostato automaticamente dall'autoset. ⚠ **ATTENZIONE: Influisce direttamente nella forza di impatto: verificare che con il valore impostato vengano rispettate le norme di sicurezza vigenti (*). Installare se necessario dispositivi di sicurezza antischiacciamento (**).**
uEL AP	15	99	99		Velocità in apertura [%]	Percentuale della velocità massima raggiungibile in apertura dal/i motore/i. **ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.**
uEL ch	15	99	99		Velocità in chiusura [%]	Percentuale della velocità massima raggiungibile in chiusura dal/i motore/i. **ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.**
uEL rALL	15	99	25		Velocità rallentamento [%]	Velocità del/i motore/i in apertura e in chiusura nella fase di rallentamento, espressa in percentuale della velocità massima di regime. **ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: Con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo. ATTENZIONE : per Tipo motore ELI BT A35 il rallentamento non è escludibile; valori maggiori del 50% saranno considerati al 50%.**
MAnUtEn-2 IonE	0	250	0		Programmazione numero manovre soglia manutenzione [in centinaia]	Permette di impostare un numero di manovre dopo il quale viene segnalata la richiesta di manutenzione sull'uscita AUX configurata come Manutenzione o Lampeggiante e Manutenzione

(*) Nell'Unione Europea applicare la EN12453 per i limiti di forza, e la EN12445 per il metodo di misura.
(**) Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

TABELLA "B" - LOGICHE - (LoG Ic)

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
t IPo MotorE	**Tipo motore** (Impostare il tipo di motore collegato alla scheda.)	0	0	Motori non attivi
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NON GESTITO
			5	NON GESTITO
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 FILI
			10	VIRGO SMART BT A - 3 FILI
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
tcA	**Tempo Chiusura Automatica**	0	0	Logica non attiva
			1	Attiva la chiusura automatica
chrAP IdA	**Chiusura rapida**	0	0	Logica non attiva
			1	Chiude dopo 3 secondi dal disimpegno delle fotocellule prima di attendere il termine del TCA impostato
Mov. PASSo PASSo	**Movimento passo passo**	0	0	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 4 passi.
			1	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 3 passi. L'impulso durante la fase di chiusura inverte il movimento.
			2	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 2 passi. Ad ogni impulso inverte il movimento.
PrEALL	**Preallarme**	0	0	Il lampeggiante si accende contemporaneamente alla partenza del/i motore/i.
			1	Il lampeggiante si accende circa 3 secondi prima della partenza del/i motore/i

mov. passo passo

	2 PASSI	3 PASSI	4 PASSI
CHIUSA	APRE	APRE	APRE
IN CHIUSURA			STOP
APERTA	CHIUDE	CHIUDE	CHIUDE
IN APERTURA		STOP + TCA	STOP + TCA
DOPO STOP	APRE	APRE	APRE

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
UoMo PrES	**Uomo presente**	0	0	Funzionamento ad impulsi.
			1	Funzionamento ad Uomo Presente. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP. La manovra continua finché viene mantenuta la pressione sui tasti di OPEN UP o CLOSE UP. ⚠ **ATTENZIONE: non sono attive le sicurezze.**
			2	Funzionamento Uomo Presente Emergency. Normalmente funzionamento ad impulsi. Se la scheda fallisce i test delle sicurezze (fotocellula o costa, Er0x) per 3 volte consecutivamente, viene abilitato il funzionamento ad Uomo Presente attivo fino al rilascio dei tasti OPEN UP o CLOSE UP. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP. ⚠ **ATTENZIONE: con Uomo Presente Emergency non sono attive le sicurezze.**
bL. INP.AP	**Blocca impulsi in apertura**	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante l'apertura.
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante l'apertura.
bL. INP.tcA	**Blocca impulsi in TCA**	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante la pausa TCA.
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante la pausa TCA.
bL. INP.ch	**Blocca impulsi in chiusura**	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante la chiusura.
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante la chiusura.
colAr IEtE AP	**Colpo di ariete in apertura**	0	0	Logica non attiva
			1	Prima di effettuare l'apertura il cancello spinge per circa 2 secondi in chiusura. Questo consente lo sgancio più agevole dell'elettroserratura. **IMPORTANTE - In assenza di adeguati fermi d'arresto meccanici, non usare questa funzione.**
colAr IEtE ch	**Colpo di ariete in chiusura**	0	0	Logica non attiva
			1	Prima di effettuare la chiusura il cancello spinge per circa 2 secondi in apertura. Questo consente lo sgancio più agevole dell'elettroserratura. **IMPORTANTE - In assenza di adeguati fermi d'arresto meccanici, non usare questa funzione.**
MAnt.bLocco	**Mantenimento blocco**	0	0	Logica non attiva
			1	Se i motori rimangono fermi in posizione di completa apertura o completa chiusura per più di un'ora, vengono attivati per circa 3 secondi nella direzione di battuta. Tale operazione viene effettuata ogni ora. N.B.: Questa funzione ha lo scopo di compensare, nei motori oleodinamici l'eventuale riduzione di volume dell'olio dovuta alla diminuzione della temperatura durante le pause prolungate, ad esempio durante la notte, o dovute a trafilamenti interni. **IMPORTANTE - In assenza di adeguati fermi d'arresto meccanici, non usare questa funzione.**
PrESS Suc	**Pressione finecorsa chiusura**	0	0	Il movimento viene fermato esclusivamente dall'intervento del finecorsa di chiusura, in questo caso è necessario provvedere ad una precisa regolazione dell'intervento del finecorsa di chiusura (Fig.G Rif.B).
			1	Da utilizzare in presenza di fermo meccanico di chiusura. Questa funzione attiva la pressione delle ante sul fermo meccanico, senza che questo venga considerato come ostacolo dal sensore amperostop. Lo stelo continua quindi la sua corsa per alcuni secondi dopo l'intercettazione del finecorsa di chiusura o fino all'arresto meccanico. In questo modo, anticipando leggermente l'intervento dei finecorsa di chiusura, si avrà la perfetta battuta delle ante sul fermo di arresto (Fig.G Rif.A).
IcE	**Funzione Ice**	0	0	La soglia di intervento della protezione amperostop rimane fissa al valore impostato.
			1	La centrale esegue automaticamente ad ogni partenza una compensazione della soglia di intervento dell'allarme ostacolo. Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453. Nel dubbio utilizzare dispositivi di sicurezza ausiliari. Questa funzione è utile nel caso di installazioni funzionanti a basse temperature. **ATTENZIONE: dopo avere attivato questa funzione è necessario effettuare una manovra di autoset.**
1 MotAtt	**1 motore attivo**	0	0	Attivi entrambi i motori (2 ante).
			1	Attivo solo motore 1 (1 anta).
Inu.*Mot	**Inversione dello sfasamento dei motori**	0	0	Apertura: M1 parte in anticipo rispetto a M2 (tempo di sfasamento in apertura). (Vedi Fig.E) Chiusura: M2 parte in anticipo rispetto a M1 (tempo di sfasamento in chiusura). (Vedi Fig.E) Manovra pedonale viene eseguita da M1
			1	Apertura: M2 parte in anticipo rispetto a M1 (tempo di sfasamento in apertura). (Vedi Fig.E) Chiusura: M1 parte in anticipo rispetto a M2 (tempo di sfasamento in chiusura). (Vedi Fig.E) Manovra pedonale viene eseguita da M2
Inu.d IrE2. AP	**Inversione direzione di apertura**	0	0	Funzionamento standard (Vedi Fig.E).
			1	Viene invertito il verso di apertura rispetto al funzionamento standard (Vedi Fig. E)
SAFE 1	**Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 1. 72**	0	0	Ingresso configurato come Phot, fotocellula.
			1	Ingresso configurato come Phot test, fotocellula verificata.
SAFE 2	**Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 2. 74**	6	2	Ingresso configurato come Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			3	Ingresso configurato come Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura.
SAFE 3	**Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 3. 77**	2	4	Ingresso configurato come Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			5	Ingresso configurato come Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura.
			6	Ingresso configurato come Bar, costa sensibile.

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
SAFE 4	**Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 4. 79**	4	7	Ingresso configurato come Bar, costa sensibile verificata.
			8	Ingresso configurato come Bar 8k2 **(Non attivo su SAFE 3,4,5,6).**
			9	Ingresso configurato come Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
SAFE 5	**Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 5. 82**	0	10	Ingresso configurato come Bar OP TEST, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			11	Ingresso configurato come Bar OP 8k2 costa sensibile con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento. **(Non attivo su SAFE 3,4,5,6).**
SAFE 6	**Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 6. 84**	6	12	Ingresso configurato come Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento.
			13	Ingresso configurato come Bar CL TEST, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento.
			14	Ingresso configurato come Bar CL 8k2 costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento. **(Non attivo su SAFE 3,4,5,6).**
Ic 1	**Configurazione dell'ingresso di comando IC 1. 61**	0	0	Ingresso configurato come Start E.
			1	Ingresso configurato come Start I.
Ic 2	**Configurazione dell'ingresso di comando IC 2. 62**	4	2	Ingresso configurato come Open.
			3	Ingresso configurato come Close.
Ic 3	**Configurazione dell'ingresso di comando IC 3. 64**	2	4	Ingresso configurato come Ped.
			5	Ingresso configurato come Timer.
Ic 4	**Configurazione dell'ingresso di comando IC 4. 65**	3	6	Ingresso configurato come Timer Pedonale.
AUX 0	**Configurazione dell'uscita AUX 0. 20-21**	6	0	Uscita configurata come 2° Canale Radio.
			1	Uscita configurata come SCA, Spia Cancello Aperto.
			2	Uscita configurata come comando Luce Cortesia.
AUX 1	**Configurazione dell'uscita AUX 1. 22-23**	3	3	Uscita configurata come comando Luce Zona.
			4	Uscita configurata come Luce scale.
			5	Uscita configurata come Allarme.
AUX 2	**Configurazione dell'uscita AUX 2. 24-25**	1	6	Uscita configurata come Lampeggiante.
			7	Uscita configurata come Serratura a scatto
			8	Uscita configurata come Serratura a magnete
AUX 3	**Configurazione dell'uscita AUX 3. 26-27**	0	9	Uscita configurata come Manutenzione
			10	Uscita configurata come Lampeggiante e Manutenzione.
SErr.	**Tipo serratura. 28-29**	0	0	Uscita configurata per elettroserratura a scatto 12V⎓.
			1	Uscita configurata per elettroserratura a magnete 12V⎓.
			2	Uscita configurata per elettroserratura a scatto 24V⎓.
			3	Uscita configurata per elettroserratura a magnete 24V⎓.
cod F 1SSo	**Codice Fisso**	0	0	La ricevente risulta configurata per il funzionamento in modalità rolling-code. Non vengono accettati i Cloni a Codice Fisso.
			1	La ricevente risulta configurata per il funzionamento in modalità codice fisso. Vengono accettati i Cloni a Codice Fisso.

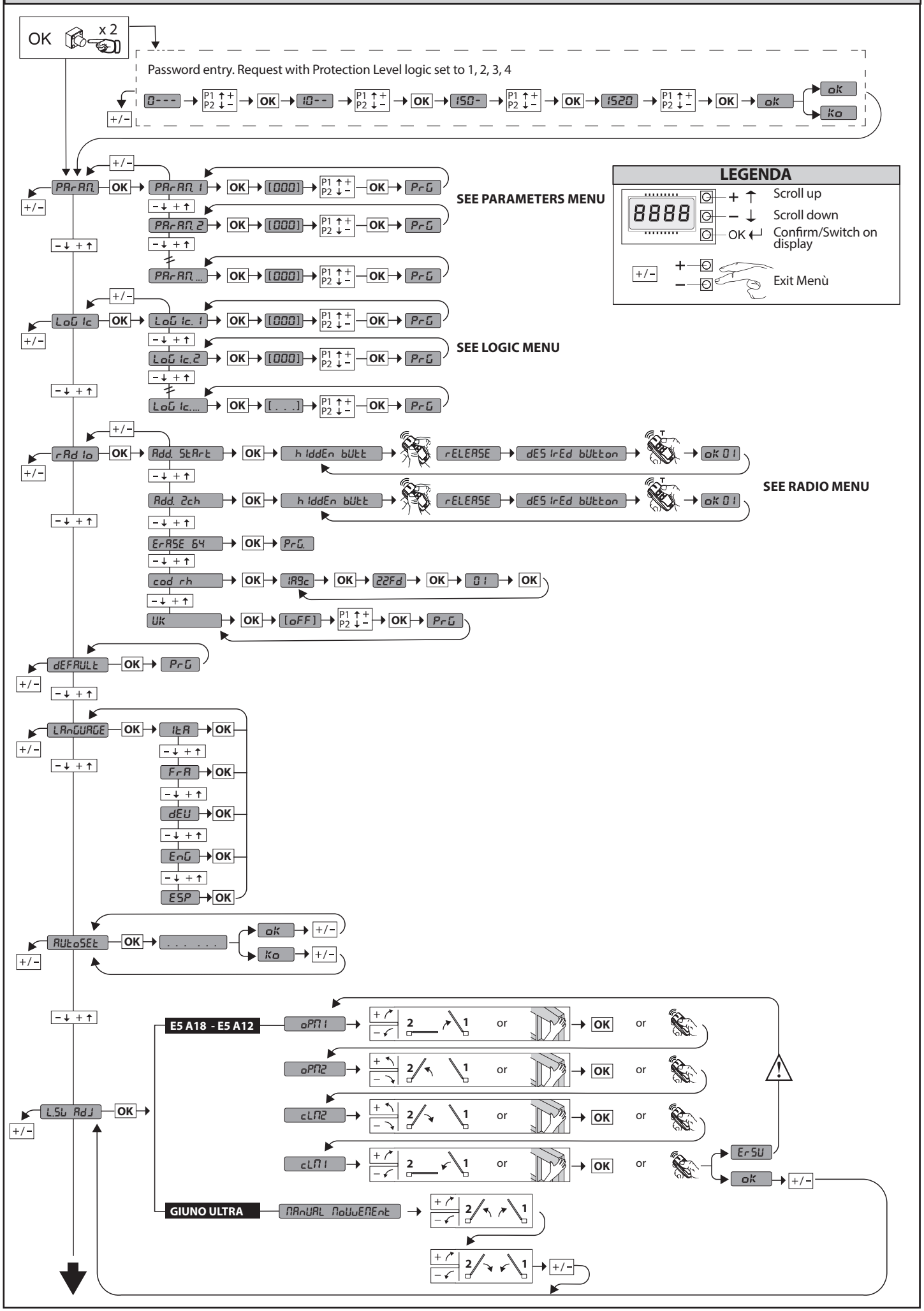
Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
L lu. Prot	**Impostazione del livello di protezione**	0	0	**A -** Non è richiesta la password per accedere ai menu di programmazione **B -** Abilita la memorizzazione via radio dei radiocomandi. Questa modalità viene eseguita nei pressi del quadro di comando e non richiede l'accesso: - Premere in sequenza il tasto nascosto e il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un radiocomando già memorizzato in modalità standard attraverso il menu radio. - Premere entro 10s il tasto nascosto ed il tast\o normale (T1-T2-T3-T4) di un radiocomando da memorizzare. La ricevente esce dalla modalità programmazione dopo 10s, entro questo tempo è possibile inserire ulteriori nuovi radiocomandi ripetendo il punto precedente. **C** - Abilita l'inserimento automatico via radio dei cloni. Consente ai cloni generati con programmatore universale ed ai Replay programmati di aggiungersi alla memoria del ricevitore. **D** - Abilita l'inserimento automatico via radio dei replay. Consente ai Replay programmati di aggiungersi alla memoria del ricevitore. **E** - Risulta possibile modificare i parametri della scheda via rete U-link
			1	**A** - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni B - C - D - E
			2	**A** - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. **B** - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi. **C** - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei cloni. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni D - E
			3	**A** - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. **B** - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi. **D** - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei Replay. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni C - E
			4	**A** - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. **B** - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi. **C** - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei cloni. **D** - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei Replay. **E** - Viene disabilitata la possibilità di modificare i parametri della scheda via rete U-link I radiocomandi vengono memorizzati solo utilizzando l'apposito menu Radio. IMPORTANTE: Tale elevato livello di sicurezza impedisce l'accesso sia ai cloni indesiderati, che ai disturbi radio eventualmente presenti.
Modo SEr IALE	**Modo seriale** (Identifica come si configura la scheda in una connessione di rete BFT.)	0	0	SLAVE standard: la scheda riceve e comunica comandi/diagnostica/ecc.
			1	MASTER standard: la scheda invia comandi di attivazione (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) ad altre schede.
Ind Ir 122o	**Indirizzo**	0	[____]	Identifica l'indirizzo da 0 a 119 della scheda in una connessione di rete BFT locale. (vedi paragrafo MODULI OPZIONALI U-LINK)
PUSh Go	**Push&Go (Solo per E5 BT A12)**	0	0	Logica non attiva
			1	Mediante uno spostamento manuale dell'anta ferma provoca una manovra automatica di apertura
EXP I I	**Configurazione dell'ingresso EXPI1 nella scheda di espansione ingressi/ uscite. 1-2**	1	0	Ingresso configurato come comando Start E.
			1	Ingresso configurato come comando Start I.
			2	Ingresso configurato come comando Open.
			3	Ingresso configurato come comando Close.
			4	Ingresso configurato come comando Ped.
			5	Ingresso configurato come comando Timer.
			6	Ingresso configurato come comando Timer Pedonale.
			7	Ingresso configurato come sicurezza Phot, fotocellula.
			8	Ingresso configurato come sicurezza Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			9	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			10	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile.
			11	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			12	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento.
			13	Ingresso configurato come sicurezza Phot test, fotocellula verificata. L'ingresso 3 (EXPI2) della scheda di espansione ingressi/ uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			14	Ingresso configurato come sicurezza Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura.L'ingresso 3 (EXPI2) della scheda di espansione ingressi/ uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			15	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura.L'ingresso 3 (EXPI2) della scheda di espansione ingressi/ uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			16	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile verificata. L'ingresso 3 (EXPI2) della scheda di espansione ingressi/ uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			17	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento. L'ingresso 3 (EXPI2) della scheda di espansione ingressi/ uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			18	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento. L'ingresso 3 (EXPI2) della scheda di espansione ingressi/ uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
EXP I2	**Configurazione dell'ingresso EXPI2 nella scheda di espansione ingressi/ uscite. 1-3**	0	0	Ingresso configurato come comando Start E.
			1	Ingresso configurato come comando Start I.
			2	Ingresso configurato come comando Open.
			3	Ingresso configurato come comando Close.
			4	Ingresso configurato come comando Ped.
			5	Ingresso configurato come comando Timer.
			6	Ingresso configurato come comando Timer Pedonale.
			7	Ingresso configurato come sicurezza Phot, fotocellula.
			8	Ingresso configurato come sicurezza Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			9	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			10	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile.
			11	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			12	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento.
EXPo 1	**Configurazione dell'uscita EXPO1 nella scheda di espansione ingressi/ uscite. 4-5**	11	0	Uscita configurata come 2° Canale Radio.
			1	Uscita configurata come SCA, Spia Cancello Aperto.
			2	Uscita configurata come comando Luce Cortesia.
			3	Uscita configurata come comando Luce Zona.
			4	Uscita configurata come Luce scale.
			5	Uscita configurata come Allarme.
EXPo2	**Configurazione dell'uscita EXPO2 nella scheda di espansione ingressi/ uscite. 6-7**	11	6	Uscita configurata come Lampeggiante.
			7	Uscita configurata come Serratura a scatto.
			8	Uscita configurata come Serratura a magnete.
			9	Uscita configurata come Manutenzione.
			10	Uscita configurata come Lampeggiante e Manutenzione.
			11	Uscita configurata come Gestione semaforo con scheda TLB.
SEMAF.PrELAMP.	**Prelampeggio semaforo**	0	0	Prelampeggio escluso.
			1	Luci rosse lampeggianti, per 3 secondi, ad inizio manovra.
SEMAF.roSSo F ISSo	**Semaforo rosso fisso**	0	0	Luci rosse spente a cancello chiuso.
			1	Luci rosse accese a cancello chiuso.

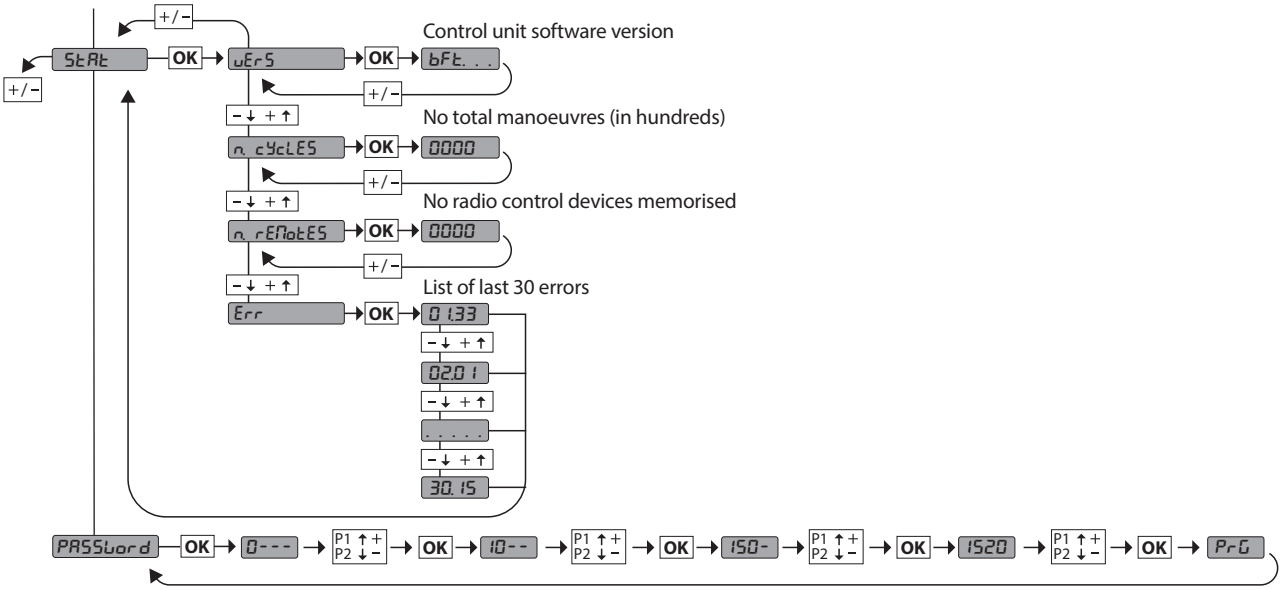
TABELLA "C" - MENU RADIO (rAd Io)

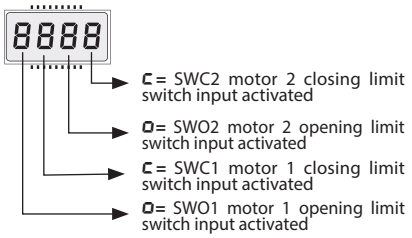
Logica	Descrizione
AGG StArt	**Aggiungi Tasto start** associa il tasto desiderato al comando Start
AGG 2ch	**Aggiungi Tasto 2ch** associa il tasto desiderato al comando 2° canale radio. Se nessuna uscita è configurata come Uscita 2° canale radio, il 2° canale radio comanda l'apertura pedonale.
EL IN InA 64	**Elimina Lista** ⚠ **ATTENZIONE!** Rimuove completamente dalla memoria della ricevente tutti i radiocomandi memorizzati.
cod rX	**Lettura codice ricevitore** Visualizza il codice ricevitore necessario per la clonazione dei radiocomandi.
uK	**ON =** Abilita la programmazione a distanza delle schede tramite un trasmettitore W LINK precedentemente memorizzato. Questa abilitazione rimane attiva 3 minuti dall'ultima pressione del radiocomando W LINK. **OFF=** Programmazione W LINK disabilitata.

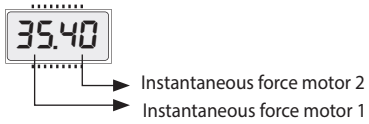
ACCESS MENUS FIG. 1



ACCESS MENUS FIG. 1







Diagnostics code	DESCRIPTION	NOTES
StrE	START E external start input activated	
Str I	START I internal start input activated	
oPEn	OPEN input activated	
cLS	CLOSE input activated	
PEd	PED pedestrian input activated	
t IME	TIMER input activated	
StoP	STOP input activated	
Phot	Activation of PHOT photocell input or, if configured as verified photocell, Activation of the associated FAULT input	
PhoP	Activation of PHOT OP opening photocell input or, if configured as active verified photocell only when opening, Activation of the associated FAULT input	
PhcL	Activation of PHOT CL closing photocell input or, if configured as active verified photocell only when closing, Activation of the associated FAULT input	
bAr	Activation of BAR safety edge input or, if configured as verified safety edge, Activation of the associated FAULT input	
bAro	Activation of BAR safety edge input with ACTIVE reversal ONLY WHILE OPENING, or, if configured as verified safety edge active only while opening, Activation of the associated FAULT input	
bArc	Activation of BAR safety edge input with ACTIVE reversal ONLY WHILE CLOSING, or, if configured as verified safety edge active only while closing, Activation of the associated FAULT input	
SEt	The board is standing by to perform a complete opening-closing cycle uninterrupted by intermediate stops in order to acquire the torque required for movement. WARNING! Obstacle detection not active	
Er01	Photocell test failed	Check photocell connection and/or logic settings
Er02	Safety edge test failed	Check safety edge connection and/or logic settings
Er03	Opening photocell test failed	Check photocell connection and/or parameter/logic setting
Er04	Closing photocell test failed	Check photocell connection and/or parameter/logic setting
Er06	8k2 safety edge test failed	Check safety edge connection and/or parameter/logic settings
Er07	Opening safety edge test failed	Check safety edge connection and/or parameter/logic settings
Er08	Closing safety edge test failed	Check safety edge connection and/or parameter/logic settings
Er 1H*	Board hardware test error	- Check connections to motor - Hardware problems with board (contact technical assistance)
Er2H*	Encoder error	- Motor or encoder signal power cables inverted/disconnected or incorrect programming (see Fig. E) - Actuator movement is too slow or stopped with respect to programmed operation.
Er3H*	Reverse due to obstacle - Amperostop	Check fo r obstacles in path
Er4H*	Thermal cutout	Allow automated device to cool
Er5H*	Communication error with remote devices	Check connection with serial-connected accessory devices and/or expansion boards
Er70, Er71 Er74, Er75	Internal system supervision control error.	Try switching the board off and back on again. If the problem persists, contact the technical assistance department.
Er72	Consistency error of the control unit's parameters (Logics and Parameters)	Pressing OK the detected settings are confirmed. The board will keep on working with the detected settings. ⚠ **The board settings must be checked** (Parameters and Logics)
Er73	D-track parameter error	Pressing OK, the board will keep on working with D-track as a default. ⚠ **An autoset is required**
ErSu	Error during limit switch adjustment Only for E5 BT A18 / E5 BT A12	Motor or encoder signal power cables inverted/disconnected or incorrect programming. (see Fig. E)
ErF3	Error in the configuration of the logics (SAFE inputs, motor type)	Check that the SAFE logic or motor type configuration is correct.
ErF9	Solenoid lock output overload	- Check lock connections - Unsuitable lock

***H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F**

ENGLISH

2) GENERAL INFORMATION

The **THALIA P** control panel comes with standard factory settings. Any change must be made using the programmer with built-in display or universal handheld programmer. The Control unit completely supports the EELINK protocol.
Its main features are:

- Control of 1 or 2 24V BT motors
  Note: 2 motors of the same type must be used.
- Electronic torque control with obstacle detection
- Limit switch control inputs based on motor selected
- Separate inputs for safety devices
- Built-in radio receiver rolling code with transmitter cloning.

The board has a terminal strip of the removable kind to make maintenance or replacement easier. It comes with a series of prewired jumpers to make the installer's job on site easier.
The jumpers concern terminals: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77, 76-79, 81-82, 81-84. If the above-mentioned terminals are being used, remove the relevant jumpers.

TESTING

The **THALIA P** panel controls (checks) the start relays and safety devices (photocells) before performing each opening and closing cycle.
If there is a malfunction, make sure that the connected devices are working properly and check the wiring.

3) TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power supply	220-230V 50/60Hz(*)
Low voltage/mains insulation	> 2MOhm 500V ⎓
Operating temperature range	-10 / +55°C
Thermal overload protection	Software
Dielectric rigidity	mains/LV 3750V~ for 1 minute
Motor output current	max. 7.5A+7.5A
Motor relay switching current	10A
Maximum motor power	240W + 240W (24V ⎓ ; max. 50°C)
Accessories power supply	24V~ (demand max. 1A) 24V~safe
AUX 0	NO 24V ⎓ powered contact (max.1A)
AUX 1	NO 220-230V~ powered contact (max.5A)
AUX 2	NO contact (220-230V~/max.5A)
AUX 3	NO contact (24V~/max.1A)
LOCK	Output for 12/24V⎓ solenoid lock: Solenoid latch (max. 30 W) Magnetic (max. 15 W)
Dimensions	see **Fig. B**
Fuses	see **Fig. C**
N° of combinations	4 billion
Max.n° of transmitters that can be memorized	63

(*other voltages to order)
Usable transmitter versions:
All ROLLING CODE transmitters compatible with ((ER-Ready))

4) TUBE ARRANGEMENT Fi g. A

5) TERMINAL BOARD WIRING Fig. C

WARNINGS - When performing wiring and installation, refer to the standards in force and, whatever the case, apply good practice principles.
Wires carrying different voltages must be kept physically separate from each other, or they must be suitably insulated with at least 1mm of additional insulation.
Wires must be secured with additional fastening near the terminals, using devices such as cable clamps.
All connecting cables must be kept far enough away from the dissipater.

	Terminal	Definition	Description
Power supply	L	LINE	Single-phase power supply 220-230V 50/60Hz(*)
	N	NEUTRAL	
	JP5	TRANSF PRIM	Transformer primary winding connection, 220-230V.
	JP7		
	JP21	TRANSF SEC	Board power supply: 24V~ Transformer secondary winding 24V= Buffer battery power supply
Motor	10	MOT1 +	Connection motor 1. Time lag during closing. Check connections shown in Fig.E
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Connection motor 2. Time lag during opening. Check connections shown in Fig.E
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - 24V POWERED CONTACT (N.O.) (MAX. 1A)	AUX 0 configurable output - Default setting FLASHING LIGHT. 2ND RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT command/ ZONE LIGHT command/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK/ MAINTENANCE/ FLASHING LIGHT AND MAINTENANCE. Refer to "AUX output configuration" table.
	21		
	22	AUX 1 - 220-230V~ POWERED CONTACT (Max. 5A) ⚠	AUX 1 configurable output - Default setting ZONE LIGHT Output. 2ND RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT/ ZONE LIGHT/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK. Refer to "AUX output configuration" table.
	23		
	24	AUX 2 - FREE CONTACT (N.O.) (Max. 220-230V 5A)	AUX 2 configurable output - Default setting SCA GATE OPEN LIGHT Output. 2ND RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT command/ ZONE LIGHT command/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK. Refer to "AUX output configuration" table.
	25		
	26	AUX 3 - FREE CONTACT (N.O.) (Max. 24V 1A)	AUX 3 configurable output - Default setting 2ND RADIO CHANNEL Output. 2ND RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT command/ ZONE LIGHT command/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK. Refer to "AUX output configuration" table.
	27		
	28	LOCK 12V/24 ⎓	Type of lock logic= 0 - 12V⎓ solenoid latch output (max. 30W). Output activated with a pulse each time gate is opened.
			Type of lock logic= 1 - 12V⎓ magnetic lock output (max. 15W). Output activated when gate is closed.
	29		Type of lock logic= 2 - 24V⎓ solenoid latch output (max. 30W). Output activated with a pulse each time gate is opened.
			Type of lock logic= 3 - 24V⎓ magnetic lock output (max. 15W). Output activated when gate is closed.
Limit switch for ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 + FCE ELI BT A40 + FCE 5 wires	41	+ REF SWE	Limit switch common
	42	SWC 1	Motor 1 closing limit switch SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Motor 1 opening limit switch SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Motor 2 closing limit switch SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Motor 2 opening limit switch SWO2 (N.C.).
Limit switch for PHOBOS N BT - IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A - KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 wires	42	SW 1	Limit switch control motor 1. For actuators with single-wire limit switch control.
	43	SW 2	Limit switch control motor 2. For actuators with single-wire limit switch control.

	Terminal	Definition	Description
Limit switch for GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Limit switch common
	42	SW 1	Limit switch control motor 1.
	43	SW 2	Limit switch control motor 2.
Limit switch for ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Encoder power supply, white cable
	41	+ REF SWE	Encoder power supply, brown cable
	42	ENC M1	Engine 1 encoder signal, green cable ⚠ Close the jumper JP30
	43	ENC M2	Engine 2 encoder signal, green cable ⚠ Close the jumper JP31
Accessories power supply	50	24V-	Accessories power supply output.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Tested safety device power supply output (photocell transmitter and safety edge transmitter). Output active only during operating cycle.
Commands	60	Common	IC 1 and IC 2 inputs common
	61	IC 1	Configurable command input 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
	62	IC 2	Configurable command input 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
	63	Common	IC 3 and IC 4 inputs common
	64	IC 3	Configurable command input 3 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
	65	IC 4	Configurable command input 4 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
Safety devices	70	Common	STOP, SAFE 1 and SAFE 2 inputs common
	71	STOP	The command stops movement. (N.C.) If not used, leave jumper inserted.
	72	SAFE 1	Configurable safety input 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL. Refer to the "Safety input configuration" table.
	73	FAULT 1	Test input for safety devices connected to SAFE 1.
	74	SAFE 2	Configurable safety input 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Refer to the "Safety input configuration" table.
	75	FAULT 2	Test input for safety devices connected to SAFE 2.
	76	Common	SAFE 3 and SAFE 4 inputs common
	77	SAFE 3	Configurable safety input 3 (N.C.) - Default PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Refer to the "Safety input configuration" table.
	78	FAULT 3	Test input for safety devices connected to SAFE 3.
	79	SAFE 4	Configurable safety input 4 (N.C.) - Default PHOT CL. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Refer to the "Safety input configuration" table.
	80	FAULT 4	Test input for safety devices connected to SAFE 4.
	81	Common	SAFE 5 and SAFE 6 inputs common
	82	SAFE 5	Configurable safety input 5 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Refer to the "Safety input configuration" table.
	83	FAULT 5	Test input for safety devices connected to SAFE 5.
	84	SAFE 6	Configurable safety input 6 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Refer to the "Safety input configuration" table.
	85	FAULT 6	Test input for safety devices connected to SAFE 6.
Antenna	Y	ANTENNA	Antenna input. Use an antenna tuned to 433MHz. Use RG58 coax cable to connect the Antenna and Receiver. Metal bodies close to the antenna can interfere with radio reception. If the transmitter's range is limited, move the antenna to a more suitable position.
	#	SHIELD	

AUX output configuration
Aux logic= 0 - 2ND RADIO CHANNEL output. Contact stays closed for 1s when 2nd radio channel is activated.
Aux logic= 1 - SCA GATE OPEN LIGHToutput. Contact stays closed during opening and with leaf open, intermittent during closing, open with leaf closed.
Aux logic= 2 - COURTESY LIGHT command output. Contact stays on for 90 seconds after the last operation.
Aux logic= 3 - ZONE LIGHT command output. Contact stays closed for the full duration of operation.
Aux logic= 4 - STAIR LIGHT output. Contact stays closed for 1 second at start of operation.
Aux logic= 5 - GATE OPEN ALARM output. Contact stays closed if the leaf stays open for double the set TCA time.
Aux logic= 6 - FLASHING LIGHT output. Contact stays closed while leaves are operating.

Aux logic= 7 - SOLENOID LATCH output. Contact stays closed for 2 seconds each time gate is opened.
Aux logic= 8 - MAGNETIC LOCK output. Contact stays closed while gate is closed.
Aux logic= 9 - MAINTENANCE output. Contact stays closed once the value set for the Maintenance parameter is reached, to report that maintenance is required.
Aux logic= 10 - FLASHING LIGHT AND MAINTENANCE output. Contact stays closed while leaves are operating. If the value set for the Maintenance parameter is reached, once the gate has finished moving and the leaf is closed, the contact closes for 10 sec. and opens for 5 sec. 4 times to report that maintenance is required.
Command input configuration
IC logic= 0 - Input configured as Start E. Operation according to StEP-bY-StEP Mou. logic. External start for traffic light control.
IC logic= 1 - Input configured as Start I. Operation according to StEP-bY-StEP Mou. logic. Internal start for traffic light control.
IC logic= 2 - Input configured as Open. The command causes the leaves to open. If the input stays closed, the leaves stay open until the contact is opened. When the contact is open, the automated device closes following the TCA time, where activated.
IC logic= 3 - Input configured as Closed. The command causes the leaves to close.
IC logic= 4 - Input configured as Ped. The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. Operation according to StEP-bY-StEP. logic
IC logic= 5 - Input configured as Timer. Operation same as open except closing is guaranteed even after a mains power outage.
IC logic= 6 - Input configured as Timer Ped. The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. If the input stays closed, the leaf stays open until the contact is opened. If the input stays closed and a Start E, Start I or Open command is activated, a complete opening-closing cycle is performed before returning to the pedestrian opening position. Closing is guaranteed even after a mains power outage.
Safety input configuration
SAFE logic= 0 - Input configured as Phot (photocell) non tested (*). (fig.F, ref.1). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. When beam is broken, photocells are active during both opening and closing. When beam is broken during closing, movement is reversed only once the photocell is cleared. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 1 - Input configured as Phot test (tested photocell). (fig.F, ref.2). Switches photocell testing on at start of operation. When beam is broken, photocells are active during both opening and closing. When beam is broken during closing, movement is reversed only once the photocell is cleared.
SAFE logic= 2 - Input configured as Phot op (photocell active during opening only) non tested (*). (fig.F, ref.1). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during closing. During opening, stops motion for as long as the photocell beam stays broken. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 3 - Input configured as Phot op test (tested photocell active during opening only (fig.F, ref.2). Switches photocell testing on at start of operation. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during closing. During opening, stops motion for as long as the photocell beam stays broken.
SAFE logic= 4 - Input configured as Phot cl (photocell active during closing only) non tested (*). (fig.F, ref.1). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during opening. During closing, movement is reversed immediately. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 5 - Input configured as Phot cl test (tested photocell active during closing only (fig.F, ref.2). Switches photocell testing on at start of operation. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during opening. During closing, movement is reversed immediately.
SAFE logic= 6 - Input configured as Bar (safety edge) non tested (*). (fig.F, ref.3). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. The command reverses movement for 2 sec.. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 7 - Input configured as Bar (tested safety edge (fig.F, ref.4). Switches safety edge testing on at start of operation. The command reverses movement for 2 sec.
SAFE logic= 8 - Input configured as Bar 8k2 (fig.F, ref.5). Input for resistive edge 8K2. The command reverses movement for 2 sec.
SAFE logic=9 Input configured as Bar op, safety edge with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 3). Allows connecting devices not fitted with supplementary test contact. The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic=10 Input configured as Bar op test, safety edge checked with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 4). Activates testing safety edges when starting operation. The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop.
SAFE logic=11 Input configured as Bar 8k2 op, 8k2 safety edge with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 5). The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop.
SAFE logic=12 Input configured as Bar cl, safety edge with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 3). Allows connecting devices not fitted with supplementary test contact. The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic=13 Input configured as Bar cl test, safety edge checked with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 4). Activates testing safety edges when starting operation. The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop.
SAFE logic=14 Input configured as Bar 8k2 cl, safety edge with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 5). The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop.

(*) If "D" type devices are installed (as defined by EN12453), connect in unverified mode, foresee mandatory maintenance at least every six months.

6) MOTOR WIRING Fig. E

7) SAFETY DEVICES
Note: only use receiving safety devices with free changeover contact.

7.1) TESTED DEVICES Fig. F

7.2) CONNECTION OF 1 PAIR OF NON-CHECKED PHOTOCELLS FIG. D1

7.3) CONNECTION OF 1 PAIR OF CHECKED PHOTOCELLS FIG. D2

8) CALLING UP MENUS: FIG. 1

8.1) PARAMETERS MENU (PArAM) (PARAMETERS TABLE "A")

8.2) LOGIC MENU (LoG IC) (LOGIC TABLE "B")

8.3) RADIO MENU (rAd IO) (RADIO TABLE "C")
- IMPORTANT NOTE: THE FIRST TRANSMITTER MEMORIZED MUST BE IDENTIFIED BY ATTACHING THE KEY LABEL (MASTER).
In the event of manual programming, the first transmitter assigns the RECEIVER'S KEY CODE: this code is required to subsequently clone the radio transmitters.
The Clonix built-in on-board receiver also has a number of important advanced features:
- Cloning of master transmitter (rolling code or fixed code).
- Cloning to replace transmitters already entered in receiver.
- Transmitter database management.
- Receiver community management.

To use these advanced features, refer to the universal handheld programmer's instructions and to the general receiver programming guide.

8.4) DEFAULT MENU (dEFAULt)
Restores the controller's DEFAULT factory settings. Following this reset, you will need to run the AUTOSET function again.

8.5) LANGUAGE MENU (LAnGUAGE)
Used to set the programmer's language on the display.

8.6) AUTOSET MENU (AUtoSEt)
- Launch an autoset operation by going to the relevant menu.
- As soon as you press the OK button, the "..... ...." message is displayed and the control unit commands the device to perform a full cycle (opening followed by closing), during which the minimum torque value required to move the leaf is set automatically. The number of cycles required for the autoset function can range from 1 to 3. During this stage, it is important to avoid breaking the photocells' beams and not to use the START and STOP commands or the display.
  Once this operation is complete, the control unit will have automatically set the optimum torque values. Check them and, where necessary, edit them as described in the programming section.

⚠ WARNING!! Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.
⚠ Impact forces can be reduced by using deformable edges.

⚠ Warning!! While the autoset function is running, the obstacle detection function is not active. Consequently, the installer must monitor the automated system's movements and keep people and property out of range of the automated system.

8.7)INSTALLATION TEST PROCEDURE
1. Run the AUTOSET cycle (*)
2. Check the impact forces: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
3. Where necessary, adjust the speed and sensitivity (force) parameters: see parameters

table.
4. Check the impact forces again: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
5. Apply a shock absorber profile
6. Check the impact forces again: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
7. Apply pressure-sensitive or electro-sensitive protective devices (such as a safety edge) (**)
8. Check the impact forces again: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
9. Allow the drive to move only in "Deadman" mode
10. Make sure all devices designed to detect obstacles within the system's operating range are working properly

(*) Before running the autoset function, make sure you have performed all the assembly and make-safe operations correctly, as set out in the installation warnings in the drive's manual.
(**) Based on the risk analysis, you may find it necessary to apply sensitive protective devices anyway

8.8) LIMIT STOP ADJUSTMENT MENU (rEG. Fc)
Used to adjust the limit stops for motors equipped with encoder; moreover, for motors equipped with independent limit stop wiring harness allows the correct positioning of the leaf for the subsequent limit stop adjustment. For motors not specified, the menu is not active and the message" unavailable" is shown on the display
NOTE: these manoeuvres are performed in person preset mode, at slow speed, without the intervention of the safety devices.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50
Using the „+/-" buttons on the display, bring the leaf in the desired position. To adjust the limit stops, refer to the settings for limit stop adjustment provided in the GIUNO ULTRA motor manual.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18
Using the „+/-" buttons on the display, bring the leaf in the position indicated by the display (opening or closing). Once the desired position is reached, confirm the position by pressing the OK button. For E5 motors, the leaf can be manually positioned close to the limit stops by pushing the gate; then move the gate using the„+/-"button until it is against the mechanical stopper. To confirm the position, or use the OK button or the radio control (previously stored).

8.9) STATISTICS MENU
Used to view the version of the board, the total number of operations (in hundreds), the number of transmitters memorized and the last 30 errors (the first 2 digits indicate the position, the last 2 give the error code). Error 01 is the most recent.

8.10) PASSWORD MENU
Used to set a password for the board's wireless programming via the U-link network. With "PROTECTION LEVEL" logic set to 1,2,3,4, the password is required to access the programming menus. After 10 consecutive failed attempts to log in, you will need to wait 3 minutes before trying again. During this time, whenever an attempt is made to log in, the display will read "BLOC". The default password is 1234.

9) CLOSING LIMIT SWITCH PRESSURE Fig. G Ref. A-B
OPENING DIRECTION Fig. E

10) CONNECTION WITH EXPANSION BOARDS AND UNIVERSAL HANDHELD PROGRAMMER VERSION> V1.40 (Fig. H) Refer to specific manual.

11) U-LINK OPTIONAL MODULES
Refer to the U-link instructions for the modules.
The use of some models causes lowered radio capacity. Adjust the system using an appropriate antenna tuned to 433MHxz.

12) RESTORING FACTORY SETTINGS (Fig.I)
WARNING: this operation will restore the control unit's factory settings and all transmitters stored in its memory will be deleted.
WARNING! Incorrect settings can result in damage to property and injury to people and animals.
- Cut off power to the board (Fig.I ref.1)
- Open the Stop input and press the - and OK keys together (Fig.I ref.2)
- Switch on the board's power (Fig.I ref.3)
- The display will read RST; confirm within 3 sec. by pressing the OK key (Fig.I ref.4)
- Wait for the procedure to finish (Fig.I ref.5)
- Procedure finished (Fig.I ref.6)

WARNING! Incorrect settings can result in damage to property and injury to people and animals.
WARNING: Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.
Impact forces can be reduced by using deformable edges.
For best results, it is advisable to run the autoset function with the motors idle (i.e. not overheated by a considerable number of consecutive operations).

ENGLISH

TABLE "A" - PARAMETERS MENU - (PArAM)

Parameter	min.	max.	Default	Personal	Definition	Description
oPEn dELAY t IME	0	10	3		**Motor 2 opening delay time [s]**	Motor 2 opening delay time with respect to motor 1.
cLS dELAY t IME	0	25	6		**Motor 1 closing delay time [s]**	Motor 1 closing delay time with respect to motor 2. **NOTE:** if the time is set to maximum, before starting, engine 1 waits for the complete shut down of engine 2.
tcA	0	120	10		**Automatic closing time [s]**	Waiting time before automatic closing.
trFLGht. clr.t	1	180	40		**Time-to-clear traffic light zone [s]**	Time-to-clear for the zone run through by traffic controlled by the traffic light.
oP.d ISt. SLoUd	0	50	10		**Slow-down distance during opening [%]**	Slow-down distance for motor(s) during opening, given as a percentage of total travel. **WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required.** **WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.** **ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory.** **WARNING: in GIUNO, the slow-down distance is set with the sliding sensors** **ATTENTION: for the ELI BT A35 engine type, the slowing cannot be excluded; values below 10% will be considered to be 10%.**
cL.d ISt. SLoUd	0	50	10		**Slow-down distance during closing [%]**	Slow-down distance for motor(s) during closing, given as a percentage of total travel. **WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required.** **WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.** **ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory.** **WARNING: in GIUNO, the slow-down distance is set with the sliding sensors.** **ATTENTION: for the ELI BT A35 engine type, the slowing cannot be excluded; values below 10% will be considered to be 10%.**
d ISt.dEcEL	0	50	15		**Deceleration distance [%]**	Deceleration distance (switch from running speed to slow-down speed) for motor(s) both during opening and during closing, given as a percentage of total travel. **WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required.** **WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.**
PArt IAL oPEn InG	10	99	99		**Partial opening M1 [%]**	Partial opening distance as a percentage of total opening following activation of PED pedestrian command.
oP.ForcE	1	99	50		**Leaf force during opening [%]**	Force exerted by leaf/leaves during opening. This is the percentage of force delivered, beyond the force stored during the autoset cycle (and subsequently updated), before an obstacle alarm is generated. The parameter is set automatically by the autoset function. **WARNING: It affects impact force directly: make sure that current safety requirements are met with the set value (*). Install anti-crush safety devices where necessary (**).**

Parameter	min.	max.	Default	Personal	Definition	Description
cLS.ForcE	1	99	50		**Leaf force during closing [%]**	Force exerted by leaf/leaves during closing. This is the percentage of force delivered, beyond the force stored during the autoset cycle (and subsequently updated), before an obstacle alarm is generated. The parameter is set automatically by the autoset function. **WARNING: It affects impact force directly: make sure that current safety requirements are met with the set value (*). Install anti-crush safety devices where necessary (**).**
oP SPEEd	15	99	99		**Opening speed [%}**	Percentage of maximum speed that can be reached by motor(s) during opening. **WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.**
cL SPEEd	15	99	99		**Closing speed [%]**	Percentage of maximum speed that can be reached by motor(s) during closing. **WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.**
SLoW SPEEd	15	99	25		**Slow-down speed [%]**	Opening and closing speed of motor(s) during slow-down stage, given as a percentage of maximum running speed. **WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: When the display reads ""SET"", obstacle detection is not active.** **ATTENTION: for motor type ELI BT A35 it is not possible to exclude the deceleration; values greater than 50% will be considered at 50%.**
MA IntE-nAncE	0	250	0		**Programming number of operations for maintenance threshold [in hundreds]**	Allows you to set a number of operations after which the need for maintenance will be reported on the AUX output configured as Maintenance or Flashing Light and Maintenance .

(*) In the European Union, apply standard EN 12453 for force limitations, and standard EN 12445 for measuring method.
(**) Impact forces can be reduced by using deformable edges.

TABLE "B" - LOGIC MENU - (LoG IC)

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
Motor tYPE	**Motor type** (Set the type of motor connected to the board).	0	0	Motors not active
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NOT MANAGED
			5	NOT MANAGED
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 wires
			10	VIRGO SMART BT A - 3 wires
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
tcA	**Automatic Closing Time**	0	0	Logic not enabled
			1	Switches automatic closing on
FAST cLS.	**Fast closing**	0	0	Logic not enabled
			1	Closes 3 seconds after the photocells are cleared before waiting for the set TCA to elapse.
StEP-by-StEP MouEMnt	**Step-by-step movement**	0	0	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 4-step logic.
			1	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 3-step logic. Pulse during closing reverses movement.
			2	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 2-step logic. Movement reverses with each pulse.
PrE-ALArM	**Pre-alarm**	0	0	The flashing light comes on at the same time as the motor(s) start.
			1	The flashing light comes on approx. 3 seconds before the motor(s) start.
hoLd-to-rUn	**Deadman**	0	0	Pulse operation.
			1	Deadman mode. Input 61 is configured as OPEN UP. Input 62 is configured as CLOSE UP. Operation continues as long as the OPEN UP or CLOSE UP keys are held down. **WARNING: safety devices are not enabled.**
			2	Emergency Deadman mode. Usually pulse operation. If the board fails the safety device tests (photocell or safety edge, Er0x) 3 times in a row, the device is switched to Deadman mode, which will stay active until the OPEN UP or CLOSE UP keys are released. Input 61 is configured as OPEN UP. Input 62 is configured as CLOSE UP. **WARNING: with the device set to Emergency Deadman mode, safety devices are not enabled.**

step-by-step mov.

	2 STEP	3 STEP	4 STEP
CLOSED	OPENS	OPENS	OPENS
DURING CLOSING			STOPS
OPEN	CLOSES	CLOSES	CLOSES
DURING OPENING		STOP + TCA	STOP + TCA
AFTER STOP	OPENS	OPENS	OPENS

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
IbL oPEn	**Block pulses during opening**	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during opening.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during opening.
* IbL tcA	**Block pulses during TCA**	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during TCA pause.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during TCA pause.
IbL cLoSE	**Block pulses during closing**	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during closing.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during closing.
rAM bLoU c.oP	**Hammer during opening**	0	0	Logic not enabled
			1	Before opening completely, the gate pushes for approx. 2 seconds as it closes. This allows the solenoid lock to be released more easily. **IMPORTANT - Do not use this function if suitable mechanical stops are not in place.**
rAM bLoU c.cL	**Hammer during closing**	0	0	Logic not enabled
			1	Before closing completely, the gate pushes for approx. 2 seconds as it opens. This allows the solenoid lock to be released more easily. **IMPORTANT - Do not use this function if suitable mechanical stops are not in place.**
bLoc PErS 1St	**Stop maintenance**	0	0	Logic not enabled
			1	If motors stay idle in fully open or fully closed position for more than one hour, they are switched on in the direction of the stop for approx. 3 seconds. This operation is performed every hour. NB: In hydraulic motors, this function serves to compensate a possible reduction in the volume of oil due to a drop in temperature during extended pauses, such as during the night, or due to internal leakage. **IMPORTANT - Do not use this function if suitable mechanical stops are not in place.**
PrESS SLc	**Closing limit switch pressure**	0	0	Movement is stopped only when the closing limit switch trips: in this case, the tripping of the closing limit switch must be adjusted accurately (Fig.G Ref.B).
			1	Use when there is a mechanical stop in closed position. This function allows leaves to press against the mechanical stop without the Amperostop sensor interpreting this as an obstacle. Thus the rod continues its stroke for a few seconds after meeting the closing limit switch or as far as the mechanical stop. In this way, the leaves come to rest perfectly against the stop by allowing the closing limit switches to trip slightly earlier (Fig.G Ref.A).
IcE	**Ice feature**	0	0	The Amperostop safety trip threshold stays at the same set value.
			1	The controller automatically adjusts the obstacle alarm trip threshold at each start up. Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453. If in doubt, use auxiliary safety devices. This feature is useful when dealing with installations running at low temperatures. WARNING: once this feature has been activated, you will need to perform an autoset opening and closing cycle.
1 Mot.on	**1 motor active**	0	0	Both motors active (2 leaves).
			1	Only motor 1 active (1 leaf).
chAnGE Mot	**Inversion of the motor's phase shift**	0	0	Open: M1 starts in advance compared to M2 (opening phase shift). (See Fig.E) Closure: M2 starts in advance compared to M1 (closing phase shift). (See Fig.E) Pedestrian manoeuvre is performed by M1
			1	Open: M2 starts in advance compared to M1 (opening phase shift). (See Fig.E) Closure: M1 starts in advance compared to M2 (closing phase shift). (See Fig.E) Pedestrian manoeuvre is performed by M2
oPEn In othEr d IrEct.	**Open in other direction**	0	0	Standard operating mode (See Fig.E).
			1	Opens in other direction to standard operating mode (See Fig. E)
SAFE 1	**Configuration of safety input SAFE 1. 72**	0	0	Input configured as Phot (photocell).
			1	Input configured as Phot test (tested photocell).
			2	Input configured as Phot op (photocell active during opening only).
SAFE 2	**Configuration of safety input SAFE 2. 74**	6	3	Input configured as Phot op test (tested photocell active during opening only).
			4	Input configured as Phot cl (photocell active during closing only).
SAFE 3	**Configuration of safety input SAFE 3. 77**	2	5	Input configured as Phot cl test (tested photocell active during closing only).
			6	Input configured as Bar, safety edge.
SAFE 4	**Configuration of safety input SAFE 4. 79**	4	7	Input configured as Bar, tested safety edge.
			8	Input configured as Bar 8k2 **(Inactive on SAFE 3,4,5,6).**
SAFE 5	**Configuration of safety input SAFE 4. 79**	0	9	Input configured as Bar OP, safety edge with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
			10	Input configured as Bar OP TEST, safety edge tested with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
SAFE 6	**Configuration of safety input SAFE 6. 84**	6	11	Input configured as Bar OP 8k2, safety edge with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops. **(Inactive on SAFE 3,4,5,6).**
			12	Input configured as Bar CL, safety edge with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
			13	Input configured as Bar CL TEST, safety edge tested with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
			14	Input configured as Bar CL 8k2, safety edge with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops. **(Inactive on SAFE 3,4,5,6).**
Ic 1	**Configuration of command input IC 1. 61**	0	0	Input configured as Start E.
			1	Input configured as Start I.
Ic 2	**Configuration of command input IC 2. 62**	4	2	Input configured as Open.
			3	Input configured as Close.
Ic 3	**Configuration of command input IC 3. 64**	2	4	Input configured as Ped.
			5	Input configured as Timer.
Ic 4	**Configuration of command input IC 4. 65**	3	6	Input configured as Timer Pedestrian.

ENGLISH

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
AUX 0	**Configuration of AUX 0 output. 20-21**	6	0	Output configured as 2nd Radio Channel.
			1	Output configured as SCA (gate open light).
			2	Output configured as Courtesy Light command.
AUX 1	**Configuration of AUX 1 output. 22-23**	3	3	Output configured as Zone Light command.
			4	Output configured as Stair Light
			5	Output configured as Alarm
AUX 2	**Configuration of AUX 2 output. 24-25**	1	6	Output configured as Flashing light
			7	Output configured as Latch
			8	Output configured as Magnetic lock
AUX 3	**Configuration of AUX 3 output. 26-37**	0	9	Output configured as Maintenance
			10	Output configured as Flashing Light and Maintenance.
LocK	**Type of lock. 28-29**	0	0	Output configured as 12V⎓ solenoid latch.
			1	Output configured as 12V⎓ magnetic lock.
			2	Output configured as 24V⎓ solenoid latch.
			3	Output configured as 24V ⎓ magnetic lock.
FIXEd codE	**Fixed code**	0	0	Receiver is configured for operation in rolling-code mode. Fixed-Code Clones are not accepted.
			1	Receiver is configured for operation in fixed-code mode. Fixed-Code Clones are accepted.
ProtEct Ion LEvEL	**Setting the protection level**	0	0	A - The password is not required to access the programming menus B - Enables wireless memorizing of transmitters. Operations in this mode are carried out near the control panel and do not require access: - Press in sequence the hidden key and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter that has already been memorized in standard mode via the radio menu. - Press within 10 sec. the hidden key and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter to be memorized. The receiver exits programming mode after 10 sec.: you can use this time to enter other new transmitters by repeating the previous step. C - Enables wireless automatic addition of clones. Enables clones generated with the universal programmer and programmed Replays to be added to the receiver's memory. D - Enables wireless automatic addition of replays. Enables programmed Replays to be added to the receiver's memory. E - The board's parameters can be edited via the U-link network
			1	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. No change in behaviour of functions B - C - D - E from 0 logic setting
			2	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. C - Wireless automatic addition of clones is disabled. No change in behaviour of functions D - E from 0 logic setting
			3	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. D - Wireless automatic addition of Replays is disabled. No change in behaviour of functions C - E from 0 logic setting
			4	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. C - Wireless automatic addition of clones is disabled. D - Wireless automatic addition of Replays is disabled. E - The option of editing the board's parameters via the U-link network is disabled. Transmitters are memorized only using the relevant Radio menu. IMPORTANT: This high level of security stops unwanted clones from gaining access and also stops radio interference, if any.
SEr IAL ModE	**Serial mode** (Identifies how board is configured in a BFT network connection).	0	0	Standard SLAVE: board receives and communicates commands/diagnostics/etc.
			1	Standard MASTER: board sends activation commands (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) to other boards.
AddrESS	**Address**	0	[___]	Identifies board address from 0 to119 in a local BFT network connection. (see U-LINK OPTIONAL MODULES section)
PUSh Go	**Push&Go (Only for E5 BT A12)**	0	0	Logic not active
			1	Manually pushing the stopped leaf toward the opening direction determines the automatic opening.

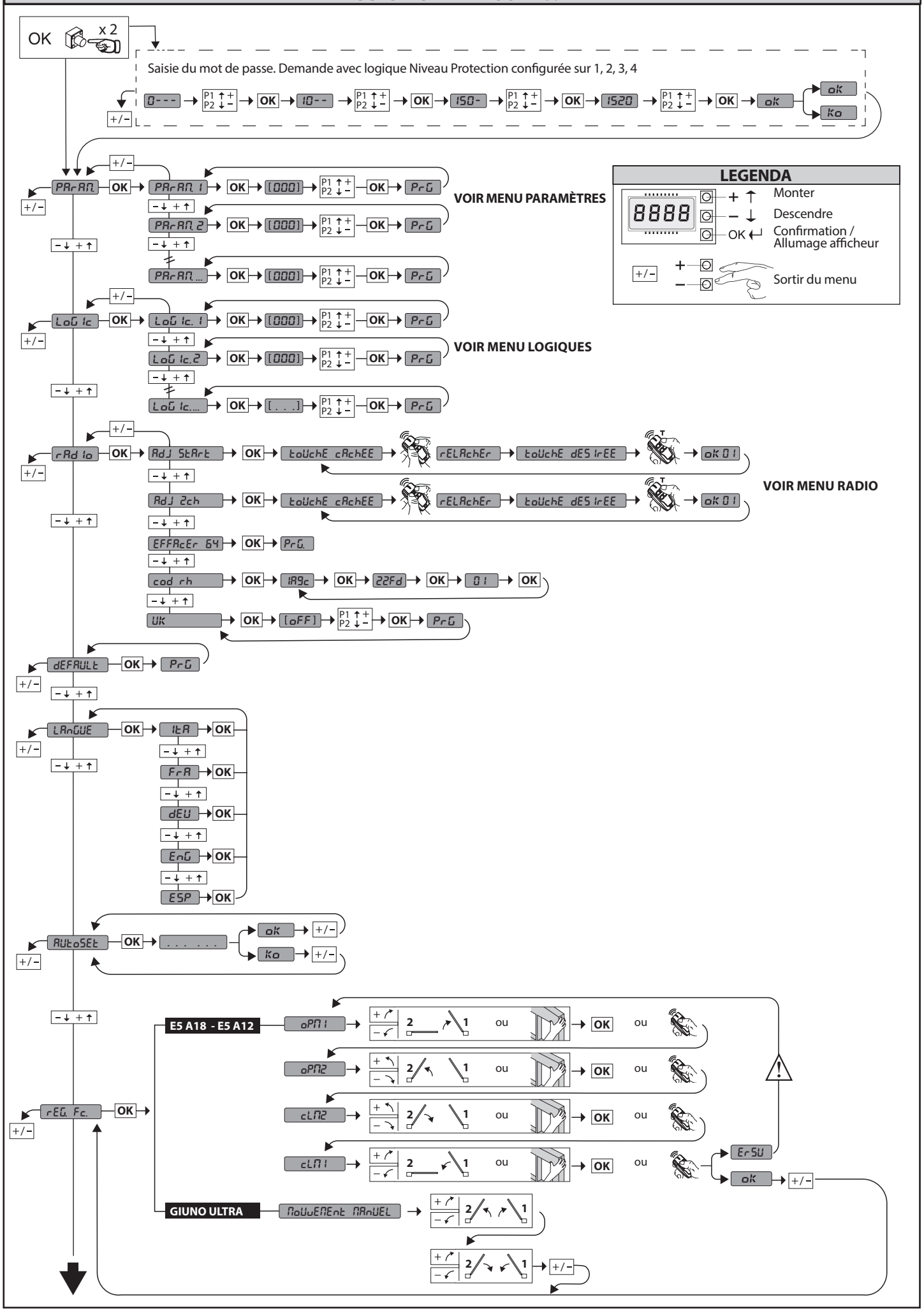
Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
EXP I1	**Configuration of EXPI1 input on input-output expansion board. 1-2**	1	0	Input configured as Start E command.
			1	Input configured as Start I command.
			2	Input configured as Open command.
			3	Input configured as Close command.
			4	Input configured as Ped command.
			5	Input configured as Timer command.
			6	Input configured as Timer Pedestrian command.
			7	Input configured as Phot (photocell) safety.
			8	Input configured as Phot op safety (photocell active during opening only).
			9	Input configured as Phot cl safety (photocell active during closing only).
			10	Input configured as Bar safety (safety edge).
			11	Input configured as safety Bar OP, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops.
			12	Input configured as safety Bar CL, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops.
			13	Input configured as Phot test safety, tested photocell. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
			14	Input configured as Phot op test safety, tested photocell active only while opening. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1
			15	Input configured as Phot cl test safety, tested photocell active only while closing. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1
			16	Input configured as Bar safety, tested safety edge. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
			17	Input configured as safety Bar OP test, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
			18	Input configured as safety Bar CL test, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
EXP I2	**Configuration of EXPI2 input on input-output expansion board. 1-3**	0	0	Input configured as Start E command.
			1	Input configured as Start I command.
			2	Input configured as Open command.
			3	Input configured as Close command.
			4	Input configured as Ped command.
			5	Input configured as Timer command.
			6	Input configured as Timer Pedestrian command.
			7	Input configured as Phot (photocell) safety.
			8	Input configured as Phot op safety (photocell active during opening only).
			9	Input configured as Phot cl safety (photocell active during closing only).
			10	Input configured as Bar safety (safety edge).
			11	Input configured as safety Bar OP, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops.
			12	Input configured as safety Bar CL, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops.
EXPo I	**Configuration of EXPO1 output on input-output expansion board 4-5**	11	0	Output configured as 2nd Radio Channel.
			1	Output configured as SCA (gate open light).
			2	Output configured as Courtesy Light command.
			3	Output configured as Zone Light command.
			4	Output configured as Stair Light.
			5	Output configured as Alarm.
EXPo2	**Configuration of EXPO2 output on input-output expansion board 6-7**	11	6	Output configured as Flashing light.
			7	Output configured as Latch.
			8	Output configured as Magnetic lock.
			9	Output configured as Maintenance.
			10	Output configured as Flashing Light and Maintenance.
			11	Output configured as Traffic Light control with TLB board.
trAFFIc LIGht PrEFLASHInG	**Traffic light pre-flashing**	0	0	Pre-flashing switched off.
			1	Red lights flash, for 3 seconds, at start of operation.
trAFFIc LIGht rEd LAMP ALWAYS on	**Steadily lit red light**	0	0	Red lights off when gate closed.
			1	Red lights on when gate closed.

TABLE "C" – RADIO MENU (rAd Io)

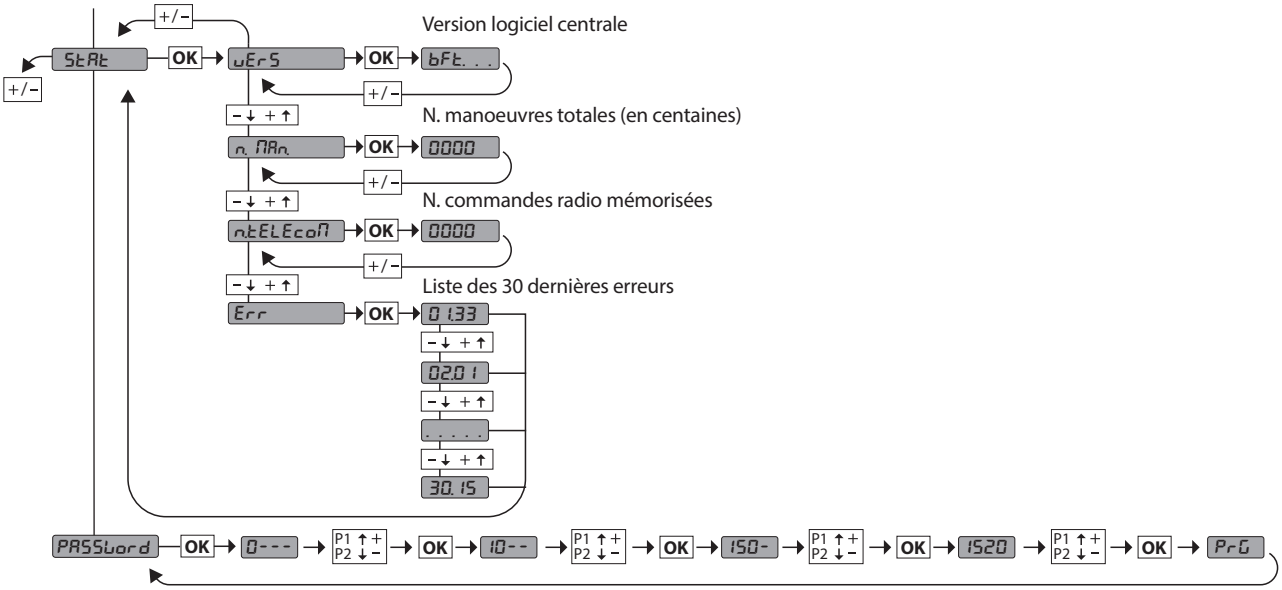
Logic	Description
Add StArt	**Add Start Key** associates the desired key with the Start command
Add 2ch	**Add 2ch Key** associates the desired key with the 2nd radio channel command. Associates the desired key with the 2nd radio channel command. If no output is configured as 2nd Radio Channel Output, the 2nd radio channel controls the pedestrian opening.
ErASE 64	**Erase List** ⚠ **WARNING!** Erases all memorized transmitters from the receiver's memory.
cod rH	**Read receiver code** Displays receiver code required for cloning transmitters.
wK	**ON =** Enables remote programming of cards via a previously memorized W LINK transmitter. It remains enabled for 3 minutes from the time the W LINK transmitter is last pressed. **OFF=** W LINK programming disabled.

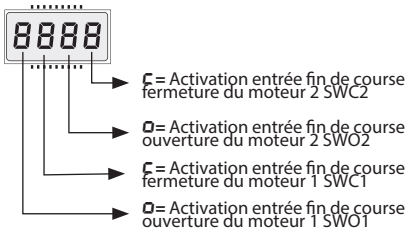
ENGLISH

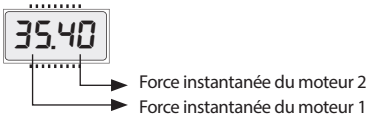
ACCES AUX MENUS FIG. 1



ACCESSO AI MENU FIG.1







Code de diagnostic	Description	Remarque
StrE	Activation entrée Start externe START E	
Str I	Activation entrée Start interne START I	
oPEn	Activation entrée OPEN	
cLS	Activation entrée CLOSE	
PEd	Activation entrée piéton PED	
t IME	Activation entrée TIMER	
StoP	Activation entrée STOP	
Phot	Activation entrée photocellule PHOT ou si configurée comme photocellule vérifiée. Activation de l'entrée FAULT associée	
PhoP	Activation entrée photocellule à l'ouverture PHOT OP ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. Activation de l'entrée FAULT associée	
PhcL	Activation entrée photocellule à la fermeture PHOT Cl ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. Activation de l'entrée FAULT associée	
bAr	Activation entrée linteau BAR ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bAro	Activation entrée linteau BAR avec inversion ACTIVE UNIQUEMENT A L'OUVERTURE ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bArc	Activation entrée linteau BAR avec inversion ACTIVE UNIQUEMENT A LA FERMETURE ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
SEt	La carte attend d'accomplir une manœuvre complète d'ouverture-fermeture sans être interrompue par des arrêts intermédiaires pour obtenir le couple nécessaire au mouvement. ATTENTION! La détection de l'obstacle n'est pas active	
Er01	Essai photocellules échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configurations logiques
Er02	Essai linteau échoué	Vérifier connexion linteaux et/ou configurations logiques
Er03	Essai photocellules ouverture échoué	vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er04	Essai photocellules fermeture échoué	vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er06	Essai linteau 8k2 échoué	Vérifier connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er07	Essai linteau ouverture échoué	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er08	Essai linteau fermeture échoué	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er 1H*	Erreur essai matériel carte	- Vérifier les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (s'adresser au SAV)
Er2H*	Erreur encodeur	- Câbles d'alimentation du moteur ou du signal du codeur inversés/débranchés ou programmation erronée (voir Fig. E). - Le mouvement de l'actionneur est trop lent ou arrêté par rapport au fonctionnement programmé.
Er3H*	Inversion pour obstacle - Amperostop	Vérifier éventuels obstacles le long du parcours
Er4H*	Thermique	Attendre le refroidissement de l'automatisation
Er5H*	Erreur communication avec dispositifs à distance	Vérifier la connexion sur les dispositifs accessoires et/ou les cartes d'expansion connectés via série
Er70, Er71 Er74, Er75	Erreur interne de contrôle supervision système.	Essayer d'éteindre et rallumer la carte. Si le problème persiste contacter le service après-vente.
Er72	Erreur de consistance des paramètres de centrale (Logiques et Paramètres)	Si vous appuyez sur OK vous confirmez les configurations détectées La carte continuera à fonctionner avec les configurations détectées. ⚠**Il faut vérifier les configurations de la carte (Paramètres et Logiques).**
Er73	Erreur dans les paramètres de D-track	Si vous appuyez sur OK la carte continuera à fonctionner avec D-track par défaut. ⚠ **Il faut procéder à une auto-configuration**
ErSL	Erreur pendant le réglage des fins de course Uniquement sur E5 BT A18 / E5 BT A12	Câbles d'alimentation du moteur ou du signal du codeur inversés/débranchés ou programmation erronée. (Voir Fig. E)
ErF3	Erreur de réglage des logiques (entrées SAFE, type de moteur)	Vérifier le bon réglage des logiques SAFE ou du type de moteur.
ErF9	Surcharge sortie serrure électrique	- Vérifier les connexions de la serrure - Serrure inadaptée

***H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F**

FRANÇAIS

2) GÉNÉRALITÉS

Le tableau de commande **THALIA P** est fourni par le fabricant avec un réglage standard. Toute variation doit être configurée à l'aide du programmeur muni d'afficheur intégré ou d'un programmeur palmaire universel. La centrale supporte complètement le protocole EELINK.
Les caractéristiques principales sont:

- Contrôle de 1 ou 2 moteurs de 24 V BT
  Remarque: Il faut utiliser 2 moteurs du même type.
- Réglage électronique du couple avec détection des obstacles.
- Entrées contrôle fin de course selon le moteur sélectionné
- Entrées séparées pour les dispositifs de sécurité
- Récepteur radio intégré rolling-code avec clonage des émetteurs.

La carte est munie d'un bornier extractible , pour faciliter les opérations d'entretien ou le remplacement. Elle est équipée de plusieurs barrettes pré-câblées pour faciliter la pose.
Les barrettes intéressent les bornes: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77, 76-79, 81-82, 81-84. Si vous utilisez les bornes ci-dessus , retirez les barrettes.

VÉRIFICATION

Le tableau **THALIA P** accomplit le contrôle (vérification) des relais de marche et des dispositifs de sécurité (photocellules) avant chaque cycle d'ouverture et de fermeture. En cas de mauvais fonctionnement, vérifiez si les dispositifs branchés fonctionnent correctement et contrôlez les câblages.

3) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	220-230V 50/60Hz(*)
Isolation/basse tension	> 2MOhm 500V ⎓
Température de fonctionnement	-10 / +55°C
Protection thermique	Logicielle
Rigidité diélectrique	secteur/bt 3750V~ pendant 1 minute
Courant sortie moteur	7.5A+7.5A maxi
Courant de commutation relais moteur	10A
Puissance maximum moteurs	240W + 240W (24V ⎓ ; max 50°C)
Alimentation des accessoires	24V~ (1A absorption maxi) 24V~safe
AUX0	Contact alimenté en 24V⎓ N.O. (1A maxi)
AUX 1	Contact aligné 220-230V N.O. (5A maxi)
AUX 2	Contact N.O. (220-230V~/5A maxi)
AUX 3	Contact N.O. (24V~/1A maxi)
LOCK	Sortie pour serrure électrique 12V/24⎓: À déclic (maxi 30 W) À aimant (maxi 15 W)
Dimensions	Cf. **Fig. B**
Fusibles	Cf. **Fig. C**
N° combinaisons	4 milliards
N° maxi radiocommandes mémorisables	63

(* autres tensions disponibles à la demande)

Versions d'émetteurs utilisables :
Tous les émetteurs ROLLING CODE compatibles avec: ((ER-Ready))

4) PRÉDISPOSITIONS TUYAUX Fig. A

5) CONNEXIONS DU BORNIER Fig. C

AVERTISSEMENTS - Pendant les opérations de câblage et de montage, respectez les normes en vigueur et les principes de la bonne technique.
Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être séparés physiquement entre eux ou isolés de façon adéquate avec une couche d'isolant de 1mm d'épaisseur minimum.
Les conducteurs doivent êtres fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes.
Tous les câbles de connexion doivent être maintenus à l'écart du dissipateur.

	Borne	Définition	Description
Alimentation	L	PHASE	Alimentation monophasée 220-230V 50/60Hz(*)
	N	NEUTRE	
	JP5	PRIM TRANSF	Connexion primaire transformateur, 220-230V
	JP7		
	JP21	SEC TRANSF	Alimentation de la carte: 24V~Secondaire transformateur 24V= Alimentation par batterie de secours
Moteur	10	MOT1 +	Connexion moteur 1. Retard déphasage en fermeture. Vérifier les branchements de la Fig. E
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Connexion moteur 2. Retard déphasage en ouverture. Vérifier les branchements de la Fig. E
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - CONTATTO ALIMENTATO 24V (N.O.) (1A MAX)	Sortie configurable AUX 0 – Défaut CLIGNOTANT 2ème CANAL RADIO/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT/ENTRETIEN/CLIGNOTANT ET ENTRETIEN. Consultez le tableau Configuration des sorties AUX.
	21		
	22	AUX 1 – CONTACT ALIMENTÉ 220-230V~ (Maxi 5A) ⚠	Sortie configurable AUX1 – Défaut Sortie LUMIÈRE ZONE 2ème CANAL RADIO/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ LUMIÈRE COURTOISIE/ LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Consulter le tableau "Configuration des sorties AUX"
	23		
	24	AUX 2 - CONTACT LIBRE (N.O.) (Maxi 220-230V 5A)	Sortie configurable AUX 2 – Défaut Sortie VOYANT PORTAIL OUVERT SCA. 2ème CANAL RADIO/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Consulter le tableau "Configuration des sorties AUX"
	25		
	26	AUX 3 - CONTACT LIBRE (N.O.) (Maxi 24V 1A)	Sortie configurable AUX3 – Défaut Sortie 2ème CANAL RADIO. 2ème CANAL RADIO/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Consulter le tableau "Configuration des sorties AUX".
	27		
	28	LOCK 12/24V ⎓	Logique Type serrure= 0 – Sortie serrure électrique à déclic 12V⎓ (maxi 30W) Sortie activée avec une impulsion à chaque ouverture. Logique Type serrure= 1 – Sortie serrure électrique à déclic 12V⎓ (maxi 15W) Sortie activée avec le portail fermé.
	29		Logique Type serrure= 2 – Sortie serrure électrique à déclic 24V⎓ (maxi 30W) Sortie activée avec une impulsion à chaque ouverture. Logique Type serrure= 3 – Sortie serrure électrique à déclic 24V⎓ (maxi 15W) Sortie activée avec le portail fermé.
Fin de course pour ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 + FCE ELI BT A40 + FCE 5 fils	41	+ REF SWE	Commun fin de course
	42	SWC 1	Fin de course de fermeture du moteur 1.SWC1 (N.F.).
	43	SWO 1	Fin de course d'ouverture du moteur 1.SWO1 (N.F.).
	44	SWC 2	Fin de course de fermeture du moteur 2.SWC2 (N.F.).
	45	SWO 2	Fin de course d'ouverture du moteur 2.SWO2 (N.F.).
Fin de course pour PHOBOS N BT IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A - KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 fils	42	SW 1	Contrôle fins de course moteur 1 Pour les actionneurs avec gestion des fins de course à un fil.
	43	SW 2	Contrôle fins de course moteur 2 Pour les actionneurs avec gestion des fins de course à un fil.

MANUEL D'INSTALLATION

	Borne	Définition	Description
Fin de course pour GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A 18 E5 BT A 12	40	- REF SWE	Commun fin de course
	42	SW 1	Contrôle fins de course moteur 1
	43	SW 2	Contrôle fins de course moteur 2
Fin de course pour ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Alimentation codeur, câble blanc
	41	+ REF SWE	Alimentation codeur, câble marron
	42	ENC M1	Signale codeur moteur 1, câble vert ⚠ Fermer le cavalier JP30
	43	ENC M2	Signal codeur moteur 2, câble vert ⚠ Fermer le cavalier JP31
Alimentation des accessoires	50	24V-	Sortie alimentation accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.
Commandes	60	Commun	Commun entrées IC 1 et IC 2
	61	IC 1	Entrée de commande configurable 1 (N.O.) - Défaut START E START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	62	IC 2	Entrée de commande configurable 2 (N.O.) - Défaut PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	63	Commun	Commun entrées IC 3 et IC 4
	64	IC 3	Entrée de commande configurable 3 (N.O.) - Défaut OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	65	IC 4	Entrée de commande configurable 4 (N.O.) - Défaut CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
Sécurités	70	Commun	Commun entrées STOP, SAFE 1 et SAFE 2
	71	STOP	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
	72	SAFE 1	Entrée de sécurité configurable 1 (N.F.) - Défaut PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	73	FAULT 1	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 1
	74	SAFE 2	Entrée de sécurité configurable 2 (N.F.) - Défaut BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	75	FAULT 2	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 2
	76	Commun	Commun entrées SAFE 3 et SAFE 4
	77	SAFE 3	Entrée de sécurité configurable 3 (N.F.) - Défaut PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	78	FAULT 3	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 3
	79	SAFE 4	Entrée de sécurité configurable 4 (N.F.) - Défaut PHOT CL. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	80	FAULT 4	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 4
	81	Commun	Commun entrées SAFE 5 et SAFE 6
	82	SAFE 5	Entrée de sécurité configurable 5 (N.F.) - Défaut PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	83	FAULT 5	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 5
	84	SAFE 6	Entrée de sécurité configurable 6 (N.F.) - Défaut BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	85	FAULT 6	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 6
Antenne	Y	ANTENNE	Entrée de l'antenne Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée réduite, déplacez l'antenne dans un endroit plus adéquat.
	#	SHIELD	

Configuration des sorties AUX
Logique Aux= 0 - Sortie 2ÈME CANAL RADIO. Le contact reste fermé pendant 1s au moment de l'activation du 2ème canal radio.
Logique Aux= 1 - Sortie SORTIE VOYANT PORTAIL OUVERT SCA. Le contact reste fermé pendant l'ouverture et lorsque le vantail est ouvert, intermittent pendant la fermeture, ouvert avec le vantail fermé.
Logique Aux= 2 - Sortie commande LUMIÈRE DE COURTOISIE. Le contact reste fermé pendant 90 secondes après la dernière manoeuvre.
Logique Aux= 3 - Sortie commande LUMIÈRE DE ZONE. Le contact reste fermé pendant toute la durée de la manoeuvre.
Logique Aux= 4 - Sortie LUMIÈRE ESCALIERS. Le contact reste fermé pendant 1 secondes après le début de la manœuvre.
Logique Aux= 5 - Sortie ALARME PORTAIL OUVERT. Le contact reste fermé si le vantail reste ouvert pendant deux fois plus de temps que le TCA configuré.
Logique Aux= 6 - Sortie pour CLIGNOTANT. Le contact reste fermé pendant la manœuvre des vantaux.
Logique Aux= 7 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC. Le contact reste fermé pendant 2 secondes à chaque ouverture.
Logique Aux= 8 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Le contact reste fermée lorsque le portail est fermé.

Configuration des sorties AUX
Logique Aux= 9 – Sortie ENTRETIEN. Le contact reste fermé lorsque la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteinte, afin de signaliser la demande d'entretien.
Logique Aux= 10 – Sortie CLIGNOTANT ET ENTRETIEN. Le contact reste fermé pendant la manœuvre des vantaux. Si la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteint en fin de manœuvre avec le vantail fermé, 4 fois le contact se ferme pendant 10s et s'ouvre pendant 5s pour signaler la demande d'entretien.

Configuration des entrées de commande
Logique IC= 0 - Entrée configurée comme Start E. Fonctionnement suivant la Logique Pouvt PAS A PAS. Démarrage externe pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 1 - Entrée configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique Pouvt PAS A PAS. Démarrage interne pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 2 - Entrée configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.
Logique IC= 3 - Entrée configurée comme Close. La commande accomplit une fermeture
Logique IC= 4 - Entrée configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique Pouvt PAS A PAS.
Logique IC= 5 - Entrée configurée comme Timer. Fonctionnement analogue à Open mais la fermeture est garantie même après une panne de courant.
Logique IC= 6 - Entrée configurée comme Timer Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Si l'entrée reste fermée, le vantail reste ouvert jusqu'à l'ouverture du contact. Si l'entrée reste fermée et qu'une commande Start E, Start I ou Open est activée, une manoeuvre complète est accomplie par la suite pour rétablir l'ouverture piétonne. La fermeture est garantie même après une panne de courant.

Configuration des entrées de sécurité
Logique SAFE= 0 - Entrée configurée comme Phot, photocellule no vériées (*). (Fig. F, réf.1). Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture n'inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 1 - Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée. (Fig. F, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule.
Logique SAFE = 2 - Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture no vériées (*). (Fig. F, réf.1) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE = 3 - Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture (Fig. F, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule.
Logique SAFE = 4 - Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture no vériées (*). (Fig. F, réf.1) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE = 5 - Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture (Fig. F, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement.
Logique SAFE = 6 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensibleno vériées (*). (Fig. F, réf.3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. La commande inverse le mouvement pendant 2s. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place
Logique SAFE = 7 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifié (Fig. F, réf.4). Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manoeuvre. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 8 - Entrée configurée comme Bar 8k2 (Fig. F, réf. 5). Entrée pour linteau résistif 8K2. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 9 Entrée configurée comme Bar op. linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 10 Entrée configurée comme Bar op. linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 4) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 11 Entrée configurée comme Bar 8K2 op. linteau 8K2 avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 5) L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 12 Entrée configurée comme Bar cl. linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 13 Entrée configurée comme Bar cl. essai linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 4) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 14 Entrée configurée comme Bar 8K2 linteau 8K2 avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 5) L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.

(*) Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

6) CONNEXION DES MOTEURS Fig. E

7) DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
Remarque: utiliser uniquement les dispositifs de sécurité récepteurs avec contact en libre échange.

7.1) DISPOSITIFS VÉRIFIÉS Fig. F

7.2) BRANCHEMENT DE 1 PAIRE DE PHOTOCELLULES NON VÉRIFIÉES Fig. D1

7.3) BRANCHEMENT DE 1 PAIRE DE PHOTOCELLULES VÉRIFIÉES Fig. D2

8) ACCÈS AUX MENUS: FIG. 1

8.1) MENU PARAMÈTRES (PArAM) (TABLEAU "A" PARAMÈTRES)

8.2) MENU LOGIQUES (LoGic) (TABLEAU "B" LOGIQUES)

8.3) MENU RADIO (rAdio) (TABLEAU "C" RADIO)
- **REMARQUE IMPORTANTE : MARQUEZ LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).**

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RÉCEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.
Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:
- Clonage de l'émetteur master (rolling code ou code fixe)
- Clonage par substitution d'émetteurs déjà intégrés au récepteur
- Gestion bases de données des émetteurs
- Gestion communauté de récepteurs

Pour savoir comment utiliser ces fonctionnalités avancées consultez les instructions du programmateur palmaire universel et le Guide général de programmation des récepteurs.

8.4) MENU DÉFAUT (dEFAUt)
Il ramène la centrale aux valeurs préconfigurées par DÉFAUT. Après la réinitialisation vous devez accomplir une nouvelle AUTOCONFIGURATION.

8.5) MENU LANGUE (LAnGUE)
Consente di impostare la lingua del programmatore a display.

8.6) MENU AUTOCONFIGURATION (AUtoSEt)
- Lancer une opération d'autoconfiguration en allant dans le menu prévu à cet effet.
- Après avoir appuyé sur la touche OK le message " .... …" s'affiche, la centrale commande une manœuvre d'ouverture suivie d'une manœuvre de fermeture, pendant laquelle la valeur minimum de couple nécessaire pour le mouvement

du vantail est automatiquement réglée.
Le nombre de manœuvres nécessaires pour accomplir l'auto-configuration peut varier de 1 à 3. Pendant cette phase, il est important d'éviter d'obscurcir les photocellules et d'utiliser les commandes START, STOP et l'afficheur.

Au terme de cette opération, la centrale de commande aura automatiquement configuré les valeurs de couple optimales. Les vérifier et les modifier, le cas échéant, de la façon décrite dans la programmation.

⚠ **ATTENTION !! Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.**

⚠ **Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.**

⚠ **Attention !! Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.**

8.7)SÉQUENCE VÉRIFICATION INSTALLATION

1. Procédez à l'AUTO-CONFIGURATION (*)
2. Vérifiez les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
3. Adaptez éventuellement les paramètres de vitesse et sensibilité (force) : cf. tableau paramètres.
4. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
5. Appliquez un linteau passif
6. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
7. Appliquez des dispositifs de protection sensibles à la pression ou électrosensibles (par exemple un linteau actif) (**)
8. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
9. N'autorisez la manutention de l'actionnement qu'en mode Homme présent
10. Vérifiez si tous les dispositifs de détection de présence dans l'aire de manœuvre fonctionnement correctement

(*) Avant d'accomplir l'auto-configuration assurez-vous d'avoir accompli correctement toutes les opérations de montage et de mise en sécurité, prescrites par les avertissements de montage du manuel de la motorisation.

(**) L'analyse des risques pourrait rendre nécessaire l'application de dispositifs de protection sensibile

8.8) MENU RÉGLAGE DE FIN DE COURSE (rEG. Fc)

Il permet de régler les fins de course pour des moteurs équipés de codeur ; en outre, pour les moteurs équipés de câblages de fin de course indépendants, il permet de placer correctement le volet pour le réglage suivant de la fin de course. Pour les moteurs non spécifiés, le menu n'est pas actif et le message « non disponible » est affiché sur l'écran.
REMARQUE : ces manœuvres sont réalisées en mode homme présent à une vitesse réduite et sans intervention des dispositifs de sécurité.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

En agissant sur les touches « +/- » de l'écran, mettre le volet dans la position souhaitée. Pour régler les fins de course, se référer aux configurations sur le réglage des fins de course indiquées dans le manuel du moteur GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

En agissant sur les touches « +/- » de l'écran, mettre le volet dans la position indiquée par l'écran (ouverture ou fermeture). Une fois atteinte la position souhaitée, confirmer la position en appuyant sur la touche OK. Dans le cas des moteurs E5, il est possible de placer le volet à proximité des fins de course manuellement en poussant la porte, ensuite déplacer la porte avec les touches « +/- » jusqu'à la faire appuyer sur la butée mécanique. Confirmer la position en appuyant sur OK ou à l'aide de la télécommande (précédemment motorisée).

8.9) MENU STATISTIQUES

Permet d'afficher la version de la carte, le nombre total de manœuvres (en centaines), le nombre de radiocommandes mémorisées et les 30 dernières erreurs (les 2 premiers chiffres indiquent la position, les 2 derniers le code d'erreur). L'erreur 01 est la plus récente.

8.10) MENU MOT DE PASSE

Permet de configurer un mot de passe pour la programmation de la carte via le réseau U-link.
Si la logique NIVEAU PROTECTION est configurée sur 1,2,3,4 le système demande le mot de passe pour accéder aux menus de programmation. Après l'échec de 10 tentatives d'accès consécutives il faut attendre 3 minutes avant d'essayer è nouveau. En cas de tentative d'accès pendant ce délai l'afficheur montre BLOC. Le mot de passe par défaut est 1234.

9) PPRESSION FIN DE COURSE FERMETURE Fig. G Réf. A-B DIRECTION OUVERTURE Fig. E

10) CONNEXION AVEC CARTES D'EXPANSION ET PROGRAMMATEUR PALMAIRE UNIVERSELLE VERSION > V1.40 (Fig. H) Consultez le manuel intéressé.
ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

11) MODULES U-LINK EN OPTION

Consultez les instructions des modules U-link.
L'utilisation de certains modules implique une réduction de la portée radio. Adaptez l'installation avec une antenne accordée sur 433 MHz

12) RÉTABLISSEMENT DES CONFIGURATIONS D'USINE (Fig. I)

ATTENTION ramène la centrale aux valeurs préconfigurées en usine et toutes les radiocommandes mémorisées sont effacées.
ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.
- Mettez hors tension la carte (Fig. I réf. 1)
- Ouvrez l'entrée Stop et appuyez en même temps sur les touches – et OK (Fig. I réf. 2)
- Mettez sous tension la carte (Fig. I réf. 3)
- L'afficheur montre RST, dans les 3 secondes qui suivent confirmez en appuyant sur la touche OK (Fig. I réf. 4)
- Attendez que la procédure s'achève (Fig. I réf. 5)
- Procédure achevée (Fig. I réf. 6)

⚠ **ATTENTION : Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.**

⚠ **Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.**

Pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'accomplir l'auto-configuration avec les moteurs au repos (c'est-à-dire alors qu'ils ne sont pas surchauffés par un grand nombre de manœuvres consécutives).

FRANÇAIS

TABLEAU "A" - MENU PARAMÈTRES - (PArAM)

Paramètre	mini	maxi	Défaut	Personnels	Définition	Description
t rEtArd oUu	0	10	3		Temps retard ouverture moteur 2 [s]	Temps de retard à l'ouverture du moteur 2 par rapport au moteur 1
t rEtArd FEr	0	25	6		Temps de retard fermeture moteur 1 [s]	Temps de retard à la fermeture du moteur 1 par rapport au moteur 2 **REMARQUE:** si le temps est réglé au maximum, le moteur 1 attend la fermeture complète du moteur 2 avant de démarrer.
tcA	0	120	10		Temps fermeture automatique [s]	Temps d'attente avant la fermeture automatique
t.EuAc.SEM	1	180	40		Temps évacuation zone du sémaphore [s]	Temps d'évacuation de la zone intéressée par la circulation réglée par le sémaphore.
ESPrAL.oUu	0	50	10		Espace de ralentissement à l'ouverture [%]	Espace de ralentissement à l'ouverture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.** **ATTENTION: avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5** **ATTENTION : sur GIUNO l'espace de ralentissement se configure avec les capteurs coulissants** **ATTENTION : pour le type de moteur ELI BT A35, le ralentissement ne peut pas être désactivé ; des valeurs inférieures à 10 % seront considérées à 10 %.**
ESPrALFErM	0	50	10		Espace de ralentissement à la fermeture [%]	Espace de ralentissement à la fermeture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.** **ATTENTION: avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5** **ATTENTION : sur GIUNO l'espace de ralentissement se configure avec les capteurs coulissants** **ATTENTION : pour le type de moteur ELI BT A35, le ralentissement ne peut pas être désactivé ; des valeurs inférieures à 10 % seront considérées à 10 %..**

Paramètre	mini	maxi	Défaut	Personnels	Définition	Description
ESP.dEcEL	0	50	15		Espace de décélération [%]	Espace de décélération (passage de la vitesse de régime à la vitesse de ralentissement) à l'ouverture et à la fermeture du/des moteur/s exprimé en pourcentage de la course totale. **ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption.** **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.**
oUu. PArt IELLE	10	99	99		Ouverture partielle M1 [%]	Espace d'ouverture partielle en pourcentage par rapport à l'ouverture totale, à la suite de l'activation de la commande piéton PED.
ForcE oUu	1	99	50		Force vantail/vantaux à l'ouverture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à l'ouverture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration. ⚠ **ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).**
ForcE FErM	1	99	50		Force vantail/vantaux à la fermeture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à la fermeture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration. ⚠ **ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).**
u It oUu	15	99	99		Vitesse à l'ouverture [%]	Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à l'ouverture . **ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption.** **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.**
u It FErM	15	99	99		Vitesse à la fermeture [%]	Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à la fermeture . **ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption.** **ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.**
u ItrALL	15	99	25		Vitesse ralentissement [%]	Vitesse du moteur à l'ouverture et à la fermeture pendant la phase de ralentissement, exprimée en pourcentage de la vitesse de régime maximum. **ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption.** **ATTENTION : Avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.** **ATTENTION : pour le type de moteur ELI BT A35, le ralentissement ne peut pas être exclu ; des valeurs supérieures à 50 % seront considérées à 50 %.**
EntrEt IEn	0	250	0		Programmation du nombre de manœuvres seuil d'entretien [en centaines]	Permet de configurer un nombre de manœuvres après lequel la demande d'entretien est signalée sur la sortie AUX configurée comme Entretien ou Clignotant et Entretien.

(*) Dans l'Union européenne appliquer la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.
(**) Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

TABLEAU "B" - LOGIQUES - (LoG Ic)

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
tYPE dE MotEUr	**Type moteur** (Configurez le type de moteur connecté sur la carte.)	0	0	Moteurs non actifs
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NON GÉRÉ
			5	NON GÉRÉ
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 fils
			10	VIRGO SMART BT A - 3 fils
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
tcA	**Temps fermeture automatique**	0	0	Logique non active
			1	Active la fermeture automatique
FE.rAP	**Fermeture rapide**	0	0	Logique non active
			1	Se ferme 3s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré.
MoUut PAS A PAS	**Mouvement pas à pas**	0	0	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 4 pas.
			1	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 3 pas. L'impulsion pendant la phase de fermeture inverse le mouvement.
			2	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 2 pas. A chaque impulsion le mouvement est inverti.

Mouvement pas à pas

	2 PAS	3 PAS	4 PAS
FERMÉE	OUVRE	OUVRE	OUVRE
EN FERMETURE			STOP
OUVERTE	FERME	FERME	FERME
EN OUVERTURE		STOP + TCA	STOP + TCA
APRÈS STOP	OUVRE	OUVRE	OUVRE

MANUEL D'INSTALLATION

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
PrEAL	**Préalarme**	0	0	Le clignotant s'éclaire au moment où le(s) moteur(s) démarre(nt).
			1	Le clignotant s'allume pendant 3 secondes environ avant le démarrage du(des) moteur(s).
hoMME MortE	**Homme-présent**	0	0	Fonctionnement à impulsions
			1	Fonctionnement avec Homme présent. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. La manœuvre continue tant que les touches de commande OPEN UP ou CLOSE UP restent enfoncées. ⚠ **ATTENTION : les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.**
			2	Fonctionnement Homme présent Urgence. Normalement fonctionnement à impulsions. Si la carte échoue aux essais de sécurité (photocellule ou linteau, Er0x) 3 fois de suite, le fonctionnement Homme présent actif est activé jusqu'à ce que les touches OPEN UP ou CLOSE UP soient libérées. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. ⚠ **ATTENTION : avec Homme présent Urgence les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.**
bL. IMP.oUu	**Verrouillage impulsions à l'ouverture**	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture.
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant l'ouverture.
bL. IMP.tcA	**Verrouillage impulsions en TCA.**	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture TCA.
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant la pause TCA.
bL IFE	**Verrouillage impulsions à la fermeture**	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant la fermeture.
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant la fermeture.
coUP bEL.oUu	**Coup de bélier à l'ouverture**	0	0	Logique non active
			1	Avant d'accomplir l'ouverture le portail pousse pendant environ 2 secondes en fermeture. Cela permet à la serrure électrique de se décrocher plus facilement. **IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.**
coUP bEL.FE	**Coup de bélier à la fermeture**	0	0	Logique non active
			1	Avant d'accomplir la fermeture le portail pousse pendant 2 secondes environ en ouverture. Cela permet à la serrure électrique de se décrocher plus facilement. **IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.**
MA Int.bLoc	**Maintien verrouillage**	0	0	Logique non active
			1	Si les moteurs restent arrêtés en position d'ouverture complète ou de fermeture complète pendant plus d'une heure, ils sont activés pendant 3 secondes environ dans le sens de la butée Cette opération s'accomplit toutes les heures. N.B.: Cette fonction permet de compenser, dans les moteurs oléodynamiques, la réduction éventuelle du volume de l'huile causée par la chute de température pendant les pauses prolongées, par exemple la nuit, ou due à des fuites internes. **IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.**
PrESS Suc	**Pression fin de course fermeture**	0	0	Le mouvement n'est arrêté que par l'intervention du fin de course ; dans ce cas il faut régler très précisément l'intervention du fin de course de fermeture (Fig. G Réf. B).
			1	A utiliser en présence de butée mécanique de fermeture. Cette fonction active la pression des vantaux sur la butée mécanique, sans que celle-ci ne soit considérée comme un obstacle par le capteur Amperostop. La tige continue donc sa course pendant quelques secondes supplémentaires, après l'interception du fin de course de fermeture ou jusqu'à l'arrêt mécanique. De la sorte en anticipant légèrement l'intervention du fin de course de fermeture, on obtient l'arrêt parfait des vantaux sur la butée d'arrêt (Fig. G Réf.A).
IcE	**Fonction Ice**	0	0	Le seuil d'intervention de la protection Ampérostop reste fixe sur la valeur configurée.
			1	La centrale accomplit automatiquement à chaque départ une compensation du seuil d'intervention de l'alarme d'obstacle. Vérifier si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453. En cas de doute utilisez les dispositifs de sécurité auxiliaires. Cette fonction est utile sur les installations fonctionnant à des basses températures. **ATTENTION : après avoir activé cette fonction, il faut accomplir une manoeuvre d'autoconfiguration**
1 MotAct IF	**1 Moteur actif**	0	0	Les deux moteurs (2 vantaux) sont actifs.
			1	Seul le moteur 1 (1 vantail) est actif.
Inu*Mot	**Inversion du décalage des moteurs**	0	0	Ouverture : M1 démarre en avance par rapport à M2 (temps de décalage en ouverture). (Voir Fig.E) Fermeture : M2 démarre en avance par rapport à M1 (temps de décalage en fermeture). (Voir Fig.E) Manœuvre piétonne exécutée par M1
			1	Ouverture : M2 démarre en avance par rapport à M1 (temps de décalage en ouverture). (Voir Fig.E) Fermeture : M1 démarre en avance par rapport à M2 (temps de décalage en fermeture). (Voir Fig.E) Manœuvre piétonne exécutée par M2
Inu.SEnS.oUu	**Inversion direction de l'ouverture**	0	0	Fonctionnement standard (Voir Fig.E).
			1	Le sens de l'ouverture est inverti par rapport au fonctionnement standard (Voir Fig.E).
SAFE 1	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 1. 72**	0	0	Entrée configurée comme Phot, photocellule.
			1	Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée.
SAFE 2	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 2. 74**	6	2	Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			3	Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture.
SAFE 3	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 3. 77**	2	4	Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			5	Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture.
			6	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible
SAFE 4	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 4. 79**	4	7	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifiée
			8	Entrée configurée comme Bar 8k2 **(Pas active sur SAFE 3,4,5,6)**.
SAFE 5	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 5. 82**	0	9	Entrée configurée comme Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			10	Entrée configurée comme Bar OP TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			11	Entrée configurée comme Bar OP 8K2, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement. **(Pas active sur SAFE 3,4,5,6)**.

FRANÇAIS

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
SAFE 6	**Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 6. 84**	6	12	Entrée configurée comme Bar CI, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			13	Entrée configurée comme Bar CI TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			14	Entrée configurée comme Bar CI, 8K2 linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. **(Pas active sur SAFE 3,4,5,6)**.
Ic 1	**Configuration de l'entrée de commande IC 1. 61**	0	0	Entrée configurée comme Start E
			1	Entrée configurée comme Start I
Ic 2	**Configuration de l'entrée de commande IC 2. 62**	4	2	Entrée configurée comme Open.
			3	Entrée configurée comme Close.
Ic 3	**Configuration de l'entrée de commande IC 3. 64**	2	4	Entrée configurée comme Ped.
			5	Entrée configurée comme Timer.
Ic 4	**Configuration de l'entrée de commande IC 4. 65**	3	6	Entrée configurée comme Timer Piéton
AUX 0	**Configuration de la sortie AUX 0. 20-21**	6	0	Sortie configurée comme 2ème Canal radio.
			1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
AUX 1	**Configuration de la sortie AUX 1. 22-23**	3	2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
			3	Sortie configurée comme commande Lumière de zone
			4	Sortie configurée comme Lumières escaliers.
AUX 2	**Configuration de la sortie AUX 2. 24-25**	1	5	Sortie configurée comme Alarme.
			6	Sortie configurée comme Clignotant.
			7	Sortie configurée comme Serrure à déclic.
AUX 3	**Configuration de la sortie AUX 3. 26-27**	0	8	Sortie configurée comme Serrure à aimant.
			9	Sortie configurée comme Entretien
			10	Sortie configurée comme Clignotant et Entretien.
SErrUrE	**Type de serrure 28-29**	0	0	Sortie configurée pour serrure électrique à déclic 12V ⎓.
			1	Sortie configurée pour serrure électrique à aimant 12V ⎓.
			2	Sortie configurée pour serrure électrique à déclic 24V ⎓.
			3	Sortie configurée pour serrure électrique à aimant 24V ⎓.
codE FIXE	**Code fixe**	0	0	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling. Les Clones à Code fixe ne sont pas acceptés.
			1	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe. Les Clones à Code fixe sont acceptés.
niUEAU dE ProtEctIon	**Configuration du niveau de protection**	0	0	A – Le mot de passe n'est pas demandé pour accéder au menu de programmation B - Active la mémorisation via radio des radiocommandes: Ce mode, accompli à proximité du tableau de commande, ne demande aucun accès. - Appuyez en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. - Appuyez dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps vous pouvez ajouter de nouvelles radiocommandes en répétant le point précédent. C – Active la saisie automatique via radio des clones. Permet aux clones générés avec le programmateur universel et aux replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. D – Active la saisie automatique via radio des replay. Permet au Replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. E – Il est impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link
			1	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. Les fonctions B – C - D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			2	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C – Désactive la saisie automatique via radio des clones. Les fonctions D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			3	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: D– Désactive la saisie automatique via radio des Replay. Les fonctions C- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			4	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C – Désactive la saisie automatique via radio des clones. D – Désactive la saisie automatique via radio des Replay. E – Il devient impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet.IMPORTANT: Ce niveau de sécurité élevé interdit l'accès aux clones non-désirés et aux parasites radio éventuellement présents.
ModE SErIE	**Mode série** (Indique comment configurer la carte dans une connexion de réseau BFT.)	0	0	SLAVE standard: la carte reçoit et communique commandes/diagnostics/etc..
			1	MASTER standard: la carte envoie les commandes d'activation (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) à d'autres cartes.
AdrESSE	**Adresse**	0	[___]	Identifie l'adresse de 0 à 119 d'une carte dans une connexion de réseau BFT locale. (cf. paragraphe x MODULES EN OPTION U-LINK)
PUSh Go	**Push&Go (Uniquement pour E5 BT A12)**	0	0	Logique désactivée
			1	La poussée manuelle du vantail immobile vers le sens d'ouverture provoque son ouverture automatique.

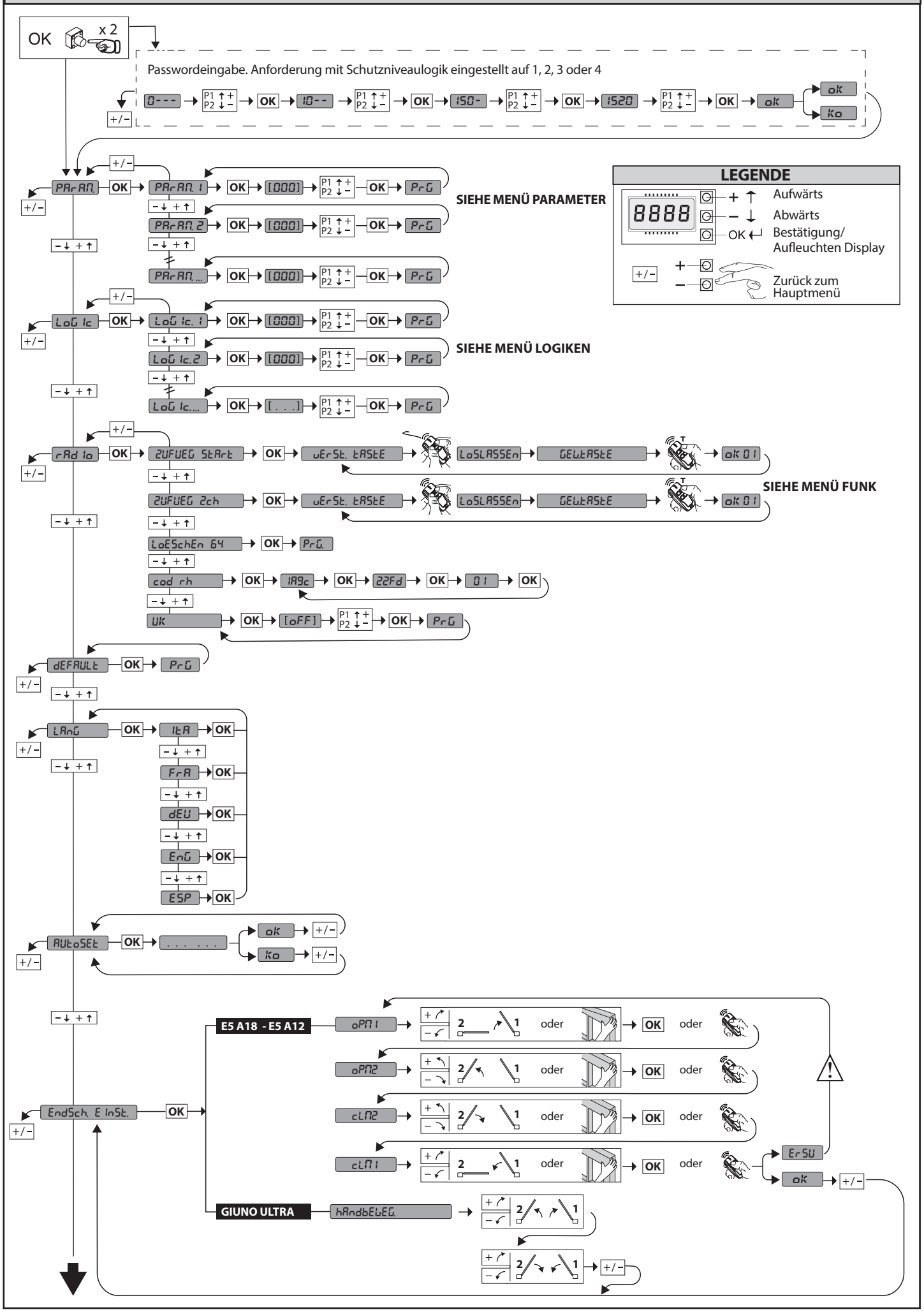
Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
EXP I1	**Configuration de l'entrée EXPI1 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-2**	1	0	Entrée configurée comme commande Start E.
			1	Entrée configurée comme commande Start I.
			2	Entrée configurée comme commande Open.
			3	Entrée configurée comme commande Close.
			4	Entrée configurée comme commande Ped.
			5	Entrée configurée comme commande Timer.
			6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
			7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
			8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
			11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			13	Entrée configurée comme sécurité Phot test , photocellule vérifiée. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
			14	Entrée configurée comme sécurité Phot op test, photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. L'entrée 3 (EXPI2) de la carte d'expansion entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1,
			15	Entrée configurée comme sécurité Phot cl test, photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. L'entrée 3 (EXPI2) de la carte d'expansion entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1,
			16	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible vérifié L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
			17	Entrée configurée comme sécurité Bar OP test, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
			18	Entrée configurée comme sécurité Bar CL test, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
EXP I2	**Configuration de l'entrée EXPI2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-3**	0	0	Entrée configurée comme commande Start E.
			1	Entrée configurée comme commande Start I.
			2	Entrée configurée comme commande Open.
			3	Entrée configurée comme commande Close.
			4	Entrée configurée comme commande Ped.
			5	Entrée configurée comme commande Timer.
			6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
			7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
			8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
			11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
EXPo I	**Configuration de l'entrée EXPO1 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 4-5**	11	0	Sortie configurée comme 2ème Canal radio.
			1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
			2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
			3	Sortie configurée comme commande Lumière de zone
			4	Sortie configurée comme Lumières escaliers.
			5	Sortie configurée comme Alarme.
EXPo2	**Configuration de l'entrée EXPO2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 6-7**	11	6	Sortie configurée comme Clignotant.
			7	Sortie configurée comme Serrure à déclic.
			8	Sortie configurée comme Serrure à aimant.
			9	Sortie configurée comme Entretien
			10	Sortie configurée comme Clignotant et Entretien.
			11	Sortie configurée comme Gestion sémaphore avec carte TLB.
FEU dE SIGnAL ISAtION PrE-cLIGnotEMEnt	**Pré-clignotement sémaphore**	0	0	Pré-clignotement exclu.
			1	Lumières rouges clignotantes, pendant 3 secondes au début de la manoeuvre.
FEU dE SIGnAL ISAtION rouGE FIXE	**Sémaphore rouge fixe**	0	0	Lumières rouges éteintes avec le portail fermé.
			1	Lumières rouges éclairées avec le portail fermé.

TABLEAU "C" - MENU RADIO (rAd IO)

Logique	Description
AdJ StArt	**Ajouter Touche Start** Associe la touche voulue à la commande Start
AdJ 2ch	**Ajouter Touche 2ch** Associe la touche voulue à la commande 2° canal radio. Associe la touche voulue à la commande 2ème canal radio. Si aucune sortie n'est configurée comme Sortie 2ème canal radio, le 2ème canal radio commande l'ouverture piétonne.
EFFAcEr 64	**Supprimer Liste** ⚠ **ATTENTION!** Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
cod rX	**Lecture code récepteur** Affiche le code récepteur nécessaire pour cloner les radiocommandes.
uK	**ON =** Active la programmation à distance de la carte à travers un émetteur W LINK déjà mémorisé. Cette activation reste active pendant 3 minutes après la dernière pression sur la radiocommande W LINK. **OFF=** Programmation W LINK désactivée.

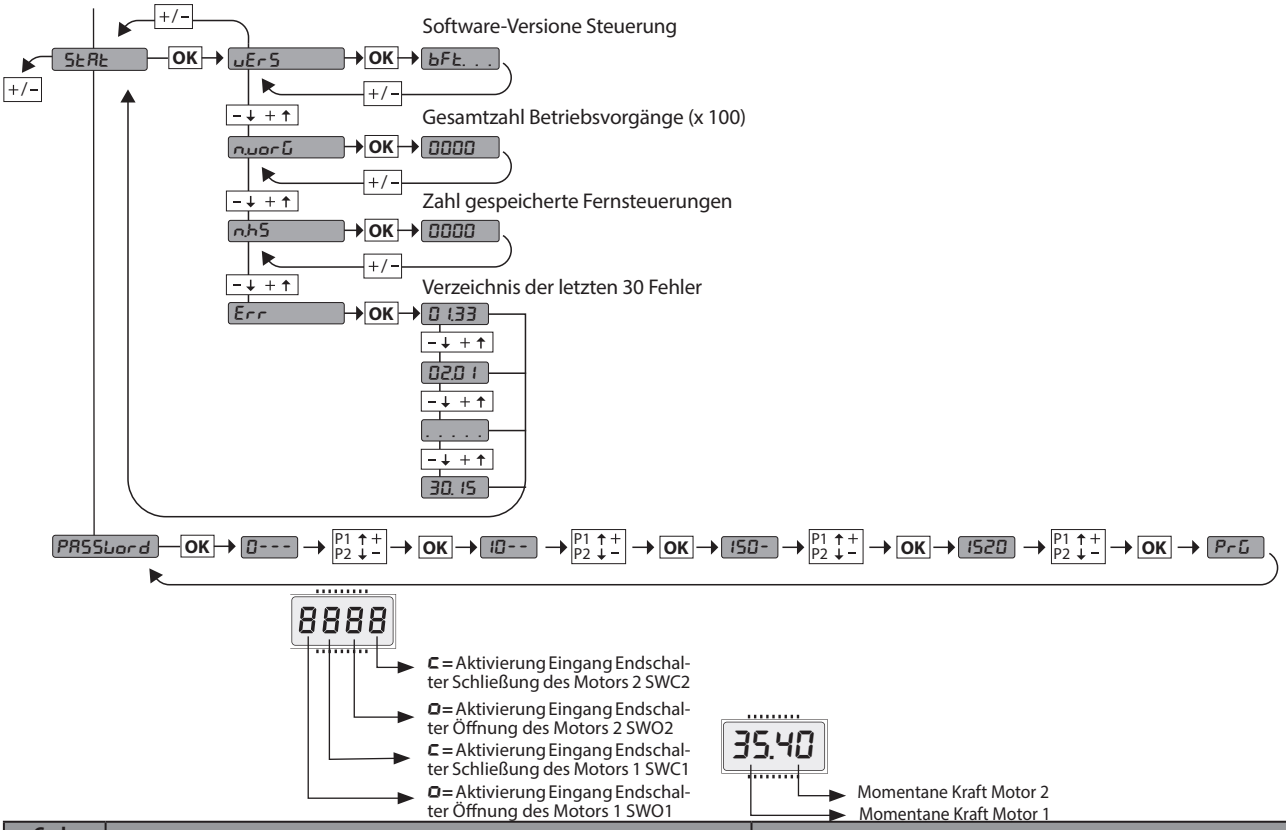
FRANÇAIS

MENÜZUGRIFF FIG. 1



D814124 0AA00_05

MENÜZUGRIFF FIG. 1



Code diagnose	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
StrE	externe Aktivierung Eingang Start START E	
Str I	interne Aktivierung Eingang Start START I	
oPEn	Aktivierung Eingang OPEN	
cLS	Aktivierung Eingang CLOSE	
PEd	Aktivierung Eingang Fußgänger PED	
t IME	Aktivierung Eingang TIMER	
StoP	Aktivierung Eingang STOP	
Phot	Aktivierung des Eingangs Fotozelle PHOT oder bei Konfigurierung als überprüfte Fotozelle Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
PhoP	Aktivierung des Eingangs Fotozelle in Öffnung PHOT OP oder bei Konfigurierung als überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Öffnung Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
PhcL	Aktivierung des Eingangs Fotozelle in Schließung PHOT CL oder bei Konfigurierung als überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Schließung Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
bAr	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR oder bei Konfigurierung als überprüfte Tastleiste Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
bAro	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR mit Inversion NUR AKTIV BEI ÖFFNUNG oder wenn konfiguriert als überprüfte Tastleiste aktiv nur bei Öffnung, Aktivierung des zugeordneten Eingang FAULT	
bArc	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR mit Inversion NUR AKTIV BEI SCHLIESSUNG oder wenn konfiguriert als überprüfte Tastleiste aktiv nur bei Schließung, Aktivierung des zugeordneten Eingang FAULT	
SEt	Die Karte versucht, ein vollständiges Manöver Öffnung-Schließung ohne Unterbrechung von Zwischenstopps auszuführen, um das für die Bewegung erforderliche Drehmoment zu ermitteln. ACHTUNG! Die Hinderniserfassung ist nicht aktiv.	
Er01	Test Fotozellen fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellungen Logiken
Er02	Test Leiste fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Leisten und/oder Einstellungen Logiken
Er03	Test Fotozellen Öffnung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er04	Test Fotozellen Schließung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er06	Test Leiste 8k2 fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er07	Test Leiste Öffnung fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er08	Test Leiste Schließung fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er 1H*	Fehler Test Hardware Karte	- Die Anschlüsse des Motors überprüfen - Hardwareprobleme der Karte (an den Kundendienst wenden)
Er2H*	Fehler Encoder	- Stromversorgungskabel des Motors oder des Encodersignals umgekehrt/getrennt oder falsche Programmierung (siehe Abb. E) - Die Bewegung des Triebs ist zu langsam für die programmierte Betriebsweise.
Er3H*	Umkehrung wegen Hindernis - Amperostop	Auf Hindernisse auf dem Weg überprüfen
Er4H*	Thermoelement	Die Abkühlung der Automatisierung abwarten
Er5H*	Fehler Kommunikation mit externen Geräten	Den Anschluss der Zubehörvorrichtungen, der Erweiterungskarten und/oder der seriell angeschlossenen Geräte überprüfen
Er70, Er71 Er74, Er75	Interner Fehler der Systemüberwachung.	Versuchen Sie, die Karte auszuschalten und dann wieder einzuschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst, falls das Problem fortbesteht.
Er72	Fehler in der Konsistenz der Parameter des Steuergeräts (Logiken und Parameter)	Durch Drücken von OK werden die erfassten Einstellungen bestätigt. Die Karte arbeitet weiter mir den erfassten Einstellungen. ⚠ **Die Einstellungen der Karte müssen überprüft werden** (Parameter und Logiken).
Er73	Fehler in den Parametern von D-track	Beim drücken von OK arbeitet die Karte weiter mit den Defaultwerten von D-track. ⚠ **Ein Autoset muss vorgenommen werden.**
ErSu	Interner Fehler der Systemüberwachung Nur für E5 BT A18 / E5 BT A12	Stromversorgungskabel des Motors oder des Encodersignals umgekehrt/getrennt oder falsche Programmierung (siehe Abb. E)
ErF3	Fehler bei der Einstellung der Logiken (SAFE-Eingänge, Motortyp)	Die richtige Einstellung der SAFE-Logiken oder des Motortyps prüfen
ErF9	Überlastung am Ausgang des Elektroschlosses	- Überprüfen Sie die Anschlüsse des Schlosses - Ungeeignetes Schloss

***H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F**

DEUTSCH

2) ALLGEMEINES

Die Steuerungstafel **THALIA P** wird vom Hersteller mit der Standardeinstellung geliefert. Dank dieser Änderung können die mit der Display-Programmiereinheit oder der tragbaren Universal-Programmiereinheit eingestellte Parameter geändert werden.
Die Steuerung unterstützt vollständig das Protokoll **EELINK**.

Die Haupteigenschaften sind:
- Steuerung von 1 oder 2 Motoren 24 V NS
  Anmerkung: Es müssen zwei Motoren vom gleichen Typ verwendet werden.
- Elektronische Einstellung des Drehmoments mit Hinderniserfassung
- Eingänge Steuerung Anschlag in Abhängigkeit vom gewählten Motor
- Separate Eingänge für die Sicherheitsvorrichtungen
- Integrierte Rolling-Code-Funkempfänger mit Sender-Clonung.

Die Karte weist zur Vereinfachung der Wartungs- und Ersetzungsarbeiten eine abnehmbare Klemmleiste auf. Wird zur Vereinfachung der Arbeit des Monteurs mit einer Reihe von vorverkabelten Jumpern geliefert.
Die Jumper betreffen die folgenden Klemmen: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77, 76-79, 81-82, 81-84. Entfernen Sie die entsprechenden Jumper, falls die vorgenannten Klemmen benutzt werden.

ÜBERPRÜFUNG

Die Tafel **THALIA P** kontrolliert (überprüft) die Betriebsrelais und die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen) vor allen Öffnungs- und Schließungszyklen. Überprüfen Sie bei Funktionsstörungen den ordnungsgemäßen Betrieb der angeschlossenen Geräte und die Verkabelungen.

3) TECHNISCHE DATEN	
Stromversorgung	220-230V 50/60Hz(*)
Isolierung Netz/Niederspannung	> 2MOhm 500V ⎓
Betriebstemperatur	-10 / +55°C
Überhitzungsschutz	Software
Dielektrische Starrheit	Netz/Niederspannung 3750V~ für eine Minute
Ausgangsstrom Motor	7.5A+7.5A max
Umschaltsstrom Relais Motor	10A
Max. Leistung Motoren	240W + 240W (24V ⎓ ; max. 50°C)
Stromversorgung Zubehör	24V~ (max. Aufnahme 1A) 24V~safe
AUX 0	Gespeister Kontakt 24V ⎓ N.O. (max. 1 A)
AUX 1	Ausgerichteter Kontakt 220-230V N.O. (5 A max.
AUX 2	Kontakt N.O. (220-230 V ~ 5 A max.)
AUX 3	Kontakt N.O. (24V~/1A max)
LOCK	Ausgang für elektrische Verriegelung 12/24 V ⎓ : Mit Auslöser (max. 30 W) Mit Magnet (max. 15 W)
Abmessungen	siehe **Fig. B**
Sicherungen	siehe **Fig. C**
Anzahl Kombinationen:	4 Milliarden
Max. Anzahl der abspeicherbaren Funksteuerungen:	63

(* weitere Spannungen auf Anfrage lieferbar)

Verwendbare Sendertypen:
Alle kompatiblen Sender mit ROLLING CODE ((ER-Ready))

4) VORBEREITUNG LEITUNGEN Fig. A

5) ANSCHLÜSSE KLEMMLEISTE Fig. C

HINWEISE - Bitte beachten Sie bei den Verkabelungs- und Installationsarbeiten die geltenden Bestimmungen sowie die Regeln der guten Technik.
Die Leiter, die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch voneinander getrennt oder mit zusätzlichen Isolierungen von zumindest 1 mm isoliert werden. Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen an einer zusätzlichen Befestigung verankert werden, zum Beispiel mit Kabelbindern. Alle Verbindungskabel müssen vom Dissipator ferngehalten werden.

	Klemme	Definition	Beschreibung
Stromversorgung	L	PHASE	Einphasige Speisung 220-230 V~ ± 10 %, 50 – 60 Hz
	N	NULLLEITER	
	JP5	EING TRASF	Eingang Transformator, 220-230V.
	JP7		
	JP21	AUSG TRASF	Stromversorgung Karte: 24 V~ Ausgang Transformator 24 V= Stromversorgung Pufferbatterie
Motor	10	MOT1 +	Anschluss Motor 1. Verzögerung bei Schließung. Anschlüsse auf Fig. E überprüfen
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Anschluss Motor 2. Verzögerung bei Öffnung. Anschlüsse auf Fig. E überprüfen
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - KONTAKT, GESPEIST MIT 24V (N.O.) (1A MAX)	GESPEISTER KONTAKT 24V~ (N.O.) (MAX. 1 A) Konfigurierbarer Ausgang AUX 0 - Default BLINKLEUCHTE. 2. FUNKKANAL / KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA / Steuerung NOTBELEUCHTUNG / Steuerung ZONENBELEUCHTUNG / TREPPENBELEUCHTUNG / ALARM TOR OFFEN / BLINKLEUCHTE / ELKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER / ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET / WARTUNG / BLINKLEUCHTE UND WARTUNG. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge Bezug".
	21		
	22	AUX 1 - KONTAKT, GESPEIST MIT 220-230V~ (Max 5A) ⚠	Konfigurierbarer Ausgang AUX 1 - Default Ausgang ZONENBELEUCHTUNG. 2. FUNKKANAL/ KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA/ NOTBELEUCHTUNG/ ZONENBELEUCHTUNG/ TREPPENBELEUCHTUNG/ ALARM TOR OFFEN/ BLINKLEUCHTE/ ELEKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER/ ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge" Bezug.
	23		
	24	AUX 2 - FREIER KONTAKT (N.O.) (Max 220-230V 5A)	Konfigurierbarer Ausgang AUX 2 - Default Ausgang KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA. 2. FUNKKANAL/ KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA/ Befehl NOTBELEUCHTUNG/ Befehl ZONENBELEUCHTUNG/ TREPPENBELEUCHTUNG/ ALARM TOR OFFEN/ BLINKLEUCHTE/ ELEKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER/ ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge" Bezug.
	25		
	26	AUX 3 - FREIER KONTAKT (N.O.) (Max 24V 1A)	Konfigurierbarer Ausgang AUX 3 - Default AUsgang 2. FUNKKANAL. 2. FUNKKANAL/ KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA/ Befehl NOTBELEUCHTUNG/ Befehl ZONENBELEUCHTUNG/ ALARM TOR OFFEN/ BLINKLEUCHTE/ ELEKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER/ ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge" Bezug.
	27		
	28	LOCK 12/24V ⎓	Logik Typ Schloss = 0 - Ausgang Elektroschloss mit Auslöser 12V⎓ (max. 30W). Ausgang aktiviert mit Impuls bei jeder Öffnung.
			Logik Typ Schloss= 1 - Ausgang Elektroschloss mit Magnet 12V⎓ (max. 15W). Ausgang aktiviert bei geschlossenem Tor.
	29		Logik Typ Schloss = 2 - Ausgang Elektroschloss mit Auslöser 24V⎓ (max. 30W). Ausgang aktiviert mit Impuls bei jeder Öffnung.
			Logik Typ Schloss= 3 - Ausgang Elektroschloss mit Magnet 24V⎓ (max. 15W). Ausgang aktiviert bei geschlossenem Tor.
Anschlag für ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 + FCE ELI BT A40 + FCE 5 Kabel	41	+ REF SWE	Gemein Endschalter
	42	SWC 1	Endschalter Schließung des Motors 1 SWO1 (N.C.).
	43	SWO 1	Endschalter Öffnung des Motors 1 SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Endschalter Schließung des Motors 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Endschalter Öffnung des Motors 2 SWO2 (N.C.).
Anschlag für PHOBOS N BT - IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 Kabel	42	SW 1	Kontrolle Endschalter Motor 1 Für Triebe mit Endschaltersteuerung mit einem Leiter.
	43	SW 2	Kontrolle Endschalter Motor 2 Für Triebe mit Endschaltersteuerung mit einem Leiter.

MONTAGEANLEITUNG

	Klemme	Definition	Beschreibung
Anschlag für GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Gemein Endschalter
	42	SW 1	Kontrolle Endschalter Motor 1
	43	SW 2	Kontrolle Endschalter Motor 2
Anschlag für ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Encoder-Versorgung, weißes Kabel
	41	+ REF SWE	Encoder-Versorgung, braunes Kabel
	42	ENC M1	Encoder-Signal Motor 1, grünes Kabel ⚠ Die Überbrückung JP30 schließen
	43	ENC M2	Encoder-Signal Motor 2, grünes Kabel ⚠ Die Überbrückung JP31 schließen
Stromversorgung Zubehör	50	24V-	Ausgang Stromversorgung Zubehör.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Ausgang Stromversorgung für überprüfte Sicherheitsvorrichtungen (Sender Fotozellen und Sender Tastleiste). Ausgang nur aktiv während des Manöverzyklusses.
Bedienelemente	60	Gemein	Gemeine Eingänge IC 1 und IC 2
	61	IC 1	Konfigurierbarer Steuereingang 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
	62	IC 2	Konfigurierbarer Steuereingang 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
	63	Gemein	Gemeine Eingänge IC 3 und IC 4
	64	IC 3	Konfigurierbarer Steuereingang 3 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
	65	IC 4	Konfigurierbarer Steuereingang 4 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
Sicherheitsvorrichtungen	70	Gemein	Gemeine Eingänge STOP, SAFE 1 und SAFE 2
	71	STOP	Der Befehl unterbricht das Manöver. (N.C.) Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
	72	SAFE 1	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	73	FAULT 1	Eingang Überprüfung an SAFE 1 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	74	SAFE 2	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	75	FAULT 2	Eingang Überprüfung an SAFE 2 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	76	Gemein	Gemeine Eingänge SAFE 3 und SAFE 4
	77	SAFE 3	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 3 (N.C.) - Default PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	78	FAULT 3	Eingang Überprüfung an SAFE 3 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	79	SAFE 4	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 4 (N.C.) - Default PHOT CL. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	80	FAULT 4	Eingang Überprüfung an SAFE 4 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	81	Gemein	Gemeine Eingänge SAFE 5 und SAFE 6
	82	SAFE 5	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 5 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	83	FAULT 5	Eingang Überprüfung an SAFE 5 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	84	SAFE 6	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 6 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	85	FAULT 6	Eingang Überprüfung an SAFE 6 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
Antenne	Y	ANTENNE	Eingang Antenne. Verwenden Sie eine auf 433 MHz abgestimmte Antenne. Verwenden Sie die Verbindung Antenne-Empfänger ein Koaxialkabel RG58. Das Vorhandensein von metallischen Massen in der Nähe der Antenne kann den Funkempfang stören. Montieren Sie die Antenne bei ungenügender Reichweite des Senders an einer geeigneteren Stelle.
	#	SHIELD	

Konfigurierung der AUX-Ausgänge
Logik Aux= 0 - Ausgang 2. FUNKKANAL. Der Kontakt bleibt bei der Aktivierung des 2. Funkkanals 1 s geschlossen.
Logik Aux= 1 - Ausgang KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA. Der Kontakt bleibt während der Öffnung und bei offenem Flügel geschlossen, intermittierend während der Schließung und offen bei geschlossenem Flügel.
Logik Aux= 2 - Ausgang Befehl NOTBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt nach dem letzten Manöver für 90 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 3 - Ausgang Befehl ZONENBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt für die gesamte Dauer des Manövers aktiv.
Logik Aux= 4 - Ausgang TREPPENBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt bei Beginn des Manövers für 1 Sekunde geschlossen.
Logik Aux= 5 - Ausgang ALARM TOR OFFEN. Der Kontakt bleibt geschlossen, falls der Torflügel für eine Zeit offen bleibt, die das Doppelte der in TCA eingestellten Zeit beträgt.
Logik Aux= 6 - Ausgang BLINKLEUCHTE. Der Kontakt während der Bewegung der Torflügel geschlossen.
Logik Aux= 7 - Ausgang für EINRASTENDES ELEKTROSCHLOSS. Der Kontakt bleibt bei jeder Öffnung 2 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 8 - Ausgang für MAGNET-ELEKTROSCHLOSS. Der Kontakt bleibt bei geschlossenem Tor geschlossen.

Konfigurierung der AUX-Ausgänge
Logik Aux= 9 – Ausgang WARTUNG. Der Kontakt bleibt beim Erreichen des im Parameter Wartung eingestellten Werts geschlossen, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.
Logik Aux= 10 – Ausgang BLINKLEUCHTE WARTUNG. Der Kontakt während der Bewegung der Torflügel geschlossen. Wenn der im Parameter Wartung eingestellte Wert bei Ende des Manövers bei geschlossenem Tor erreicht wird, schließt sich der Kontakt 4 Mal für 10 Sekunden und öffnet sich dann für 5 Sekunden, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.

Konfigurierung der Steuereingänge
Logik IC= 0 - Als Start E konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik Pou. Schr ltt Schr ltt. Externer Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 1 - Als Start I konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik Pou. Schr ltt Schr ltt. Interner Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 2 - Als Open konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine Öffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleiben die Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Bei offenem Kontakt schließt die Automatisierung nach der Zeit TCA, falls aktiv.
Logik IC= 3 - Als Close konfigurierter Eingang. Der Befehl führt die Schließung aus.
Logik IC= 4 - Als Ped konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Funktionsweise gemäß Logik Pou. Schr ltt Schr ltt
Logik IC= 5 - Als Timer konfigurierter Eingang. Funktionsweise wie bei Open, aber die Schließung ist auch nach einem Stromausfall garantiert.
Logik IC= 6 - Als Timer Ped konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleibt der Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Wenn der Eingang geschlossen bleibt und ein Befehl Start E, Start I oder Open aktiviert wird, wird ein vollständiges Manöver ausgeführt, um dann die Fußgängeröffnung wiederherzustellen. Die Schließung wird auch nach einem Stromausfall garantiert.

Konfigurierung der Sicherheitseingänge
Logik SAFE= 0 - Als Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle nicht überprüften (*). (Fig. F, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 1 - Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle. (Fig. F, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunkelung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um.
Logik SAFE= 2 - Als Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung nicht überprüften (*). (Fig. F, Pos. 1) Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunkelung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunkelung der Fotozelle. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 3 - Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung (Fig. F, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunkelung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunkelung der Fotozelle.
Logik SAFE= 4 - Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung nicht überprüften (*). (Fig. F, Pos. 1) Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunkelung. Beim Schließen schaltet sie direkt um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 5 - Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung (Fig. F, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunkelung. Beim Schließen schaltet sie direkt um.
Logik SAFE= 6 - Als Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste nicht überprüften (*). (Fig. F, Pos. 3) Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der befehl kehrt die Bewegung für 2 Sek. um. Falls nicht benutzt den Jumper eingesetzt lassen
Logik SAFE= 7 - Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste (Fig. F, Pos. 4). Aktiviert die Überprüfung der Tastleisten bei Beginn des Manövers. Der Befehl kehrt die Bewegung für zwei Sekunden um.
Logik SAFE= 8 - Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang (Fig. F, Pos. 5). Eingang für Widerstandskante 8K2. Der Befehl kehrt die Bewegung für zwei Sekunden um.
Logik SAFE=9 Eingang konfiguriert als Bar op, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 3). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE=10 Eingang konfiguriert als Bar op test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 4). Aktiviert die Überprüfung der Tastleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=11 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 op, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 5). Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=12 Eingang konfiguriert als Bar cl, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 3). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE=13 Eingang konfiguriert als Bar cl test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 4). Aktiviert die Überprüfung der Tastleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.
Logik SAFE=14 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 cl, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 5). Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

(*) Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ "D" (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüftem Anschluss wird eine obbligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.

6) ANSCHLUSS MOTOR Fig. E

7) SICHERHEITSVORRICHTUNGEN
Anmerkung: Nur empfangende Sicherheitsvorrichtungen mit freiem Austauschkontakt verwenden.

7.1) ÜBERPRÜFTE GERÄTE Fig. F

7.2) ANSCHLUSS VON 1 FOTOZELLENPAAR NICHT ÜBERPRÜFT Abb. D1

7.3) ANSCHLUSS VON 1 FOTOZELLENPAAR ÜBERPRÜFT Abb. D2

8) ZUGANG ZU DEN MENÜS: FIG. 1

8.1) MENÜ PARAMETER (PArAM) (TABELLE "A" PARAMETER)

8.2) MENÜ LOGIKEN (LoG Ic) (TABELLE "B" LOGIKEN)

8.3) MENÜ FUNK (rAd Io) (TABELLE "C" FUNK)
- WICHTIGER HINWEIS: KENNZEICHNEN SIE DEN ERSTEN ABGESPEICHERTEN SENDER MIT DER SCHLÜSSEL-MARKE (MASTER).
Bei der manuellen Programmierung vergibt der erste Sender den SCHLÜSSELCODE DES EMPFÄNGERS; dieser Code ist für das anschließende Clonen der Funkbedienungen erforderlich.
Der eingebaute Empfänger Clonix weist außerdem einige wichtige erweiterte Funktionen auf:

- Clonen des Master-Senders (Rolling-Code oder fester Code)
- Clonen zur Ersetzung von bereits in den Empfänger eingegebenen Sendern
- Verwaltung der Datenbank der Sender
- Verwaltung Empfängergruppe

Bitte nehmen Sie für die Benutzung dieser erweiterten Funktionen auf die Anleitung des Universal-Programmiergeräts und die allgemeine Anleitung für die Programmierung der Empfänger Bezug.

8.4) MENÜ DEFAULT (dEFAULt)
Stellt die Steuereinheit auf die voreingestellten Defaultwerte zurück. Nach einer Rückstellung muss ein neues AUTOSET vorgenommen werden.

8.5) MENÜ SPRACHE (SPrAchE)
Gestattet die Einstellung der Displaysprache der Programmiereinheit.

8.6) MENÜ AUTOSET (AUtoSEt)
- Das entsprechende Menü startet eine automatische Einstellung.
- Sobald die Taste OK gedrückt wird, wird die Meldung ".... ...." angezeigt, die Steuereinheit führt ein Öffnungsmanöver aus, gefolgt von einem Schließungsmanöver, bei dem der Mindestwert des Drehmoments für die Bewegung des Türflügels automatisch eingestellt wird.
  Die Anzahl der für den Autoset erforderlichen Manöver kann zwischen 1 und 3 variieren. Während dieser Phase müssen die Abdunkelung der Fotozellen sowie die Benutzung der Befehle START, STOPP und des Displays verhindert werden.
  Am Ende dieser Operation hat die Steuerungseinheit die optimalen

MONTAGEANLEITUNG

Drehmomentwerte automatisch eingestellt. Überprüfen Sie sie und ändern Sie sie gegebenenfalls, wie im Abschnitt Programmierung beschrieben.

⚠ **ACHTUNG!! Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.**

⚠ **Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.**

⚠ **Achtung!! Während der Auto-Einstellung ist die Funktion Hinderniserfassung nicht aktiv; der Monteur muss die Bewegung der Automatisierung überwachen und verhindern, dass Personen oder Sachen in den Bewegungsbereich der Automatisierung gelangen.**

8.7)SEQUENZ ZUR ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION

1. Führen Sie das Verfahren AUTOSET aus (*).
2. Überprüfen Sie die Stoßkräfte: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (**) eingehalten werden, anderenfalls
3. Gegebenenfalls die Parameter der Geschwindigkeit und der Empfindlichkeit (Kraft) anpassen: siehe Tabelle Parameter.
4. Überprüfen Sie die Stoßkräfte erneut: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (**) eingehalten werden, anderenfalls
5. Eine passive leiste anbringen
6. Überprüfen Sie die Stoßkräfte erneut: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (**) eingehalten werden, anderenfalls
7. Die druck- oder stromempfindlichen Schutzvorrichtungen (zum Beispiel aktive Leiste) anbringen (**)
8. Überprüfen Sie die Stoßkräfte erneut: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (**) eingehalten werden, anderenfalls
9. Die Bewegung des Triebs nur in der Modalität "Mann anwesend" überprüfen
10. Sicherstellen, dass alle Erfassungsvorrichtungen im Manöverbereich ordnungsgemäß funktionieren

(*) Stellen Sie vor der Ausführung von Autoset sicher, dass alle Montage- und Sicherungsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt worden sind, wie vorgeschrieben in den Anweisungen zur Installation im Handbuch der Motorisierung.
(**) In Abhängigkeit von den Risikoanalysen könnte die Anbringung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen erforderlich sein.

8.8) MENÜ ENDSCHALTEREINSTELLUNG (rEG. Fc)

Es ermöglicht die Einstellung der Endschalter für Motoren mit Encoder, außerdem ermöglicht es für Motoren mit unabhängiger Endschalterverkabelung die korrekte Positionierung des Torflügels für die spätere Einstellung des Endschalters. Bei nicht spezifizierten Motoren ist das Menü nicht aktiv und die Meldung "nicht verfügbar" erscheint auf dem Display
HINWEIS: Diese Manöver werden im Totmann-Modus mit reduzierter Geschwindigkeit und ohne das Eingreifen von Sicherheitseinrichtungen ausgeführt.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Mit den Tasten "+/-" auf dem Display den Torflügel in die gewünschte Position bringen. Für Informationen zum Einstellen der Endschalter siehe die Einstellungen der Endschalter im Handbuch des GIUNO ULTRA-Motors.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Mit den Tasten "+/-" auf dem Display den Torflügel in die auf dem Display angegebene Position bringen (Öffnung oder Schließung). Sobald die gewünschte Position erreicht ist, die Position durch Drücken der Taste OK bestätigen. Bei E5-Motoren ist es möglich, den Flügel manuell in die Nähe der Endschalter zu bringen, indem das Tor gedrückt wird. Dann das Tor mit den Tasten "+/-" bewegen, bis es auf den mechanischen Anschlag drückt. Die Position mit OK oder per Funk (zuvor gespeichert) bestätigen.

8.9) MENÜ STATISTIKEN

Gestattet das Anzeigen der Version der Karte, der Gesamtzahl der Manöver (in Hunderten), der Anzahl der abgespeicherten Funksteuerungen und der letzten 30 Fehler (die ersten beiden Ziffern gegen die Position und die letzten beiden den Fehlercode an). Der Fehler 01 ist der jüngste.

8.10) MENÜ PASSWORD

Gestattet die Eingabe eines Passwords für die Programmierung der Karte über das Netz U-link".
MIT DER LOGIK "SCHUTZNIVEAU" eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4 wird der Zugang zum Menü Programmierung angefordert. Nach 10 fehlgeschlagenen Zugangsversuchen infolge muss vor einem erneuten Versuch drei Minuten gewartet werden. Während dieses Zeitraums wird bei jedem Zugangsversuch "BLOC" angezeigt. Das Default-Password ist 1234

9) DRÜCKEN ANSCHLAG SCHLIESSUNG Fig. G Rif. A-B RICHTUNG ÖFFNUNG Fig. E

10)ANSCHLUSSANERWEITERUNGSKARTENUNDHANDPROGRAMMIEREINHEIT VERSION > V1.40 (Fig. H)

Bitte nehmen Sie auf das entsprechende Handbuch Bezug.

11) ZUSATZMODULE U-LINK

Bitte nehmen Sie auf die Anweisungen zu den Modulen U-link Bezug.
Die Benutzung einiger Module führt zu einer Verringerung der Funkreichweite. Passen Sie die Anlage durch verwendung einer geeigneten Antenne mit 433 MHz an.

12) WIDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNG (Fig. I)

ACHTUNG: Das Steuergerät wird auf die Werkseinstellung zurückgestellt und alle abgespeicherten Fernbedienungen werden gelöscht.
ACHTUNG! Ein falsche Einstellung kann zur Verletzung von Personen oder Tieren sowie zu Sachschäden führen.

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Karte (Fig. I - Pos. 1)
- Öffnen Sie den Eingang Stop und drücken Sie gleichzeitig die Tasten - und OK (Fig. I - Pos. 2)
- Stellen Sie die Stromversorgung der Karte wieder her (Fig. I - Pos. 3)
- Das Display zeigt RST an; bestätigen Sie innerhalb von drei sekunden durch Drücken **der** Taste OK (Fig. I - Pos. 4)
- Warten Sie das Ende des Vorgangs ab (Fig. I - Pos. 5)
- Vorgang beendet (Fig. I - Pos. 6)

ACHTUNG! Eine falsche Einstellung kann zur Verletzung von Personen oder Tieren- sowie zu Sachschäden führen.

⚠ **ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.**

⚠ **Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.**

Wir empfehlen, zur Erzielung eines besseren Resultats den Autoset mit Motoren in Ruhestellung vorzunehmen (das heißt nicht überhitzt von einer größeren Anzahl von ausgeführten Manövern).

DEUTSCH

TABELLE "A" - MENÜ PARAMETER - (PArAM)

Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
uEr2oEG.oFFn.	0	10	3		Verzögerungszeit Öffnung Motor 2 [s]	Verzögerungszeit bei Öffnung des Motors 2 gegenüber dem Motor 1
uEr2oEG.SchL.	0	25	6		Verzögerungszeit Schließung Motor 1 [s]	Verzögerungszeit bei Schließung des Motors 1 gegenüber dem Motor 2 **HINWEIS:** Wenn die Zeit auf das Maximum eingestellt ist, wartet der Motor 1 vor dem Starten auf das vollständige Schließen von Motor 2.
tcA	0	120	10		Zeit automatische Schließung [s]	Wartezeit vor der automatischen Schließung.
2.rAUNAMP	1	180	40		Räumungszeit Ampelbereich [s]	Räumungszeit des Bereiches mit dem von der Ampel geregelten Verkehr.
uErLAnGS.AUF	0	50	10		Verlangsamungsraum Öffnung [%]	Verlangsamungsraum bei Öffnung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. **ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.** **ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich** **ACHTUNG: Bei GIUNO wird der Verlangsamungsraum mit den verschiebbaren Sensoren eingestellt** **ACHTUNG: Beim Motortyp ELI BT A35 kann eine Verzögerung nicht ausgeschlossen werden. Werte unter 10% werden mit 10% berücksichtigt.**
uErLAnGS.2U	0	50	10		Verlangsamungsraum Schließung [%]	Verlangsamungsraum bei Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. **ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.** **ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich** **ACHTUNG: Bei GIUNO wird der Verlangsamungsraum mit den verschiebbaren Sensoren eingestellt** **ACHTUNG: Beim Motortyp ELI BT A35 kann eine Verzögerung nicht ausgeschlossen werden. Werte unter 10% werden mit 10% berücksichtigt.**
uErLAnGS.StrE-cHE	0	50	15		Verlangsamungsraum [%]	Verlangsamungsraum (Übergang von der Betriebsgeschwindigkeit zur Verlangsamungsgeschwindigkeit), sowohl bei der Öffnung, als auch bei der Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. **ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden.** **ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.**

Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
tE ILoFFn.	10	99	99		Partielle Öffnung M1 [%]	Raum für partielle Öffnung als Prozentsatz der vollständigen Öffnung, nach Aktivierung des Befehls Fußgänger PED.
oFFnGESchU	1	99	50		Kraft Flügel bei Öffnung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Öffnung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt. ⚠ **ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschutzsicherheitsvorrichtungen installieren(**).**
SchL.GESchU	1	99	50		Kraft Flügel bei Schließung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Schließung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt. ⚠ **ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschutzsicherheitsvorrichtungen installieren (**).**
oFFnUnGSGESchU	15	99	99		Geschwindigkeit Öffnung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Öffnung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. **ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden.** **ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.**
SchL IEbGESchU	15	99	99		Geschwindigkeit Schließung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Schließung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. **ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden.** **ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.**
uErL.GESch.	15	99	25		Geschwindigkeit Verlangsamung [%]	Geschwindigkeit des Motors / der Motoren bei der Öffnung und bei der Schließung in der Phase der Verlangsamung, ausgedrückt als max. Betriebsgeschwindigkeit. **ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden.** **ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.** **ACHTUNG: Bei Motortyp ELI BT A35 kann die Verlangsamung nicht ausgeschlossen werden; Werte über 50% werden mit 50% berücksichtigt.**
bArtUnG	0	250	0		Programmierung der Anzahl der Manöver für die Wartungsschwelle [in Hunderten]	Gestattet die Eingabe einer Anzahl von Manövern, nach der die Wartungsanforderung am Ausgang AUX angezeigt wird, der als Wartung oder Blinkleuchte und Wartung konfiguriert ist

(*) In der Europäischen Union EN12453 zur Begrenzung der Kraft und EN12445 für das Messverfahren anwenden.
(**) Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

TABELLE "B" - MENÜ LOGIKEN - (LoG Ic)

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
MotTYP	**Motortyp** (Den an die Karte angeschlossenen Motortyp eingeben.)	0	0	Motoren nicht aktiv
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NICHT VERWALTET
			5	NICHT VERWALTET
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 Kabel
			10	VIRGO SMART BT A - 3 Kabel
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
tcA	**Zeit automatische Schließung**	0	0	Logik nicht aktiv
			1	Aktiviert die automatische Schließung
SchnELLSchL.	**Schnelle Schließung**	0	0	Logik nicht aktiv
			1	Schließt drei Sekunden nach der Freigabe der Fotozellen, ohne das Ende der eingestellten TCA abzuwarten.
Schr ItE-Schr ItE	**Bewegung Schritt Schritt**	0	0	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 4 Schritte.
			1	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 3 Schritte. Der Impuls während der Schließungsphase kehrt die Bewegung um.
			2	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 2 Schritte. Bei jedem Impuls wird die Bewegung umgekehrt.
uorALArM	**Voralarm**	0	0	Die Blinkleuchte geht gleichzeitig mit dem Starten des Motors / der Motoren an.
			1	Die Blinkleuchte geht ca. drei Sekunden vor dem Starten des Motors / der Motoren an.

Bewegung Schritt Schritt

	2-SCHRITT	3-SCHRITT	4-SCHRITT
GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG
BEI SCHLIESSUNG			STOPP
OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG
BEI ÖFFNUNG		NACH STOPP	STOPP+ TCA
NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG

MONTAGEANLEITUNG

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
totMAnn	**Mann anwesend**	0	0	Funktionsweise im Impulsen.
			1	Funktionsweise Mann anwesend. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert. Das Manöver wird fortgesetzt, solange die Tasten OPEN UP oder CLOSE UP gedrückt gehalten werden. ⚠ **ACHTUNG: Die Sicherheitsvorrichtungen sind nicht aktiv.**
			2	Funktionsweise Mann anwesend Emergency. Normalerweise Funktionsweise mit Impulsen. Falls die Karte den Test der Sicherheitsvorrichtungen (Fotozelle oder Leiste, Er0x) drei Mal in Folge nicht besteht, wird die Funktionsweise Mann anwesend aktiv bis zum Loslassen der Tasten OPEN UP oder CLOSE UP aktiviert. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert. ⚠ **ACHTUNG: Mit Mann anwesend Emergency sind die Sicherheitsvorrichtungen nicht aktiv.**
IMPULSbL.AUF	**Blockiert Öffnungsimpulse**	0	0	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Öffnung.
			1	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Öffnung.
IMPULSbL.tcA	**Blockiert TCA-Impulse**	0	0	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Pause TCA.
			1	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Pause TCA.
IMPULSbL.2U	**Blockieren Impulse Schließen**	0	0	Der Impuls der Eingänge, die als Start E, Start I und Ped konfiguriert sind, hat beim Schließen Auswirkung.
			1	Der Impuls der Eingänge, die als Start E, Start I und Ped konfiguriert sind, hat beim Schließen keine Auswirkung.
GEGEndrUcK. AUF	**Widderschlag Öffnung**	0	0	Logik nicht aktiv
			1	Vor der Ausführung der öffnung schiebt das Tor ca. 2 Sekunden in Richtung Schließung. Dies gestattet ein einfacheres Aushaken des Elektroschlosses. **WICHTIG - Verwenden Sie diese Funktion nicht, falls keine geeigneten Anschläge vorhanden sind.**
GEGEndrUcK.2U	**Widderschlag Schließung**	0	0	Logik nicht aktiv
			1	Vor der Ausführung der Schließung schiebt das Tor ca. 2 Sekunden in Richtung Öffnung. Dies gestattet ein einfacheres Aushaken des Elektroschlosses. **WICHTIG - Verwenden Sie diese Funktion nicht, falls keine geeigneten Anschläge vorhanden sind.**
drUcStAb IL	**Halten Blockierung**	0	0	Logik nicht aktiviert
			1	Wenn die Motoren in der Position vollständige Öffnung oder vollständige Schließung mehr als eine Stunde stehen bleiben, werden sie für ca. 3 Sekunden in Richtung Anschlag aktiviert. Diese Operation wird stündlich ausgeführt. Anm.: Diese Funktion hat den Zweck, bei hydraulischen Motoren die eventuelle Reduzierung des Ölvolumens durch den Abfall der Temperatur bei längeren Pausen zu kompensieren, zum Beispiel während der Nacht oder aufgrund von interner Undichtigkeit. **WICHTIG - Verwenden Sie diese Funktion nicht, falls keine geeigneten Anschläge vorhanden sind.**
drUcK Stc	**Drücken Endschalter Schließung**	0	0	Die Bewegung wird ausschließlich durch den Eingriff des Anschlags Schließung angehalten; in diesem Fall ist eine präzise Einstellung des Eingriffs des Anschlags Schließung erforderlich (Fig. G, Pos. B).
			1	Zu verwenden, wenn ein Anschlag Schließung vorhanden ist. Diese Funktion aktiviert den Druck des Flügels auf den Anschlag, ohne dass er vom Sensor Amperostop als Hindernis angesehen wird. Der Schaft fährt also einige Sekunden weiter, nachdem er den Endschalter Schließung erfasst hat, oder bis zum mechanischen Anhalten. Auf diese Weise wird durch leichtes Vorverlegen der Anschläge Schließung ein perfektes Anliegen der Flügel am Anschlag erzielt (Fig. G, Pos. A).
IcE	**Funktion Ice**	0	0	Die Eingriffsschwelle des Amperostop-Schutzes bleibt fest auf dem eingestellten Eert.
			1	Die Zentrale führt bei jedem Start automatisch eine Kompensierung der Eingriffsschwelle der Alarms Hindernis aus. Stellen Sie sicher, dass der Wert der an den von Norm EN12445 vorgesehenen Punkten gemessenen Aufprallkraft unterhalb der Angaben von Norm EN 12453 liegt. Verwenden Sie im Zweifelsfall zuzsätzlich Schutzvorrichtungen. Diese Funktion ist nützlich bei Installationen, die bei niedrigen Temperaturen betrieben werden. **ACHTUNG: Nach der Aktivierung dieser Funktion muss ein Autoset-Manöver ausgeführt werden.**
1 FLUGEL	**1 Motor aktiv**	0	0	Beiden Motoren aktiv (2 Flügel).
			1	Nur Motor 1 aktiv (1 Flügel).
MotEAUSch	**Umkehrung der Verdrängung der Motoren**	0	0	Öffnung: M1 startet im Vergleich zu M2 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Öffnung). (Siehe Abb.E) Schließung: M2 startet im Vergleich zu M1 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Schließung). (Siehe Abb.E) Das Fussgängermanöver erfolgt von M1
			1	Öffnung: M2 startet im Vergleich zu M1 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Öffnung). (Siehe Abb.E) Schließung: M2 startet im Vergleich zu M1 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Schließung). (Siehe Abb.E) Das Fussgängermanöver erfolgt von M2
oFFnr Icht. Inu	**Richtungsumkehrung Öffnung**	0	0	Funktionsweise Standard (Siehe Fig. E).
			1	Die Öffnungsrichtung wird gegenüber der Standardfunktionsweise umgekehrt (Siehe Fig. E)
SAFE 1	**Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 1. 72**	0	0	Als Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			1	Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle.
SAFE 2	**Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 2. 74**	6	2	Als Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			3	Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			4	Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
SAFE 3	**Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 3. 77**	2	5	Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			6	Als Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste.
SAFE 4	**Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 4. 79**	4	7	Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste.
			8	Eingang konfiguriert als Bar 8k2 **(Nicht aktiv an SAFE 3,4,5,6)**.
			9	Eingang konfiguriert als Bar OP, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
SAFE 5	**Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 5. 82**	0	10	Eingang konfiguriert als Bar OP TEST, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			11	Eingang konfiguriert als Bar OP 8k2, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten. **(Nicht aktiv an SAFE 3,4,5,6).**

DEUTSCH

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
SAFE 6	**Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 6. 84**	6	12	Eingang konfiguriert als Bar CL, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Eingang konfiguriert als Bar CL TEST, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			14	Eingang konfiguriert als Bar CL 8k2, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten. **(Nicht aktiv an SAFE 3,4,5,6).**
Ic 1	**Konfigurierung des Steuereingangs IC 1. 61**	0	0	Als Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Start I konfigurierter Eingang.
Ic 2	**Konfigurierung des Steuereingangs IC 2. 62**	4	2	Als Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Close konfigurierter Eingang.
Ic 3	**Konfigurierung des Steuereingangs IC 3. 64**	2	4	Als Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Timer konfigurierter Eingang.
Ic 4	**Konfigurierung des Steuereingangs IC 4. 65**	3	6	Als Fußgängertimer konfigurierter Eingang.
AUX 0	**Konfigurierung des Ausgangs AUX 0. 20-21**	6	0	Als 2. Funkkanal konfigurierter Ausgang.
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
AUX 1	**Konfigurierung des Ausgangs AUX 1. 22-23**	3	2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Als Befehl Zonenbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			4	Ausgang konfiguriert als Treppenbeleuchtung
AUX 2	**Konfigurierung des Ausgangs AUX 2. 24-25**	1	5	Ausgang konfiguriert als Alarm
			6	Ausgang konfiguriert als Blinkleuchte
			7	Ausgang konfiguriert als einrastendes Schloss
AUX 3	**Konfigurierung des Ausgangs AUX 3. 26-27**	0	8	Ausgang konfiguriert als Magnet-Schloss
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Ausgang, konfiguriert als Blinkleuchte und Wartung.
SchLoSS	**Typ Schloss. 28-29**	0	0	Ausgang konfiguriert für Elektroschloss mit Auslöser 12V⎓.
			1	Ausgang konfiguriert für Elektroschloss mit Magnet 12V⎓.
			2	Ausgang konfiguriert für Elektroschloss mit Auslöser 24V⎓.
			3	Ausgang konfiguriert für Elektroschloss mit Magnet 24V⎓.
FESt codE	**Fester Code**	0	0	Der Empfänger ist für den Betrieb mit Rolling-Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden nicht akzeptiert.
			1	Der Empfänger ist für den Betrieb mit festem Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden akzeptiert.
SchUtZn IuEAU	**Einstellung des Schutzniveaus**	0	0	A – Das Password für den Zugang zum Menü Programmierung wird nicht angefordert. B - Aktiviert die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk. Diese Modalität wird in der Nähe der Bedientafel ausgeführt und macht keinen Zugang erforderlich: - Drücken Sie nacheinander die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines bereits in der Standardmodalität mit dem Menü Funk abgespeicherten Senders. - Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) einer abzuspeichernden Fernbedienung. Der Empfänger verlässt die Programmiermodalität nach 10 Sekunden, innerhalb dieser Zeit können durch Wiederholung des vorausgehenden Punkts weitere neue Fernbedienungen eingegeben werden. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird aktiviert. Gestattet die Hinzufügung der mit der Universalprogrammiereinheit erstellten Klone sowie der programmierten Replays zum Speicher des Empfängers. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird aktiviert. Gestattet das Hinzufügen der programmierten Replay zum Speicher des Empfängers. E – Die Parameter der Karte können über das Netz U-link geändert werden.
			1	A – Das Password für den Zugang zum Programmierungsmenü wird angefordert. Das Default-Password ist 1234: Die Funktionen B – C – D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			2	A – Das Password für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Password ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. Die Funktionen D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			3	A – Das Password für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Password ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. D– Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. Die Funktion E bleibt bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			4	A – Das Password für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Password ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. E – Die Möglichkeit der Änderung der Parameter der Karte über das Netz U-link wird deaktiviert. Die Fernbedienungen werden nur mit dem entsprechen Menü Funk abgespeichert. WICHTIG: Dieses hohe Sicherheitsniveau verhindert sowohl den Zugriff durch unerwünschte Klone, als auch gegebenenfalls vorhandene Funkstörungen.
SEr IELLMod.	**Serieller Modus** (Identifiziert die Konfigurierung der Karte bei einem BFT-Netzanschluss.)	0	0	SLAVE Standard: Die Karte empfängt und sendet Befehle/Diagnose/usw.
			1	MASTER Standard: Die Karte sendet Aktivierungsbefehle (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) und andere Karten.
AdrESSE	**Adresse**	0	[___]	Identifiziert die Adresse von 0 bis 119 der Karte in einer lokalen BFT-Netzverbindung. (siehe Abschnitt OPTIONALE MODULE U-LINK)
PUSh Go	**Push&Go (Nur für E5 BT A12)**	0	0	Logik nicht aktiv
			1	Das manuelle Drücken des geschlossenen Torflügels in Öffnungsrichtung bewirkt ein automatisches Öffnen.

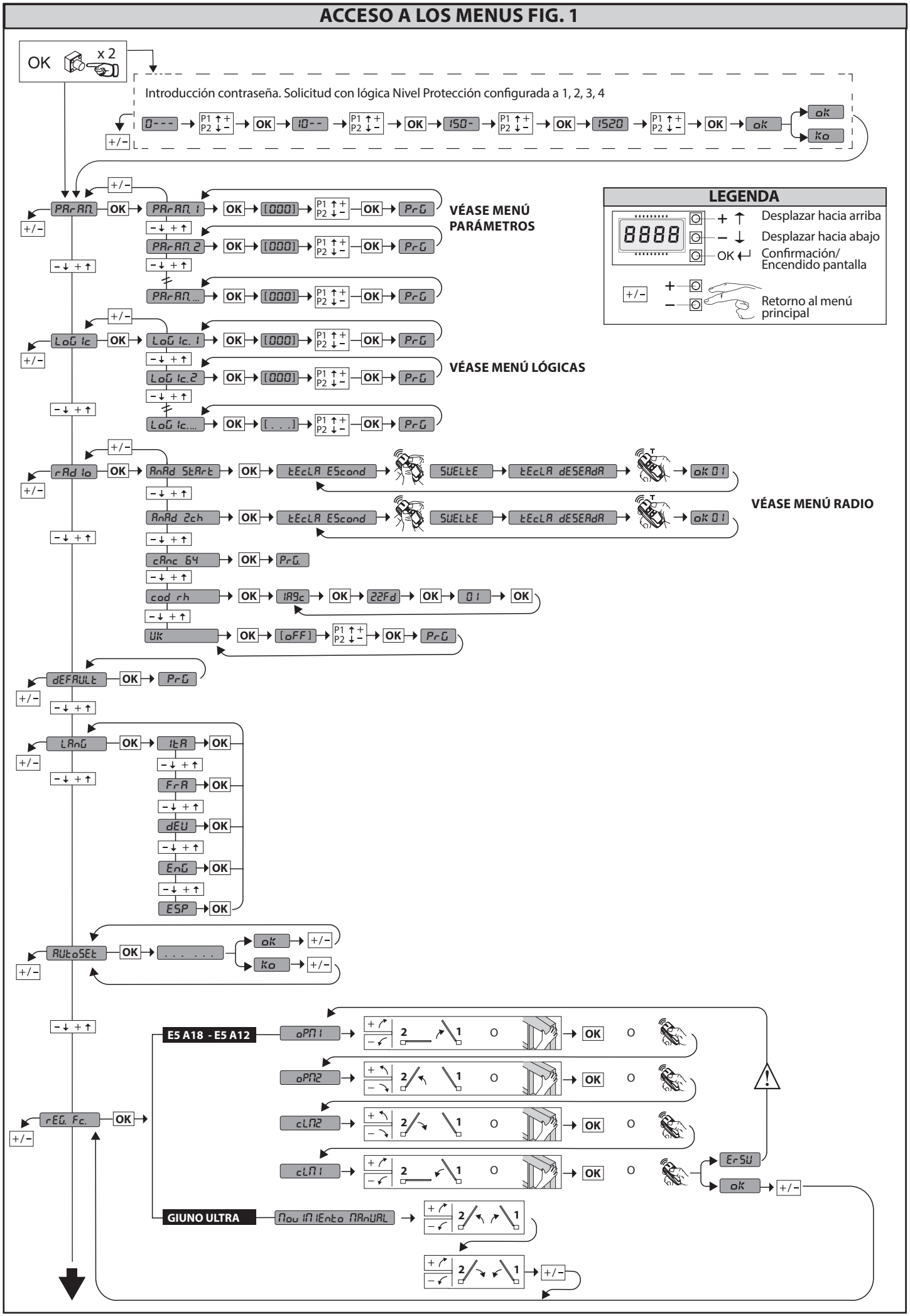
Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
EXP I1	**Konfigurierung des Eingangs EXPI1 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-2**	1	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste.
			11	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			12	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Als Sicherheit Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			14	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot op test, überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Öffnung. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch umgeschaltet auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen, EXPFAULT1.
			15	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot cl test, überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Schließung. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch umgeschaltet auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen, EXPFAULT1.
			16	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			17	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			18	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten. Der Eingang 3 (EXPI2) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
EXP I2	**Konfigurierung des Eingangs EXP01 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-3**	0	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste.
			11	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			12	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
EXPo1	**Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 4-5**	11	0	Als 2. Funkkanal konfigurierter Ausgang.
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Als Befehl Zonenbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			4	Ausgang konfiguriert als Treppenbeleuchtung.
			5	Ausgang konfiguriert als Alarm.
EXPo2	**Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 6-7**	11	6	Ausgang konfiguriert als Blinkleuchte.
			7	Ausgang konfiguriert als einrastendes Schloss.
			8	Ausgang konfiguriert als Magnet-Schloss.
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Ausgang, konfiguriert als Blinkleuchte und Wartung.
			11	Ausgang konfiguriert als Steuerung Ampel mit Karte TLB.
AMPEL vorbL.	**Vorblinken Ampel**	0	0	Vorblinken ausgeschlossen.
			1	Rote Blinkleuchten für drei Sekunden bei Beginn des Manövers.
AMPELFESTrot	**Ampel dauerhaft rot**	0	0	Rote Leuchten aus bei geschlossenem Tor.
			1	Rote Leuchten an bei geschlossenem Tor.

TABELLE "C" - MENÜ FUNK - (rAd Io)

Logik	Beschreibung
ZUFUEG StArt	**Hinzufügen Taste Start** Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl Start zu.
ZUFUEG 2ch	**Hinzufügen Taste 2ch** Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu. Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu Falls kein Ausgang als Ausgang 2. Funkkanal konfiguriert wird, steuert der 2. Funkkanal die Öffnung Fußgänger il 2° canale radio comanda l'apertura pedonale.
LoEschEn 64	**Liste löschen** ⚠ **ACHTUNG!** Entfernt alle abgespeicherten Fernbedienungen vollständig aus dem Speicher des Empfängers.
cod rH	**Lesung Code Empfänger** Zeigt den Code des Empfängers an, der für das Clonen der Fernbedienungen erforderlich ist.
uK	**ON =** Befähigt die Fernprogrammierung der Karten über einen zuvor abgespeicherten Sender W LINK. Dieser Befähigung bleibt nach dem letzten Drücken der Fernbedienung W LINK drei Minuten aktiv. **OFF** = Programmierung W LINK deaktiviert.

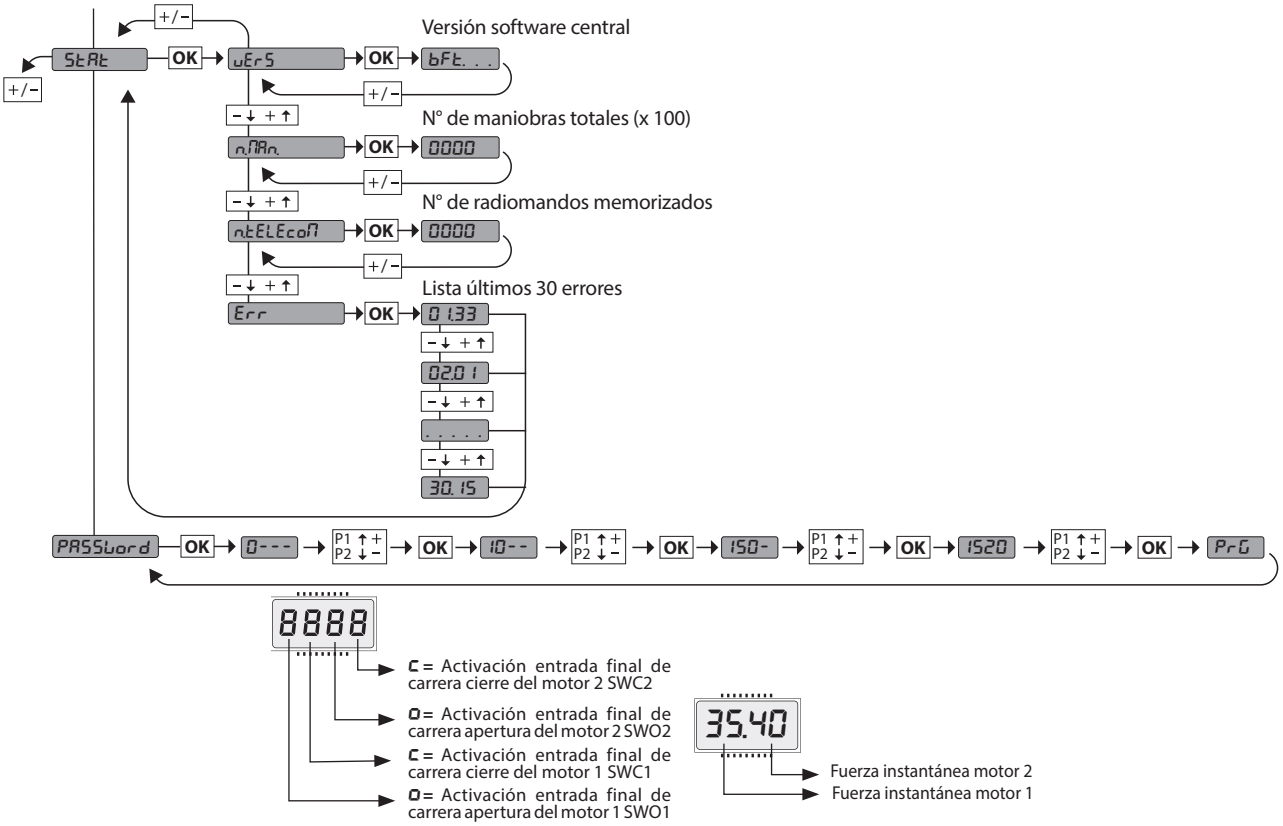
DEUTSCH

ACCESO A LOS MENUS FIG. 1



D814124 0AA00_05

ACCESO A LOS MENUS FIG. 1



Código diagnóstico	DESCRIPCIÓN	NOTAS
StrE	Activación entrada start externo START E	
Str I	Activación entrada start interno START I	
oPEn	Activación entrada OPEN	
cLS	Activación entrada CLOSE	
PEd	Activación entrada peatonal PED	
t IME	Activación entrada TIMER	
StoP	Activación entrada STOP	
Phot	Activación entrada fotocélula PHOT o si está configurada como fotocélula comprobada Activación de la entrada FAULT asociada	
PhoP	Activación entrada fotocélula en fase de apertura PHOT OP o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura Activación de la entrada FAULT asociada	
PhcL	Activación entrada fotocélula en fase de cierre PHOT CL o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre Activación de la entrada FAULT asociada	
bAr	Activación entrada canto BAR o si está configurada como canto sensible comprobado Activación de la entrada FAULT asociada	
bAro	Activación entrada canto BAR con inversión ACTIVA SOLO EN FASE DE APERTURA o si está configurada como canto sensible comprobado activo solo en fase de apertura, Activación de la entrada FAULT asociada	
bArc	Activación entrada canto BAR con inversión ACTIVA SOLO EN FASE DE CIERRE o si está configurada como canto sensible comprobado activo solo en fase de cierre, Activación de la entrada FAULT asociada	
SEt	La tarjeta está esperando realizar una maniobra completa de apertura-cierre, sin interrupciones por stop intermedios para adquirir el par necesario para el movimiento. ¡ATENCIÓN! No está activada la detección del obstáculo	
Er01	Prueba fotocélulas fallida	Comprobar conexión fotocélulas y/o configuraciones lógicas
Er02	Prueba canto fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones lógicas
Er03	Prueba fotocélulas apertura fallida	comprobar conexión fotocélulas y/o configuración parámetros/lógicas
Er04	Prueba fotocélulas cierre fallida	comprobar conexión fotocélulas y/o configuración parámetros/lógicas
Er06	Prueba canto 8k2 fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
Er07	Prueba canto apertura fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
Er08	Prueba canto cierre fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
Er 1H*	Error prueba hardware tarjeta	- Comprobar conexiones al motor - Problemas hardware en la tarjeta (contactar con la asistencia técnica)
Er2H*	Error encoder	- Cables de alimentación del motor o de la señal encoder invertidos/desconectados o programación incorrecta (véase la Fig. E) - El movimiento del accionador es demasiado lento o está detenido respecto al funcionamiento programado.
Er3H*	Inversión por obstáculo - Amperio-stop	Comprobar eventuales obstáculos a lo largo del recorrido
Er4H*	Térmica	Esperar que la automatización se enfríe
Er5H*	Error comunicación con dispositivos remotos	Comprobar la conexión con los dispositivos accesorios y/o tarjetas de expansión conectados vía serial.
Er70, Er71 Er74, Er75	Error interno de control supervisión sistema.	Probar apagar y volver a encender la tarjeta. Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.
Er72	Error de consistencia de los parámetros de central (Lógicas y Parámetros)	Pulsando OK se confirman las configuraciones detectadas. La tarjeta continuará funcionando con las configuraciones detectadas. ⚠ **Hay que comprobar las configuraciones de la tarjeta** (Parámetros y Lógicas).
Er73	Error en los parámetros de D-track	Pulsando OK la tarjeta reanudará su funcionamiento con D-track predeterminado. ⚠ **Hay que efectuar un autoset**
ErSb	Error durante la regulación de los finales de carrera Solo para E5 BT A18 / E5 BT A12	Cables de alimentación del motor o de la señal encoder invertidos/desconectados o programación incorrecta. (véase la Fig. E)
ErF3	Error en la configuración de las lógicas (entradas SAFE, tipo de motor)	Controlar que la configuración de las lógicas SAFE o de tipo de motor sea correcta
ErF9	Sobrecarga salida cerradura eléctrica	- Comprobar conexiones cerradura - Cerradura no adecuada

***H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F**

ESPAÑOL

2) GENERALIDADES

El cuadro de mandos **THALIA P** es entregado por el fabricante con configuración estándar. Cualquier modificación debe ser configurada mediante el programador con pantalla incorporado o mediante programador portátil universal.
La Central soporta completamente el protocolo EELINK.

Las características principales son:
- Control de 1 ó 2 motores 24V BT
  Nota: Se deben utilizar 2 motores del mismo tipo.
- Regulación electrónica del par con detección de obstáculos
- Entradas control final de carrera en base al motor seleccionado
- Entradas separadas para los dispositivos de seguridad
- Receptor radio incorporado rolling-code con clonación de transmisores.

La tarjeta cuenta con tablero de bornes desmontable para facilitar aún más su mantenimiento o sustitución. Es entregada con una serie de puentes precableados para facilitar su instalación en obra.
Los puentes corresponden a los bornes: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77, 76-79, 81-82, 81-84. Si los bornes antes indicados son utilizados, quitar sus respectivos puentes.

COMPROBACIÓN

El cuadro **THALIA P** realiza el control (comprobación) de los relés de marcha y de los dispositivos de seguridad (fotocélulas), antes de realizar cada ciclo de apertura y cierre. En caso de defectos de funcionamiento, comprobar que los dispositivos conectados funcionen correctamente y controlar los cableados.

3) DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	220-230V 50/60Hz(*)
Aislamiento red/baja tensión	> 2MOhm 500V ⎓
Temperatura de funcionamiento	-10 / +55°C
Protección térmica	Software
Resistencia dieléctrica	rete/bt 3750V~ por 1 minuto
Corriente salida motor	7.5A+7.5A máx.
Corriente de conmutación relé motor	10A
Potencia máxima motores	240W + 240W (24V ⎓ ; máx. 50°C)
Alimentación accesorios	24V~ (1A absorción máx.) 24V~safe
AUX 0	Contacto alimentado 24V⎓ N.O. (1A máx.)
AUX 1	Contacto alineado 220-230V N.O. (5A máx.)
AUX 2	Contacto N.O. (220-230V~/5A máx.)
AUX 3	Contacto N.O. (24V~/1A máx.)
LOCK	Salida para cerradura eléctrica 12/24V⎓: De resorte (máx. 30 W) Con imanes (máx. 15 W)
Dimensiones	véase **Fig. B**
Fusibles	véase **Fig. C**
N° combinaciones:	4 mil millones
N° máx. radiomandos memorizables:	63

(* otras tensiones disponibles bajo pedido)

Versiones de transmisores que se pueden utilizar:
Todos los transmisores ROLLING CODE compatibles con ((ER-Ready))

4) DISPOSICIÓN DE TUBOS Fig. A

5) CONEXIONES TABLERO DE BORNES Fig. C

ADVERTENCIAS - En las operaciones de cableado e instalación seguir las normas vigentes y los principios de buena técnica.
Los conductores alimentados con tensiones diferentes deben estar físicamente separados, o bien deben estar debidamente aislados con aislamiento suplementario de al menos 1 mm.
Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes, por ejemplo mediante abrazaderas.
Todos los cables de conexión deben ser mantenidos adecuadamente alejados del disipador.

	Borne	Definición	Descripción
Alimentación	L	FASE	Alimentación monofásica 220-230V~ ±10%, 50-60Hz.
	N	NEUTRO	
	JP5	PRIM TRANSF	Conexión primaria transformador, 220-230V.
	JP7		
	JP21	SEG TRANSF	Alimentación tarjeta: 24V~ Secundario transformador 24V= Alimentación desde batería compensadora
Motor	10	MOT1 +	Conexión motor 1. Desfasaje retardado en fase de cierre. Controlar las conexiones de Fig. E
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Conexión motor 2. Desfasaje retardado en fase de apertura. Controlar las conexiones de Fig. E
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - CONTACTO ALIMENTADO 24V (N.O.) (1A MÁX.)	Salida configurable AUX 0 - Default PARPADEANTE. 2°CANAL RADIO/ INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA/ Mando LUZ CORTESÍA/ Mando LUZ ZONA/ LUZ ESCALERAS/ ALARMA CANCELA ABIERTA/ INDICADOR PARPADEANTE/ CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE/ CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES/MANTENIMIENTO/PARPADEANTE Y MANTENIMIENTO. Consultar la tabla "Configuración de las salidas AUX".
	21		
	22	AUX 1 - CONTACTO ALIMENTADO 220-230V~ (Máx. 5A) ⚠	Salida configurable AUX 1 - Default Salida LUZ ZONA. 2°CANAL RADIO/ INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA/ LUZ CORTESÍA/ LUZ ZONA/ LUZ ESCALERAS/ ALARMA CANCELA ABIERTA/ INDICADOR PARPADEANTE/ CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE/ CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES. Consultar la tabla "Configuración de las salidas AUX".
	23		
	24	AUX 2 - CONTACTO LIBRE (N.O.) (Máx. 220-230V 5A)	Salida configurable AUX 2 - Default Salida INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA. 2°CANAL RADIO/ INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA/ Mando LUZ CORTESÍA/ Mando LUZ ZONA/ LUZ ESCALERAS/ ALARMA CANCELA ABIERTA/ INDICADOR PARPADEANTE/ CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE/ CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES. Consultar la tabla "Configuración de las salidas AUX".
	25		
	26	AUX 3 - CONTACTO LIBRE (N.O.) (Máx. 24V 1A)	Salida configurable AUX 3 - Default Salida 2°CANAL RADIO. 2°CANAL RADIO/ INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA/ Mando LUZ CORTESÍA/ Mando LUZ ZONA/ LUZ ESCALERAS/ ALARMA CANCELA ABIERTA/ INDICADOR PARPADEANTE/ CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE/ CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES. Consultar la tabla "Configuración de las salidas AUX".
	27		
	28	LOCK 12/24V ⎓	Lógica Tipo cerradura= 0 – Salida cerradura eléctrica de resorte 12V ⎓ (máx. 30W). Salida activada con un impulso en cada apertura. Lógica Tipo cerradura= 1 – Salida cerradura eléctrica con imanes 12V ⎓ (máx. 15W). Salida Activada con cancela cerrada.
	29		Lógica Tipo cerradura= 2 – Salida cerradura eléctrica de resorte 24V ⎓ (máx. 30W). Salida activada con un impulso en cada apertura. Lógica Tipo cerradura= 3 – Salida cerradura eléctrica con imanes 24V ⎓ (máx. 15W). Salida Activada con cancela cerrada.
Final de carrera para ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 + FCE ELI BT A40 + FCE 5 hilos	41	+ REF SWE	Común final de carrera
	42	SWC 1	Final de carrera de cierre del motor 1 SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Final de carrera de apertura del motor 1 SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Final de carrera de cierre del motor 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Final de carrera de apertura del motor 2 SWO2 (N.C.).
Final de carrera para PHOBOS N BT - IGEA BT - SUB BT PHOBOS BT A - KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 hilos	42	SW 1	Control final de carrera motor 1. Para los accionadores con gestión de los finales de carrera de un cable.
	43	SW 2	Control final de carrera motor 2. Para los accionadores con gestión de los finales de carrera de un cable.

MANUAL DE INSTALACIÓN

	Borne	Definición	Descripción
Final de carrera para GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Común final de carrera
	42	SW 1	Control final de carrera motor 1.
	43	SW 2	Control final de carrera motor 2.
Final de carrera para ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Alimentación Encoder, cable Blanco
	41	+ REF SWE	Alimentación Encoder, cable Marrón
	42	ENC M1	Señal Encoder Motor 1, cable Verde ⚠ Cerrar el puente JP30
	43	ENC M2	Señal Encoder Motor 2, cable Verde ⚠ Cerrar el puente JP31
Alimentación accesorios	50	24V-	Salida alimentación accesorios.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Salida alimentación para dispositivos de seguridad comprados (transmisor fotocélulas y transmisor canto sensible). Salida activa sólo durante el ciclo de maniobra.
Mandos	60	Común	Común entradas IC 1 y IC 2
	61	IC 1	Entrada de mando configurable 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
	62	IC 2	Entrada de mando configurable 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
	63	Común	Común entradas I3 1 y IC 4
	64	IC 3	Entrada de mando configurable 3 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
	65	IC 4	Entrada de mando configurable 4 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
Dispositivos de seguridad	70	Común	Común entradas STOP, SAFE 1 y SAFE 2
	71	STOP	El mando interrumpe la maniobra. (N.C.) Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
	72	SAFE 1	Entrada de seguridad configurable 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	73	FAULT 1	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 1.
	74	SAFE 2	Entrada de seguridad configurable 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	75	FAULT 2	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 2.
	76	Común	Común entradas SAFE 3 y SAFE 4
	77	SAFE 3	Entrada de seguridad configurable 3 (N.C.) - Default PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	78	FAULT 3	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 3.
	79	SAFE 4	Entrada de seguridad configurable 4 (N.C.) - Default PHOT CL. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	80	FAULT 4	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 4.
	81	Común	Común entradas SAFE 5 y SAFE 6
	82	SAFE 5	Entrada de seguridad configurable 5 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	83	FAULT 5	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 5.
	84	SAFE 6	Entrada de seguridad configurable 6 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	85	FAULT 6	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 6.
Antena	Y	ANTENA	Entrada antena. Usar una antena sintonizada en 433 MHz. Para la conexión Antena-Receptor, usar cable coaxial RG58. La presencia de cuerpos metálicos junto a la antena, puede perturbar la recepción radio. En caso de alcance escaso del transmisor, hay que situar la antena en un punto más adecuado.
	#	SHIELD	

Configuración de las salidas AUX
Lógica Aux= 0 - Salida 2° CANAL RADIO. El contacto permanece cerrado durante 1 seg. cuando se activa el 2º canal radio.
Lógica Aux= 1 - Salida INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA. El contacto permanece cerrado durante la fase de apertura y con la hoja abierta, intermitente durante la fase de cierre, abierto con hoja cerrada.
Lógica Aux= 2 - Salida mando LUZ DE CORTESÍA. El contacto permanece cerrado durante 90 segundos después de la última maniobra.
Lógica Aux= 3 - Salida mando LUZ DE ZONA. El contacto permanece cerrado durante todo la maniobra.
Lógica Aux= 4 – Salida LUZ ESCALERAS. El contacto queda cerrado durante 1 segundo al comienzo de la maniobra.
Lógica Aux= 5 – Salida ALARMA CANCELA ABIERTA. El contacto queda cerrado si la hoja queda abierta durante un tiempo doble respecto al TCA configurado.
Lógica Aux= 6 – Salida para INDICADOR PARPADEANTE. El contacto queda cerrado durante el desplazamiento de las hojas.
Lógica Aux= 7 – Salida para CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE. El contacto queda cerrado durante 2 segundos en cada apertura.
Lógica Aux= 8 – Salida para CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES. El contacto queda cerrado con cancela cerrada.
Lógica Aux= 9 – Salida MANTENIMIENTO. El contacto permanece cerrado cuando se alcanza el valor configurado en el parámetro Mantenimiento, para señalar la solicitud de mantenimiento.
Lógica Aux= 10 – Salida PARPADEANTE Y MANTENIMIENTO. El contacto queda cerrado durante el desplazamiento de las hojas. Si se alcanza el valor configurado en el parámetro Mantenimiento, al final de la maniobra, con hoja cerrada, el contacto por 4 veces se cierra durante 10 s y se abre durante 5 s para señalar la solicitud de mantenimiento.

Configuración de las entradas de mando
Lógica IC= 0 - Entrada configurada como Start E. Funcionamiento según la L*G IcA Mou. PASo PASo. Start externo para la gestión semáforo.
Lógica IC= 1 - Entrada configurada como Start I. Funcionamiento según la L*G IcA Mou. PASo PASo. Start interno para la gestión semáforo.
Lógica IC= 2 - Entrada configurada como Open. El mando realiza una apertura. Si la entrada permanece cerrada, las hojas permanecen abiertas hasta la apertura del contacto. Con contacto abierto la automatización se cierra después del tiempo de tca, si estuviera activado.
Lógica IC= 3 - Entrada configurada como Close. El mando realiza una fase de cierre.
Lógica IC= 4 - Entrada configurada como Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Funcionamiento según la L*G IcA Mou. PASo PASo
Lógica IC= 5 - Entrada configurada como Timer. Funcionamiento análogo al open pero el cierre es garantizado incluso tras la ausencia de red.
Lógica IC= 6 - Entrada configurada como Timer Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Si la entrada permanece cerrada, la hoja permanece abierta hasta la apertura del contacto. Si la entrada permanece cerrada y se activa un mando de Start E, Start I u Open, se realiza una maniobra completa para luego restaurarse en fase de apertura peatonal. El cierre es garantizado incluso tras la ausencia de red.
Configuración de las entradas de seguridad
Lógica SAFE= 0 - Entrada configurada como Phot, fotocélula no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 1). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 1 - Entrada configurada como Phot test, fotocélula comprobada (Fig. F, Ref. 2). Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula.
Lógica SAFE= 2 - Entrada configurada como Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 1). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de cierre. En fase de apertura bloquea el movimiento mientras la fotocélula está oscurecida. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 3 - Entrada configurada como Phot op test, fotocélula comprobada sólo en fase de apertura (Fig. F, Ref. 2). Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de cierre. En fase de apertura bloquea el movimiento mientras la fotocélula está oscurecida.
Lógica SAFE= 4 - Entrada configurada como Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 1) Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 5 - Entrada configurada como Phot cl test, fotocélula comprobada sólo en fase de cierre (Fig. F, Ref. 2). Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente.
Lógica SAFE= 6 - Entrada configurada como Bar, canto sensible no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 3). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. El mando invierte el movimiento durante 2 seg. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 7 - Entrada configurada como Bar, canto sensible comprobado (Fig. F, Ref. 4). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. El mando invierte el movimiento durante 2 seg.
Lógica SAFE= 8 - Entrada configurada como Bar 8k2 (Fig. F, Ref. 5). Entrada para canto resistivo 8K2. El mando invierte el movimiento durante 2 seg.
Lógica SAFE=9 Entrada configurada como Bar op, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.f, ref. 3). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE=10 Entrada configurada como Bar op test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 4). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada.
Lógica SAFE=11 Entrada configurada como Bar 8k2 op, canto 8k2 con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 5). La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada.
Lógica SAFE=12 Entrada configurada como Bar cl, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 3). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE=13 Entrada configurada como Bar cl test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 4). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada.
Lógica SAFE=14 Entrada configurada como Bar 8k2 cl, canto 8k2 con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 5). La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada.

(*) Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.

6) CONEXIÓN MOTORES Fig. E

7) DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD
Nota: utilizar solamente dispositivos de seguridad receptores con contacto en intercambio libre.

7.1) DISPOSITIVOS COMPROBADOS Fig. F

7.2) CONEXIÓN DE 1 PAR DE FOTOCÉLULAS NO CONTROLADAS Fig. D1

7.3) CONEXIÓN DE 1 PAR DE FOTOCÉLULAS CONTROLADAS Fig. D2

8) ACCESO A LOS MENÚS: FIG. 1

8.1) MENÚ PARÁMETROS (PArAM) (TABLA "A" PARÁMETROS)

8.2) MENÚ LÓGICAS (LoG Ic) (TABLA "B" LÓGICAS)

8.3) MENÚ RADIO (rAd Io) (TABLA "C" RADIO)
- NOTA IMPORTANTE: MARCAR EL PRIMER TRANSMISOR MEMORIZADO CON LA ETIQUETA CLAVE (MASTER)
El primer transmisor, en el caso de programación manual, asigna el CÓDIGO CLAVE DEL RECEPTOR; este código es necesario para poder realizar la sucesiva clonación de los radiotransmisores. El receptor de a bordo incorporado Clonix cuenta con algunas funciones avanzadas importantes:
- Clonación del transmisor master (rolling-code o código fijo).
- Clonación para sustitución de transmisores ya introducidos en el receptor.
- Gestión de la base de datos de transmisores.
- Gestión de comunidad de receptores.

Para el uso de estas funciones avanzadas, consultar las instrucciones del programador portátil universal y la Guía general de programación de receptores.

8.4) MENÚ DE VALORES PREDETERMINADOS (dEFAULt)
Lleva nuevamente la central a los valores PREDETERMINADOS. Después de la restauración, es necesario efectuar un nuevo AUTOSET.

8.5) MENÚ IDIOMA (L InGUA)
Permite configurar el idioma del programador con pantalla.

8.6) MENÚ AUTOSET (AUtoSEt)
- Dar inicio a una operación de configuración automática pasando al menú específico.
- Inmediatamente después de pulsar la tecla OK, se visualiza el mensaje "... ....", la central acciona una maniobra de apertura seguida por una maniobra de cierre, durante la cuales se configura automáticamente el valor mínimo de par necesario para el movimiento de la hoja.
  El número de maniobras necesarias para el autoset puede variar de 1 a 3.

MANUAL DE INSTALACIÓN

Durante esta fase es importante evitar el oscurecimiento de las fotocélulas, así como el uso de los mandos START, STOP y de la pantalla.
Al final de esta operación, la central de mando habrá configurado automática los valores de par ideales. Comprobarlos y si fuera necesario modificarlos como se describe en programación.

⚠ ¡ATENCIÓN! Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

⚠ Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

⚠ ¡Atención! Durante la fase de configuración automática, la función de detección de obstáculos no está activada, por lo que el instalador debe controlar el movimiento de la automatización e impedir que personas y cosas se acerquen o permanezcan en el radio de acción de la misma.

8.7)SECUENCIA CONTROL INSTALACIÓN

1. Realizar la maniobra de AUTOSET (*)
2. Comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
3. Si fuera necesario adecuar los parámetros de velocidad y sensibilidad (fuerza): véase tabla parámetros.
4. Volver a comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
5. Aplicar un canto pasivo
6. Volver a comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
7. Aplicar dispositivos de protección sensibles a la presión o electrosensibles (por ejemplo canto activo) (**)
8. Volver a comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
9. Permitir el movimiento del accionamiento sólo en modo "Hombre presente"
10. Asegurarse de que todos los dispositivos de detección de presencia en el área de maniobra funcionen correctamente

(*) Antes de realizar el autoset asegurarse de haber realizado correctamente todas las operaciones de montaje y puesta en seguridad tal como lo indican las advertencias para la instalación del manual de la motorización.
(**) En base al análisis de los riesgos podría ser necesario, de todos modos, recurrir a la aplicación de dispositivos de protección sensibles

8.8) MENÚ DE REGULACIÓN DEL FINAL DE CARRERA (rEG. Fc)
Permite regular los finales de carrera de los motores equipados con encoder, además para los motores equipados con cables de final de carrera independientes, permite colocar correctamente la hoja para la posterior regulación del final de carrera. Para los motores no especificados, el menú no está activo y en la pantalla se visualiza el mensaje "no disponible"
NOTA: estas maniobras son realizadas en modo hombre presente, a velocidad reducida y sin la intervención de los dispositivos de seguridad.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50
Presionando los botones "+/-" de la pantalla, situar la puerta en la posición deseada. Para regular los finales de carrera consultar las configuraciones sobre la regulación de los finales de carrera que se indican en el manual del motor GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18
Presionando los botones "+/-" de la pantalla, situar la puerta en la posición indicada en la pantalla (Apertura o cierre). Una vez alcanzada la posición deseada, confirmarla presionando el botón OK. En los motores E5 se puede situar la hoja cerca de los finales de carrera de modo manual empujando la cancela, luego mover la cancela con los botones "+/-" hasta presionarla contra el tope mecánico. Confirmar la posición con OK o mediante el radiocontrol (memorizado anteriormente).

8.9) MENÚ ESTADÍSTICAS
Permite visualizar la versión de la tarjeta, el número de maniobras totales (en centenas), el número de radiomandos memorizados y los últimos 30 errores (las primeras 2 cifras indican la posición, las últimas 2 el código de error). El error 01 es el más reciente.

8.10) MENÚ CONTRASEÑA
Permite configurar una contraseña para programar la tarjeta vía red U-link".
Con la lógica "NIVEL PROTECCIÓN" configurada a 1,2,3,4 se requiere para acceder a los menús de programación. Tras 10 intentos consecutivos de acceso fallidos se deberán esperar 3 minutos para un nuevo intento. Durante este periodo en cada intento de acceso la pantalla visualiza "BLOC". La contraseña predeterminada es 1234.

9) PRESIÓN FINAL DE CARRERA DE CIERRE Fig. G Ref. A-B
DIRECCIÓN APERTURA Fig. E

10) CONEXIÓN CON TARJETAS DE EXPANSIÓN Y PROGRAMADOR PORTÁTIL UNIVERSAL VERSIÓN > V1.40 (Fig. H) Consultar el manual específico.

11) MÓDULOS OPCIONALES U-LINK
Consultar las instrucciones de los módulos U-link
El uso de algunos módulos implica una reducción del alcance de la radio. Adecuar la instalación con una antena adecuada sintonizada a 433 MHz

12)) RESTAURACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DE FÁBRICA (Fig.I)
ATENCIÓN lleva la central a los valores preconfigurados de fábrica y se borran todos los radiomandos en la memoria.
¡ATENCIÓN! Una configuración incorrecta, puede ocasionar daños a personas, animales o cosas.
- Interrumpir la tensión a la tarjeta (Fig.I ref.1)
- Abrir la entrada Stop y pulsar simultáneamente los botones – y OK (Fig.I ref.2)
- Dar tensión a la tarjeta (Fig.I ref.3)
- La pantalla visualiza RST, dentro de los 3s confirmar pulsando el botón OK (Fig.I ref.4)
- Esperar que el procedimiento sea terminado (Fig.I ref.5)
- Procedimiento terminado (Fig.I ref.6)

¡ATENCIÓN! Una configuración incorrecta, puede ocasionar daños a personas, animales o cosas.

⚠ ATENCIÓN: Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

⚠ Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

Para obtener un mejor resultado, se recomienda realizar el autoset con los motores en reposo (es decir no sobrecalentados por un número considerable de maniobras consecutivas).

TABLA "A" - MENÚ PARÁMETROS - (PArAM)

Parámetro	Mín.	Máx.	Default	Personales	Definición	Descripción
rEt APErt	0	10	3		Tiempo retardo apertura motor 2 [s]	Tiempo retardo en la fase de apertura del motor 2 respecto al motor 1.
rEt c lErrE	0	25	6		Tiempo de retardo cierre motor 1 [s]	Tiempo retardo en la fase de cierre del motor 1 respecto al motor 2. **NOTA:** si se configura el tiempo al máximo, el motor 1 espera a que se cierre completamente el motor 2 antes de arrancar.
tcA	0	120	10		Tiempo cierre automático [s]	Tiempo de espera antes del cierre automático.
t.EvAc.SEM	1	180	40		Tiempo de evacuación zona semáforos [s]	Tiempo de evacuación de la zona afectada por el tráfico regulado por el semáforo.
ESP.rAL.AP	0	50	10		Espacio de deceleración en fase de apertura [%]	Espacio de deceleración en fase de apertura del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. **ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.** **ATENCIÓN:** con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5". **ATENCIÓN: en el GIUNO, el espacio de deceleración se configura con los sensores de correderas** **ATENCIÓN: para el tipo de motor ELI BT A35, la ralentización no se puede excluir; valores inferiores al 10% serán considerados al 10%.**
ESP.rAL.c lE	0	50	10		Espacio de deceleración en fase de cierre [%]	Espacio de deceleración en fase de cierre del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. **ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.** **ATENCIÓN:** con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5". **ATENCIÓN: en el GIUNO, el espacio de deceleración se configura con los sensores de correderas** **ATENCIÓN: para el tipo de motor ELI BT A35, la ralentización no se puede excluir; valores inferiores al 10% serán considerados al 10%.**
ESP.dEcEL	0	50	15		Espacio de deceleración [%]	Espacio de deceleración (paso de la velocidad de funcionamiento a la velocidad de deceleración) tanto en fase de apertura como en fase de cierre del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. **ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones.** **ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.**

ESPAÑOL

Parámetro	Mín.	Máx.	Default	Personales	Definición	Descripción
APErt. PArc IAL	10	99	99		Apertura parcial M1 [%]	Espacio de apertura parcial en porcentaje respecto a la apertura total, tras activación mando peatonal PED.
FUEr2A AP	1	99	50		Fuerza hoja/s en fase de apertura [%]	Fuerza ejercida por la/s hoja/s en fase de apertura. Representa el porcentaje de fuerza suministrada, además de la memorizada durante el autoset (y posteriormente actualizada), antes de generar una alarma por obstáculo. El parámetro es configurado automáticamente por el autoset. ⚠ **ATENCIÓN: Influye directamente en la fuerza de impacto: comprobar que con el valor configurado se respeten las normas de seguridad vigentes (*). Si fuera necesario instalar dispositivos de seguridad antiaplastamiento(**).**
FUEr2A cIE	1	99	50		Fuerza hoja/s en fase de cierre [%]	Fuerza ejercida por la/s hoja/s en fase de cierre. Representa el porcentaje de fuerza suministrada, además de la memorizada durante el autoset (y posteriormente actualizada), antes de generar una alarma por obstáculo. El parámetro es configurado automáticamente por el autoset. ⚠ **ATENCIÓN: Influye directamente en la fuerza de impacto: comprobar que con el valor configurado se respeten las normas de seguridad vigentes (*). Si fuera necesario instalar dispositivos de seguridad antiaplastamiento (**).**
uEL AP	15	99	99		Velocidad en fase de apertura [%]	Porcentaje de la velocidad máxima que se puede alcanzar en fase de apertura por el/los motor/es. **ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones.** **ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.**
uEL cIE	15	99	99		Velocidad en fase de cierre [%]	Porcentaje de la velocidad máxima que se puede alcanzar en fase de cierre por el/los mot/es. **ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones.** **ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.**
uELdEcELEr	15	99	25		Velocidad deceleración [%]	Velocidad por el/los motor/es en fase de apertura y cierre en la fase de deceleración, expresada en porcentaje de la velocidad máxima de funcionamiento. **ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones.** **ATENCIÓN: Cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.** **ATENCIÓN: para el motor Tipo ELI BT A35, no puede excluirse la ralentización; los valores superiores al 50% se considerarán al 50%.**
MAntEn IM IEnto	0	250	0		Programación número maniobras umbral mantenimiento [en centenas]	Permite configurar un número de maniobras después del cual se señala la solicitud de mantenimiento en la salida AUX configurada como Mantenimiento o Parpadeante y Mantenimiento.

(*) En la Unión Europea aplicar la EN12453 para los límites de fuerza, y la EN12445 para el método de medición.
(**) Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

TABLA "B" - MENÚ LÓGICAS - (LoG Ic)

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
t IPo Motor	**Tipo motor** (Configurar el tipo de motor conectado a la tarjeta.)	0	0	Motores inactivos
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NO GESTIONADO
			5	NO GESTIONADO
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 hilos
			10	VIRGO SMART BT A - 3 hilos
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
tcA	**Tiempo de Cierre Automático**	0	0	Lógica inactiva
			1	Activa el cierre automático
cIErrE rAP	**Cierre rápido**	0	0	Lógica inactiva
			1	Cierra tras 3 segundos de la desactivación de las fotocélulas antes de esperar que termine el TCA configurado.
MouPASo A PASo	**Movimiento paso a paso**	0	0	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 4 pasos.
			1	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 3 pasos. El impulso durante la fase de cierre se invierte el movimiento.
			2	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 2 pasos. A cada impulso invierte el movimiento.

Movimiento paso a paso

	2PASOS	3 PASOS	4 PASOS
CERRADA	ABRE	ABRE	ABRE
EN FASE DE CIERRE			STOP
ABIERTA	CIERRA	CIERRA	CIERRA
EN FASE DE APERTURA		STOP + TCA	STOP + TCA
DESPUÉS DE STOP	ABRE	ABRE	ABRE

MANUAL DE INSTALACIÓN

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
PrEALArMA	**Prealarma**	0	0	El indicador parpadeante se enciende simultáneamente cuando arranca/n el/los motor/es.
			1	El indicador parpadeante se enciende aproximadamente 3 segundos antes de que el/los motor/es arranque/n.
hoMbrE PrES	**Hombre presente**	0	0	Funcionamiento a impulsos.
			1	Funcionamiento en modo Hombre Presente. La entrada 61 es configurada como OPEN UP. La entrada 62 es configurada como CLOSE UP. La maniobra continua mientras son presionadas las teclas de mando OPEN UP o CLOSE UP. ⚠ **ATENCIÓN: no están activados los dispositivos de seguridad.**
			2	Funcionamiento Hombre Presente Emergency. Normalmente funcionamiento a impulsos. Si la tarjeta falla las pruebas de los dispositivos de seguridad (fotocélula o canto, Er0x) 3 veces consecutivamente, se habilita el funcionamiento en modo Hombre Presente, activo hasta que se suelten las teclas OPEN UP o CLOSE UP. La entrada 61 es configurada como OPEN UP. La entrada 62 es configurada como CLOSE UP. ⚠ **ATENCIÓN: con Hombre Presente Emergency no están activos los dispositivos de seguridad.**
bL. INP.AP	**Bloqueo impulsos en fase de apertura**	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tienen efecto durante la apertura.
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tienen efecto durante la apertura.
bL. INP.tcA	**Bloqueo impulsos en TCA**	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tienen efecto durante la pausa TCA.
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tienen efecto durante la pausa TCA.
bL. INP.c IE	**Bloquea impulsos en fase de cierre**	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tiene efecto durante el cierre.
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tiene efecto durante el cierre.
Ar IEtE c.AP	**Golpe de ariete en fase de apertura**	0	0	Lógica no activada
			1	Antes de abrir la cancela, empujar durante aproximadamente 2 segundos en fase de cierre. Esto permite que la cerradura eléctrica se desenganche más fácilmente. **IMPORTANTE – En caso de falta de los topes de parada mecánicos adecuados, no usar esta función.**
Ar IEtE c.c IE	**Golpe de ariete en fase de cierre**	0	0	Lógica no activada
			1	Antes de cerrar la cancela, empujar durante aproximadamente 2 segundos en fase de apertura. Esto permite que la cerradura eléctrica se desenganche más fácilmente. **IMPORTANTE – En caso de falta de los topes de parada mecánicos adecuados, no usar esta función.**
MAntEnbLo9	**Mantenimiento bloqueo**	0	0	Lógica no activada
			1	Si los motores permanecen parados en posición de apertura total o cierre total durante más de una hora, se activan en la dirección de tope durante aproximadamente 3 segundos. Esta operación es realizada cada hora. NOTA IMPORTANTE: Esta función tiene como finalidad compensar, en los motores oleodinámicos la eventual reducción de volumen del aceite causada por la disminución de la temperatura durante las pausas prolongadas, por ejemplo durante la noche, o por las pérdidas internas. **IMPORTANTE – En caso de falta de los topes de parada mecánicos adecuados, no usar esta función.**
PrES Suc	**Presión final de carrera de cierre**	0	0	El movimiento es detenido exclusivamente por la intervención del final de carrera de cierre, en este caso es necesario realizar una regulación precisa de la intervención del final de carrera de cierre (Fig. G, Ref.B).
			1	Se debe utilizar en caso de presencia de tope mecánico de cierre. Esta función activa la presión de las hojas en el tope mecánico, sin que esto sea considerado un obstáculo por el sensor amperio-stop. Por lo tanto, el vástago continúa su carrera durante algunos segundos, tras la interceptación del final de carrera de cierre o hasta la parada mecánica. De esta manera, anticipando levemente la intervención de los finales de carrera de cierre, se logrará la detención perfecta de las hojas con el tope de parada (Fig. G, Ref.A).
IcE	**Función Ice**	0	0	El umbral de intervención de la protección amperio-stop permanece fija al valor configurado.
			1	La central, en cada arranque, realiza automáticamente una compensación del umbral de intervención de la alarma por obstáculo. Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445, sea inferior al indicado en la norma EN 12453. Ante la duda utilizar dispositivos de seguridad auxiliares. Esta función es útil en el caso de instalaciones que funcionan a bajas temperaturas. ATENCIÓN: tras haber activado esta función es necesario realizar una maniobra de autoset.
1 MotAct Iu	**1 motor activo**	0	0	Están activos ambos motores (2 hojas).
			1	Sólo está activo el motor 1 (1 hoja).
Inu.*Mot	**Inversión del desfase de los motores**	0	0	Apertura: M1 arranca con antelación respecto a M2 (tiempo de desfase en apertura). (Ver Fig.E) Cierre: M2 arranca con antelación respecto a M1 (tiempo de desfase en cierre). (Ver Fig.E) La maniobra de peatones es efectuada por M1
			1	Apertura: M2 arranca con antelación respecto a M1 (tiempo de desfase en apertura). (Ver Fig.E) Cierre: M1 arranca con antelación respecto a M2 (tiempo de desfase en cierre). (Ver Fig.E) La maniobra de peatones es efectuada por M2
Inu.d IrEcc.AP.	**Inversión dirección de apertura**	0	0	Funcionamiento estándar (Ver Fig.E).
			1	Se invierte el sentido de apertura respecto al funcionamiento estándar (Ver Fig.E)
SAFE 1	**Configuración de la entrada de seguridad SAFE 1. 72**	0	0	Entrada configurada como Phot, fotocélula.
			1	Entrada configurada como Phot test, fotocélula comprobada.
			2	Entrada configurada como Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
SAFE 2	**Configuración de la entrada de seguridad SAFE 2. 74**	6	3	Entrada configurada como Phot op test, fotocélula comprobada activa sólo en fase de apertura.
			4	Entrada configurada como Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			5	Entrada configurada como Phot cl test, fotocélula comprobada activa sólo en fase de cierre.
SAFE 3	**Configuración de la entrada de seguridad SAFE 3. 77**	2	6	Entrada configurada como Bar, canto sensible.
			7	Entrada configurada como Bar, canto sensible comprobado.
SAFE 4	**Configuración de la entrada de seguridad SAFE 4. 79**	4	8	Entrada configurada como Bar 8k2 **(No activa en SAFE 3,4,5,6).**
			9	Entrada configurada como Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			10	Entrada configurada como Bar OP TEST, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
SAFE 5	**Configuración de la entrada de seguridad SAFE 5. 82**	0	11	Entrada configurada como Bar OP 8k2, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento. **(No activa en SAFE 3,4,5,6).**
			12	Entrada configurada como Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
SAFE 6	**Configuración de la entrada de seguridad SAFE 6. 84**	6	13	Entrada configurada como Bar CL TEST, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.
			14	Entrada configurada como Bar CL 8k2, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento. **(No activa en SAFE 3,4,5,6)).**
Ic 1	**Configuración de la entrada de mando IC 1. 61**	0	0	Entrada configurada como Start E.
			1	Entrada configurada como Start I.
Ic 2	**Configuración de la entrada de mando IC 2. 62**	4	2	Entrada configurada como Open.
			3	Entrada configurada como Close.
Ic 3	**Configuración de la entrada de mando IC 3. 64**	2	4	Entrada configurada como Ped.
			5	Entrada configurada como Timer.
Ic 4	**Configuración de la entrada de mando IC 4. 65**	3	6	Entrada configurada como Timer Peatonal.
AUX 0	**Configuración de la salida AUX 0. 20-21**	6	0	Salida configurada como 2º Canal Radio.
			1	Salida configurada como SCA, Indicador Cancela Abierta.
AUX 1	**Configuración de la salida AUX 1. 22-23**	3	2	Salida configurada como mando Luz de Cortesía.
			3	Salida configurada como mando Luz Zona.
			4	Salida configurada como Luz escaleras
AUX 2	**Configuración de la salida AUX 2. 24-25**	1	5	Salida configurada como Alarma
			6	Salida configurada como Indicador parpadeante
			7	Salida configurada como Cerradura de resorte
AUX 3	**Configuración de la salida AUX 3. 26-27**	0	8	Salida configurada como Cerradura con imanes
			9	Salida configurada como Mantenimiento.
			10	Salida configurada como Parpadeante y Mantenimiento.
SErr.	**Tipo cerradura 28-29**	0	0	Salida configurada para cerradura eléctrica de resorte 12V⎓.
			1	Salida configurada para cerradura eléctrica con imanes 12V⎓.
			2	Salida configurada para cerradura eléctrica de resorte 24V⎓.
			3	Salida configurada para cerradura eléctrica con imanes 24V⎓.
cod F 1SSo	**Código Fijo**	0	0	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo rolling-code. No se aceptan los Clones con Código Fijo.
			1	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo código fijo. Se aceptan los Clones con Código Fijo.
n IuEL ProtEcc Ion	**Configuración del nivel de protección**			A – No se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación B - Habilita la memorización vía radio de los radiomandos. Este modo es realizado cerca del tablero de mando y no requiere el acceso: - Pulsar en secuencia la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando ya memorizado en modo estándar a través del menú radio. - Dentro de los 10 seg. pulsar la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando por memorizar. Al cabo de 10 seg., el receptor sale del modo de programación, dentro de este tiempo se pueden incorporar nuevos radiomandos repitiendo el punto anterior. C – Habilita la activación automática vía radio de los clones. Permite agregar los clones generados con programador universal y los Replay programados a la memoria del receptor. D – Habilita la activación automática vía radio de los replay. Permite que los Replay programados se agreguen a la memoria del receptor. E – Se pueden modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link
				A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. Las funciones B - C - D – E permanecen invariadas con respecto al funcionamiento 0.
				A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C – Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones D – E
				A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. D – Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones C - E
				A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C – Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. D – Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. E – Se deshabilita la posibilidad de modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link Los radiomandos se memorizan utilizando sólo el menú Radio específico. IMPORTANTE: Dicho nivel de seguridad elevado impide el acceso a los clones indeseados y a las interferencias eventualmente presentes.
Modo SEr IALE	**Modo serial** (Identifica como se configura la tarjeta en una conexión de red BFT.)	0	0	SLAVE estándar: la tarjeta recibe y comunica mandos/diagnóstico/etc.
			1	MASTER estándar: la tarjeta envía mandos de activación (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) a otras tarjetas.
Ind Ir 122o	**Dirección**	0	[____]	Identifica la dirección de 0 a 119 de la tarjeta en una conexión de red BFT local. (véase apartado MÓDULOS OPCIONALES U-LINK)
PUSh Go	**Push&Go (Solo para E5 BT A12)**	0	0	Lógica no activa
			1	El empuje manual de la hoja detenida en el sentido de apertura determina la apertura automática.

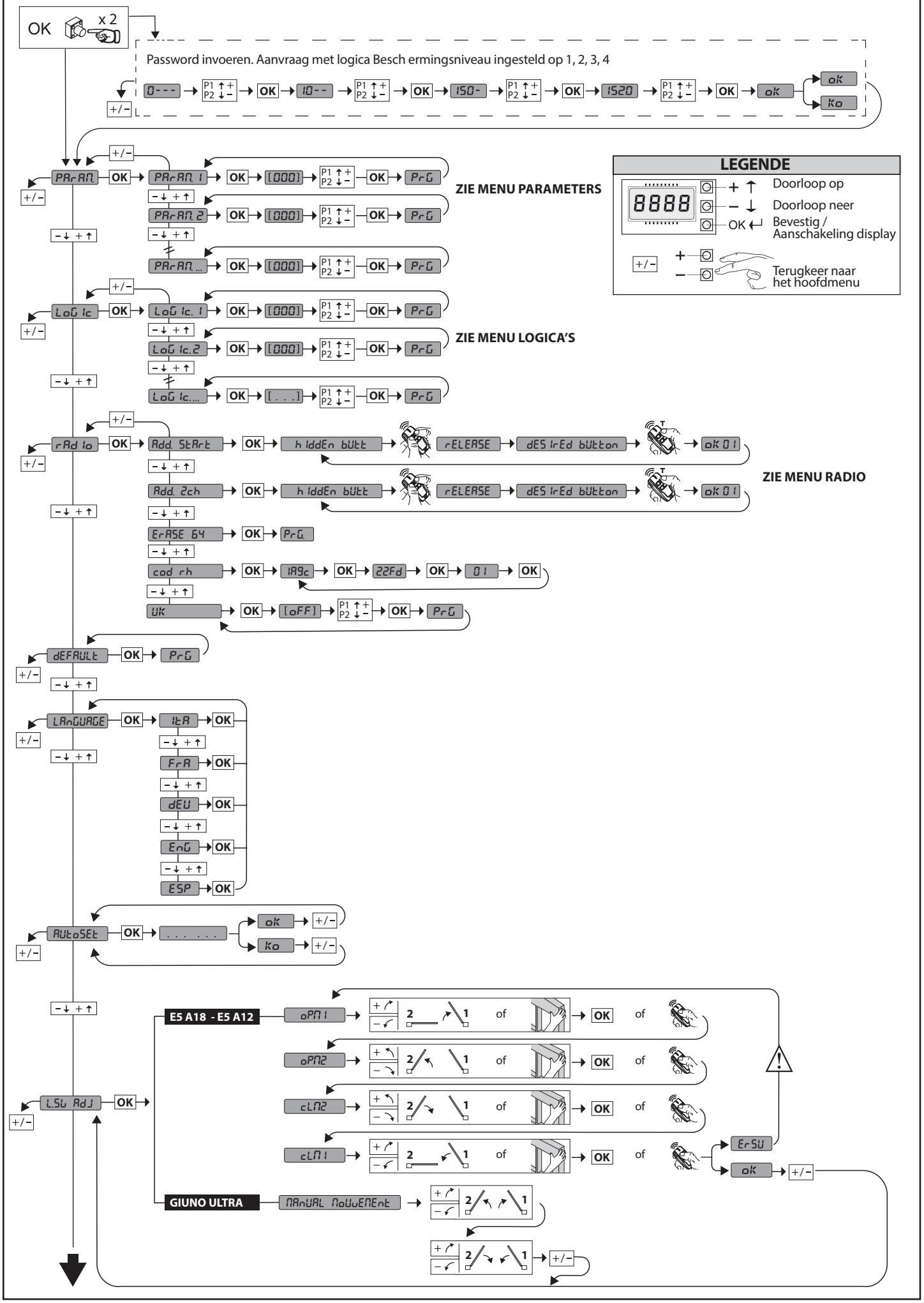
Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
EXP I1	Configuración de la entrada EXPI1 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 1-2	1	0	Entrada configurada como mando Start E.
			1	Entrada configurada como mando Start I.
			2	Entrada configurada como mando Open.
			3	Entrada configurada como mando Close.
			4	Entrada configurada como mando Ped.
			5	Entrada configurada como mando Timer.
			6	Entrada configurada como mando Timer Peatonal.
			7	Entrada configurada como seguridad Phot, fotocélula.
			8	Entrada configurada como seguridad Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			9	Entrada configurada como seguridad Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			10	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible.
			11	Entrada configurada como seguridad Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			12	Entrada configurada como seguridad Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada parada del movimiento.
			13	Entrada configurada como seguridad Phot test, fotocélula comprobada. La entrada 3 (EXPI2) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.
			14	Entrada configurada como seguridad Phot op test, fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura. La entrada 3 (EXPI2) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.
			15	Entrada configurada como seguridad Phot cl test, fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre. La entrada 3 (EXPI2) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.
			16	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible comprobado. La entrada 3 (EXPI2) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.
			17	Entrada configurada como seguridad Bar OP test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento. La entrada 3 (EXPI2) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.
			18	Entrada configurada como seguridad Bar CL test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada parada del movimiento. La entrada 3 (EXPI2) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.
EXP I2	Configuración de la entrada EXPI2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 1-3	0	0	Entrada configurada como mando Start E.
			1	Entrada configurada como mando Start I.
			2	Entrada configurada como mando Open.
			3	Entrada configurada como mando Close.
			4	Entrada configurada como mando Ped.
			5	Entrada configurada como mando Timer.
			6	Entrada configurada como mando Timer Peatonal.
			7	Entrada configurada como seguridad Phot, fotocélula.
			8	Entrada configurada como seguridad Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			9	Entrada configurada como seguridad Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			10	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible.
			11	Entrada configurada como seguridad Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			12	Entrada configurada como seguridad Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada parada del movimiento.
EXPo I	Configuración de la entrada EXPO1 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 4-5	11	0	Salida configurada como 2º Canal Radio.
			1	Salida configurada como SCA, Indicador Cancela Abierta.
			2	Salida configurada como mando Luz de Cortesía.
			3	Salida configurada como mando Luz Zona.
			4	Salida configurada como Luz escaleras.
			5	Salida configurada como Alarma.
EXPo2	Configuración de la entrada EXPO2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 6-7	11	6	Salida configurada como Indicador parpadeante.
			7	Salida configurada como Cerradura de resorte.
			8	Salida configurada como Cerradura con imanes.
			9	Salida configurada como Man tenimiento.
			10	Salida configurada como Parpadeante y Mantenimiento.
			11	Salida configurada como Gestión semáforo con tarjeta TLB.
SEMAForo PrE-rELAMPEGUEo	Preparpadeo semáforo	0	0	Preparpadeo excluido.
			1	Luces rojas parpadeantes, durante 3 segundos, al comienzo de la maniobra.
SEMAForo rojo FIJo	Semáforo rojo fijo	0	0	Luces rojas apagadas con cancela cerrada.
			1	Luces rojas encendidas con cancela cerrada.

TABLA "C" – MENU RADIO (rAd Io)

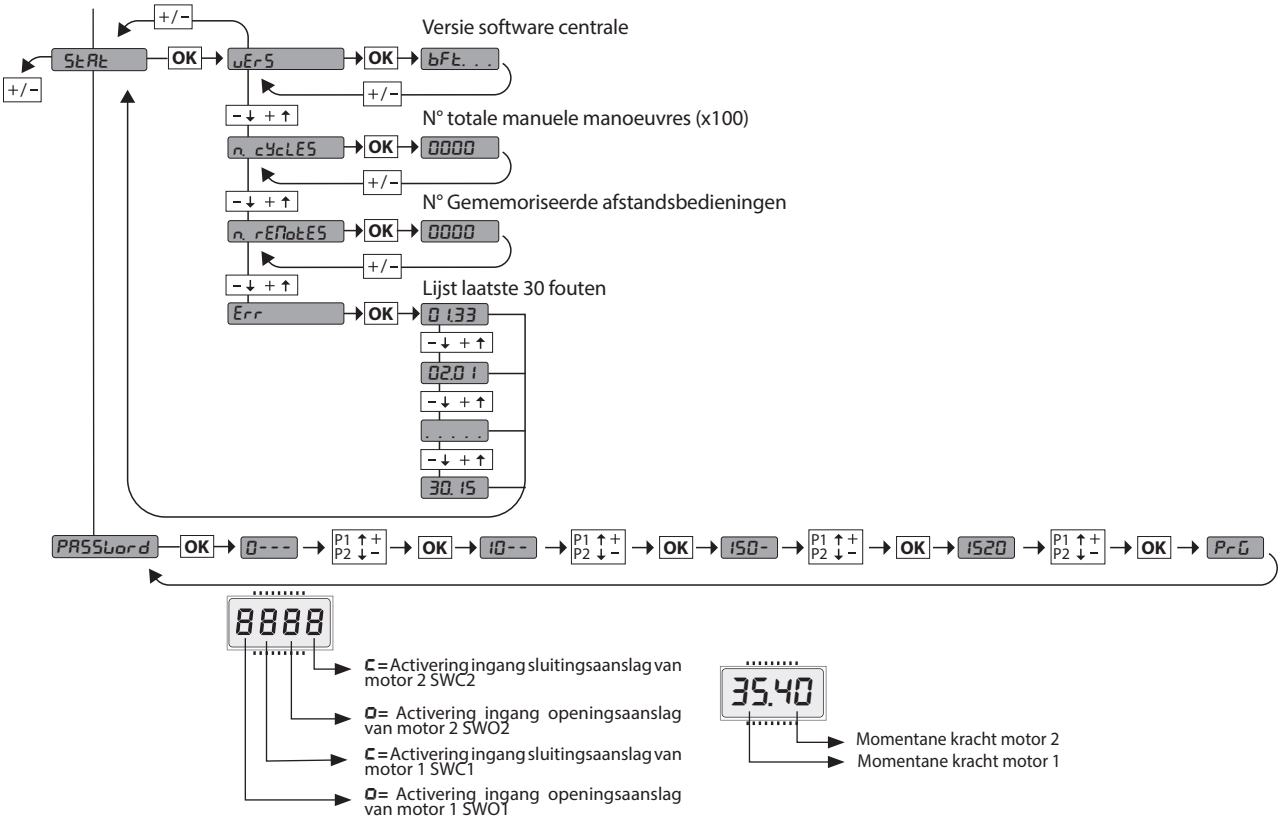
Lógica	Descripción
AnAd StArt	**Añadir Tecla start** asocia la tecla deseada al mando Start
AnAd 2ch	**Añadir Tecla 2ch** asocia la tecla deseada al mando 2° canal radio. Asocia la tecla deseada al mando 2º canal radio. Si no hay ninguna salida configurada como Salida 2º canal radio, el 2º canal radio acciona la apertura peatonal.
cAnc. 64	**Eliminar Lista** **¡ATENCIÓN!** Elimina completamente de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados.
cod rX	**Lectura código receptor** Visualiza el código receptor necesario para clonar los radiomandos.
uK	**ON =** Habilita la programación a distancia de las entradas mediante un transmisor W LINK anteriormente memorizado. Esta habilitación permanece activa 3 minutos desde la última pulsación del radiomando W LINK. **OFF=** Programación W LINK deshabilitada.

ESPAÑOL

TOEGANG NAAR DE MENU'S FIG. 1



TOEGANG NAAR DE MENU'S FIG. 1



Code diagnose	BESCHRIJVING	OPMERKINGEN
StrE	Activering ingang start extern START E	
Str I	Activering ingang start intern START I	
oPEn	Activering ingang OPEN	
cLS	Activering ingang CLOSE	
PEd	Activering ingang voetgangers PED	
t IME	Activering ingang TIMER	
StoP	Activering ingang STOP	
Phot	Activación entrada fotocélula PHOT o si está configurada como fotocélula comprobada Activación de la entrada FAULT asociada	
PhoP	Activación entrada fotocélula en fase de apertura PHOT OP o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura Activación de la entrada FAULT asociada	
PhcL	Activación entrada fotocélula en fase de cierre PHOT CL o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre Activación de la entrada FAULT asociada	
bAr	Activación entrada canto BAR o si está configurada como canto sensible comprobado Activación de la entrada FAULT asociada	
bAro	Activering ingang BAR-rand met omkering GEACTIVEERD UITSLUITEND TIJDENS OPENEN of geactiveerd uitsluitend tijdens openen als deze als geverifieerde gevoelige rand is geconfigureerd, Activering geassocieerde FAULT-ingang	
bArc	Activering ingang BAR-rand met omkering GEACTIVEERD UITSLUITEND TIJDENS SLUITEN of geactiveerd uitsluitend tijdens sluiten als deze als geverifieerde gevoelige rand is geconfigureerd, Activering geassocieerde FAULT-ingang	
SEt	De kaart wacht op het uitvoeren van een complete manoeuvre opening-sluiting, niet onderbroken door tussenstoppen om het voor de beweging noodzakelijke koppel te verkrijgen. LET OP! De obstakelwaarneming is niet actief	
Er01	Test fotocellen mislukt	Aansluiting fotocellen en/of instelling logica's controleren
Er02	Test rand mislukt	Aansluiting randen en/of instelling logica's controleren
Er03	Test fotocellen opening mislukt	aansluiting fotocellen en/of instelling parameters/logica's controleren
Er04	Test fotocellen sluiting mislukt	aansluiting fotocellen en/of instelling parameters/logica's controleren
Er06	Test rand 8k2 mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er07	Test rand openen mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er08	Test rand sluiten mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er 1H*	Fout test hardware kaart	- Aansluitingen op de motor controleren - Hardware-problemen aan de kaart (contact opnemen met technisch personeel)
Er2H*	Fout encoder	- Stroomkabel van de motor of signaal encoder omgekeerd/losgekoppeld of foute programmering (zie Afb. E) - De beweging van de aandrijving is te langzaam of stilstaand t.o.v. de geprogrammeerde werking.
Er3H*	Omkering voor obstakel - amperostop	Eventuele obstakels langs het traject controleren
Er4H*	Thermiek	Wachten tot het automatiseringssysteem is afgekoeld
Er5H*	Communicatiefout met inrichtingen op afstand	De aansluiting met de bijbehorende inrichtingen en/of serieel aangesloten uitbreidingskaarten controleren.
Er70, Er71 Er74, Er75	Interne fout van controle toezicht systeem.	Proberen de kaart uit en weer aan te zetten. Indien het probleem aanhoudt contact opnemen met de technische service.
Er72	Fout van consistentie centraleparameters (Logica' en Parameters)	Door op Ok te drukken worden de gevonden instellingen bevestigd. De kaart zal blijven werken met de gevonden instellingen. ⚠ **De instellingen van de kaart moeten nagegaan worden** (Parameters en Logica's).
Er73	Fout in de parameters van D-spoot	Door op Ok te drukken zal de kaart weer gaan werken met standaard D-spoor. ⚠ **Er moet een autoset uitgevoerd worden**
ErSb	Fout tijdens de afstelling van de aanslagen Alleen voor E5 BT A18 / E5 BT A12	Stroomkabel van de motor of signaal encoder omgekeerd/losgekoppeld of foute programmering(zie Afb. E)
ErF3	Fout in de instelling van de logica's (ingangen SAFE, type motor)	Controleer dat de instelling van de logica's SAFE of type motor correct is
ErF9	Overbelasting uitgang elektronisch slot	-Aansluitingen slot controleren - Slot niet geschikt

***H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F**

NEDERLANDS

2) ALGEMEEN
Het bedieningspaneel **THALIA P** wordt door de fabrikant met standaard instellingen geleverd. Wat voor wijziging dan ook moet worden ingesteld door middel van het geïntegreerde programmeerbare display of door middel van de universele programmeerbare palmtop.
Het bedieningspaneel ondersteunt het EELINK-protocol volledig.
De voornaamste kenmerken zijn:
- Controle van 1 of 2 motoren 24V BT
  Opmerking: Er moeten 2 motoren van hetzelfde type gebruikt worden.
- Elektronische koppelafstelling met obstakeldetectie
- Ingangen controle eindaanslagen op basis van de geselecteerde motor
- Gescheiden ingangen voor de veiligheden
- Geïntegreerde radio-ontvanger rolling-code met klonering zenders

De kaart is uitgerust met een verwijderbare verbindingsstrip om het onderhoud of de vervanging eenvoudiger te maken. De kaart wordt geleverd met een serie voorbedrade bruggen om het werk van de installateur te vergemakkelijken. **De bruggen hebben betrekking op de klemmen: 70-71, 70-72, 70-74, 76-77, 76-79, 81-82, 81-84. Als bovengenoemde klemmen gebruikt worden, de desbetreffende bruggen verwijderen.**

CONTROLE
Het paneel **THALIA P** voert de controle uit van de bedrijfsrelais en v an de veiligheidsinrichtingen (fotocellen), vóór het uitvoeren van iedere openings- en sluitingscyclus. In geval van storingen de normale werking van de aangesloten inrichtingen en de bekabelingen controleren.

3) TECHNISCHE GEGEVENS	
Voeding	220-230V 50/60Hz(*)
Isolatie netwerk/lage spanning	> 2MOhm 500V ⎓
Bedrijfstemperatuur	-10 / +55°C
Thermische beveiliging	Software
Diëlektrische sterkte	netwerk/bt 3750V~ gedurende 1 minuut
Stroom uitgang motor	7.5A+7.5A max
Omschakelstroom motorrelais	10A
Max. vermogen motoren	240W + 240W (24V ⎓ ; max 50°C)
Voeding accessoires	24V~ (1A max. absorptie) 24V~safe
AUX 0	Gevoed contact 24V⎓ N.O. (1A max)
AUX 1	Uitgelijnd contact 220-230V N.O. (5A max)
AUX 2	N.O. contact (220-230V~/5A max)
AUX 3	N.O. contact (24V~/1A max.)
LOCK	Uitgang voor elektrisch slot 12/24V ⎓ : Klikslot (max 30 W) Magneetslot (max 15 W)
Afmetingen	zie **Fig. B**
Zekeringen	zie **Fig. C**
Aantal combinaties:	4 miljard
Max. aantal afstandsbedieningen dat in het geheugen kan worden opgeslagen:	63

(* andere voedingen beschikbaar op aanvraag)

Bruikbare versies zenders:
Alle zenders ROLLING CODE compatibel met ((ER-Ready))

4) VOORBEREIDING BUIZEN Fig. A

5) AANSLUITINGEN AANSLUITKAST Fig. C
WAARSCHUWINGEN - Tijdens de bekabelings- en installatiewerkzaamheden de geldende normen raadplegen en in ieder geval de geldende technische normen. De met verschillende spanningen gevoede geleiders moeten fysiek gescheiden worden, of op passende wijze geïsoleerd worden met min. 1 mm extra isolatie. De geleiders moeten verbonden worden door een extra bevestiging in de buurt van de klemmen, bijvoorbeeld met behulp van bandjes.
Alle verbindingskabels moeten ver van het koellichaam vandaan gehouden worden.

	Klem	Definitie	Beschrijving
Voeding	L	FASE	Eénfasige voeding 220-230V 50/60Hz(*)
	N	NEUTRAAL	
	JP5	PRIM TRASF	Primaire aansluiting transformator, 220-230V.
	JP7		
	JP21	SEC TRASF	Stroomtoevoer kaart: 24V~ Secundaire transformator 24V= Voeding door bufferbatterij
Motor	10	MOT1 +	Aansluiting motor 1. Faseverschuiving vertraagd bij sluiting. Aansluitingen van Fig.E controleren
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Aansluiting motor 2. Faseverschuiving vertraagd bij opening. Aansluitingen van Fig.E controleren
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - GEVOED CONTACT 24V (N.O.) (1A MAX)	Configureerbare uitgang AUX 0 - Default ZWAAILICHT. 2° RADIOKANAAL/ VERKLIKKER HEK OPEN SCA/ Bediening VERLICHTING/ Bediening VERLICHTING ZONE/ TRAPVERLICHTING/ ALARM HEK OPEN/ ZWAAILICHT/ ELEKTROSLOT MET SCHAKELAAR/ ELEKTROSLOT MET MAGNEET/ ONDERHOUD/ ZWAAILICHT EN ONDERHOUD. Raadpleeg de tabel "Configuratie uitgangen AUX".
	21		
	22	AUX 1 - CONTACT ONDER SPANNING 220-230V~ (Max 5A) ⚠	Configureerbare uitgang AUX 1 - Default Uitgang PLAATSELIJKE VERLICHTING. 2de RADIOKANAAL/ VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA/ HULPLICHT/ PLAATSELIJKE VERLICHTING/ TRAPLICHT/ ALARM OPEN HEK/ KNIPPERLICHT/ ELEKTRISCH VEERSLOT/ ELEKTRISCH MAGNEETSLOT. Zie tabel "Configuratie van de uitgangen AUX".
	23		
	24	AUX 2 - VRIJ CONTACT (N.O.) (Max 220-230V 5A)	Configureerbare uitgang AUX 2 - Default Uitgang VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA. 2de RADIOKANAAL/ VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA/ Commando HULPLICHT/ Commando PLAATSELIJKE VERLICHTING/ TRAPLICHT/ ALARM OPEN HEK/ KNIPPERLICHT/ ELEKTRISCH VEERSLOT/ ELEKTRISCH MAGNEETSLOT. Zie tabel "Configuratie van de uitgangen AUX".
	25		
	26	AUX 3 - VRIJ CONTACT (N.O.) (Max 24V 1A)	Configureerbare uitgang AUX 3 - Default Uitgang 2de RADIOKANAAL. 2de RADIOKANAAL/ VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA/ Commando HULPLICHT/ Commando PLAATSELIJKE VERLICHTING/ TRAPLICHT/ ALARM OPEN HEK/ KNIPPERLICHT/ ELEKTRISCH VEERSLOT/ ELEKTRISCH MAGNEETSLOT. Zie tabel "Configuratie van de uitgangen AUX".
	27		
	28	LOCK 12/24V ⎓	Logica Type slot= 0 - Uitgang elektrisch veerslot 12V⎓ (max 30W). Uitgang geactiveerd met een impuls bij iedere opening.
			Logica Type slot= 1 - Uitgang elektrisch magneetslot 12V⎓ (max 15W). Uitgang Geactiveerd met gesloten hek.
	29		Logica Type slot= 2 - Uitgang elektrisch veerslot 24V⎓ (max 30W). Uitgang geactiveerd met een impuls bij iedere opening.
			Logica Type slot= 3 - Uitgang elektrisch magneetslot 24V⎓ (max 15W). Uitgang Geactiveerd met gesloten hek.
Eindaanslag voor ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 + FCE ELI BT A40 + FCE 5 draden	41	+ REF SWE	Gemeenschappelijke eindaanslag
	42	SWC 1	Eindaanslag sluiting van motor 1 SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Eindaanslag opening motor 1 SWC1 (N.C.).
	44	SWC 2	Eindaanslag sluiting van motor 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Eindaanslag opening motor 2 SWC2 (N.C.).
Eindaanslag voor PHOBOS N BT - IGEA BT - SUB BT PHOBOS BT A - KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 draden	42	SW 1	Controle eindaanslag motor 1. Voor de aandrijvingen met aanslagbeheer aan een draad.
	43	SW 2	Controle eindaanslag motor 2. Voor de aandrijvingen met aanslagbeheer aan een draad.

INSTALLATIEHANDLEIDING

	Klem	Definitie	Beschrijving
Eindaanslag voor GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Gemeenschappelijke eindaanslag
	42	SW 1	Controle eindaanslag motor 1.
	43	SW 2	Controle eindaanslag motor 2.
Eindaanslag voor ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Voeding Encoder, witte kabel
	41	+ REF SWE	Voeding Encoder, bruine kabel
	42	ENC M1	Signaal Encoder Motor 1, groene kabel ⚠ Sluit de doorverbinding JP30
	43	ENC M2	Signaal Encoder Motor 2, groene kabel ⚠ Sluit de doorverbinding JP31
Voeding accessoires	50	24V-	Uitgang voeding accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uitgang voeding voor trusted veiligheidsinrichtingen (zender fotocellen en zender gevoelige rand). Uitgang alleen actief tijdens de manoeuvrecyclus.
Commando's	60	Normaal	Normaal ingangen IC 1 en IC 2
	61	IC 1	Configureerbare ingang van commando 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Raadpleeg de tabel "Configuratie van de commando-ingangen".
	62	IC 2	Configureerbare ingang van commando 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Raadpleeg de tabel "Configuratie van de commando-ingangen".
	63	Normaal	Normaal ingangen IC 3 en IC 4
	64	IC 3	Configureerbare ingang van commando 3 (N.O.) - Default OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Raadpleeg de tabel "Configuratie van de commando-ingangen".
	65	IC 4	Configureerbare ingang van commando 4 (N.O.) - Default CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Raadpleeg de tabel "Configuratie van de commando-ingangen".
Veiligheden	70	Normaal	Normaal ingangen STOP, SAFE 1 en SAFE 2
	71	STOP	Het commando onderbreekt de manoeuvre. (N.C.) Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
	72	SAFE 1	Configureerbare veiligheidsingang 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	73	FAULT 1	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 1.
	74	SAFE 2	Configureerbare veiligheidsingang 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2/ BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP/ BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	75	FAULT 2	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 2.
	76	Normaal	Normaal ingangen SAFE 3 en SAFE 4
	77	SAFE 3	Configureerbare veiligheidsingang 3 (N.C.) - Default PHOT OP. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	78	FAULT 3	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 3.
	79	SAFE 4	Configureerbare veiligheidsingang 4 (N.C.) - Default PHOT CL. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	80	FAULT 4	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 4.
	81	Normaal	Normaal ingangen SAFE 5 en SAFE 6
	82	SAFE 5	Configureerbare veiligheidsingang 5 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	83	FAULT 5	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 5.
	84	SAFE 6	Configureerbare veiligheidsingang 6 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR/TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST / Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	85	FAULT 6	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 6.
Antenne	Y	ANTENNE	Ingang antenne. Een antenne gebruiken afgestemd op 433MHz. Voor de aansluiting Antenne-Ontvanger coaxiaalkabel RG58 gebruiken. De aanwezigheid van metalen massa's op de antenne, kan de radio-ontvangst storen. In geval van gebrekkige reikwijdte van de zender, de antenne naar een meer geschikt punt verplaatsen.
	#	SHIELD	

Configuratie van de uitgangen AUX
Logica Aux= 0 - Uitgang 2E RADIOKANAAL. Het contact blijft 1 sec. dicht bij de activering van het 2e radiokanaal.
Logica Aux= 1 - Uitgang VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA. Het contact blijft dicht tijdens de opening en bij open vleugel, intermitterend tijdens de sluiting, open bij gesloten vleugel.
Logica Aux= 2 - Uitgang commando HULPLICHT. Het contact blijft 90 seconden lang gesloten na de laatste manoeuvre.
Logica Aux= 3 - Uitgang commando PLAATSELIJKE VERLICHTING. Het contact blijft gesloten tijdens de volledige duur van de manoeuvre.
Logica Aux= 4 – Uitgang TRAPLICHT. Het contact blijft 1 seconde gesloten aan het begin van de manoeuvre.
Logica Aux= 5 – Uitgang ALARM OPEN HEK. Het contact blijft gesloten als de vleugel open blijft gedurende tweemaal de tijd ten opzichte van de ingestelde TCA.
Logica Aux= 6 – Uitgang voor KNIPPERLICHT. Het contact blijft gesloten tijdens de beweging van de vleugels.
Logica Aux= 7 – Uitgang voor ELEKTRISCH KLIKSLOT. Het contact blijft bij iedere opening 2 seconden gesloten.

Logica Aux= 8 – Uitgang voor ELEKTRISCH MAGNEETSLOT. Het contact blijft gesloten bij gesloten hek.
Logica Aux= 9 – Uitgang ONDERHOUD. Het contact blijft gesloten tot de ingestelde waarde in de parameter Onderhoud is bereikt om de aanvraag voor onderhoud aan te duiden.
Logica Aux= 10 – Uitgang ZWAAILICHT EN ONDERHOUD. Het contact blijft gesloten tijdens de beweging van de vleugels. Als bij gesloten hekvleugel de waarde wordt bereikt die in de parameter Onderhoud is ingesteld, zal het contact 4 maal 10s en 5s geopend worden om de aanvraag voor het onderhoud aan te duiden.
Configuratie van de commando-ingangen
Logica IC= 0 - Ingang geconfigureerd als Start E. Werking volgens de logica StEP-bY-StEP MouEnt. Start extern voor beheer verkeerslicht.
Logica IC= 1 - Ingang geconfigureerd als Start I. Werking volgens de Logica StEP-bY-StEP MouEnt. Start intern voor beheer verkeerslicht.
Logica IC= 2 - Ingang geconfigureerd als Open. Het commando voert een opening uit. Als de ingang gesloten blijft, blijven de vleugels open tot de opening van het contact. Bij open contact gaat het automatiseringssysteem dicht na de tca-tijd, indien geactiveerd.
Logica IC= 3 - Ingang geconfigureerd als Close. Het commando voert een sluiting uit.
Logica IC= 4 - Ingang geconfigureerd als Ped. Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Werking volgens de Logica StEP-bY-StEP MouEnt
Logica IC= 5 - Ingang geconfigureerd als Timer. Werking analoog aan open, maar de sluiting is ook gegarandeerd na de afwezigheid van netwerk.
Logica IC= 6 - Ingang geconfigureerd als Timer Ped. Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Als de ingang gesloten blijft, blijft de vleugel open tot de opening van het contact. Als de ingang gesloten blijft en een commando van Start E, Start I of Open wordt geactiveerd, wordt een complete manoeuvre uitgevoerd om zich vervolgens te herstellen in voetgangersopening. De sluiting is ook gegarandeerd na de afwezigheid van netwerk.
Configuratie van de veiligheidsingangen
Logica SAFE= 0 - Ingang geconfigureerd als Phot, fotocel niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 1) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering zijn de fotocellen zowel bij opening als bij sluiting actief. Door verduistering van de fotocel bij sluiting wordt de beweging omgekeerd na de vrijgave van de fotocel. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE= 1 - Ingang geconfigureerd als Phot test, trusted fotocel. (Fig.F, Ref. 2). Hiermee wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering zijn de fotocellen zowel bij opening als bij sluiting actief. Door verduistering van de fotocel bij sluiting wordt de beweging omgekeerd na de vrijgave van de fotocel.
Logica SAFE= 2 - Ingang geconfigureerd als Phot op, fotocel alleen actief bij opening niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 1) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij sluiting uitgesloten. In geval van opening wordt de beweging geblokkeerd voor de duur van de verduistering van de fotocel. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE= 3 - Ingang geconfigureerd als Phot op test, trusted fotocel alleen actief bij opening (Fig. F, Ref. 2). Hiermee wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij sluiting uitgesloten. In geval van opening wordt de beweging geblokkeerd voor de duur van de verduistering van de fotocel.
Logica SAFE= 4 - Ingang geconfigureerd als Phot cl, fotocel alleen actief bij sluiting niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 1) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij opening uitgesloten. In sluitingsfase, wordt er onmiddellijk omgekeerd. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE= 5 - Ingang geconfigureerd als Phot cl test, trusted fotocel alleen actief bij sluiting (Fig. F, Ref. 2). Hiermee wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij opening uitgesloten. In sluitingsfase, wordt er onmiddellijk omgekeerd.
Logica SAFE= 6 - Ingang geconfigureerd als Bar, gevoelige rand niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 3) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. Het commando keert de beweging 2 sec. om. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen
Logica SAFE= 7 - Ingang geconfigureerd als Bar, trusted gevoelige rand (Fig. F, Ref. 4). Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. Het commando keert de beweging 2 sec. om.
Logica SAFE= 8 - Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 (Fig. F, Ref. 5). Ingang voor resistieve rand 8K2. Het commando keert de beweging 2 sec. om.
Logica SAFE=9 Ingang geconfigureerd als Bar op, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 3). Maakt de verbinding van inrichtingen zonder extra contact voor controle mogelijk. De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE=10 Ingang geconfigureerd als Bar op test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 4). Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen aan het begin van de manoeuvre geactiveerd. De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop.
Logica SAFE=11 Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 op, rand 8k2 met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 5). De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop.
Logica SAFE=12 Ingang geconfigureerd als Bar cl, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 3). Maakt de verbinding van inrichtingen zonder extra contact voor controle mogelijk. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen
Logica SAFE=13 Ingang geconfigureerd als Bar cl test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 4). Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen aan het begin van de manoeuvre geactiveerd. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop.
Logica SAFE=14 Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 cl, rand 8k2 met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 5). De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop.

(*) Als er inrichtingen type "D" geïnstalleerd worden (zoals gedefinieerd door EN12453),die anders dan trusted aangesloten zijn, verplicht halfjaarlijks onderhoud voorschrijven.

6) AANSLUITING MOTOREN Fig.E

7) VEILIGHEIDSINRICHTINGEN
Opmerking: alleen ontvangende veiligheidsinrichtingen gebruiken met vrij uitwisselbaar contact.

7.1) "TRUSTED DEVICES" FIG. F

7.2) AANSLUITING VAN 1 STEL FOTOCELLEN NIET GECONTROLEERD AFB. D1

7.3) AANSLUITING VAN 1 STEL FOTOCELLEN GECONTROLEERD AFB. D2

8) TOEGANG TOT DE MENU'S: FIG. 1

8.1) MENU PARAMETERS (PArAM) (TABEL "A" PARAMETERS)

8.2) MENU LOGICA'S (LoG IC) (TABEL "B" LOGICA'S)

8.3) MENU RADIO (rAd IO) (TABEL "C" RADIO)
- BELANGRIJKE OPMERKING: DE EERSTE OPGESLAGEN ZENDER MARKEREN MET DE MASTERSLEUTEL (MASTER).
Bij handmatige programmering wordt door de eerste zender de SLEUTELCODE VAN DE ONTVANGER toegewezen; deze code is noodzakelijk om de daaropvolgende klonering van de radiozenders te kunnen uitvoeren. De geïntegreerde ontvanger Clonix beschikt bovendien over enkele belangrijke geavanceerde functionaliteiten:
- Klonering van de master-zender (rolling-code of vaste code).
- Klonering voor vervanging van de reeds in de ontvanger opgenomen zenders.
- Beheer database zenders.
- Beheer groep ontvangers.

Raadpleeg voor het gebruik van deze functionaliteiten de instructies van de universeel programmeerbare palmtop en de Algemene gids programmering ontvangers.

8.4) MENU DEFAULT (dEFAULt)
Brengt de centrale terug naar de vooraf ingestelde DEFAULT-waarden. Na het herstel is het noodzakelijk een nieuwe AUTOSET uit te voeren.

8.5) MENU TAAL (LAnGUAGE)
Hiermee kan de taal van het programmeerbare display worden ingesteld.

8.6) MENU AUTOSET (AUtoSEt)
- Een autoset-handeling opstarten door zich naar het daarvoor bestemde menu te begeven.
- Zodra de OK-knop wordt ingedrukt, wordt het bericht "... ...." weergegeven, de centrale bestuurt een openingsmanoeuvre gevolgd door een sluitingsmanoeuvre, tijdens welke automatisch de minimale koppelwaarde wordt ingesteld die voor de beweging van de vleugel noodzakelijk is. Het aantal manoeuvres noodzakelijk voor de autoset kan variëren van 1 tot 3. Tijdens deze fase is het belangrijk de verduistering van de fotocellen, alsmede het gebruik van de commando's START, STOP en van het display te vermijden. Aan het einde van deze handeling heeft de bedieningscentrale automatisch de optimale koppelwaarden ingesteld. Deze controleren en eventueel wijzigen zoals beschreven in de programmering.

INSTALLATIEHANDLEIDING

⚠ OPGELET!! Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.

⚠ De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

⚠ Opgelet!! Tijdens de autoset-fase is de functie voor obstakeldetectie niet actief; de installateur moet de beweging van het automatiseringssysteem controleren en voorkomen dat personen of voorwerpen in de buurt komen van de actieradius van het automatiseringssysteem of zich daarbinnen bevinden.

8.7)PROCEDURE VOOR CONTROLE INSTALLATIE

1. AUTOSET uitvoeren (*)
2. De botsingskrachten controleren: als deze binnen de limieten blijven (**) verder gaan naar punt 10 anders
3. Eventueel de parameters van de snelheid en gevoeligheid (kracht) aanpassen: zie tabel parameters.
4. De botsingskrachten opnieuw controleren: als deze binnen de limieten blijven (**) verder gaan naar punt 10 anders
5. Een passieve rand toepassen
6. De botsingskrachten opnieuw controleren: als deze binnen de limieten blijven (**) verder gaan naar punt 10 anders
7. Beveiligingen aanbrengen die gevoelig zijn voor druk of elektriciteit (bijvoorbeeld actieve rand) (**)
8. De botsingskrachten opnieuw controleren: als deze binnen de limieten blijven (**) verder gaan naar punt 10 anders
9. De beweging van de aandrijving alleen toestaan in de modus "Persoon aanwezig"
10. Controleren of alle inrichtingen die de aanwezigheid in de manoeuvrezone detecteren goed functioneren

(*) Voor de autoset uit te voeren, controleren of alle werkzaamheden betreffende de montage en de veiligstelling goed zijn uitgevoerd zoals voorgeschreven door de waarschuwingen voor de installatie in de handleiding van de motorisering.

(**) Afhankelijk van de risicoanalyse zou het evenwel nodig kunnen zijn gevoelige veiligheidsinrichtingen aan te brengen

8.8) MENU REGELING EINDSCHAKELAAR (rEG. E5)

Voor de regeling van de eindschakelaar voor motoren voorzien van encoder; bovendien is het voor de motoren voorzien van onafhankelijke eindschakelaarbedrading mogelijk om de vleugel correct te positioneren voor de volgende regeling van de eindschakelaar. Voor de niet-gespecificeerde motoren is het menu niet actief, en wordt op de display het bericht "niet beschikbaar" weergegeven.
OPMERKING: deze manoeuvres worden uitgevoerd in de 'dodeman' modus aan begrensde snelheid en zonder interventie van de veiligheden.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Plaats de vleugel met behulp van de toetsen "+/-" van de display in de gewenste positie. Voor de regeling van de eindschakelaars wordt verwezen naar de instellingen betreffende de regeling van de eindschakelaars aangeduid in de handleiding van de motor GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Plaats de vleugel behulp van de toetsen "+/-" in de positie die is aangeduid op de display (opening of sluiting). Zodra de gewenste positie is bereikt, moet op de toets OK gedrukt worden. In geval van motoren E5 is het mogelijk om de vleugel handmatig nabij de eindschakelaars te duwen door aan de poort zelf te duwen, en moet de poort daarna bewogen worden met behulp van de toetsen "+/-" tot de mechanische aanslg wordt bereikt. Bevestig de positie met OK, of via de afstandsbediening (eerder gememoriseerd).

8.9) MENU STATISTIEKEN

Hiermee kunt u de versie van de kaart, het totale aantal manoeuvres (in honderdtallen), het aantal in het geheugen opgeslagen afstandsbedieningen en de laatste 30 fouten tonen (de eerste 2 cijfers geven de positie aan, de laatste 2 de foutcode). De fout 01 is de meest recente.

8.10) MENU PASSWORD

Hiermee kunt u een password invoeren voor de programmering van de kaart via het U-link" netwerk.
Als het "BESCHERMINGSNIVEAU" van de logica is ingesteld op 1,2,3,4 wordt het password gevraagd voor toegang tot het programmeringsmenu. Na 10 mislukte toegangspogingen achtereen moet u 3 minuten wachten voor u een nieuwe poging kunt doen. Tijdens deze periode toont het display bij iedere toegangspoging het bericht "BLOC". Het default password is 1234.

9) DRUK EINDAANSLAG SLUITING Fig.G Ref. A-B
OPENINGSRICHTING Fig.E

10) VERBINDING MET UITBREIDINGSKAARTEN EN UNIVERSELE PROGRAMMEERBARE PALMTOP VERSIE > V1.40 (Fig.H) Zie specifieke handleiding.

11) OPTIONELE U-LINK MODULES

Zie de instructies van de U-link modules
Het gebruik van enkele modulen veroorzaakt een afname van het radiobereik. De installatie aanpassen met een geschikte antenne afgestemd op 433MHz

12) DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN (Fig.I)

LET OP U herstelt de waarden die door de fabriek zijn ingesteld. De afstandsbedieningen in het geheugen worden gewist.
LET OP! Een verkeerde instelling kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen.

- Haal de spanning van de kaart (Fig.I ref.1)
- Open de ingang Stop en druk tegelijkertijd op de toetsen + en OK (Fig.I ref.2)
- Voorzie de kaart van spanning (Fig.I ref.3)
- Het display toont RST, bevestig binnen 3s met een druk op de toets OK (Fig.I ref.4)
- Wacht tot de procedure wordt afgesloten (Fig.I ref.5)
- Procedure beëindigd (Fig.I ref.6)

OPGELET! Een verkeerde instelling kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen.

⚠ LET OP: Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.

⚠ De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

Om een beter resultaat te behalen, wordt aanbevolen de autoset met stilstaande motoren uit te voeren (dat wil zeggen niet oververhit door een groot aantal opeenvolgende manoeuvres).

TABEL "A" - MENU PARAMETERS - (PArAM)

Parameter	Min.	Max.	Default	Eigen	Definitie	Beschrijving
oPEn dELAY tIME	0	10	3		Vertragingstijd opening motor 2 [sec]	Vertragingstijd bij opening van motor 2 t.o.v motor 1
cLS dELAY tIME	0	25	6		Vertragingstijd sluiting motor 1 [sec.]	Vertragingstijd bij sluiting van motor 1 t.o.v motor 2. **OPMERKING:** als de tijd is ingesteld op het maximum, wacht motor 1 tot motor 2 helemaal is gesloten voordat hij wordt gestart.
tcA	0	120	10		Tijd automatische sluiting [sec.]	Wachttijd vóór de automatische sluiting.
trFLGht. clrt	1	180	40		Ontruimingstijd verkeerslichtzone [sec.]	Ontruimingstijd van de zone onderhevig aan verkeer geregeld door het stoplicht.
oP.d ISt. SLoUd	0	50	10		Ruimtevertraging bij opening [%]	Vertragingsruimte bij opening van de motor(en) uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. **LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.** **OPGELET: met ingebouwde, stilstaande actuatoren moet de afremming altijd geactiveerd zijn op een waarde hoger dan 5** **OPGELET: de afremruimte in GIUNO kan ingesteld worden met de verschuifbare sensoren.** **OPGELET : voor het type van motor ELI BT A35 kan de vertraging niet uitgesloten worden; kleinere waarden dan 10% zullen beschouwd worden als 10%.**
cL.d ISt. SLoUd	0	50	10		Ruimtevertraging bij sluiting [%]	Vertragingsruimte bij sluiting van de motor(en) uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. **LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief."** **OPGELET: met ingebouwde, stilstaande actuatoren moet de afremming altijd geactiveerd zijn op een waarde hoger dan 5** **OPGELET: de afremruimte in GIUNO kan ingesteld worden met de verschuifbare sensoren.** **OPGELET : voor het type van motor ELI BT A35 kan de vertraging niet uitgesloten worden; kleinere waarden dan 10% zullen beschouwd worden als 10%.**
d ISt.dEcEL	0	50	15		Ruimte afremming [%]	Ruimte afremming (overgang van het nominale toerental naar de vertragingssnelheid) zowel bij opening als bij sluiting van de motor(en), uitgedrukt in percentage van de totale slag. **LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk.** **LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.**
PArt IAL oPEn InG	10	99	99		Gedeeltelijke opening M1 [%]	Percentage gedeeltelijke opening t.o.v. de totale opening, na activering voetgangerscommando PED.

Parameter	Min.	Max.	Default	Eigen	Definitie	Beschrijving
oP.ForcE	1	99	50		Maximumkracht vleugel(s) bij opening [%]	Kracht uitgeoefend door de vleugel(s) bij opening. Geeft het percentage van geleverde kracht aan, boven die opgeslagen tijdens de autoset (en vervolgens bijgewerkt), alvorens een obstakelalarm te genereren. De parameter wordt automatisch ingesteld door de autoset. ⚠ **LET OP: Heeft directe invloed op de botsingskracht: controleren of met de ingestelde waarde de geldende veiligheidsnormen worden nageleefd (*). Indien noodzakelijk, antibeklemmings-veiligheidsinrichtingen installeren(**).**
cLS.ForcE	1	99	50		Maximumkracht vleugel(s) bij sluiting [%]	Kracht uitgeoefend door de vleugel(s) bij sluiting. Geeft het percentage van geleverde kracht aan, boven die opgeslagen tijdens de autoset (en vervolgens bijgewerkt), alvorens een obstakelalarm te genereren. De parameter wordt automatisch ingesteld door de autoset. ⚠ **LET OP: Heeft directe invloed op de botsingskracht: controleren of met de ingestelde waarde de geldende veiligheidsnormen worden nageleefd (*). Indien noodzakelijk, antibeklemmings-veiligheidsinrichtingen installeren(**).**
oP SPEEd	15	99	99		Snelheid bij opening [%]	Percentage van de maximaal bereikbare snelheid bij opening door de motor(en). **LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk.** **LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.**
cL SPEEd	15	99	99		Snelheid bij sluiting [%]	Percentage van de maximaal bereikbare snelheid bij sluiting door de motor(en). **LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk.** **LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.**
SLob SPEEd	15	99	25		Vertragingssnelheid [%]	Snelheid van de motor(en) bij opening en bij sluiting in de vertragingsfase, uitgedrukt in percentage van het maximum nominale toerental. **LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk.** **LET OP: Met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.** **OPGELET: voor het motortype ELI BT A35 kan de vertraging niet uitgesloten worden; waarden groter dan 50% zullen beschouwd worden als 50%.**
nA IntE-nAncE	0	250	0		Programmering aantal manoeuvres drempel onderhoud [in honderdtallen]	Hiermee kunt u een aantal manoeuvres instellen waarna de aanvraag voor onderhoud op de uitgang AUX, geconfigureerd als Onderhoud of Zwaailicht en Onderhoud, wordt weergegeven

(*) In de Europese Unie de EN12453 voor de krachtlimieten toepassen, en de EN12445 voor de meetmethode.
(**) De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

TABEL "B" - MENU LOGICA'S - (LoG IC)

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
Motor tYPE	**Type motor** (Het type motor instellen dat is aangesloten op de kaart.)	0	0	Motoren niet actief
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NIET BESTUURD
			5	NIET BESTUURD
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 draden
			10	VIRGO SMART BT A - 3 draden
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
tcA	**Tijd Automatische Sluiting**	0	0	Logica niet actief
			1	Activeert de automatische sluiting
FASt cLS.	**Snelle sluiting**	0	0	Logica niet actief
			1	Sluit 3 seconden na de vrijgave van de fotocellen, alvorens te wachten op het einde van de ingestelde TCA
StEP-bY-StEP MouEMnt	**Beweging passo passo**	0	0	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 4-staps logica.
			1	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 3-staps logica. Met de impuls tijdens de sluitingsfase wordt de beweging omgekeerd.
			2	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 2-staps logica. Bij iedere impuls wordt de beweging omgekeerd.
PrE-ALArM	**Vooralarm**	0	0	Het knipperlicht gaat gelijktijdig met het starten van de motor(en) aan.
			1	Het knipperlicht gaat circa 3 seconden voor het starten van de motor(en) aan.

stap voor stap beweging

	2-STAPS	3-STAPS	4-STAPS
GESLOTEN	OPENT	OPENT	OPENT
BIJ SLUITING			STOP
OPEN	SLUIT	SLUIT	SLUIT
BIJ OPENING		STOP + TCA	STOP + TCA
NA STOP	OPENT	OPENT	OPENT

INSTALLATIEHANDLEIDING

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
hold-to-run	**Persoon aanwezig**	0	0	Impulswerking.
			1	Werking bij Aanwezige Persoon. De ingang 61 wordt geconfigureerd als OPEN UP. De ingang 62 wordt geconfigureerd als CLOSE UP. De manoeuvre gaat verder zolang de druk op de toetsen OPEN UP of CLOSE UP gehandhaafd blijft. ⚠ **LET OP: de veiligheden zijn niet actief.**
			2	Werking bij Aanwezige Persoon Emergency. Normaal gesproken impulswerking. Als de test van de veiligheden door de kaart drie keer na elkaar mislukt (fotocel of rand, Er0x), wordt de werking bij Aanwezige Persoon actief geactiveerd tot het loslaten van de toetsen OPEN UP of CLOSE UP. De ingang 61 wordt geconfigureerd als OPEN UP. De ingang 62 wordt geconfigureerd als CLOSE UP. ⚠ **LET OP: met Persoon Aanwezig Emergency zijn de veiligheden niet actief.**
lbl open	**Blokkeert impulsen bij opening**	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de opening.
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de opening.
* lbl tcA	**Blokkeert impulsen in TCA**	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de TCA-pauze.
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de TCA-pauze.
lbl close	**Blokkeert impulsen bij sluiting**	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de sluiting.
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de sluiting.
ram blob cop	**Drukstoot bij opening**	0	0	Logica niet actief
			1	Alvorens te openen, duwt het hek circa 2 seconden lang in sluitingsrichting. Dit maakt een eenvoudigere ontkoppeling van het elektrische slot mogelijk. **BELANGRIJK - Deze functie niet gebruiken in afwezigheid van geschikte mechanische stopnokken.**
ram blob ccl	**Drukstoot bij sluiting**	0	0	Logica niet actief
			1	Alvorens te sluiten, duwt het hek circa 2 seconden lang in openingsrichting. Dit maakt een eenvoudigere ontkoppeling van het elektrische slot mogelijk. **BELANGRIJK - Deze functie niet gebruiken in afwezigheid van geschikte mechanische stopnokken.**
bloc persist	**Handhaving blokkering**	0	0	Logica niet actief
			1	Als de motoren langer dan een uur stil blijven staan in positie van volledige opening of volledige sluiting, worden ze 3 seconden lang geactiveerd in de richting van de aanslag. Deze handeling wordt ieder uur uitgevoerd. N.B.: Het doel van deze functie is om bij de hydraulische motoren de eventuele verlaging van het olievolume te compenseren, te wijten aan de temperatuurverlaging tijdens langere pauzes , bijvoorbeeld 's nachts of te wijten aan interne lekkages. **BELANGRIJK - Deze functie niet gebruiken in afwezigheid van geschikte mechanische stopnokken.**
press suc	**Druk aanslag sluiting**	0	0	De beweging wordt uitsluitend stopgezet door de activering van de sluitingsaanslag; in dit geval is het noodzakelijk te zorgen voor een precieze afstelling van de sluitingsaanslag (Fig. G, Ref. B).
			1	Te gebruiken bij aanwezigheid van mechanische sluitnok. Met deze functie wordt de druk van de vleugels op de mechanische nok geactiveerd, zonder dat dit door de amperostop-sensor als obstakel wordt beschouwd. De slag van de stang gaat enkele seconden verder, na de interceptie van de aanslag of tot de mechanische nok. Op deze wijze, door de activering van de sluitingsaanslagen iets eerder uit te voeren, wordt de perfecte aanslag van de vleugels op de stopaanslag verkregen (Fig. G, Ref. A).
ice	**Ice functie**	0	0	De grens voor activering van de amperostop-beveiliging behoudt de ingestelde waarde.
			1	De centrale voert automatisch bij ieder opstarten een compensatie uit van de grens voor activering van het obstakelalarm. Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453. In geval van twijfel secundaire veiligheidsinrichtingen gebruiken. Deze functie is nuttig in geval van installaties die met lage temperaturen werken. **LET OP: na het activeren van deze functie is het noodzakelijk een autoset-manoeuvre uit te voeren.**
1 motor	**1 motor actief**	0	0	Beide motoren actief (2 vleugels).
			1	Alleen motor 1 actief (1 vleugel).
change mot	**Omkering tijdverschil in de motoren**	0	0	Opening: M1 start eerder dan M2 (tijdverschil in opening). (Zie afb. E) Sluiting: M2 start eerder dan M1 (tijdverschil bij sluiting). (Zie afb. E) Procedure voetgangers wordt uitgevoerd door M1
			1	Opening: M2 start eerder dan M1 (tijdverschil in opening). (Zie afb. E) Sluiting: M1 start eerder dan M2 (tijdverschil bij sluiting). (Zie afb. E) Procedure voetgangers wordt uitgevoerd door M2
open in other direct.	**Omkering openingsrichting**	0	0	Standaard werking (Zie Fig. E).
			1	De openingsrichting wordt omgekeerd t.o.v. de standaard werking (Zie Fig.E)
SAFE 1	**Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 1. 72**	0	0	Ingang geconfigureerd als Phot, fotocel.
			1	Ingang geconfigureerd als Phot test, trusted fotocel.
			2	Ingang geconfigureerd als Phot op, fotocel alleen actief bij opening.
SAFE 2	**Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 2. 74**	6	3	Ingang geconfigureerd als Phot op test, trusted fotocel alleen actief bij opening.
			4	Ingang geconfigureerd als Phot cl, fotocel alleen actief bij sluiting.
SAFE 3	**Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 3. 77**	2	5	Ingang geconfigureerd als Phot cl test, trusted fotocel alleen actief bij sluiting.
			6	Ingang geconfigureerd als Bar, gevoelige rand.
			7	Ingang geconfigureerd als Bar, trusted gevoelige rand.
SAFE 4	**Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 4. 79**	4	8	Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 **(Niet actief op SAFE 3,4,5,6).**
			9	Ingang geconfigureerd als een Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
SAFE 5	**Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 5. 82**	0	10	Ingang geconfigureerd als een Bar OP TEST, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			11	Ingang geconfigureerd als een Bar OP 8k2, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt. **(Niet actief op SAFE 3,4,5,6)**
			12	Ingang geconfigureerd als een Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
SAFE 6	**Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 6. 84**	6	13	Ingang geconfigureerd als een Bar CL TEST, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			14	Ingang geconfigureerd als een Bar CL 8k2, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt. **(Niet actief op SAFE 3,4,5,6)**
Ic 1	**Configuratie van de commando-ingang IC 1. 61**	0	0	Ingang geconfigureerd als Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als Start I.
Ic 2	**Configuratie van de commando-ingang IC 2. 62**	4	2	Ingang geconfigureerd als Open.
			3	Ingang geconfigureerd als Close.
Ic 3	**Configuratie van de commando-ingang IC 3. 64**	2	4	Ingang geconfigureerd als Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als Timer.
Ic 4	**Configuratie van de commando-ingang IC 4. 65**	3	6	Ingang geconfigureerd als Voetgangerstimer.
AUX 0	**Configuratie uitgang AUX 0. 20-21**	6	0	Uitgang geconfigureerd als 2e Radiokanaal.
			1	Uitgang geconfigureerd als SCA, Verklikkerlichtsignaal Hek Open.
AUX 1	**Configuratie van de uitgang AUX 1. 22-23**	3	2	Uitgang geconfigureerd als commando Hulplicht.
			3	Uitgang geconfigureerd als commando Plaatselijke Verlichting.
			4	Uitgang geconfigureerd als Traplicht
AUX 2	**Configuratie van de uitgang AUX 2. 24-25**	1	5	Uitgang geconfigureerd als Alarm
			6	Uitgang geconfigureerd als Knipperlicht
			7	Uitgang geconfigureerd als Klikslot
AUX 3	**Configuratie van de uitgang AUX 3. 26-27**	0	8	Uitgang geconfigureerd als Magneetslot
			9	Uitgang geconfigureerd als Onderhoud
			10	Uitgang geconfigureerd als Zwaailicht en Onderhoud.
LocK	**Type slot. 28-29**	0	0	Uitgang geconfigureerd voor elektrisch veerslot 12V ⎓.
			1	Uitgang geconfigureerd voor elektrisch magneetslot 12V ⎓.
			2	Uitgang geconfigureerd voor elektrisch veerslot 24V ⎓.
			3	Uitgang geconfigureerd voor elektrisch magneetslot 24V ⎓.
FIXEd codE	**Vaste Code**	0	0	De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus met rolling-code. De Klonen met Vaste Code worden niet geaccepteerd.
			1	De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus met vaste code. De Klonen met Vaste Code worden geaccepteerd.
ProtEct Ion LEuEL	**Het beschermingsniveau instellen**	0	0	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password niet vereist B - Activeert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. Deze modus wordt in de buurt van het bedieningspaneel uitgevoerd en hiervoor is geen toegang nodig: - Na elkaar drukken op de verborgen toets en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een reeds opgeslagen afstandsbediening in standaardmodus via het menu radio. - Binnen 10 sec. drukken op de verborgen toets en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een afstandsbediening die moet worden opgeslagen. De ontvanger verlaat de programmeringsmodus na 10s, binnen deze tijd is het mogelijk nog meer nieuwe afstandsbedieningen in te voeren, door het vorige punt te herhalen. C - Activeert de automatische invoering van de klonen via radio. Hiermee kunnen de met een universele programmabesturing gemaakte klonen en de geprogrammeerde Replay's zich toevoegen aan het geheugen van de ontvanger. D - Activeert de automatische invoering van de replay's via radio. Hiermee kunnen de geprogrammeerde Replay's aan het geheugen van de ontvanger worden toegevoegd. E - U kunt de parameters van de kaart ook via het U-link netwerk wijzigen
			1	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. De functies B - C - D - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			2	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. C - Deactiveert de automatische invoering van de klonen via radio. De functies D - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			3	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. D - Deactiveert de automatische invoering van de replay's via radio. De functies C - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			4	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. C - Deactiveert de automatische invoering van de klonen via radio. D - Deactiveert de automatische invoering van de replay's via radio. E - De mogelijkheid om de parameters van de kaart ook via het U-link netwerk te wijzigen wordt gedeactiveerd De afstandsbedieningen worden alleen opgeslagen met behulp van het speciale menu Radio. BELANGRIJK: Door dit hoge veiligheidsniveau wordt de toegang belemmerd van de ongewenste klonen zowel als van de eventueel aanwezige radiostoringen.
SEr IAL ModE	**Seriële modus** (Om te identificeren hoe de kaart moet worden geconfigureerd in een BFT-netwerkaansluiting.)	0	0	SLAVE standard: de kaart ontvangt commando's/diagnose/etc. en geeft deze door
			1	MASTER standard: de kaart verstuurt activeringscommando's (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) naar andere kaarten.
AddrESS	**Adres**	0	[____]	Om het adres van 0 tot 119 van de kaart in een lokale BFT-netwerkaansluiting te identificeren. (zie paragraaf OPTIONELE MODULES U-LINK)
PUSh Go	**Push&Go (Alleen voor E5 BT A12)**	0	0	Logica niet actief
			1	Wanneer de gestopte poortvleugel in de richting van de opening wordt geduwd, wordt de automatische opening veroorzaakt.

INSTALLATIEHANDLEIDING

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
EXP I1	**Configuratie van de ingang EXPI1 in de uitbreidingskaart ingangen/ uitgangen 1-2**	1	0	Ingang geconfigureerd als commando Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als commando Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als commando Open.
			3	Ingang geconfigureerd als commando Close.
			4	Ingang geconfigureerd als commando Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als commando Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als commando VoetgangersTimer
			7	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot, fotocel.
			8	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op, fotocel alleen bij opening actief.
			9	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl, fotocel alleen bij sluiting actief.
			10	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand.
			11	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			12	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			13	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot test, fotocel als "trusted device". De ingang 3 (EXPI2) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.
			14	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op test, gecontroleerde fotocel uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. De ingang 3 (EXPI2) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.
			15	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl test, gecontroleerde fotocel uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. De ingang 3 (EXPI2) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.
			16	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand als "trusted device". De ingang 3 (EXPI2) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.
			17	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar OP test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt. De ingang 3 (EXPI2) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.
			18	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt. De ingang 3 (EXPI2) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.
EXP I2	**Configuratie van de ingang EXPI2 in de uitbreidingskaart ingangen/ uitgangen 1-3**	0	0	Ingang geconfigureerd als commando Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als commando Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als commando Open.
			3	Ingang geconfigureerd als commando Close.
			4	Ingang geconfigureerd als commando Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als commando Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als commando VoetgangersTimer.
			7	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot, fotocel.
			8	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op, fotocel alleen bij opening actief.
			9	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl, fotocel alleen bij sluiting actief.
			10	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand.
			11	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			12	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
EXPo I	**Configuratie van de uitgang EXPO1 in de uitbreidingskaart ingangen/ uitgangen 4-5**	11	0	Uitgang geconfigureerd als 2de Radiokanaal.
			1	Uitgang geconfigureerd als SCA, Verklikkerslichtsignaal Hek Open.
			2	Uitgang geconfigureerd als commando Hulplicht.
			3	Uitgang geconfigureerd als commando Plaatselijke Verlichting.
			4	Uitgang geconfigureerd als Traplicht.
			5	Uitgang geconfigureerd als Alarm.
EXPo2	**Configuratie van de uitgang EXPO2 in de uitbreidingskaart ingangen/ uitgangen 6-7**	11	6	Uitgang geconfigureerd als Knipperlicht.
			7	Uitgang geconfigureerd als Klikslot.
			8	Uitgang geconfigureerd als Magneetslot.
			9	Uitgang geconfigureerd als Beheer stoplicht met TLB kaart.
			10	Uitgang geconfigureerd als Zwaailicht en Onderhoud.
			11	Uitgang geconfigureerd als Beheer stoplicht met TLB kaart.
trAFF Ic L IGht PrEFLASh InG	**Vooraf knipperen stoplicht**	0	0	Vooraf knipperen uitgesloten.
			1	Knipperende rode lichten, 3 seconden lang, bij begin manoeuvre.
trAFF Ic L IGht rEd LAMP ALWAYS on	**Continu rood stoplicht**	0	0	Rode lichten uit bij gesloten hek.
			1	Rode lichten aan bij gesloten hek.

D814124 0AA00_05

TABEL "C" - MENU RADIO (rAd Io)

Logica	Beschrijving
Add StArt	**Toets start toevoegen** associeert de gewenste toets met het commando Start
Add 2ch	**Toets 2ch toevoegen** associeert de gewenste toets met het commando 2e radiokanaal. Associeert de gewenste toets met het commando 2de radiokanaal. Als geen enkele uitgang geconfigureerd is als Uitgang 2de radiokanaal, dan bestuurt het 2de radiokanaal de voetgangersopening.
ErASE 64	**Verwijder Lijst** ⚠ **OPGELET!** Verwijdert alle in het geheugen van de ontvanger opgeslagen afstandsbedieningen volledig.
cod rX	**Aflezen code ontvanger** Geeft de ontvangercode weer, noodzakelijk voor het klonen van de afstandsbedieningen.
uK	**ON =** Activeert de programmering op afstand van de kaarten door middel van een eerder in het geheugen opgeslagen W LINK-zender. Deze activering blijft 3 minuten actief na op de afstandsbediening W LINK gedrukt te hebben. **OFF=** Programmering W LINK gedeactiveerd.

www.bft-automation.com

BFT Spa
Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL
Camí de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue jean zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522
Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GLUnited Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka,Polonia

IRELAND
BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC
BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.
BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2 , Dubai - United Arab

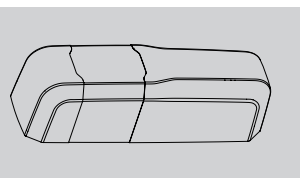
NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand

D814003 00295_03 14-04-21

FOTOCELLULA
PHOTOCELL
PHOTOCELLULE
LICHTSCHRANKE
FOTOCÉLULA
FOTOCEL

FOTOCÉLULA
ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ
FOTOKOMÓRKA
ФОТОЭЛЕМЕНТ
FOTOBUŇKA
FOTOSEL

COMPACTA A20-180



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
İNŞAAT K ORSULUĞE A İNSTALACI
KULLANIM VE MONTAJ BİL

8 027908 545008 >

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE CERTIFICATO DA DNV GL = ISO 9001 = = ISO 14001 =

UNAC

UK CA CE

BFT

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka,Polonia

GREATBRITAIN
BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D2 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECHREPUBLIC
BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
Şentepe Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/Istanbul, Turchia

USA
BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 39th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
23 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
FZ2 A401, PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone-South Zone 2 , Dubai - United Arab

NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand

BFT

www.bft-automation.com

BFT Spa
Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
Carretera de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue jean zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania

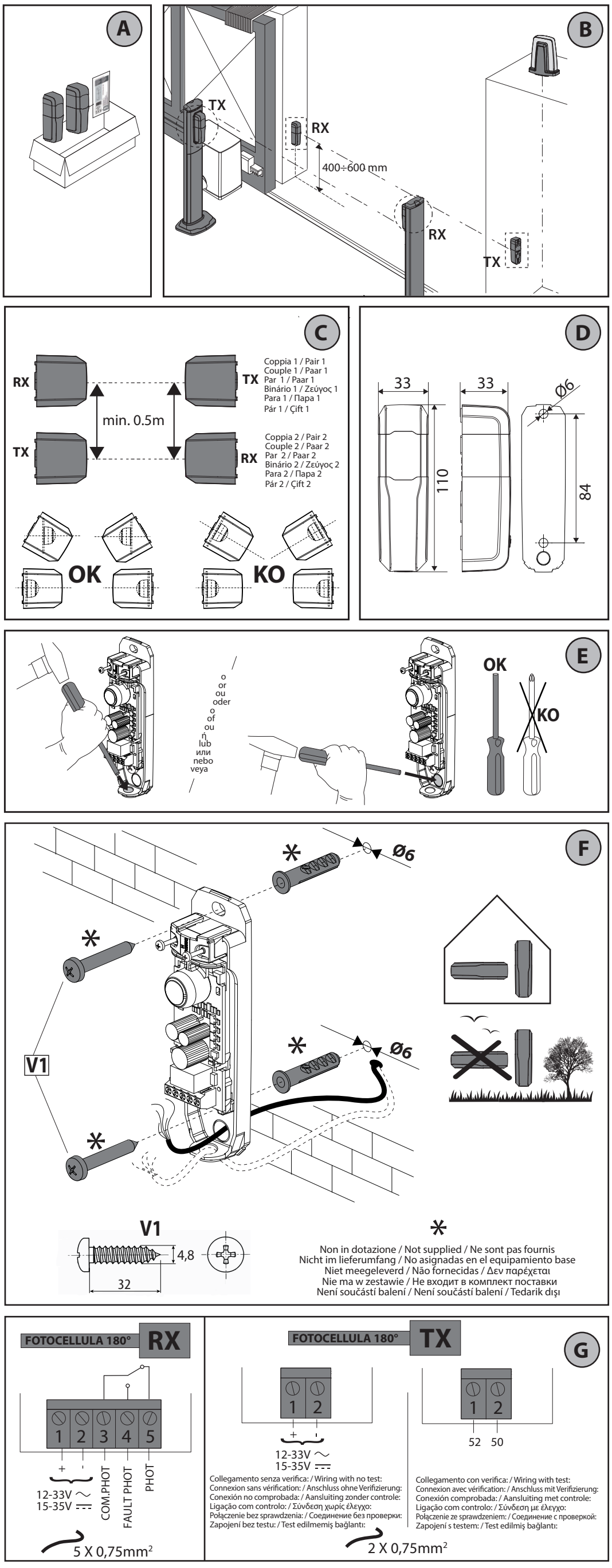
UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey,Stockport Cheshire SK4 3GLUnited Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! Caution! Read "Warnings" inside carefully! Attention! Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise" im Innern! ¡Atención! Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! Προσοχή! Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! Uwaga! Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! Внимание! Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! Pozor! Přečtěte si pozorně "Upozornění" uvnitř! Dikkat! İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!

- La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.bft-automation.com nella sezione prodotti. - The declaration of conformity can be viewed on this website: www.bft-automation.com in the product section. - La déclaration de conformité peut être consultée sur le site: www.bft-automation.com dans la section produits. - Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite konsultiert werden: www.bft-automation.com, im Bereich Produkte. - La declaración de conformidad está disponible para su consulta en el sitio: www.bft-automation.com en la sección productos. - De verklaring van overeenstemming kunt u raadplegen op de website: www.bft-automation.com in het deel producten. - A declaração de conformidade pode ser consultada na website: www.bft-automation.com na secção produtos. - Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: www.bft-automation.com στην ενότητα προϊόντα. - Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.bft-automation.com w zakładce Produkty. - С декларацией о соответствии можно ознакомиться на сайте: www.bft-automation.com в разделе, посвященном продукции. - Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové stránce: www.bft-automation.com v sekci Výrobky. - Uygunluk beyannamesine, www.bft-automation.com web sitesinde, ürünler bölümünde bakılabilir



MANUALE PER L'INSTALLAZIONE — (lingua originale) ITALIANO

1) GENERALITÁ
COMPACTA A20-180 - fotocellula per applicazione esterna, costituita da una coppia trasmittente ricevente.
2) DATI TECNICI

COMPACTA A20-180	
Tensione di alimentazione	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Corrente Assorbita	**TX:** 20mA **RX:** 12mA a riposo / 30mA max
Portata contatti	30V, 1A
Grado di protezione	IP44
Temperatura di esercizio	-20/+55°C
Portata Utile	20 m (ridotta in caso di nebbia-pioggia)

3) COMPOSIZIONE DEL KIT E INSTALLAZIONE. FIG.A-J
4) APERTURA. FIG.K
5) VERIFICA FUNZIONAMENTO ⚠
Al termine del collaudo, eseguire alcune manovre di prova e verificare che, quando si interrompe il fascio interponendo un ostacolo, l'automazione reagisca correttamente.

INSTALLATION MANUAL — ENGLISH

1) GENERAL INFORMATION
COMPACTA A20-180 - photocell for external application, comprising a transmitter-receiver pair.
2) SPECIFICATIONS

COMPACTA A20-180	
Supply voltage	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Current demand	**TX:** 20mA **RX:** standby 12mA / max. 30mA
Contact capacity	30V, 1A
Protection rating	IP44
Operating temperature range	-20/+55°C
Portata Utile	20 m (Reduced in fog and rain)

3) KIT COMPOSITION AND INSTALLATION. FIG.A-J
4) OPENING. FIG.K
5) CHECKING OPERATION ⚠
Once inspection is complete, perform a few test cycles and check that the automated system reacts as it should when the beam is broken by placing an obstacle in the way.

MANUEL D'INSTALLATION — FRANÇAIS

1) GÉNÉRALITÉS
Modèle COMPACTA A20-180 – photocellule pour extérieur, formée par une paire émetteur-récepteur.
2) CONNÉE S TECHNIQUES

COMPACTA A20-180	
Tension d'alimentation	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Courant Absorbé	**TX:** 20mA **RX:** 12mA au repos / 30mA maxi
Portée contacts	30V, 1A
Degré de protection	IP44
Température de service	-20/+55°C
Portée Utile	20 m (réduite en cas de brouillard ou de pluie)

3) COMPOSITION DU KIT ET INSTALLATION. FIG. A-J
4) OUVERTURE. FIG. K
5) VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT ⚠
A la fin de l'essai, faites quelques manœuvres d'essai et vérifiez si l'automatisation réagit lorsque le faisceau est interrompu par un obstacle.

MONTAGEANLEITUNG — DEUTSCH

1) ALLGEMEINES
Modell COMPACTA A20-180 – fotozelle für Anwendungen im Außenbereich, bestehend aus einem Sender- und Empfängerpaar.
2) TECHNISCHE DATEN

COMPACTA A20-180	
Versorgungsspannung	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Stromaufnahme	**TX:** 20mA **RX:** 12mA in Ruhestellung / 30mA max
Kontaktleistung	30V, 1A
Schutzgrad	IP44
Betriebstemperatur	-20/+55°C
Reichweite	20 m (geringer im Falle von Nebel/Regen)

3) ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES UND INSTALLATION. ABB.A-J
4) ÖFFNUNG. ABB.K
5) ÜBERPRÜFUNG DES BETRIEBS ⚠
Zum Abschluss der Funktionsprüfung betätigen Sie bitte mehrfach die Anlage, um zu überprüfen, ob der Automatikantrieb fehlerfrei reagiert, wenn ein Hindernis von der Lichtschranke erfasst wird.

MANUAL DE INSTALACIÓN — ESPAÑOL

1) GENERALIDADES
COMPACTA A20-180 - fotocélula para uso externo, formada por un par transmisor-receptor.
2) DATOS TÉCNICOS

COMPACTA A20-180	
Tensión de alimentación	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Corriente Absorbida	**TX:** 20mA **RX:** 12mA en reposo / 30mA máx.
Capacidad contactos	30V, 1A
Grado de protección	IP44
Temperatura de funcionamiento	-20/+55°C
Capacidad Útil	20 m (reducida en caso de niebla-lluvia)

3) COMPOSICIÓN DEL KIT E INSTALACIÓN. FIG.A-J
4) APERTURA. FIG.K
5) CONTROL FUNCIONAMIENTO ⚠
Una vez finalizada la prueba de ensayo, realizar algunas maniobras de prueba y comprobar que cuando se interrumpe el haz, interponiendo un obstáculo, la automatización reaccione correctamente.

INSTALLATIEHANDLEIDING — NEDERLANDS

1) ALGEMEEN
COMPACTA A20-180 – fotocel voor externe montage, bestaande uit een koppel zendtoestel-ontvanger.
2) TECHNISCHE GEGEVENS

COMPACTA A20-180	
Voedingsspanning	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Absorptiestroom	**TX:** 20mA **RX:** 12mA in ruststand / 30mA max.
Capaciteit contacten	30V, 1A
Beschermingsgraad	IP44
Bedrijfstemperatuur	-20/+55°C
Nuttig Vermogen	20 m (minder in geval van mist-regen)

3) SAMENSTELLING VAN DE KIT EN INSTALLATIE. AFB.A-J
4) OPENING. AFB.K
5) CONTROLE VAN DE WERKING ⚠
Aan het einde van de keuring, enkele testmanoeuvres uitvoeren en controleren of het automatiseringssysteem juist reageert, wanneer de straal onderbroken wordt door een obstakel ertussen aan te brengen.

MANUAL PARA A INSTALAÇÃO — PORTUGUÊS

1) GENERALIDADES
COMPACTA A20-180 - fotocélula para aplicação externa, constituída por um par transmissor receptor.
2) DADOS TÉCNICOS

COMPACTA A20-180	
Tensão de alimentação	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Corrente Absorvida	**TX:** 20mA **RX:** 12mA em repouso / 30mA max
Alcance dos contactos	30V, 1A
Grau de protecção	IP44
Temperatura de funcionamento	-20/+55°C
Alcance Útil	20 m (reduzido no caso de nevoeiro-chuva)

3) COMPOSIÇÃO DO KIT E INSTALAÇÃO. FIG.A-J
4) ABERTURA. FIG.K
5) VERIFICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO ⚠
No fim do ensaio, deve-se efectuar algumas manobras de ensaio e verificar que, quando se interrompe o feixe colocando um obstáculo, o automatismo reage correctamente.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1) ΓΕΝΙΚΑ
COMPACTA A20-180 - φωτοκύτταρο για εξωτερική τοποθέτηση, αποτελούμενο από ένα ζεύγος πομπού-δέκτη.
2) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

COMPACTA A20-180	
Τάση τροφοδοσίας	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Κατανάλωση ρεύματος	**TX:** 20mA **RX:** 12mA σε αναμονή / 30mA max
Παροχή επαφών	30V, 1A
Βαθμός προστασίας	IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20/+55°C
Ωφέλιμα εμβέλεια	20 m (μικρότερη με ομίχλη-βροχή)

3) ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΕΙΚ. Α-J
4) ΑΝΟΙΓΜΑ. ΕΙΚ. Κ
5) ΣΩΣΤΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ⚠
Στο τέλος της δοκιμής, εκτελέστε μερικούς κύκλους ελέγχους και βεβαιωθείτε ότι, όταν διακόπτεται η δέσμη παρεμβάλλοντας ένα εμπόδιο, το σύστημα αυτοματισμού αντιδρά σωστά.

INSTRUKCJA INSTALACYJNA — POLSKI

1) UWAGI OGÓLNE
COMPACTA A20-180 - fotokomórka do montażu na zewnątrz, złożona z pary nadajnik-odbiornik.
2) DANE TECHNICZNE

COMPACTA A20-180	
Napięcie zasilania	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Pobór prądu	**TX:** 20mA **RX:** 12mA w spoczynku / 30mA max
Maksymalne obciążenie	30V, 1A
Stopień ochrony	IP44
Temperatura robocza	-20/+55°C
Zasięg	20 m(mniej w przypadku deszczu lub mgły)

3) SKŁAD ZESTAWU I MONTAŻ. RYS. A-J
4) OTWIERANIE. RYS. K
5) KONTROLA DZIAŁANIA ⚠
Po zakończeniu odbioru technicznego należy wykonać kilka cykli próbnych i sprawdzić, czy, jeżeli pojawienie się przeszkody powoduje przerwanie linii foto, automat działa prawidłowo.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ — РУССКИЙ

1) ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
COMPACTA A20-180 - фотоэлемент для наружного применения, состоящий из пары трансмиттера и приемника.
2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

COMPACTA A20-180	
Напряжение питания	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Потребляемый ток	**TX:** 20mA **RX:** 12mA в состоянии покоя/максимум 30 mA

Пропускная способность контактов	30V, 1A
Степень защиты	IP44
Рабочая температура	-20/+55°C
Полезная пропускная способность	20 м (снижена в случае тумана и дождя)

3) СОСТАВ КОМПЛЕКТА И УСТАНОВКА. РИС.A-J
4) ОТКРЫТИЕ. РИС.K
5) ПРОВЕРКА РАБОТЫ ⚠
По окончании испытаний необходимо выполнить ряд контрольных проверок, проверив, что при прерывании луча, когда появляется препятствие, автоматика реагирует правильно.

NÁVOD K INSTALACI — ČEŠTINA

1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE
COMPACTA A20-180 - fotobuňka pro venkovní aplikace, tvořená párem vysílač-přijímač.
2) TECHNICKÉ ÚDAJE

COMPACTA A20-180	
Napájecí napětí	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Příkon	**TX:** 20mA **RX:** 12mA v klidu / max. 30 mA
Výkon kontaktů	30V, 1A
Stupeň ochrany	IP44
Provozní teplota	-20/+55°C
Užitečný dosah	20 m (snížený v případě mlhy či deště)

3) SLOŽENÍ SADY A INSTALACE. OBR.A-J
4) OTEVŘENÍ. OBR.K
5) KONTROLA ČINNOSTI ⚠
Při přejímce proveďte několik zkušebních cyklů a zkontrolujte, zda při přerušení paprsku vložením překážky automatický systém zareaguje správně.

KURMA KILAVUZU — TÜRKÇE

1) GENEL
COMPACTA A20-180 - Dış kullanım için, bir alıcı verici çiftinden meydana gelen fotosel.
2) TEKNİK VERİLER

COMPACTA A20-180	
Besleme gerilimi	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ⎓
COMPACTA A20-180 Çekilen akım	**TX:** 20mA **RX:** 12mA sükunette / 30mA max
Kontak kapasitesi	30V, 1A
Koruma derecesi	IP44
Çalışma sıcaklığı	-20/+55°C
Çalışma mesafesi	20 m (sis-yağmur halinde kısaltılmış)

3) KİT BİLEŞİMİ VE MONTAJ.ŞEK.A-J
4) AÇILMA.ŞEK.K
5) İŞLEME KONTROLÜ ⚠
Test sonunda bazı deneme hareketleri gerçekleştirin ve araya bir engel yerleştirildiğinde ve buna bağlı olarak DCW RX ve DCW TX arasındaki iletişim kesildiğinde otomasyon sisteminin doğru şekilde karşılık verdiğini kontrol edin.

AVVERTENZE D'USO E D'INSTALLAZIONE — ITALIANO

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.
Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/35/CE, 2014/30/CE. Il dispositivo è di tipo D secondo EN12453 e risulta conforme alla direttiva 2006/42/CE solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di guasto nei circuiti di sicurezza.
ATTENZIONE:
- nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e in ogni caso ai principi di buona tecnica.
- modifiche al dispositivo o alla configurazione dell'apparato senza la consultazione del fabbricante possono determinare situazioni di pericolo.
- per il collegamento dei contatti dei relè al **circuito di verifica di guasto** è necessario riferirsi agli schemi di collegamento dei dispositivi verificati riportati nel manuale di istruzioni della centrale che si sta utilizzando.
- la presenza di altri dispositivi che utilizzano i raggi infrarossi (fotocellule) può causare disturbi.
- il funzionamento in modalità verificata è possibile solo con centrali del medesimo costruttore dotate di circuito di verifica del guasto, in tutti gli altri casi è necessario prevedere una **verifica semestrale** del funzionamento corretto del sensore.

USO DEL DISPOSITIVO
Tenere le aree che danno accesso al dispositivo di sicurezza libere da ostacoli. In particolare controllare che rami e arbusti non interrompano il raggio emesso dalla trasmittente.
Nel caso di intervento del dispositivo di sicurezza non sono necessarie operazioni di riarmo o riattivazione in quanto il ripristino del normale funzionamento del cancello avverrà automaticamente.
MANUTENZIONE E DEMOLIZIONE
I materiali costituenti l'apparecchiatura e il suo imballo vanno smaltiti secondo le norme vigenti. In caso di mal funzionamento rivolgersi a personale qualificato.
Tutte le operazioni di regolazione, sia meccaniche che elettriche, devono essere eseguite solo da personale autorizzato in accordo con le regole di sicurezza e con le istruzioni del fabbricante.
Nel caso in cui eccessivo sporco si depositi sulla superficie delle fotocellule pulire con un panno le lenti della fotocellula.
DEMOLIZIONE L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.
AVVERTENZE
Il buon funzionamento è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.
Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS — ENGLISH

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. Carefully read the "Instruction booklet" that comes with this product as it provides important information regarding safety, installation, use and maintenance.
This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2014/35/EEC, 2014/30/EEC. This is a type D device in accordance with EN 12453 and it will only be in conformity with directive 2006/42/EEC provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.
WARNING:
- when carrying out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles.
- making changes to the device or to the unit's configuration without consulting the manufacturer may result in hazardous situations.
- To connect the relay **contacts to the fault test circuit**, you must refer to the wiring diagrams of the tested devices given in the instruction manual for the control unit being used.
- if other devices using infrared beams (photocells) are present, they may cause interference.
- the operation in verified mode is possible only with control units from the same manufacturer, equipped with fault check circuit; in all other cases, a **half-yearly check** of the correct operation of the sensor is required.

USING THE DEVICE
Keep areas that lead to the safety device clear of obstacles. More specifically, make sure that no branches or shrubs break the beam emitted by the transmitter. If the safety device is triggered, no resetting or re-enabling is required since the gate's regular operation will be restored automatically.
MAINTENANCE AND SCRAPPING
When the device is connected to a control panel from the same manufacturer, provided with a fault-finding circuit in safety circuits, it requires no maintenance, since testing is carried out automatically with each manoeuvre (test intervals conforming to risk analysis or EN12453). In the case where the fault-finding circuit in safety circuits is not used, get qualified personnel to check the device function at intervals not longer than 6 months. The materials making up the appliance and its packing must be disposed of according to current regulations.
In case of malfunction, request the assistance of qualified personnel.
All adjustments, whether mechanical or electrical, must be carried out by authorized personnel only in accordance with the safety rules and instructions issued by the manufacturer.
If excessive amounts of dirt build up on the surface of the photocell, clean the photocell lenses with a cloth.
SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.
WARNING!
Correct operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION — FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les pe formances attendues. Veuillez lire attentivement le Manuel d'instruction qui accompagne ce produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.
Ce produit est conforme aux normes techniques établies et aux prescriptions de sécurité. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. Le dispositif, de type D conformément à EN12453, n'est conforme à la directive 2006/42/CEE que s'il est branché sur un tableau de commande du même fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.
ATTENTION:
- pendant les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique.
- les modifications apportées au dispositif ou à la configuration de l'appareil sans avoir consulté le fabricant risquent de créer des situations de danger.
- Pour brancher les contacts des relais sur le circuit de vérification des pannes consultez les schémas de connexion des dispositifs vérifiés qui se trouvent dans le manuel d'instruction de la centrale que vous utilisez.
- La présence d'autres dispositifs utilisant des rayons infrarouges (photocellules) peut causer des dérangements.
- Le fonctionnement en mode vérifié n'est possible qu'avec les unités de commande du même fabricant équipées d'un circuit de vérification des défauts. Dans tous les autres cas, il faut prévoir une **vérification semestrielle** du bon fonctionnement du capteur.

UTILISATION DU DISPOSITIF
Libérez de tous les obstacles les aires d'accès au dispositif de sécurité. Vérifiez en particulier si aucun arbuste et/ou branche n'interrompt le rayon émis par l'émetteur. Si le dispositif de sécurité intervient aucune opération de réarmement/réactivation n'est nécessaire car le rétablissement du fonctionnement normal du portail est automatique.
ENTRETIEN ET DÉMOLITION
Lorsque le dispositif est branché à un tableau de contrôle du même fabricant qui est équipé du circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité, il n'a pas besoin d'entretien car le contrôle est réalisé automatiquement à chaque manœuvre (les intervalles d'essai sont appliqués conformément à l'analyse du risque ou selon EN12453). Si le circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité n'est pas utilisé, il faut faire vérifier par un personnel qualifié le bon fonctionnement du dispositif à des intervalles qui ne dépassent pas les 6 mois. Les matériaux qui constituent l'appareil et son emballage doivent être éliminés selon les normes en vigueur.
S'adresser à un personnel qualifié en cas de mauvais fonctionnement.
Toutes les opérations de réglage, mécaniques et électriques, ne doivent être accomplies que par du personnel autorisé, conformément aux règlements de sécurité et aux instructions du fabricant.
Si la surface des photocellules est trop sale nettoyez avec un chiffon les verres de la photocellule.
DÉMOLITION Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.
AVERTISSEMENT
Le bon fonctionnement n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. La firme décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.
Les descriptions et les figures de ce manuel ne sont pas engageantes. Tout en laissant inchangées les caractéristiques essentielles du produit, la firme se réserve la faculté d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle jugera nécessaires pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de la construction, sans pour autant s'engager à mettre à jour cette publication.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG UND ZUR INSTALLATION — DEUTSCH

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass wir Ihre Ansprüche vollstens erfüllen werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Broschüre gehört zum Lieferumfang dieses Produktes und enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung.
Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2014/35/EG und 2014/30/EG.
Gemäß EN12453 entspricht diese Vorrichtung dem Typ D und muss, konform zur Richtlinie 2006/42/EG, an ein Steuerelement des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.
ACHTUNG:
- bei Verkabelung und Installation halten Sie sich bitte an die geltenden Vorschriften und die anerkannten technischen Regeln.
- Änderungen der Vorrichtungen oder der Konfigurierung ohne vorausgehende Konsultation des Herstellers können zu Gefahrensituationen führen.
- Für den Anschluss der Kontakte der Relais der Fehlerprüfungsschaltung muss auf die Schaltpläne der überprüften Vorrichtungen Bezug genommen werden, die im Handbuch des verwendeten Steuergeräts angegeben werden.
- Bitte beachten: Ein Einsatz weiterer Vorrichtungen, die Infrarottechnik einsetzen (Fotozellen), kann zu Störungen führen.
- Der Betrieb im verifizierten Modus ist nur mit Steuergeräten desselben Herstellers und ausgestattet mit einer Fehlerprüfschaltung möglich. In allen anderen Fällen muss eine **halbjährliche Überprüfung** des ordnungsgemäßen Betriebs des Sensors durchgeführt werden.

BENUTZUNG DER VORRICHTUNG
Halten Sie die Zugangsbereiche zur Sicherheitsvorrichtung frei von Hindernissen. Stellen Sie vor allem sicher, dass keine Zweige und Sträucher den Aktionsradius des Senders einschränken. Bei Eingriffen der Sicherheitsvorrichtung sind keine Eingriffe zur Rückstellung erforderlich, da die Rückstellung der normalen Betriebsweise automatisch erfolgt.
INSTANDHALTUNG UND VERSCHROTTUNG
Wenn die Einrichtung an eine Steuerung desselben Herstellers angeschlossen ist, deren Sicherheitsschaltkreise über eine Fehlerprüfschaltung verfügen, bedarf sie keiner Wartung, weil die Prüfung automatisch bei jedem Betriebsvorgang vorgenommen wird (Prüfintervalle gemäß Risikoanalyse oder EN12453). Falls die Fehlerprüfschaltung in den Sicherheitsschaltkreisen nicht verwendet wird, muss die Funktionsfähigkeit der Einrichtung turnusmäßig spätestens jedes halbe Jahr von Fachleuten überprüft werden. Die Werkstoffe, aus denen das Gerät und seine Verpackung bestehen, müssen nach den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Bei Fehlfunktionen bitte Fachleute hinzuziehen.
Alle mechanischen und elektronischen Einstellarbeiten müssen von dazu befugtem Personal unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und der Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.
Reinigen Sie die Linsen der Fotozellen mit einem Tuch, falls sie stark verschmutzt sind.
VERSCHROTTUNG Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.
HINWEISE
Der einwandfreie Betrieb ist nur dann gewährleistet, wenn die Angaben in diesem Handbuch beachtet werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die zurückzuführen sind auf die Mißachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen.Die Erläuterungen und Bilddarstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält sich die Firma das Recht vor, jederzeit Änderungen anzubringen, die sie für die technische, konstruktive und kommerzielle Verbesserung des Produktes für notwendig erachtet, ohne verpflichtet zu sein, auch diese Veröffentlichung auf den neuesten Stand zu bringen.

ADVERTENCIAS DE USO Y DE INSTALACIÓN — ESPAÑOL

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso. Leer atentamente el folleto "Manual de instrucciones" que lo acompañan, ya que el mismo brinda importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad. Confirmamos que el mismo presenta conformidad con las siguientes directivas europeas: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. El dispositivo es de tipo D según EN12453 y presenta conformidad con la directiva 2006/42/CEE sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo fabricante, equipado con circuito de control de avería en los circuitos de seguridad.
¡ATENCION:
- en las operaciones de cableado e instalación, deben respetarse las normas vigentes y, en cualquier caso, los principios de buena técnica.
- modificar el dispo sitivo o la configuración del aparato, sin consultar con el fabricante, puede ocasionar determinadas situaciones de peligro.
- para la conexión de los contactos de los relés al circuito de control de avería es necesario, consultar los esquemas de conexión de los dispositivos comprobados indicados en el manual de instrucciones de la central que se está utilizando.
- la presencia de otros dispositivos que utilizan los rayos infrarrojos (fotocélulas) puede causar interferencias.
- el funcionamiento en el modo verificado solo es posible con centrales del mismo fabricante, equipadas con circuito de control de fallos. En todos los demás casos se debe **controlar semestralmente** el funcionamiento del sensor.

USO DEL DISPOSITIVO
Mantener las áreas de acceso al dispositivo de seguridad libres de obstáculos. En particular, controlar que ramas y arbustos no interrumpan el rayo emitido por la unidad transmisora.
Si se acciona el dispositivo de seguridad no son necesarias operaciones de rearme o reactivación, ya que el funcionamiento normal de la cancela se restaurará de forma automática.
MANTENIMIENTO Y DEMOLICION
Cuando el dispositivo se conecta a un cuadro de control del mismo constructor dotado de circuito de control de averías en los circuitos de seguridad, no necesita mantenimiento ya que el control se ejecuta automáticamente en cada maniobra (intervalos de prueba de conformidad con la Directiva sobre el análisis de los riesgos o EN12453). En caso de que no se utilice el circuito de control de averías en los circuitos de seguridad, es necesario hacer controlar por personal cualificado la funcionalidad del dispositivo a intervalos no superiores a 6 meses. Los materiales que constituyen el equipo y su embalaje deben eliminarse de conformidad con las normas vigentes.
En caso de mal funcionamiento, diríjase a personal cualificado.
Todas las operaciones de regulación, mecánicas y eléctricas, deben ser realizadas sólo por personal autorizado conforme a las reglas de seguridad y las instrucciones del fabricante En caso de que la suciedad excesiva se deposite en la superficie de las fotocélulas, limpiar las lentes de la fotocélula con paño.
DESGUACE La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos. En caso de mal funcionamiento, diríjase a personal cualificado.
ADVERTENCIAS
El buen funcionamiento está garantizado únicamente si se respetan los datos indicados en este manual. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual.
Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen carácter indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere oportunas para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin obligación de actualizar la presente publicación.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE — NEDERLANDS

Wij danken u ervoor dat u de voorkeur hebt gegeven aan dit product. Wij als bedrijf zijn er zeker van dat dit product de voor uw gebruik noodzakelijke prestaties kan leveren. De folder "Instructieboekje" die met dit product meegeleverd wordt aandachtig lezen, omdat hierin belangrijke aanwijzingen worden gegeven over de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud.
Dit product voldoet aan de erkende normen van de techniek en van de bepalingen betreffende de veiligheid. Wij bevestigen dat het product conform is aan de volgende Europese richtlijnen: 2014/35/CEE,2014/30/CEE. De inrichting is van het type D volgens EN12453 en voldoet alleen aan de richtlijn 2006/42/CEE indien aangesloten op een schakelbord van dezelfde fabrikant dat is uitgerust met circuit voor controle van storing in de veiligheidscircuits.
OPGELET:
- bij de bekabelings- en installatiewerkzaamheden de geldende normen en in ieder geval de principes van goed gebruik raadplegen;
- wijzigingen aan de inrichting of aan de configuratie van het apparaat zonder de fabrikant te raadplegen, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- voor de aansluiting van de contacten van de relais op het circuit voor controle van storing is het noodzakelijk de aansluitschema's van de "trusted devices" te raadplegen, te vinden in de instructiehandleiding van de centrale die u gebruikt.
- de aanwezigheid van andere inrichtingen die gebruik maken van infrarode stralen (fotocellen) kan interferenties veroorzaken.
- de werking in de gecontroleerde modus is enkel mogelijk wanneer de regeleenheden van dezelfde constructeur zijn voorzien van een controlecircuit van defecten, in alle andere gevallen is een **halfjaarlijkse controle** van de correcte werking van de sensor noodzakelijk.

GEBRUIK VAN DE INRICHTING
De zones die toegang geven tot de veiligheidsinrichting vrijhouden van obstakels. Met name controleren of takken en struiken de door het zendtoestel afgegeven straal niet onderbreken. In geval van activering van de veiligheidsinrichting zijn er geen werkzaamheden tot blokkeringsopheffing of heractivering noodzakelijk, aangezien het herstel van de normale werking van het hek automatisch plaatsvindt.
ONDERHOUD EN SLOOP
Wanneer de inrichting is aangesloten op een schakelbord van dezelfde fabrikant uitgerust met circuit voor controle van storing in de veiligheidscircuits heeft de inrichting geen onderhoud nodig, aangezien de controle automatisch bij iedere manoeuvre wordt uitgevoerd (testintervallen overeenkomstig de risicoanalyse of EN12453). Als het circuit voor controle van storing in de veiligheidscircuits niet gebruikt wordt, is het noodzakelijk de functionaliteit van de inrichting door gekwalificeerd personeel te laten controleren met intervallen van max. 6 maanden. De materialen waaruit het apparaat en de verpakking ervan bestaan, moeten volgens de geldende normen verwerkt worden. In geval van storing dient u zich te wenden tot gekwalificeerd personeel.
Alle afstellingswerkzaamheden, zowel mechanisch als elektrisch, mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd gekwalificeerd personeel volgens de veiligheidsregels en de instructies van de fabrikant.
Mocht er buitengewoon veel vuil neerslaan op het oppervlak van de fotocellen, de lenzen van de fotocel met een doek schoonmaken.
SLOOP De materialen moeten verwijderd worden met inachtneming van de geldende normen. Uw niet meer gebruikte apparaat, de lege batterijen of accu's niet bij het huisvuil weggooien. U bent er verantwoordelijk voor al uw afval van elektrische of elektronische apparatuur weg te brengen naar een inzamelpunt voor de recycling ervan.
WAARSCHUWINGEN
Het goed functioneren is alleen gegarandeerd, als de in deze handleiding vermelde gegevens worden nageleefd. Het Bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de installatienormen en de aanwijzingen vermeld in deze handleiding. De beschrijvingen en illustraties van deze handleiding zijn niet bindend. Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

ADVERTÊNCIAS DE USO E DE INSTALAÇÃO — PORTUGUÊS

Agradecendo-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso. Ler com atenção o folheto "Manual de instruções" que acompanha este produto pois que fornece indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção
Este produto cumpre com as normas reconhecidas da técnica e com as disposições relativas à segurança. Confirmamos que esse está em conformidade com as seguintes directivas europeias: 2014/35/CEE,2014/30/CEE. O dispositivo é do tipo D segundo EN12453 e está em conformidade com a directiva 2006/42/CEE somente se estiver ligado a um quadro de controlo do mesmo fabricante dotado de circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança.
ATENÇÃO:
- nas operações de cablagem e instalação tomar como referência as normas vigentes e em todo o caso os princípios de boa técnica.
- modificações do dispositivo ou da configuração do aparelho sem consultar o fabricante podem determinar situações de perigo.
- Para a ligação dos contactos dos relés ao circuito de verificação da avaria é necessário consultar os esquemas de ligação dos dispositivos verificados citados no manual de instruções da central que se está a utilizar.
- a presença de outros dispositivos que utilizam os raios infravermelhos (fotocélulas) pode provocar interferências.
- o funcionamento na modalidade verificada só é possível com unidades de controlo do mesmo fabricante equipadas com um circuito de verificação de falhas, em todos os outros casos é necessário predispor uma **verificação semestral** do funcionamento correto do sensor.

USO DO DISPOSITIVO
Manter as áreas que dão acesso ao dispositivo de segurança livre de obstáculos. Em particular, controlar que ramos e arbustos não interrompam o raio emitido pelo transmissor.
No caso de intervenção do dispositivo de segurança, não é necessário executar operações de rearme ou de reactivação porque a reposição do funcionamento normal do portão efectuar-se-á automaticamente.
MANUTENÇÃO DE DEMOLIÇÃO
Quando o dispositivo está ligado a um quadro de controlo do mesmo fabricante equipado com circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança não necessita de manutenção, pois que o controlo é efectuado automaticamente a cada manobra (intervalos de prova em conformidade com a análise de risco ou EN12453). No caso em que não se utilize o circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança é preciso fazer verificar por pessoal qualificado a funcionalidade do dispositivo a intervalos não superiores a 6 meses.
Os materiais que constituem o equipamento e a respectiva embalagem devem ser eliminados de acordo com as normas vigentes. No caso de mau funcionamento servir-se de pessoal qualificado.
Todas as operações de regulação, quer mecânicas que eléctricas, devem ser executadas somente por pessoal autorizado de acordo com as regras de segurança e com as instruções do fabricante. No caso em a que se deposite sujidade excessiva sobre a superfície das fotocélulas limpar com um pano as lentes da fotocélula.
DEMOLIÇÃO A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrónicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.
AVISOS
O bom funcionamento é garantido só se forem respeitados os dados contidos neste manual. A Empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das normas de instalação e das indicações contidas neste manual. As descrições e ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείξατε σε αυτό το προϊόν. Η Εταιρείας μας είναι βέβαιη ότι οι επιδόσεις του θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα. Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Οδηγίες χρήσης" που συνοδεύει το προϊόν, καθώς παρέχει σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση.
Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και στους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια. Η εταιρεία επιβεβαιώνει ότι ανταποκρίνεται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες: 2014/35/ΕΟΚ, 2014/30/ΕΟΚ. Το σύστημα είναι τύπου D κατά το πρότυπο EN12453 και ανταποκρίνεται στην οδηγία 2006/42/ΕΟΚ, μόνον όταν είναι συνδεδεμένο σε πίνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή, ο οποίος διαθέτει κύκλωμα ελέγχου βλάβης στα κυκλώματα ασφαλείας.
ΠΡΟΣΟΧΗ:
- κατά τους χειρισμούς καλωδίωσης και εγκατάστασης αναφερθείτε στους ισχύοντες κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση στις αρχές της ορθής τεχνικής.
- τροποποιήσεις στη διάταξη ή στη διαμόρφωση της συσκευής χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή μπορούν να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Για τη σύνδεση των επαφών των ρελέ στο **κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης** είναι απαραίτητο να αναφερθείτε στα σχέδια σύνδεσης των ελεγμένων διατάξεων που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών της κεντρικής μονάδας που χρησιμοποιείται.
- η παρουσία άλλων συστημάτων που λειτουργούν με υπέρυθρες ακτίνες (φωτοκύτταρα) μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.
- η λειτουργία με δυνατότητα επαλήθευσης είναι εφικτή μόνο με κεντρικές μονάδες του ίδιου κατασκευαστή εξοπλισμένες με κύκλωμα επαλήθευσης βλάβης, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις είναι απαραίτητο να προβλέπεται **εξαμηνιαίος έλεγχος** της σωστής λειτουργίας του αισθητήρα.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА
Зоны, которые должны контролироваться устройством безопасности, должны быть свободными от препятствий. А находились на пути лучей, испускаемых трансмиттером. В случае срабатывания устройства безопасности нет необходимости его выключать, а затем включать, или повторно активировать, поскольку восстановление функционирования ворот в нормальном режиме происходит автоматически.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Όταν η διάταξη είναι συνδεμένη με έναν πίνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή που διαθέτει κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης στα κυκλώματα ασφαλείας, δεν χρειάζεται συντήρηση καθώς ο έλεγχος εκτελείται αυτόματα με κάθε χειρισμό (διαστήματα δοκιμής σύμφωνα με την ανάλυση κινδύνου ή EN12453). Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται το κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης στα κυκλώματα ασφαλείας, χρειάζεται να ελέγξει ειδικευμένο προσωπικό τη λειτουργικότητα της διάταξης ανά διαστήματα όχι μεγαλύτερα από 6 μήνες.
Τα υλικά που αποτελούν τον εξοπλισμό και τη συσκευασία του πρέπει να διατεθούν ως απόβλητα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό.
Όλοι οι χειρισμοί ρύθμισης, μηχανικοί ή ηλεκτρικοί, πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας και με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
В случае чрезмерного отложения загрязнений на поверхности фотоэлементов необходимо протереть тряпкой линзы фотоэлемента.
ΔΙΑΛΥΣΗ Η διάθεση των υλικών πρέπει να γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Μην πετάτε τη χαλασμένη συσκευή σας και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Ενεργήστε υπεύθυνα παραδίδοντας όλα τα απορρίμματα από ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωσή τους. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**
Η καλή λειτουργία εξασφαλίζεται μόνον εάν τηρηθούν τα δεδομένα που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εταιρία μας δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των κανονισμών εγκατάστασης και των υποδείξεων που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
Οι περιγραφές και οι απεικονίσεις του παρόντος εγχειριδίου δεν είναι δεσμευτικές. Αφήνοντας αναλλοίωτα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρία μας επιφυλάσσεται να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις τροποποιήσεις που θεωρεί απαραίτητες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς να υποχρεούται να ενημερώσει το παρόν έντυπο.

OSTRZEŻENIA Z ZAKRESU UŻYTKOWANIA I INSTALACJI — POLSKI

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że sprosta on Państwa oczekiwaniom. Prosimy uważnie przeczytać broszurę „Instrukcja" dołączoną do produktu, ponieważ znajdują się w niej ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji.
Produkt ten jest zgodny z normami technicznymi oraz z przepisami dot. bezpieczeństwa. Potwierdzamy, że jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi: 2014/35/EWG, 2014/30/EWG. Zgodnie z normą ENI12453, urządzenie jest urządzeniem typu D i spełnia wymogi dyrektywy 2006/42/EWG wyłącznie wtedy, gdy jest połączone z panelem sterowania tego samego producenta, wyposażonym w obwód wykrywania awarii w obwodach bezpieczeństwa.
UWAGA:
- podczas wykonywania okablowania oraz podczas czynności instalacyjnych należy stosować się do wymogów obowiązujących norm oraz do zasad wiedzy technicznej.
- modyfikacje urządzenia lub jego konfiguracji, wprowadzone bez wiedzy producenta, mogą być przyczyną powstania sytuacji niebezpiecznych.
- aby uzyskać informacje na temat połączenia styków przekaźnikowych z **obwodem wykrywania usterek** należy zapoznać się ze schematami połączeniowymi urządzeń zaufanych przedstawionymi w instrukcji obsługi zastosowanej centralki.
- Obecność innych urządzeń wykorzystujących promienie podczerwone (fotokomórki) może być przyczyną powstawania zakłóceń.
- działanie w trybie zweryfikowanym jest możliwe wyłącznie razem z centralami tego samego producenta, wyposażonymi w obwód weryfikacji usterki; we wszystkich pozostałych przypadkach należy **co pół roku sprawdzać**, czy czujnik działa prawidłowo.

EKSPLOATACJA URZĄDZENIA
W obrębie obszaru dostępowego do urządzenia zabezpieczającego nie powinny znajdować się przedmioty utrudniające dostęp. W szczególności należy sprawdzać, czy gałęzie drzew lub krzewy nie przecinają toru promieni emitowanych przez nadajnik. W przypadku zadziałania zabezpieczenia nie zachodzi konieczność ponownego uzbrojenia lub aktywacji, ponieważ brama wykonuje automatyczny reset funkcji roboczych.
KONSERWACJA I ZŁOMOWANIE
Jeżeli urządzenie jest połączone z panelem sterowania wyprodukowanym przez tego samego producenta, wyposażonym w obwód wykrywający awarię w obwodach bezpieczeństwa, nie wymaga ono konserwacji, ponieważ kontrola jest przeprowadzana automatycznie podczas każdego cyklu (przerwy testowe spełniają wymogi analizy ryzyka lub normy EN12453). W przypadku, gdy wykrywanie awarii w obwodach bezpieczeństwa nie jest wykorzystywane, sprawność urządzenia powinna być sprawdzana przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia w odstępach czasu nieprzekraczających 6 miesięcy.
Materiały, z jakich wykonane jest urządzenie oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku nieprawidłowości w działaniu należy się zwrócić o pomoc do osób posiadających odpowiednie uprawnienia.
Wszystkie regulacje, zarówno mechaniczne jak i elektryczne, powinny być wykonywane przez upoważnione osoby, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz zaleceniami producenta.
W przypadku zabrudzenia powierzchni fotokomórek, ich soczewki należy wyczyścić szmatką.
ROZBIÓRKA Wszelkie materiały należy usuwać zgodnie z obowiązującymi zasadami. Zużytego urządzenia, akumulatorków i wyczerpanych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie wszystkich odpadów elektrycznych i elektronicznych do stosownych punktów zbiórki i recyklingu.
OSTRZEŻENIA
Prawidłowe działanie gwarantuje wyłącznie przestrzeganie danych przedstawionych w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem norm instalacyjnych oraz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
Opisy i rysunki zamieszczone w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki którym poprawią się właściwości techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmienione jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.LSKI

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ — РУССКИЙ

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей. Внимательно прочитайте брошюру «Руководство по эксплуатации», прилагаемую к данному изделию, поскольку она содержит важные указания по безопасности, установке, эксплуатации и техническому обслуживанию.
Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности. Подтверждаем, что данное изделие удовлетворяет требованиям следующих европейских директив: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. Данное устройство относится к типу D согласно стандарту EN12453 и соответствует директиве 2006/42/CEE только в том случае, если оно подсоединено к контрольному пульту того же изготовителя, снабженному контуром обнаружения неисправностей в цепях аварийной защиты.
ВНИМАНИЕ:
- При осуществлении монтажа кабельной проводки и установки необходимо соблюдать действующие нормы и, в любом случае, принципы надлежащей технической практики.
- внесение изменений в устройство или в конфигурацию аппаратуры без консультаций с изготовителем может привести к возникновению опасных ситуаций.
- При соединении контактов реле с **контуром обнаружения неисправностей** необходимо руководствоваться схемами соединений контролируемых устройств, приведенных в руководстве по эксплуатации используемого блока управления.
- наличие других устройств, использующих инфракрасное излучение (фотоэлементы) может вызвать помехи.
- функционирование в данном режиме возможно только с блоками того же изготовителя, оснащенными контрольным контуром неисправности, во всех других случаях следует осуществлять **раз в полгода проверку** соответствующего функционирования датчика.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА
Зоны, которые должны контролироваться устройством безопасности, должны быть свободными от препятствий. В частности, необходимо проверить,чтобы ветва или растения не находились на пути лучей, испускаемых трансмиттером. В случае срабатывания устройства безопасности нет необходимости его выключать, а затем включать, или повторно активировать, поскольку восстановление функционирования ворот в нормальном режиме происходит автоматически.
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЛОМ
Если устройство подсоединено к контрольному пульту того же самого изготовителя, снабженному контуром обнаружения неисправностей в цепях аварийной защиты, не требует технического обслуживания, поскольку контроль осуществляется автоматически при каждом маневре (интервалы проверок соответствуют анализу рисков или стандарту EN12453). В случае если контур обнаружения неисправностей в цепях аварийной защиты не используется, необходимо, чтобы квалифицированный персонал проверял функциональность устройства с интервалами, не превышающими 6 месяцев.
Материалы, из которых состоит оборудование, а также упаковка должны утилизоваться в соответствии с действующими нормами. В случае неполадок функционирования следует обратиться к помощи квалифицированного персонала. Все операции по регулировке, как механических, так и электрических частей, должны осуществляться персоналом, уполномоченным в соответствии с правилами техники безопасности, а также с инструкциями изготовителя.
В случае чрезмерного отложения загрязнений на поверхности фотоэлементов необходимо протереть тряпкой линзы фотоэлемента.
УТИЛИЗАЦИЯ Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте ваш бракованный прибор, использованные батарейки или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Вы несете ответственность за возврат всех ваших отходов от электрических или электронных приборов, оставляя их в пункте сбора, предназначенном для их переработки.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ
Правильное функционирование гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за повреждения, причиненные в результате несоблюдения норм установки и указаний, приведенных в данном руководстве.
Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не носят обязательного характера. Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Изготовитель оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства, не внося изменений в настоящее издание.

NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI — ČEŠTINA

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek. Jsme si jisti, že jeho vlastnosti zcela uspokojí Vaše potřeby. Přečtěte si pozorně "Návod k obsluze", který doprovází tento výrobek, protože poskytuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, instalace, používání a údržby.
Výrobek odpovídá uznávaným technickým normám a příslušným bezpečnostním nařízením. Potvrzujeme, že vyhovuje těmto evropským směrnicím: 2014/35/ES, 2014/30/ES. Zařízení je typu D podle EN 12453 a je v souladu se směrnicí 2006/42/ES pouze tehdy, když je připojeno na ovládací panel stejného výrobce, vybavený kontrolním obvodem závad v bezpečnostních obvodech.
POZOR:
- při připojování kabelů a při instalaci dodržujte platné předpisy a zásady správné technické praxe.
- úpravy zařízení nebo změny konfigurace zařízení bez předchozí konzultace s výrobcem mohou způsobit nebezpečné situace.
- Pro spojení kontaktů relé k obvodu pro kontrolu závad se musí postupovat podle schémat zapojení **testovaných** zařízení, která jsou v návodu k obsluze pro používanou řídicí jednotku.
- přítomnost dalších zařízení, která používají infračervené paprsky (fotobuňky) může způsobit rušení.
- provoz v ověřeném režimu je možný pouze s jednotkami od stejného výrobce, které jsou vybavené obvodem pro kontrolu poruchy, ve všech případech je nutné provést **půlroční kontrolu** správného provozu snímače.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE
Oblast přístupu k bezpečnostnímu zařízení musí být bez překážek. Zvláště pak kontrolujte, jestli větve a keře neruší paprsek vyzařovaný z vysílače. V případě zásahu bezpečnostního zařízení nejsou nutné činnosti pro obnovení systému nebo opětovnou aktivaci, protože k obnovení běžné činnosti vrat dojde automaticky.
ÚDRŽBA A LIKVIDACE
Když je zařízení připojeno na ovládací panel stejného výrobce, vybavený obvodem pro kontrolu závad v bezpečnostních obvodech, není údržba zapotřebí, protože kontrola se provádí automaticky při každém cyklu (intervaly kontrol v souladu s analýzou rizika nebo EN12453). V případě, kdy se nepoužívá obvod na kontrolu závad v bezpečnostních obvodech, je třeba nechat kvalifikovaným personálem zkontrolovat činnost zařízení v intervalech ne delších než 6 měsíců.
Materiály, ze kterých je zařízení vyrobenoa jeho obal, se musí likvidovat podle platných předpisů. V případě špatné činnosti se obraťte na kvalifikované odborníky. Všechny činnosti při mechanickém a elektrickém seřizování smí provádět pouze oprávněný personál v souladu s bezpečnostními pravidly a s pokyny výrobce.
V případě, kdy se velké množství nečistot usadí na fotobuňkách, očistěte čočky fotobuňky měkkým hadříkem.
LIKVIDACE Materiál se smí likvidovat pouze s dodržením platných předpisů. Vyřazená zařízení, baterie nebo akumulátory nevyhazujte do směsného komunálního odpadu. Máte povinnost odevzdat všechny odpady z elektrických a elektronických zařízení ve sběrných místech určených pro jejich recyklaci.
UPOZORNĚNÍ
Správná činnost je zaručena, pouze pokud se dodržují údaje uvedené v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením pravidel pro instalaci a pokynů uvedených v této příručce.
Popis a obrázky v této příručce nejsou závazné. Při neměnnosti základních vlastností výrobku si výrobce vyhrazuje právo provést kdykoli úpravy, které považuje za vhodné pro technické, konstrukční a obchodní zlepšení výrobku, aniž by musel upravovat tuto publikaci.

KULLANIM VE MONTAJ UYARILARI — TÜRKÇE

Bu ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Firmamız ürünün performansından ziyadesiyle memnun kalacağınızdan emindir. Bu ürün bir "Uyarılar" föyü ve bir "Montaj Kılavuzu" ile birlikte piyasaya arz edilir. Emniyet, montaj, çalıştırma ve bakımla ilgili önemli bilgiler verdikleri için her iki belge de dikkatle okunmalıdır. Bu ürün tanınmış teknik standartlara ve emniyet yönetmeliklerine uymaktadır. Aşağıdaki Avrupa Birliği Yönetmelikleri'ne uygun olduğunu beyan ederiz: 2014/35/EEC,2014/30/EEC.
Alet, EN12453 standardına göre D tipi güvenlik aksesuarı olarak da kullanılabilir ve sadece aynı üreticinin güvenlik devrelerinde arıza test devresi ile donatılmış bir kontrol paneline bağlanmış ise 2006/42/EEC direktifi öngörülerine uygun olarak kabul edilir.
DİKKAT:
- Kablo çekme ve kurma işlemlerinde yürürlükteki standartlara ve her halükarda iyi teknik prensiplerine uyulması gerekir.
- Üreticiye danışılmadan alete veya aparatın konfigürasyonuna yapılacak değişiklikler tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Röle kontakları bağlantısı için güvenlik aksesuarlarının çalışma parametrelerinin sürekli olarak test edildiği bir kontrol ünitesi ile birlikte kullanıldığı durumlarda kullanılan kontrol ünitesinin fotosel test bağlantısı şemalarına bakılması gereklidir.
- Kızılötesi ışınları kullanan başka aletlerin mevcut bulunmaları (fotoseller) iletişimde parazit olmasına neden olabilir.
- kontrollü modda çalışma yalnızca aynı üreticinin arıza kontrol devresine sahip olan kontrol birimleri ile mümkündür, diğer tüm durumlarda sensörün düzgün çalıştığının **altı ayda bir kontrol** edilmesi gerekir.

CİHAZIN KULLANIMI
Güvenlik cihazları arasındaki alanda; cihazların birbirleri ile olan iletişimine engel olabilecek herhangi bir engelin bulunmaması gerekmektedir. Özellikle, dalların ve çalıların verici tarafından yayılan ışın demetini kesmediklerini kontrol edin. Güvenlik cihazının tetiklenmesi halinde sistem; herhangi bir yeniden etkinleştirme işlemine gere kalmadan otomatik olarak kendini yenileyecektir.
BAKIM VE BERTARAF ETME
Aynı üreticinin tedarik etmiş olduğu güvenlik devrelerinde arıza test devresi ile donatılmış bir kontrol paneline bağlanmış olduğunda, kontrol her harekette otomatik olarak gerçekleştirildiğinden bakım gerekli değildir (deneme aralıkları, risk analizine veya EN12453 standardına uygundur). Güvenlik devrelerinde arıza test devresi kullanılmadığında vasıflı personel aracılığı ile aletin işlevselliğinin en az 6 aylık veya bu süreyi geçmeyecek aralıklar ile kontrol edilmesi gerekir.
Aparat ve ambalajını oluşturan materyallerin yürürlükteki yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmeleri gerekir. Herhangi bir arıza durumunda yetkili servise başvurun.
Gerek mekanik gerekse elektronik tüm ayarlama işlemleri güvenlik kurallarına ve üreticinin talimatlarına uygun olarak sadece yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
Fotosel yüzeyi üzerinde aşırı kir birikmiş olması halinde, fotosel merceklerini bir bez ile temizleyin.
BERTARAF ETME Materyallerin bertaraf edilmesi, yürürlükteki standartlara uyularak yapılmalıdır. Artık kullanılmayacak cihazınızı, tükenmiş pilleri veya aküleri ev çöpüne atmayınız. Elektrikli veya elektronik cihazlardan kaynaklanan bütün atıklarınızı, bunların geri dönüşümlerini gerçekleştiren özel bir toplama merkezine götürerek iade etme sorumluluğuna sahipsiniz.
UYARILAR
Sadece elinizdeki kılavuzda yer alan bilgilere uyulduğu takdirde doğru çalışma sağlanır. Bu kılavuzdaki montaj standartlarına ve talimatlara uyulmamasından dolayı ortaya çıkan her hangi bir hasardan dolayı şirketimiz sorumlu tutulamaz.
Elinizdeki kılavuzda yer alan açıklamalar ve çizimler bağlayıcı değildir. Firmamız ürünün temel özelliklerinde değişiklik yapmaksızın ürünün teknik, üretim ve ticari açıdan iyileştirilmesi için uygun gördüğü her hangi bir değişikliği her hangi bir zamanda ve elinizdeki yayını güncelleştirme taahhüdüne girmeksizin yapma hakkını saklı tutar.